

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 27 E

Volum 51

ta' l-Unjoni Ewropea

31 ta' Jannar 2008

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV (Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET U ENTITAJIET TA' L-UNJONI EWROPEA

PARLAMENT EWROPEW

SESSJONI 2007 — 2008

Dati tas-seduti: 28 u 29 ta' Marzu 2007

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

(2008/C 27 E/01)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI	1
1. Tkomplija tas-sessjoni	1
2. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	1
3. Dikjarazzjoni tal-Presidenza (Żimbabwe)	1
4. Missjoni fdata fidejn deputat	2
5. Merħba uffiċjali	2
6. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet	2
7. Dokumenti mressqa	3
8. Dikjarazzjonijiet bil-miktub (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)	4
9. Dikjarazzjonijiet bil-miktub u mistoqsijiet orali (preżentazzjoni)	4
10. Azzjoni meħuda dwar ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament	5
11. Aġenda	5
12. Segwitu tad-dikjarazzjoni ta' Berlin (dibattitu)	5
13. Raffurzar tal-konverġenza tal-prassi ta' kontroll fil-livell ta' l-UE (dibattitu)	6
14. Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (dibattitu)	6
15. Diskorsi ta' minuta dwar kwistjonijiet ta' importanza politika	6
16. Produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi * (dibattitu)	7

(Ikompili)

MT

17. Il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea (dibattitu)	7
18. Linji Ġwida tal-baġit 2008 (dibattitu)	8
19. Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa — Is-sigurtà waqt il-logħbiet tal-futbol * (dibattitu) . . .	8
20. Rispett ta' l-obbligi ta' Stati tal-bandiera ***I — Responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti ***I (dibattitu)	9
21. L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-ġodda fil-CAP (dibattitu)	9
22. Aġenda għas-seduta li jmiss	10
23. Għeluq tas-seduta	10
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	11

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

(2008/C 27 E/02)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI	13
1. Ftuħ tas-Seduta	13
2. Kompożizzjoni tal-gruppi politiċi	13
3. Dokumenti mressqa	13
4. Testi ta' ftehim mgħoddija mill-Kunsill	14
5. Perspettivi tal-politika barranija komuni għall-Unjoni Ewropea fl-2007, inkluż t-tqeghid mill-Istati Uniti ta' sistemi ta' difiża kontra l-missili fl-Ewropa (dibattitu)	14
6. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel	15
7. Verifika tal-poteri tal-membri ġodda tal-Parlament Ewropew	15
8. Hin tal-votazzjonijiet	15
8.1. Medjazzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali ***I (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Procedura) (votazzjoni)	15
8.2. Partecipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda ta' kapital tal-Fond Ewropew għall-Investment * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Procedura) (votazzjoni)	15
8.3. Talba għad-difiża ta' l-immunità parlamentari tas-Sur. Giuseppe Gargani (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Procedura) (votazzjoni)	16
8.4. Reviżjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku ***I (votazzjoni)	16
8.5. Statistiki strutturali dwar in-negozji ***I (votazzjoni)	16
8.6. Rispett ta' l-obbligi ta' Stati tal-bandiera ***I (votazzjoni)	17
8.7. Responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti ***I (votazzjoni)	17
8.8. Produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi * (votazzjoni)	17
8.9. Is-sigurtà waqt il-logħbiet tal-futbol * (votazzjoni)	18
8.10. Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (votazzjoni)	18
8.11. Il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea (votazzjoni)	18
8.12. Linji Ġwida tal-baġit 2008 (votazzjoni)	19
8.13. Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa (votazzjoni)	19
8.14. L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-ġodda fil-CAP (votazzjoni)	19
9. Spjegazzjonijiet tal-vot	19
10. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot	20
11. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill	21
12. Kompożizzjoni tad-delegazzjonijiet interparlamentari	21
13. Kompożizzjoni tal-Parlament	22
14. Trażmissjoni tat-testi adottati waqt is-seduta	22
15. Dati għas-seduti li jmiss	22
16. Aġġornament tas-sessjoni	22
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA	23

ANNESS I

RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET	25
1. Medjazzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali ***I	25
2. Parteċipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda ta' kapital tal-Fond Ewropew għall-Investment *	25
3. Talba għad-difiża ta' l-immunità parlamentari tas-Sur. Giuseppe Gargani	26
4. Revizzjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku ***I	26
5. Statistiki strutturali dwar in-negozji ***I	26
6. Rispett ta' l-obbligi ta' Stati tal-bandiera ***I	28
7. Responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti ***I	29
8. Produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi *	30
9. Is-sigurtà waqt il-logħbiet tal-futbol *	32
10. Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE	33
11. Il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea	34
12. Linji Ġwida tal-baġit 2008	36
13. Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa	37
14. L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-godda fil-CAP	40

ANNESS II

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET	41
1. Rapport Seppänen A6-0065/2007 — Riżoluzzjoni	41
2. Rapport Ulmer A6-0332/2006 — Riżoluzzjoni	42
3. Rapport Savary A6-0055/2007 — Emenda 7	44
4. Rapport Savary A6-0055/2007 — Emenda 10	46
5. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 1	47
6. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 14	49
7. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 106	51
8. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 172	52
9. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 173	54
10. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 174	56
11. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 107	58
12. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 171	59
13. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 175	61
14. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 176	63
15. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 187	65
16. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 188	66
17. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 166	68
18. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 193	70
19. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Emenda 170	72
20. Rapport Aubert A6-0061/2007 — Proposta tal-Kummissjoni	73
21. Rapport Lagendijk A6-0067/2007 — Emenda 13	75
22. Rapport Lagendijk A6-0067/2007 — Paragrafu 3	77
23. Rapport Lagendijk A6-0067/2007 — Emenda 3	79
24. Rapport Lagendijk A6-0067/2007 — Riżoluzzjoni	81
25. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 2	82
26. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 3	84
27. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Paragrafu 12	86
28. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 6	88
29. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 4	89
30. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 14	91

31. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Paragrafu 25/1	93
32. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Paragrafu 25/2	94
33. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Paragrafu 25/3	96
34. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Paragrafu 29	98
35. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 1	100
36. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Paragrafu 32	102
37. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Emenda 9/2	103
38. Rapport Lamassoure A6-0066/2007 — Riżoluzzjoni	105
39. Rapport Itälä A6-0069/2007 — Emenda 8	107
40. Rapport Itälä A6-0069/2007 — Emenda 5	108
41. Rapport Belet A6-0036/2007 — Emenda 35	110
42. Rapport Belet A6-0036/2007 — Paragrafu 21	112
43. Rapport Belet A6-0036/2007 — Emenda 44/1	113
44. Rapport Belet A6-0036/2007 — Emenda 44/2	115
45. Rapport Belet A6-0036/2007 — Paragrafu 27/2	117
46. Rapport Belet A6-0036/2007 — Paragrafu 61	118
47. Rapport Belet A6-0036/2007 — Emenda 4	120
48. Rapport Belet A6-0036/2007 — Premessa H	121
49. Rapport Belet A6-0036/2007 — Premessa M	123
50. Rapport Belet A6-0036/2007 — Emendi 9 + 55	125
51. Rapport Belet A6-0036/2007 — Emenda 29	126

TESTI ADOTTATI

P6_TA(2007)0088

Medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali ***I

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti aspetti tal-medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali (COM(2004)0718 – C6-0154/2004 – 2004/0251(COD))

129

P6_TC1-COD(2004)0251

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti aspetti tal-medjazzjoni f'kwistjonijiet ċivili u kummerċjali

129

P6_TA(2007)0089

Il-partecipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda tal-kapital tal-Fond Ewropew għall-Investiment *

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-partecipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda tal-kapital tal-Fond Ewropew għall-Investiment (COM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS))

136

P6_TA(2007)0090

Talba għall-harsien ta' l-immunità u l-privileġġi ta' Giuseppe Gargani

Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar it-talba għall-harsien ta' l-immunità u l-privileġġi ta' Giuseppe Gargani (2006/2300(IMM))

137

P6_TA(2007)0091

Revizjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku ***I

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 90/385/KEE u 93/42/KEE u d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-revizjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku (COM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD))

138

P6_TC1-COD(2005)0263

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 90/385/KEE u 93/42/KEE u Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-reviżjoni tad-direttivi ta' l-apparat mediku" 138

P6_TA(2007)0092

Statistika strutturali kummerċjali ***I

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika strutturali kummerċjali (COM(2006) 0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD)) 139

P6_TC1-COD(2006)0020

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru .../2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiċi strutturali kummerċjali (formulazzjoni mill-ġdid) 139

P6_TA(2007)0093

Il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera ***I

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera (COM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)) 140

P6_TC1-COD(2005)0236

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera 140

ANNEX I

KODIĊI TA' L-ISTAT TAL-BANDIERA (FSC) 154

ANNEX II

KRITERJI MINIMI GHAS-SURVEYORS TA' L-ISTAT TAL-BANDIERA 162

ANNEX III

GWIDA GHALL-AZZJONJIET TA' SEGWITU FUQ BASTIMENTI DETENUTI MILL-ISTAT TAL-PORT . 163

P6_TA(2007)0094

Ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti ***I

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti (COM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)) 166

P6_TC1-COD(2005)0242

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti 166

ANNEX I

KONVENZJONI TA' L-1976 DWAR IL-LIMITAZZJONI TAR-RESPONSABILITÀ GĦAL TALBIET MARITTIMI, KIF EMENDATA BIL-PROTOKOLL TA' L-1996 174

ANNEX II

RIŻOLUZZJONI TA' L-ASSEMBLEA TA' L-ORGANIZZAZZJONI MARITTIMA INTERNAZZJONALI U TAL-KORP TA' TMEXXIJA TA' L-ORGANIZZAZZJONI INTERNAZZJONALI TAX-XOGHOL BIT-TITOLU "LINJI GWIDA DWAR IL-FORNIMENT TA' SIGURTÀ FINANZJARJA FIL-KAŻ TA' ABBANDUN TA' BAHĦARA" (RIŻOLUZZJONI TA' L-IMO A.930(22))	174
--	-----

ANNEX III

MUDELL TAČ-ĊERTIFIKAT TAL-GARANZIJA FINANZJARJA IMSEMMI FL-ARTIKOLU 9	175
---	-----

ANNEX IV

LISTA TA' INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI NOTIFIKATA SKOND L-ARTIKOLU 10	175
--	-----

P6_TA(2007)0095

Il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi *

Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi (COM(2005)0671 – C6-0032/2006 – 2005/0278(CNS))	176
---	-----

P6_TA(2007)0096

Sigurtà b'konnessjoni ma' logħbiet tal-futbol*

Riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar l-inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2002/348/ĠAI dwar is-sigurtà b'konnessjoni ma' logħbiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali (10543/2006 – C6-0240/2006 – 2006/0806(CNS))	206
--	-----

P6_TA(2007)0097

Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (2006/2267(INI))	207
---	-----

P6_TA(2007)0098

Il-futur tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-futur tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea (2006/2205(INI))	214
--	-----

ANNEX

EČĊEZZJONIJIET IMDAHHLA MILL-KUNSILL EWROPEW TA' DIĊEMBRU 2005 DWAR IL-PARTI TAL-BAĖIT DWAR L-INFIQ U D-DHUL:	223
---	-----

P6_TA(2007)0099

Linji Gwida għall-baĖit ta' l-2008 — Taqsimiet I, II, IV, V, VI, VII, VIII u IX

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-linji gwida għall-proċedura baĖitarja ta' l-2008 — Taqsimiet II, IV, V, VI, VII, VIII (A) u VIII (B) — u dwar l-abbozz ta' estimi preliminari tal-Parlament Ewropew (Taqsimi I) għall-proċedura tal-baĖit ta' l-2008 (2007/2013(BUD))	225
--	-----

P6_TA(2007)0100

Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa (2006/2130(INI))	232
--	-----

P6_TA(2007)0101

L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-ġodda fil-Politika Agrikola Komuni

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar l-integrazzjoni ta' l-Istati Membri Ġodda fil-Politika agrikola komuni (2006/2042(INI))	240
---	-----

P6_TA(2007)0102

Il-hepatite Ċ

Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-hepatite Ċ	247
--	-----

Tifsira tas-simboli użati

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
**I	Proċedura ta' konsultazzjoni: l-ewwel qari
**II	Proċedura ta' konsultazzjoni: it-tieni qari
***	Proċedura ta' parir konformi
***I	Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari
***II	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tieni qari
***III	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tielet qari
(It-tip ta' proċedura tiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni)	

Informazzjoni dwar il-hin tal-votazzjonijiet

Sakemm ma jiġix avżat mod iehor, ir-relaturi infurmaw il-Presidenza bil-miktub dwar il-pożizzjoni tagħhom fuq l-emendi qabel il-votazzjonijiet.

Abbrevjazzjonijiet użati għall-komitati parlamentari

AFET	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
DEVE	Kumitat għall-Iżvilupp
INTA	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
BUDG	Kumitat għall-Baġit
CONT	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
ECON	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
EMPL	Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali
ENVI	Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sigurtà ta' l-Ikel
ITRE	Kumitat għall-Industrija, r-Riċerka u l-Energija
IMCO	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
TRAN	Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu
REGI	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjunali
AGRI	Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali
PECH	Kumitat għas-Sajd
CULT	Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
JURI	Kumitat għall-Affarijiet Legali
LIBE	Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
AFCO	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
FEMM	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u ta' l-Ugwaljanza bejn is-Sessi
PETI	Kumitat għall-Petizzjonijiet

Abbrevjazzjonijiet użati għall-gruppi politiċi

PPE-DE	Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokratiċi Kristjani) u d-Demokratiċi Ewropej
PSE	Grupp Soċjalista fil-Parlament Ewropew
ALDE	Grupp ta' l-Alleanza tad-Demokratiċi u l-Liberali għall-Ewropa
UEN	Grupp ta' l-Unjoni għal Ewropa tan-Nazzjonijiet
Verts/ALE	Grupp tal-Hodor/Alleanza Hielsa Ewropea
GUE/NGL	Grupp Konfederali tax-Xellug Magħqud Ewropew – Xellug Aħdar Nordiku
IND/DEM	Grupp għall-Indipendenza u d-Demokrazija
ITS	Grupp Identità, Tradizzjoni, Sovranità
NI	Membri mhux Affiljati

L-Erbgħa, 28 ta' Marzu 2007

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN
ISTITUZZJONIJIET U ENTITAJIET TA' L-UNJONI EWROPEA

PARLAMENT EWROPEW

SESSJONI 2007 — 2008

Dati tas-seduti: 28 u 29 ta' Marzu 2007

BRUSSELL

MINUTI

(2008/C 27 E/01)

PROCEDURI TAS-SEDUTI

IPPRESIEDA: Hans-Gert PÖTTERING

*President***1. Tkomplija tas-sessjoni**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 15.05.

2. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

3. Dikjarazzjoni tal-Presidenza (Żimbabwe)

Il-President għamel dikjarazzjoni dwar is-sitwazzjoni politika fiż-Żimbabwe. Huwa kkundanna l-vjolenza li qed issir mir-reġim ta' Robert Mugabe fuq dawk li jopponuh u jitlob biex titwaqqaf demokrazija vera f'dan il-pajjiż.

Tkellem Glenys Kinnock, President tad-Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari b'rappreżentanza ugwali ACP-UE.

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

4. Missjoni fdata fidejn deputat

Il-President ikkomunika li l-Prim Ministru tar-Repubblika Ċeka infurmah dwar id-deċiżjoni tiegħu li jinnotta lil Jan Zahradil biex jirrappreżentah waqt il-konsultazzjonijiet rigward id-"Dikjarazzjoni ta' Berlin" u, b'mod iżjed ġenerali, għat-tnedija mill-ġdid tal-proċess kostituzzjonali waqt il-Presidenza Ġermaniża ta' l-Unjoni.

Matul il-laqgħa tiegħu tad-19 u l-20 ta' Marzu 2007, il-Kumitat Ġuridiku, bi qbil ma' l-Artikolu 4(5) tar-Regoli ta' Proċedura, wasal għall-konklużjoni li din il-missjoni hija konformi ma' l-ittra u ma' l-ispirtu ta' l-Att li jappoġġja l-elezzjoni tar-rappreżentanti għall-Parlament Ewropew b'suffragju universali dirett, u li b'rizultat ta' dan, Jan Zahradil ma jinsabx f'pożizzjoni ta' inkompatibilità u jista' jkompli jeżerċita l-mandat parlamentari tiegħu.

5. Merħba uffiċjali

Il-President, fisem il-Parlament, ta merħba lill-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament Iraġin, immexxja minn Hamid Mousa, li hađu posthom fil-gallerija uffiċjali.

6. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet

Il-President irċieva t-talbiet ta' hatra li ġejjin mill-gruppi PPE-DE, PSE, ALDE u des membres non-inscrits:

- Kumitat AFET: Ria Oomen-Ruijten
- Kumitat INTA: Corien Wortmann-Kool jiehu post Albert Jan Maat
- Kumitat CONT: Ruth Hieronymi jiehu post Vito Bonsignore
- Kumitat REGI: Wolfgang Bulfon jiehu post Giulietto Chiesa
- Kumitat PECH: Joop Post jiehu post Albert Jan Maat
- Kumitat JURI: Giulietto Chiesa jiehu post Wolfgang Bulfon
- Kumitat LIBE: Albert Jan Maat jiehu post Ria Oomen-Ruijten
- Kumitat FEMM: Albert Jan Maat jiehu post Corien Wortmann-Kool
- Kumitat PETI: Gay Mitchell
- Delegazzjoni għall-Kumitati Parlamentari għall-Koperazzjoni UE-Kazakhstan, UE-Kirghizistan u UE-Uzbekistan u delegazzjonijiet għar-relazzjonijiet mat-Taġikistan, it-Turkmenistan, u l-Mongolja: Adam Gierek
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Magreb u l-Unjoni tal-Magreb Gharbi: Filiz Husmenova
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Mashrek: Kurt Lechner jiehu post Jan Zahradil
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati tal-Golf, inkluż il-Jemen: Françoise Grossetête m'għadux Membru
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Merkosur: Gérard Deprez jiehu post Antoine Duquesne
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Ġappun: Gianni De Michelis
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi ta' l-Ażja t'Isfel: Nedzhmi Ali
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Indja: Jan Zahradil jiehu post Kurt Lechner
- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Afghanistan: Jacek Saryusz-Wolski

Dawn il-hatriet ser jitqiesu rratifikati jekk ma tiġix ippreżentata oġġezzjoni bejn issa u l-approvazzjoni ta' din l-Aġenda.

L-Erbgħa, 28 ta' Marzu 2007

7. Dokumenti mressqa

Tressqu d-dokumenti msemija hawn taħt (X'uhud minn dawn id-dokumenti m'humiex disponibbli bil-Malti)

1) mill-kumitati parlamentari:

1.1) rapporti:

- Rapport dwar l-integrazzjoni ta' l-Istati Membri Ġodda fil-Politika Komuni għall-Agrikoltura (2006/2042(INI)) — Kumitat AGRI
Rapporteur: Csaba Sándor Tabajdi (A6-0037/2007)
- * Rapport dwar inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija bil-ksieb ta' adozzjoni ta' deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2002/348/ĠAI dwar is-sigurtà b'konnessjoni ma' loġġbiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS)) — Kumitat LIBE
Rapporteur: Giusto Catania (A6-0052/2007)
- ***I Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti (COM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)) — Kumitat TRAN
Rapporteur: Gilles Savary (A6-0055/2007)
- ***I Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera (COM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)) — Kumitat TRAN
Rapporteur: Marta Vincenzi (A6-0058/2007)
- ***I Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 89/391/KEE tal-Kunsill, id-Direttivi partikulari tagħha kif ukoll id-Direttivi tal-Kunsill 83/477/KEE, 91/383/KEE, 92/29/KEE u 94/33/KE, għas-simplifikazzjoni u għar-razzjonalizzazzjoni tar-rapporti relatati ma' l-implimentazzjoni Prattika (COM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD)) — Kumitat EMPL
Rapporteur: Ilda Figueiredo (A6-0059/2007)
- * Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi (COM(2005)0671 [[01]] — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)) — Kumitat AGRI
Rapporteur: Marie-Hélène Aubert (A6-0061/2007)
- ***I Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika strutturali kummerċjali (COM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD)) — Kumitat ECON
Rapporteur: Elisa Ferreira (A6-0062/2007)
- * Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-partecipazzjoni tal-Komunità fiz-zieda tal-kapital tal-Fond Ewropew għall-Investiment (COM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS)) — Kumitat BUDG
Rapporteur: Esko Seppänen (A6-0065/2007)
- Rapport dwar il-futur tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea (2006/2205(INI)) — Kumitat BUDG
Rapporteur: Alain Lamassoure (A6-0066/2007)
- Rapport dwar il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (2006/2267(INI)) — Kumitat AFET
Rapporteur: Joost Lagendijk (A6-0067/2007)

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

- Rapport dwar il-linji gwida għall-proċedura baġitarja ta' l-2008 — Taqsimiet II, IV, V, VI, VII, VIII (A) u VIII (B) — u dwar l-abbozz ta' estimi preliminari tal-Parlament Ewropew (Taqsimi I) għall-proċedura tal-baġit ta' l-2008, Taqsimi I — Parlament Ewropew, Taqsimi II — Kunsill, Taqsimi IV — Qorti tal-Ġustizzja, Taqsimi V — Qorti ta' l-Awdituri, Taqsimi VI — Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, Taqsimi VII — Kumitat tar-Regġuni, Taqsimi VIII — Ombudsman Ewropew, Taqsimi IX — Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (2007/2013(BUD)) — Kumitat BUDG
Rapporteur: Ville Itälä (A6-0069/2007)
- Rapport dwar it-talba għall-harsien ta' l-immunità u l-privileġġi ta' Giuseppe Gargani (2006/2300(IMM)) — Kumitat JURI — Rapporteur: Diana Wallis (A6-0071/2007)
- ***I Report on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on certain aspects of mediation in civil and commercial matters (COM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD)) — Kumitat JURI
Rapporteur: Arlene McCarthy (A6-0074/2007)

1.2) rakkomandazzjonijiet għat-tieni qari:

- ***II Rakkomandazzjoni għat-tieni qari dwar il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill fir-rigward ta' l-adozzjoni ta' direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-valutazzjoni u l-immunizzazzjoni tar-riskji ta' l-gharghar (12131/6/2006 — C6-0038/2007 — 2006/0005(COD)) — Kumitat ENVI
Rapporteur: Richard Seeber (A6-0064/2007)

2) mill-Membri:**2.1) mozzjonijiet għal riżoluzzjoni (Artikolu 113 tar-Regoli ta' Proċedura):**

- Cristiana Muscardini. Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar l-Inġenerija Ġenetika (B6-0120/2007)
irreferut responsabbli: ENVI
 opinjoni: ITRE, JURI, LIBE
- Salvador Garriga Polledo and Carlos Coelho. Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar ir-Riżerva Naturali Internazzjonali tat-Tagus (B6-0141/2007)
irreferut responsabbli: ENVI
- Cristiana Muscardini. Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar azzjoni ta' l-UE rigward il-htif ta' 3 suldati Iżraeljani fil-Lvant Nofsani (B6-0142/2007)
irreferut responsabbli: AFET
- Salvador Garriga Polledo. Mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar it-teknoloġija ta' "faham nadif" (B6-0143/2007)
irreferut responsabbli: ITRE

8. Dikjarazzjonijiet bil-miktub (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)

Skond l-Artikolu 116(5) tar-Regoli ta' Proċedura, id-dikjarazzjonijiet bil-miktub Nru 85, 86/2006 skadew minhabba li ma kellhomx in-numru ta' firem mehtieġ.

9. Dikjarazzjonijiet bil-miktub u mistoqsijiet orali (prezentazzjoni)

Id-dokumenti msemmija hawn taht tressqu mill-Membri:

1) dikjarazzjonijiet bil-miktub biex jiddaħhlu fir-Registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura):

- Andreas Mölzer dwar l-użu xieraq ta' l-aġenziji ta' l-UE (0031/2007),
- Elizabeth Lynne dwar l-iskjavitù ta' żminijietna wara l-200 anniversarju minn tmiem il-kummerċ tranżatlantiku ta' l-iskjavi (0032/2007),

L-Erbgħa, 28 ta' Marzu 2007

- Jacky Henin u Marco Rizzo dwar l-azzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea mehtieġa għall-appoġġ ta' l-industrija Ewropea aeronawtika (0033/2007),
- Karin Riis-Jørgensen, Silvia Ciornei, Simon Coveney, Lissy Gröner u Raül Romeva i Rueda dwar il-holqien ta' *hotline* mifrux madwar l-UE għall-vittmi tat-traffikar tal-bnedmin (0035/2007),
- Romana Jordan Cizelj u Christian Ehler dwar emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra mis-settur tal-bhejjem (0036/2007),
- Ivo Belet, Jean-Luc Bennahmias, Adeline Hazan, Guy Bono u Patrick Gaubert dwar il-ġlieda kontra t-traffikar u l-isfruttament tat-tfal fil-futbol (0037/2007)
- Cristian Stănescu dwar l-attakki razzisti u ta' żenofobija ta' Maurizio Zamparini (0038/2007).

10. Azzjoni meħuda dwar ir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament

Tqassmet il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-azzjoni meħuda mill-Kummissjoni Ewropea għar-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-programm leġiżlattiv u l-programm ta' ħidma tal-Kummissjoni għall-2007.

11. Aġenda

L-ordni tas-seduta ġie stabbilit (*punt 15 tal-Minuti ta' 12.03.2007*) u tqassam corrigendum għall-aġenda (PE 385.050/OJ/COR).

L-aġenda b'hekk ġiet iffinalizzata.

12. Segwitu tad-dikjarazzjoni ta' Berlin (dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Segwitu tad-dikjarazzjoni ta' Berlin

Angela Merkel (President fil-kariga tal-Kunsill) u José Manuel Barroso (President tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: Joseph Daul fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz fisem il-grupp PSE, Graham Watson fisem il-grupp ALDE, Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN, Monica Frassoni fisem il-grupp Verts/ALE, Gabriele Zimmer fisem il-grupp GUE/NGL, Jens-Peter Bonde fisem il-grupp IND/DEM, Bruno Gollnisch fisem il-grupp ITS, Jim Allister Membru mhux affiljat, Hartmut Nassauer, Edite Estrela, Silvana Koch-Mehrin, Konrad Szymański, Johannes Voggenhuber, Roberto Musacchio, Vladimír Železný, Timothy Kirkhope, Bernard Poignant, Andrew Duff, Mario Borghezio, Rebecca Harms, Pedro Guerreiro, Antonio Tajani, Stephen Hughes, Bronisław Geremek, Angela Merkel, Mirosław Mariusz Piotrowski, József Szájer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Íñigo Méndez de Vigo u Ioannis Varvitsiotis.

IPPRESIEDA: Luisa MORGANTINI

Víci-President

Tkellmu: Margie Sudre, Bogusław Sonik, Elmar Brok u José Manuel Barroso.

Id-dibattitu ngħalaq.

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

13. Raffurzar tal-konverġenza tal-prassi ta' kontroll fil-livell ta' l-UE (dibattitu)

Mistoqsija orali (O-0125/2007) mressqa minn Pervenche Berès, fisem il-Kumitat ECON, lill-Kunsill: Tishih tal-konverġenza ta' prattiki ta' superviżjoni fil-livell ta' l-UE (B6-0010/2007)

Mistoqsija orali (O-0126/2007) mressqa minn Pervenche Berès, fisem il-Kumitat ECON, lill-Kummissjoni: Tishih tal-konverġenza ta' prattiki ta' superviżjoni fil-livell ta' l-UE (B6-0449/2006)

Pervenche Berès ghamel il-mistoqsijiet orali.

Günter Gloser (President fil-kariga tal-Kunsill) u Charlie McCreevy (Membru tal-Kummissjoni) wiegħbu għall-mistoqsijiet.

Tkellmu: Karsten Friedrich Hoppenstedt fisem il-grupp PPE-DE, Joseph Muscat fisem il-grupp PSE, Margarita Starkevičiūtė fisem il-grupp ALDE, Piia-Noora Kauppi u Charlie McCreevy.

Id-dibattitu ngħalaq.

14. Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (dibattitu)

Rapport dwar il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE [2006/2267(INI)] — Kumitat għall-Affarijiet Barranin. Rapporteur: Joost Lagendijk (A6-0067/2007)

Joost Lagendijk ippreżenta r-rapport.

Tkellmu: Günter Gloser (President fil-kariga tal-Kunsill) u Olli Rehn (Membru tal-Kummissjoni)

Tkellmu: Erika Mann (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat INTA), Bernd Posselt fisem il-grupp PPE-DE, Csaba Sándor Tabajdi fisem il-grupp PSE, Lapo Pistelli fisem il-grupp ALDE, Brian Crowley fisem il-grupp UEN, Gisela Kallenbach fisem il-grupp Verts/ALE, Tobias Pflüger fisem il-grupp GUE/NGL, Bastiaan Belder fisem il-grupp IND/DEM, u Alojz Peterle.

IPPRESIEDA: Mechtild ROTHE

Vici-President

Tkellmu: Hannes Swoboda, Jelko Kacin, Hanna Foltyn-Kubicka, Erik Meijer, Doris Pack, Jan Marinus Wiersma, Andrzej Tomasz Zapalowski, Adamos Adamou, Francisco José Millán Mon, Adrian Severin, Ioannis Kasoulides, Józef Pinior, Peter Šťastný, Monika Beňová u Olli Rehn.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 8.10 tal-Minuti ta' 29.03.2007.*

15. Diskorsi ta' minuta dwar kwistjonijiet ta' importanza politika

Il-Membri li ġejjin, li xtaqu jiġbdu l-attenzjoni tal-Parlament għal kwistjonijiet ta' importanza politika, tkellmu għal minuta skond l-Artikolu 144 tar-Regoli ta' Proċedura:

Zita Pleštinská, Martin Schulz, Marios Matsakis, Hanna Foltyn-Kubicka u Věra Flasarová.

L-Erbgħa, 28 ta' Marzu 2007

IPPRESIEDA: Pierre MOSCOVICI

Vċi-President

Jim Allister, Atanas Paparizov, Czesław Adam Siekierski, Marco Cappato, Mario Borghezio, Bairbre de Brún, Martin Dimitrov, John Attard-Montalto, Danutė Budreikaitė, Milan Gaľa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Brian Crowley, Laima Liucija Andrikienė, Jörg Leichtfried, Avril Doyle, Neena Gill, Robert Evans, Carlo Fatuzzo u Dimitar Stoyanov għal punt ta' ordni (il-President irtira kliemhom, dan l-intervent ma kienx jikkostitwixxi punt ta' ordni).

16. Produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi * (dibattitu)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi [COM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)] — Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.

Rapporteur: Marie-Hélène Aubert (A6-0061/2007)

Tkellem Mariann Fischer Boel (Membru tal-Kummissjoni)

Marie-Hélène Aubert ippreżentat ir-rapport.

Tkellmu: Roberto Musacchio (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat ENVI), Agnes Schierhuber fisem il-grupp PPE-DE, María Isabel Salinas García fisem il-grupp PSE, Kyösti Virrankoski fisem il-grupp ALDE, Roberta Angelilli fisem il-grupp UEN, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fisem il-grupp Verts/ALE, Vincenzo Aita fisem il-grupp GUE/NGL, Luca Romagnoli fisem il-grupp ITS, Ioannis Gklavakis, Marc Tarabella, Czesław Adam Siekierski, Bernadette Bourzai, Gábor Harangozó u Mariann Fischer Boel.

IPPRESIEDA: Diana WALLIS

Vċi-President

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: punt 8.8 tal-Minuti ta' 29.03.2007.

17. Il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea (dibattitu)

Rapport dwar il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea [2006/2205(INI)] — Kumitat għall-Baġit.

Rapporteur: Alain Lamassoure (A6-0066/2007)

Reimer Böge ippreżenta r-rapport minflok ir-rapporteur.

Tkellem Mariann Fischer Boel (Membru tal-Kummissjoni)

Tkellmu: Elisa Ferreira (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat ECON), Gerardo Galeote (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat REGI), Carlos Carnero González (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat AFCO), Salvador Garriga Polledo fisem il-grupp PPE-DE, Catherine Guy-Quint fisem il-grupp PSE, Jan Mulder fisem il-grupp ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk fisem il-grupp UEN, Gérard Onesta fisem il-grupp Verts/ALE, Esko Seppänen fisem il-grupp GUE/NGL, Hélène Goudin fisem il-grupp IND/DEM, Petre Popeangă fisem il-grupp ITS, Hans-Peter Martin Membru mhux affiljat, Richard James Ashworth, Jutta Haug, Gérard Deprez, Pierre Jonckheer, Jeffrey Titford, Sergej Kozlík, Valdis Dombrovskis, Neena Gill, Kyösti Virrankoski u José Albino Silva Peneda.

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

IPPRESIEDA: Manuel António dos SANTOS

Vċi-President

Tkellmu: Göran Färm, László Surján, Herbert Bösch, Monica Maria Iacob-Ridzi, Szabolcs Fazakas u Mariann Fischer Boel.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 8.11 tal-Minuti ta' 29.03.2007.*

18. Linji Ġwida tal-baġit 2008 (dibattitu)

Rapport dwar il-linji ġwida għall-proċedura tal-baġit ta' l-2008 — Taqsimiet II, IV, V, VI, VII, VIII u IX u dwar l-abbozz preliminari ta' stimi tal-Parlament Ewropew (Taqsimi I) għall-proċedura tal-baġit 2008

Taqsimi I — Parlament Ewropew

Taqsimi II — Kunsill

Taqsimi IV — Qorti tal-Ġustizzja

Taqsimi V — Qorti ta' l-Awdituri

Taqsimi VI — Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

Taqsimi VII — Kumitat tar-Reġjuni

Taqsimi VIII — L-Ombudsman Ewropew

Taqsimi IX — Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data [2007/2013(BUD)] — Kumitat għall-Baġit.

Rapporteur: Ville Itälä (A6-0069/2007)

Ville Itälä ippreżenta r-rapport.

Tkellmu: Valdis Dombrovskis fisem il-grupp PPE-DE, Vladimír Maňka fisem il-grupp PSE, Anne E. Jensen fisem il-grupp ALDE, Esko Seppänen fisem il-grupp GUE/NGL, Louis Grech u Nathalie Griesbeck.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 8.12 tal-Minuti ta' 29.03.2007.*

19. Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa — Is-sigurtà waqt il-logħbiet tal-futbol * (dibattitu)

Rapport dwar il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa [2006/2130(INI)] — Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni.

Rapporteur: Ivo Belet (A6-0036/2007)

Rapport dwar inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija bil-ħsieb ta' adożzjoni ta' deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2002/348/GAI dwar is-sigurtà b'konnessjoni ma' logħbiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali [10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS)] — Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern.

Rapporteur: Giusto Catania (A6-0052/2007)

Tkellem Ján Figel' (Membru tal-Kummissjoni).

Ivo Belet ippreżenta r-rapport.

Giusto Catania ippreżenta r-rapport.

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

Tkellmu: Jean-Luc Bennahmias (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat EMPL), Toine Manders (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat IMCO), Gary Titley (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat JURI), Thomas Mann fisem il-grupp PPE-DE, Guy Bono fisem il-grupp PSE, Karin Resetarits fisem il-grupp ALDE, Dariusz Maciej Grabowski fisem il-grupp UEN, Ian Hudghton fisem il-grupp Verts/ALE, Věra Flasarová fisem il-grupp GUE/NGL, Jeffrey Titford fisem il-grupp IND/DEM, Patrick Gaubert, Pier Antonio Panzeri, Luciana Sbarbati, Christopher Heaton-Harris, Christa Prets, Sharon Bowles, Luis Herrero-Tejedor, Emine Bozkurt, Manolis Mavrommatis, Joseph Muscat u Giuseppe Castiglione.

IPPRESIEDA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Viċi-President

Tkellmu: Richard Corbett, Jacek Protasiewicz, Maria Badia i Cutchet, Vasco Graça Moura, Mario Mantovani u Ján Figel.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: punt 8.13 tal-Minuti ta' 29.03.2007 u punt 8.9 tal-Minuti ta' 29.03.2007.

20. Rispett ta' l-obbligi ta' Stati tal-bandiera *I — Responsabilità civili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti ***I (dibattitu)**

Rapport dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera [COM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)] — Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu.

Rapporteur: Marta Vincenzi (A6-0058/2007)

Rapport dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità civili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti [COM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)] — Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu.

Rapporteur: Gilles Savary (A6-0055/2007)

Tkellem Jacques Barrot (Viċi President tal-Kummissjoni).

Marta Vincenzi ipprezentat ir-rapport.

Gilles Savary ipprezenta r-rapport.

Tkellmu: Luis de Grandes Pascual (rapporteur għal opinjoni tal-Kumitat JURI), Georg Jarzembowski fisem il-grupp PPE-DE, Willi Piecyk fisem il-grupp PSE, Paolo Costa fisem il-grupp ALDE, Mary Lou McDonald fisem il-grupp GUE/NGL, Bogusław Liberadzki, Josu Ortuondo Larrea u Jacques Barrot.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: punt 8.6 tal-Minuti ta' 29.03.2007 u punt 8.7 tal-Minuti ta' 29.03.2007.

21. L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-godda fil-CAP (dibattitu)

Rapport dwar l-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-godda fil-politika agrikola komuni [2006/2042(INI)] — Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.

Rapporteur: Csaba Sándor Tabajdi (A6-0037/2007)

Csaba Sándor Tabajdi ipprezenta r-rapport.

Tkellem Mariann Fischer Boel (Membru tal-Kummissjoni).

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

Tkellmu: Albert Deß fisem il-grupp PPE-DE, Bogdan Golik fisem il-grupp PSE, Tchetin Kazak fisem il-grupp ALDE, Janusz Wojciechowski fisem il-grupp UEN, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea fisem il-grupp ITS, Peter Baco Membru mhux affiljat, Czesław Adam Siekierski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Dimitar Stoyanov, Andreas Mölzer u Mariann Fischer Boel.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 8.14 tal-Minuti ta' 29.03.2007.*

22. Aġenda għas-seduta li jmiss

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-ghada ġiet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 385.050/OJJE).

23. Għeluq tas-seduta

Hin li fih ingħalqet is-seduta: 00.05.

Harald Rømer
Segretarju Ġenerali

Alejo Vidal-Quadras
Vici-President

L-Erbgħa, 28 ta' Marzu 2007

REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Ali, Allister, Anastase, Andersson, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Athanasias, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berman, Birutis, Bliznashki, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Coșea, Costa, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, de Rosa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Dîncu, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierke, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Lyubcheva, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morçun, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafrañca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seebler, Seppänen, Šerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Țicău, Titford, Titley, Toia, Toubon, Toussas,

L-Erbgha, 28 ta' Marzu 2007

Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Žile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

MINUTI

(2008/C 27 E/02)

PROCEDURE TAS-SEDUTI

IPPRESIEDA: Hans-Gert PÖTTERING

President

1. Ftuħ tas-Seduta

Hin tal-ftuħ tas-seduta: 09.10.

2. Kompożizzjoni tal-gruppi politiċi

Bernard Wojciechowski inghaqad mal-Grupp IND/DEM b'seħħ mid-data 29.03.2007.

3. Dokumenti mressqa

Tressqu d-dokumenti msemmija hawn taht:

1) mill-Kunsill u l-Kummissjoni

- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 78/855/KEE dwar l-għaqda ta' kumpaniji b'responsabilità pubblika limitata u d-Direttiva tal-Kunsill 82/891/KEE dwar id-diviżjoni ta' kumpaniji b'responsabilità pubblika limitata rigward il-htieġa għal rapport ta' espert indipendenti fl-okkażjoni ta' għaqda jew diviżjoni (COM(2007)0091 — C6-0082/2007 — 2007/0035(COD))
irreferut responsabbli: JURI
opinjonijiet: ECON
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament Nru 11 rigward it-tnehhija tad-diskriminazzjoni fir-rati u l-kundizzjonijiet tat-trasport, fl-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 79(3) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Regolament (KE) 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iġjene ta' l-oġġetti ta' l-ikel (COM(2007)0090 — C6-0086/2007 — 2007/0037(COD))
irreferut responsabbli: TRAN
opinjonijiet: ENVI
- Proposta għal direttiva tal-Kunsill dwar il-marketing tal-materjal tal-propagazzjoni tal-pjanti tal-frott u tal-pjanti tal-frott mahsuba għall-produzzjoni tal-frott (Verżjoni riformulata) (COM(2007)0031 — C6-0093/2007 — 2007/0014(CNS))
irreferut responsabbli: AGRI
- Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar ftehim ta' shubija fis-settur tas-sajd bejn ir-Repubblika Demokratika ta' São Tomé e Príncipe u l-Komunità Ewropea (COM(2007)0085 — C6-0098/2007 — 2007/0034(CNS))
irreferut responsabbli: PECH
opinjonijiet: DEVE, BUDG
- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-kwittanza li trid tingħata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' l-operazzjonijiet tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (is-Sitt EDF) għas-sena finanzjarja 2005 (06061/2007 — C6-0094/2007 — 2006/2169(DEC))
irreferut responsabbli: CONT
opinjonijiet: DEVE, BUDG

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-kwittanza li trid tinghata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' l-operazzjonijiet tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (is-Seba' EDF) għas-sena finanzjarja 2005 (06062/2007 — C6-0095/2007 — 2006/2169(DEC))
irreferut responsabbli: CONT
 opinjoni: DEVE, BUDG
- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-kwittanza li trid tinghata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' l-operazzjonijiet tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (it-Tmien EDF) għas-sena finanzjarja 2005 (06063/2007 — C6-0096/2007 — 2006/2169(DEC))
irreferut responsabbli: CONT
 opinjoni: DEVE, BUDG
- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-kwittanza li trid tinghata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni ta' l-operazzjonijiet tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (id-Disa' EDF) għas-sena finanzjarja 2005 (06064/2007 — C6-0097/2007 — 2006/2169(DEC))
irreferut responsabbli: CONT
 opinjoni: DEVE, BUDG

4. Testi ta' ftehim mgħoddija mill-Kunsill

Il-Kunsill għadda kopja ċċertifikata tad-dokument li ġej:

Protokoll għall-Ftehim Ewro-Mediterranja bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naha, u l-Istat ta' l-Iżrael min-naha l-oħra, bil-għan li titqies l-ishubija tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika Ungeriza, tar-Repubblika Latvjana, tar-Repubblika Litwana, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika Pollakka, tar-Repubblika ta' l-Islonja u tar-Repubblika Slovakka ma' l-Unjoni Ewropea.

5. Perspettivi tal-politika barranija komuni għall-Unjoni Ewropea fl-2007, inkluż t-tqegħid mill-Istati Uniti ta' sistemi ta' difiża kontra l-missili fl-Ewropa (dibattitu)

Dikjarazzjoni tar-Rappreżentant Għoli għall-PESC: Perspettivi tal-politika barranija komuni għall-Unjoni Ewropea fl-2007, inkluż t-tqegħid mill-Istati Uniti ta' sistemi ta' difiża kontra l-missili fl-Ewropa.

Javier Solana (Rappreżentant Għoli) għamel dikjarazzjoni.

Il-President afferma s-solidarjetà tal-Parlament għall-15-il suldat Britanniku miżmuma fl-Iran.

Tkellem Meglena Kuneva (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Joseph Daul fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz fisem il-grupp PSE, Graham Watson fisem il-grupp ALDE, Konrad Szymański fisem il-grupp UEN, Daniel Cohn-Bendit fisem il-grupp Verts/ALE, Francis Wurtz fisem il-grupp GUE/NGL, Bastiaan Belder fisem il-grupp IND/DEM, Daniela Buruiană-Aprodu fisem il-grupp ITS, Jana Bobošíková Membru mhux affiljata, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jan Marinus Wiersma, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ġirts Valdis Kristovskis, Angelika Beer, Jiří Maštálka, Gerard Batten, Ashley Mote, Roger Helmer, Karl von Wogau, Véronique De Keyser, István Szent-Iványi, Mirosław Mariusz Piotrowski, Dimitrios Papadimoulis, Alessandro Battilocchio, Jacek Saryusz-Wolski, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Seán Ó Neachtain, Charles Tannock, Ana Maria Gomes, Jan Zahradil, Libor Rouček, Stefano Zappalà, Adrian Severin, Elmar Brok, Justas Vincas Paleckis, Bogdan Klich, Giulietto Chiesa, Roberta Alma Anastase, Andrzej Jan Szejna, Jana Hybášková u Javier Solana.

Id-dibattitu ngħalaq.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

IPPRESIEDA: Alejo VIDAL-QUADRAS

Viċi-President

6. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Jan Mulder għarraf li hu kien preżenti iżda ismu ma kienx imniżżel fir-reġistru ta' l-attendenza.

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

7. Verifika tal-poteri tal-membri godda tal-Parlament Ewropew

Giuseppe Gargani, President tal-Kumitat JURI, ippreżenta rapport orali rigward il-proposta ta' l-imsemmi kumitat dwar il-verifika tal-poteri tal-Membri Bulgari u Rumeni (*punt 1 tal-Minuti ta' 15.01.2007 u punt 3 tal-Minuti ta' 15.01.2007 u l-Anness 1 tal-Minuti ta' din id-data*) u ta' Göran Färm, Søren Bo Søndergaard u Wolfgang Bulfon.

Il-Parlament iddeċieda li japprova l-mandati ta' dawn il-Membri.

8. Hin tal-votazzjonijiet

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness "Riżultati tal-Votazzjonijiet" tal-Minuti.

8.1. Medjazzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali ***I (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar proposta ta' direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti aspetti tal-medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali [COM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD)] — Kumitat għall-Affarijiet Legali.

Rapporteur: Arlene McCarthy (A6-0074/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 1)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI, EMENDI u ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATIVA

Arlene McCarthy (rapporteur) għamel dikjarazzjoni skond l-Artikolu 131(4) tar-Regoli ta' Proċedura.

Adottata b'votazzjoni unika (P6_TA(2007)0088)

8.2. Parteċipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda ta' kapital tal-Fond Ewropew għall-Investiment * (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-parteeipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda tal-kapital tal-Fond Ewropew għall-Investiment [COM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS)] — Kumitat għall-Baġit.

Rapporteur: Esko Seppänen (A6-0065/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 2)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATIVA

Adottata b'votazzjoni unika (P6_TA(2007)0089)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

8.3. Talba għad-difiża ta' l-immunita' parlamentari tas-Sur. Giuseppe Gargani (Artikolu 131 tar-Regoli ta' Proċedura) (votazzjoni)

Rapport dwar talba għad-difiża ta' l-immunita' parlamentari tas-Sur. Giuseppe Gargani [2006/2300(IMM)]
— Kumitat għall-Affarijiet Legali.

Rapporteur: Diana Wallis (A6-0071/2007)

(Maġġoranza sempliċi mehteġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 3)

PROPOSTA GĦAL DEĊIŻJONI

Adottata b'votazzjoni unika (P6_TA(2007)0090)

8.4. Revizzjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku *I** (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 90/385/KEE u 93/42/KEE u d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-revizjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku [COM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD)] — Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel.

Rapporteur: Thomas Ulmer (A6-0332/2006)

(Maġġoranza sempliċi mehteġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 4)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6_TA(2007)0091)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata (P6_TA(2007)0091)

Tkellmu:

— Thomas Ulmer (rapporteur) għal preċiżjoni teknika dwar il-paragrafu 4 u dwar il-votazzjoni għal kull taqsima tal-paragrafu 87.

8.5. Statistiki strutturali dwar in-negozji *I** (votazzjoni)

Rapport dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiki strutturali dwar in-negozji [COM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD)] — Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji.

Rapporteur: Elisa Ferreira (A6-0062/2007)

(Maġġoranza sempliċi mehteġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 5)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6_TA(2007)0092)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata (P6_TA(2007)0092)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Tkellmu:

- Anne Ferreira (rapporteur) qabel il-votazzjoni;
- Reinhard Rack fisem il-grupp PPE-DE, talab matul il-votazzjoni biex l-Emendi 118 u 143 sa 174 tal-Grupp PSE jitressqu għall-votazzjoni blokk, u Hannes Swoboda fisem il-grupp PSE, irrimarka li jaqbel ma' din it-talba.

8.6. Rispett ta' l-obbligi ta' Stati tal-bandiera *I (votazzjoni)**

Rapport dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera [COM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD)] — Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu.

Rapporteur: Marta Vincenzi (A6-0058/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 6)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6_TA(2007)0093)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata (P6_TA(2007)0093)

8.7. Responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti *I (votazzjoni)**

Rapport dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti [COM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD)] — Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu.

Rapporteur: Gilles Savary (A6-0055/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 7)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6_TA(2007)0094)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA

Adottata (P6_TA(2007)0094)

8.8. Produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi * (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi [COM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)] — Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.

Rapporteur: Marie-Hélène Aubert (A6-0061/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 8)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni bl-emendi (P6_TA(2007)0095)

Tkellmet Marie-Hélène Aubert (rapporteur) li talbet, skond l-Artikolu 53 tar-Regoli ta' Proċedura, ghar-rapport tal-votazzjoni għall-proġett tar-riżoluzzjoni legiżlattiva. Il-Parlament qabel ma' din it-talba. B'dan il-mod, il-mistoqsija hija meqjusa li ntbagħtet lura lill-komitati kompetenti għal eżami mill-ġdid.

Tkellmu:

— Roberta Angelilli fisem il-grupp UEN, irtirat l-Emenda 167, imressqa fisem il-grupp tagħha, favur l-Emenda 171.

8.9. Is-sigurtà waqt il-logħbiet tal-futbol * (votazzjoni)

Rapport dwar inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija bil-ħsieb ta' adozzjoni ta' deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2002/348/GAI dwar is-sigurtà b'konnessjoni ma' logħbiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali [10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS)] — Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Gustizzja u l-Intern.

Rapporteur: Giusto Catania (A6-0052/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 9)

INIZJATTIVA TAR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA

Approvazzjoni bl-emendi (P6_TA(2007)0096)

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Adottata (P6_TA(2007)0096)

8.10. Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (votazzjoni)

Rapport dwar il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE [2006/2267(INI)] — Kumitat għall-Affarijiet Barranin.

Rapporteur: Joost Lagendijk (A6-0067/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 10)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6_TA(2007)0097)

8.11. Il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea (votazzjoni)

Rapport dwar il-futur tar-riżorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea [2006/2205(INI)] — Kumitat għall-Baġit.

Rapporteur: Alain Lamassoure (A6-0066/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 11)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6_TA(2007)0098)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

8.12. Linji Ġwida tal-baġit 2008 (votazzjoni)

Rapport Rapport dwar il-linji ġwida għall-proċedura tal-baġit ta' l-2008 — Taqsimiet II, IV, V, VI, VII, VIII u IX u dwar l-abbozz preliminari ta' stimi tal-Parlament Ewropew (Taqsimi I) għall-proċedura tal-baġit 2008
Taqsimi I — Parlament Ewropew
Taqsimi II — Kunsill
Taqsimi IV — Qorti tal-Ġustizzja
Taqsimi V — Qorti ta' l-Awdituri
Taqsimi VI — Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew
Taqsimi VII — Kumitat tar-Reġjuni
Taqsimi VIII — L-Ombudsman Ewropew
Taqsimi IX — Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data [2007/2013(BUD)] — Kumitat għall-Baġit.
Rapporteur: Ville Itälä (A6-0069/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 12)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6_TA(2007)0099)

8.13. Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa (votazzjoni)

Rapport dwar il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa [2006/2130(INI)] — Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni.
Rapporteur: Ivo Belet (A6-0036/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 13)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6_TA(2007)0100)

8.14. L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-ġodda fil-CAP (votazzjoni)

Rapport dwar l-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-ġodda fil-politika agrikola komuni [2006/2042(INI)] — Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.
Rapporteur: Csaba Sándor Tabajdi (A6-0037/2007)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 14)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6_TA(2007)0101)

9. Spjegazzjonijiet tal-vot

Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:

L-ispiegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Spjegazzjonijiet tal-vot orali:

- Rapport Marta Vincenzi — A6-0058/2007: Bruno Gollnisch
- Rapport Marie-Hélène Aubert — A6-0061/2007: Richard Corbett
- Rapport Giusto Catania — A6-0052/2007: Andreas Mölzer
- Rapport Joost Lagendijk — A6-0067/2007: Eugen Mihăescu, Dimitar Stoyanov, Zita Plešinská, Árpád Duka-Zólyomi u Andreas Mölzer
- Rapport Ville Itälä — A6-0069/2007: Astrid Lulling
- Rapport Alain Lamassoure — A6-0066/2007: Czesław Adam Siekierski
- Rapport Ivo Belet — A6-0036/2007: Jaroslav Zvěřina u Richard Corbett
- Rapport Csaba Sándor Tabajdi — A6-0037/2007: Danutė Budreikaitė

10. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Il-korrezzjonijiet u l-intenzjonijiet għall-vot jidhru fil-websajt “Séance en direct” “Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)” u fil-verżjoni stampata ta' l-anness “Riżultati tal-Votazzjonijiet b'sejha ta' l-Ismijiet”.

Il-verżjoni elettronika fuq il-Europarl tiġi aġġornata regolarment sa ta' l-anqas ġimagħtejn wara l-ġurnata tal-votazzjoni.

Wara li tghaddi din l-iskadenza l-korrezzjonijiet u l-intenzjonijiet tal-vot jiġu ffinalizzati sabiex isiru t-traduzzjonijiet u l-pubblikazzjoni fil-Gurnal Uffiċjali.

Francesco Musotto wera l-intenzjonijiet tiegħu tal-votazzjonijiet li ġejjin:

Rapport Esko Seppänen — A6-0065/2007

- riżoluzzjoni (test shih): favur

Rapport Ville Itälä — A6-0069/2007

- emenda 8: favur
- emenda 5: kontra

Rapport Alain Lamassoure — A6-0066/2007

- emenda 2: kontra
- emenda 3: kontra
- paragrafu 12: favur
- emenda 6: favur
- emenda 14: kontra
- emenda 4: kontra
- paragrafu 25, l-ewwel parti: favur
- paragrafu 25, it-tieni parti: kontra
- paragrafu 25, it-tielet parti: kontra
- paragrafu 29: favur
- emenda 1: kontra
- paragrafu 32: favur
- emenda 9, it-tieni parti: kontra
- riżoluzzjoni (test shih): favur

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Rapport Ivo Belet — A6-0036/2007

- emenda 35: favur
- paragrafu 21: kontra
- paragrafu 44, l-ewwel parti: favur
- emenda 44, it-tieni parti: favur
- paragrafu 27, it-tieni parti: favur
- paragrafu 61: kontra
- emenda 4: favur
- premessa H: favur
- premessa M: favur
- emendi 9+55: favur
- emenda 29: kontra:

11. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill

Il-President avża, skond l-Artikolu 57(1) tar-Regoli ta' Proċedura, li rċieva l-pożizzjonijiet komuni li ġejjin mill-Kunsill flimkien mar-raġunijiet li wasslu sabiex jiġu adottati, u l-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar:

- Pożizzjoni Komuni adottata mill-Kunsill fit-22 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi t-tieni programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tas-saħħa (2007-2013) (16369/2/2006 — C6-0100/2007 — 2005/0042A(COD))
irreferut responsabbli: ENVI
- Pożizzjoni komuni adottata mill-Kunsill fit-22 ta' Marzu 2007 bil-hsieb li jiġi adottat Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli ġenerali għall-ghoti ta' għajjnuna finanzjarja Komunitarja fil-qasam tan-netwerks trans-Ewropej tat-trasport u ta' l-enerġija (17032/2/2006 — C6-0101/2007 — 2004/0154(COD))
irreferut responsabbli: BUDG

Il-perjodu ta' tliet xhur għad-dispożizzjoni tal-Parlament sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu kellu jibda għal-hekk mill-ghada, 30.03.2007.

12. Kompożizzjoni tad-delegazzjonijiet interparlamentari

Għat-talba tal-Gruppi PPE-DE, PSE, UEN, Vert/ALE u GUE/NGL, il-Parlament aċċetta n-nomini li ġejjin:

- Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Merkosur:
- Alejo Vidal-Quadras, Cristian Dumitrescu, Luis Yañez-Barnuevo García, Leopold Józef Rutowicz, Gérard Onesta u Søren Bo Søndergaard
- Albert Deß u Charlotte Cederschiöld m'għadhomx Membri.

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati tal-Golf, inkluż il-Jemen:

- Albert Deß

Delegazzjoni għall-Kumitat Parlamentari ta' Koperazzjoni UE-Russja:

- Charlotte Cederschiöld jiehu post Béla Glattfelder

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

13. Kompożizzjoni tal-Parlament

Titus Corlăţean avża bil-miktub bir-riżenja tiegħu minn Membru tal-Parlament, b'seħħ mid-data 09.03.2007.

Il-Parlament iddikjara, b'konformità ma' l-Artikolu 4(1) tar-Regoli ta' Proċedura, is-siġġu tiegħu vakanti b'seħħ minn din id-data u jinforma l-awtorità nazzjonali kkonċernata dwar dan.

L-awtoritajiet Rumeni kompetenti kienu avżaw bil-hatra ta' Vasile Puşcaş minflok Titus Corlăţean bħala Membru tal-Parlament, b'seħħ mid-data 09.03.2007.

Bi qbil ma' l-Artikolu 3(2), peress li l-kredenzjali tiegħu ma ġewx verifikati u lanqas ma ttiehdet deċiżjoni dwar xi kontestazzjoni eventwali, Vasile Puşcaş ha postu fil-Parlament u fuq l-organi tiegħu u jgawdi mid-drittijiet kollha tiegħu, bil-kundizzjoni li preċedementment iffirma dikjarazzjoni li hu ma jwettaq l-ebda funzjoni li hi inkompatibbli ma' dik ta' Membru tal-Parlament Ewropew.

14. Trażmissjoni tat-testi adottati waqt is-seduta

Il-Minuti ta' din is-seduta se jiġu ppreżentati lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu fil-bidu tas-seduta li jmiss, skond l-Artikolu 172(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

Bil-qbil tal-Parlament, it-testi li ġew adottati se jintbagħtu minnufih lill-entitajiet imsemmija fihom.

15. Dati għas-seduti li jmiss

Is-seduti li jmiss se jsiru mid-data 23.04.2007 sa 26.04.2007.

16. Aġġornament tas-sessjoni

Is-sessjoni tal-Parlament Ewropew giet aġġornata.

Hin li fih ingħalqet is-seduta: 13.15.

Harald Rømer
Segretarju Ġenerali

Hans-Gert Pöttering
President

REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasias, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Aukén, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Bliznashki, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Cabrnóch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cioroianu, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Konstantin Dimitrov, Martin Dimitrov, Philip Dimitrov Dimitrov, Dîncu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierék, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hamon, Handzik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Hellvig, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Iacob-Ridzi, Ibragim, Ilchev, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Lipietz, Lombardo, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morillon, Morțun, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Pașcu, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Post, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárba, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber, Seppänen, Șerbu, Severin, Shouleva, Siekierski, Silaghi, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Sofianski, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stevenson, Stihler,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Țicău, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ANNEX I

RIŻULTATI TAL-VOTAZZJONIJIET

Abbrevjazzjonijiet u simboli

+	adottat
-	irrifjutat/a
↓	skadut/a
Ir	irtirat/a
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet (favur, kontra, astenew)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astenew)
Vmaq	votazzjoni maqsuma
Vsep	votazzjoni separata
em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
=	emendi identiċi
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta
SIG	votazzjoni sigrieta

1. Medjazzjoni fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali ***I

Rapport: Arlene MCCARTHY (A6-0074/2007)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
votazzjoni unika		+	

L-Emenda 14 li ma taffettwax il-verżjonijiet lingwistiċi kollha ma tressqitx għall-votazzjoni (Artikolu 151(1) d) tar-Regoli ta' Proċedura).

2. Parteċipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda ta' kapital tal-Fond Ewropew għall-Investiment *

Rapport: Esko SEPPÄNEN (A6-0065/2007)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
votazzjoni unika	VSI	+	603, 19, 18

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: votazzjoni unika

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

3. Talba għad-difiża ta' l-immunita' parlamentari tas-Sur. Giuseppe Gargani

Rapport: Diana WALLIS (A6-0071/2007)

Suġġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
votazzjoni unika		+	

4. Revizzjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku *I**

Rapport: Thomas ULMER (A6-0332/2006)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Blokk Nr 1 — pakkett ta' kompromess	4 11 77-86 88-214	kumitat PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	87	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	Vmaq		
			1	-	
			2	+	
Blokk nru 2	1-3 5-10 12-76	kumitat		↓	
votazzjoni: proposta emendata				+	
votazzjoni: riżoluzzjoni leġiżlattiva			VSI	+	645, 15, 4

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: votazzjoni finali

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

Verts/ALE

em 87

L-ewwel parti: "Fl-opinjoni tiegħu ... Wara dan,"

It-tieni parti: "hafna Stati Membri ... ittikkettat kif xieraq."

5. Statistiki strutturali dwar in-negozji *I**

Rapport: Elisa FERREIRA (A6-0062/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Emendi mill-kumitat responsabbli — Votazzjoni Blokk	1-6 8 10 12 20-21 23-25 27 30 32-39 41-55 59-65 67-72 74-79 82 85-103 105-109 112 114-116	kumitat		+	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Emendi mill-kumitat responsabbli — votazzjoni separata	58	kumitat	Vsep	-	
Artikolu 3, § 4, indent 1	7	kumitat		-	
	119	PSE		+	
Artikolu 3, § 4, wara inċiż 1	120	PSE		+	
	9	kumitat		↓	
Artikolu 3, § 4, indent 3	121	PSE		+	
Artikolu 4, § 4	122	PSE		+	
Artikolu 5, § 3	123	PSE		+	
	11	kumitat		↓	
Artikolu 7, § 2	126	PSE		+	
	13	kumitat		↓	
Artikolu 8, § 2	127	PSE		+	
	14	kumitat		↓	
Artikolu 8, wara § 2	128	PSE		+	
	15	kumitat		↓	
Artikolu 10	129	PSE		+	
Artikolu 11	125	PSE		+	
	16-18	kumitat		↓	
Artikolu 12, wara § 2	124	PSE		+	
Artikolu 14	130	PSE		+	
	19	kumitat		↓	
Anness I, sezzjoni 5	131	PSE		+	
	22	kumitat		↓	
Anness I, sezzjoni 6	132	PSE		+	
Anness I, sezzjoni 8, § 1	133	PSE		+	
	26	kumitat		↓	
Anness I, sezzjoni 8, § 2	134	PSE		+	
	28	kumitat		↓	
Anness I, sezzjoni 9, § 1	135	PSE		+	
	29	kumitat		↓	
Anness I, sezzjoni 9, § 2	136/rev	PSE		+	
	31	kumitat		↓	
Anness I, sezzjoni 9, wara § 2	137	PSE		+	
Anness I, sezzjoni 11	138	PSE		+	
	40	kumitat		↓	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Anness II, sezzjoni 4, § 3	139	PSE		+	
Anness II, sezzjoni 4, § 4	140	PSE		+	
Anness II, sezzjoni 6	141	PSE		+	
Anness II, sezzjoni 9, tabella, dejta dwar l-ambjent, linja 1	142	PSE		+	
	56	kumitat		↓	
Il-bqija tat-test	143-174 118	PSE		+	
	emendi ohra			↓	
votazzjoni: proposta emendata				+	
votazzjoni: riżoluzzjoni leġiżlattiva				+	

Talbiet għal votazzjoni separata

PSE: em 58

6. Rispett ta' l-obbligi ta' Stati tal-bandiera ***I

Rapport: Marta VINCENZI (A6-0058/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Emendi mill-kumitat responsabbli — Votazzjoni Blokk	1 3 7-9 11-12 14-16 18-24 26-28 30-34 36-40 42-51	kumitat		+	
Emendi mill-kumitat responsabbli — voti separati	2	kumitat	Vsep/VE	+	354, 284, 33
	4	kumitat	Vsep/VE	+	344, 292, 25
	5	kumitat	Vsep/VE	+	340, 298, 21
	6	kumitat	Vsep	+	
	13	kumitat	Vsep	+	
	17	kumitat	Vsep	+	
	25	kumitat	Vsep	+	
	29	kumitat	Vsep	+	
	35	kumitat	Vsep	+	
Anness 2	52	ALDE		+	
votazzjoni: proposta emendata				+	
votazzjoni: riżoluzzjoni leġiżlattiva				+	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

L-emendi 10 u 41 li ma jaffettwawx il-verżjonijiet lingwistiċi kollha ma tressqux għall-votazzjoni (Artikolu 151, paragrafu 1, punt d) tar-Regoli ta' Proċedura).

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE: emi 2, 4, 5, 6, 13, 17, 25, 29 u 35

7. Responsabilità civili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti ***I

Rapport: Gilles SAVARY (A6-0055/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Emendi mill-kumitat responsabbli — Votazzjoni Blokk	1 3-4 11-17 19 24 27-28	kumitat		+	
Emendi mill-kumitat responsabbli — voti separati	2	kumitat	Vsep	+	
	5	kumitat	Vsep/VE	+	340, 286, 30
	7	kumitat	VSI	+	575, 61, 26
	9	kumitat	Vsep	+	
	10	kumitat	VSI	+	580, 71, 12
	20	kumitat	Vsep/VE	+	559, 57, 23
	21	kumitat	Vsep	+	
	22	kumitat	Vsep/VE	+	441, 205, 23
	23	kumitat	Vsep	+	
	25	kumitat	Vsep/VE	+	332, 306, 22
	26	kumitat	Vsep	+	
votazzjoni: proposta emendata				+	
votazzjoni: riżoluzzjoni leġiżlattiva				+	

L-emendi 8 u 18 thassru.

Peress li l-emenda 6 ma tikkonċernax il-verżjonijiet lingwistiċi kollha ma tressqitx għall-votazzjoni (Artikolu 151 (1)(d) tar-Regoli ta' Proċedura).

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: emi 7 u 10

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE: emi 2, 5, 9, 20, 21, 22, 23, 25 u 26

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

8. Produzzjoni organika u ttikkettar ta' prodotti organiċi *

Rapport: Marie-Hélène AUBERT (A6-0061/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Emendi mill-kumitat responsabbli — Votazzjoni Blokk	2-5 7 9-11 13 15 17-21 24-28 30-39 41-65 67-72 75-87 89-96 99-103 108-110 112 114-115 117-142 144-151	kumitat		+	
Emendi mill-kumitat responsabbli — voti separati	1	kumitat	VSI	+	585, 35, 38
	8	kumitat	Vsep	+	
	14	kumitat	VSI	+	445, 210, 3
	29	kumitat	Vsep	+	
	105	kumitat	Vsep	+	
	106	kumitat	VSI	+	437, 214, 7
Artikolu 1, § 2, sentenza introduttoria	22	kumitat		-	
	160	PPE-DE		+	
Artikolu 1, § 2, punt c)	161	PPE-DE		+	
Artikolu 1, § 2, punt d)	162	PPE-DE		+	
Artikolu 1, § 2, wara punt e)	179	Verts/ALE		+	
	153	PPE-DE		+	
	23	kumitat		↓	
Artikolu 2, punt e)	163	PPE-DE		+	
Artikolu 2, wara punt v)	195	Verts/ALE	VE	+	355, 293, 11
Artikolu 3, qabel il-para	180	Verts/ALE		+	
Artikolu 3, punt a)	181	Verts/ALE	VE	-	220, 431, 12
	40	kumitat		+	
Artikolu 4, wara punt c)	172	GUE/NGL	VSI	+	364, 293, 9
Artikolu 4, wara punt d)	154	PPE-DE		↓	
	182	Verts/ALE	VE	+	367, 251, 35

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Artikolu 5, punt m)	196	Verts/ALE		+	
Artikolu 5, punt n)	164	PPE-DE	VE	-	286, 341, 30
	66	kumitat		+	
Artikolu 7, § 1, sub-para 2 u 3	183	Verts/ALE		-	
	74	kumitat		-	
Artikolu 7, § 2, sub-para 1	184	Verts/ALE		+	
Artikolu 8, § 1, punt c)	168	PSE		-	
Artikolu 8, § 1, punt d)	169	PSE		-	
Artikolu 8, § 1, punt i)	185	Verts/ALE		+	
Artikolu 9, punt b), sub-para vi)	186	Verts/ALE		+	
Artikolu 9, punt b), sub-para viii)	155	PPE-DE		-	
Artikolu 10	165	PPE-DE		+	
	88	kumitat		↓	
Artikolu 13, § 4, sub-para 1	189	Verts/ALE		+	
Artikolu 13, § 4, sotto-§ 2	173	GUE/NGL	VSI	-	238, 387, 36
	97	kumitat	VE	-	256, 387, 10
Artikolu 14, § 1, punt a)	98	kumitat		-	
	156	PPE-DE		+	
Artikolu 14, § 3, sub-para 1	190	Verts/ALE		+	
Artikolu 14, § 3, sotto-§ 2	174	GUE/NGL	VSI	-	180, 452, 37
	104	kumitat	VE	-	252, 386, 16
Artikolu 15, wara § 4	107	kumitat	VSI	+	392, 234, 31
	177	IND/DEM		↓	
Artikolu 17, § 1	197	Verts/ALE		-	
	111	kumitat		+	
Artikolu 17, § 3	191	Verts/ALE	VE	-	227, 417, 23
	171	PSE	VSI	+	324, 282, 50
	113	kumitat		↓	
Artikolu 17, wara § 3	167	UEN		Ir	
	175	GUE/NGL	VSI	-	174, 410, 73
	176	GUE/NGL	VSI	-	260, 378, 20
Artikolu 18, § 1, punt b)	116	kumitat		+	
	192	Verts/ALE		-	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Artikolu 28	152	ALDE		+	
	143	kumitat		↓	
	178	IND/DEM		↓	
Pre 7	6	kumitat		+	
	157	PPE-DE		+	
Wara Pre 9	187	Verts/ALE	VSI	+	314, 301, 35
	188	Verts/ALE	VSI	-	299, 322, 29
	166	UEN	VSI	-	173, 419, 61
Pre 16	12	kumitat		+	
	158	PPE-DE		+	
Pre 18	159	PPE-DE		+	
Wara Pre 27	193	Verts/ALE	VSI	-	158, 466, 41
	170	PSE	VSI	+	393, 219, 54
	16	kumitat		↓	
	194	Verts/ALE		↓	
votazzjoni: proposta emendata			VSI	+	410, 215, 39

B'konformità ma' l-Artikolu 53 tar-Regoli ta' Proċedura, ir-rapport intbaghat lill-kumitat.

Peress li l-emenda 73 ma tikkonċernax il-verżjonijiet lingwistiċi kollha ma tressqitx għall-votazzjoni (Artikolu 151 (1)(d) tar-Regoli ta' Proċedura).

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: em 14, 106 u 107

PSE: emi 170 u 171

GUE/NGL: emi 172, 173, 174, 175, 176 u votazzjoni finali

Verts/ALE: emi 1, 187, 188, 193 u proposta modifikata

UEN: em 166

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE: emi 14, 29, 105 u 106

IND/DEM: em 8

9. Is-sigurtà waqt il-loghbiet tal-futbol *

Rapport: Giusto CATANIA (A6-0052/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Emendi mill-kumitat responsabbli — Votazzjoni Blokk	1-2	kumitat		+	
votazzjoni: proposta emendata				+	
votazzjoni: riżoluzzjoni leġiżlattiva				+	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

10. Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE*Rapport: Joost LAGENDIJK (A6-0067/2007)*

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 1	12	GUE/NGL		-	
	13	PISTELLI ea	VSI	+	319, 268, 66
§ 3	§	test originali	VSI	+	495, 23, 135
§ 14	7	PPE-DE		+	
§ 15	8	PPE-DE		-	
§ 20	9	PPE-DE		-	
Wara l-§ 21	5	ALDE, Verts/ALE		+	
Wara l-§ 22	2	ALDE		+	
§ 31	§	test originali	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
Wara l-§ 36	3	ALDE	VSI	+	495, 134, 23
Wara l-pre B	10	GUE/NGL		-	
Wara pre C	11	GUE/NGL		-	
Pre E	4	ALDE, Verts/ALE		+	
	6	PPE-DE		↓	
votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)			VSI	+	490, 80, 87

L-emenda 1 ġiet irtirata.

*Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet*ALDE: em 3, 13, votazzjoni finali
GUE/NGL: § 3*Talbiet għal votazzjoni separata*

PSE: § 3

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PSE

§ 31*L-ewwel parti:* It-test kollu minghajr il-kliem "jistieden lill-Kummissjoni ... Fondi Strutturali ta' l-UE,"
It-tieni parti: dan il-kliem

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

11. Il-futur tar-rizorsi propji ta' l-Unjoni Ewropea

Rapport: Alain LAMASSOURE (A6-0066/2007)

Sugġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 2	§	test originali		+	imressqa wara l-§ 23
	11	Verts/ALE	VE	+	352, 275, 12
	20	PPE-DE		↓	
§ 3	2	ALDE	VSI	-	207, 432, 10
§ 4	3	ALDE	VSI	-	181, 464, 11
	25	PSE		+	
	§	test originali		↓	
§ 5	26	PSE		-	
§ 6	§	test originali	Vsep	+	
§ 7	5S	ALDE		+	
§ 10	12	Verts/ALE	Vmaq		
			1	+	
			2	-	
§ 12	13	Verts/ALE		-	
	§	test originali	VSI	+	530, 109, 13
§ 15	6	ALDE	VSI	+	365, 269, 15
§ 17	§	test originali	Vsep	+	
Wara l-§ 17	27	PSE	VE	+	316, 302, 26
§ 20	4	ALDE	VSI	-	181, 438, 22
§ 22	7	ALDE	VE	-	316, 321, 11
	§	test originali	Vsep	+	
§ 23	8	ALDE		+	
	28	PSE		↓	
	§	test originali		↓	
§ 24	§	test originali	Vsep	+	
§ 25	21	PPE-DE		-	
	14	Verts/ALE	VSI	-	98, 509, 42
	§	test originali	Vmaq/VSI		
			1	+	569, 58, 12
			2	+	398, 210, 31
			3	-	300, 318, 24
§ 26	§	test originali	Vsep	+	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 28	15	Verts/ALE		-	
§ 29	§	test originali	VSI	+	509, 114, 15
Wara l-§ 29	1	IND/DEM	VSI	-	157, 444, 37
Sub-para qabel § 32	29	PSE		+	
§ 32	§	test originali	VSI	+	536, 99, 15
§ 33	16	Verts/ALE		-	
§ 35	9	ALDE	Vmaq		
			1	-	
			2/VSI	-	149, 474, 17
	19	PPE-DE		+	
	§	test originali		↓	
§ 37	30	PSE	VE	+	348, 283, 11
§ 38	§	test originali	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
§ 40	10	ALDE		+	
	§	test originali		↓	
Wara ċ-ċitazzjoni 7	17	PPE-DE		+	
Premessa N	22	PSE		-	
Premessa S	18	PPE-DE		+	
	23	PSE		↓	
votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)			VSI	+	458, 117, 61

L-emenda 24 thassret.

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: emi 1, § 29 u votazzjoni finali

Verts/ALE: §§ 12, 32 u em 14

PSE: emi 2, 3, 4 u 6, § 25 u l-votazzjoni finali

Talbiet għal votazzjoni separata

Verts/ALE: §§ 17, 22, 24 u 26

PSE: §§ 6, 22, 24 u 26

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

ALDE

Em 12

L-ewwel parti: It-test kollu minghajr il-kliem "l-minimu"

It-tieni parti: dan il-kliem

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Verts/ALE

Em 9*L-ewwel parti:* It-test kollu minghajr il-kliem "li jkun bejn il-limiti ... għall-approprijazzjonijiet ta' impenji"*It-tieni parti:* dan il-kliem

UEN

§ 38*L-ewwel parti:* It-test kollu minghajr il-kliem "jirrimarka li dan ... tal-liġijiet nazzjonali tat-taxxa"*It-tieni parti:* dan il-kliem

PPE-DE, UEN, PSE

§ 25*L-ewwel parti:* "Jishaq li r-rabta ... għas-sistema l-ġdida;"*It-tieni parti:* "jirrifjuta kull attentat ... terġa' tigi nazzjonalizzata;"*It-tielet parti:* "għalhekk jipproponi ... ta' Ottubru 2002;"

Varji

Il-Grupp PSE ppropona li jressaq il-paragrafu 2 wara l-paragrafu 23.

12. Linji Ġwida tal-baġit 2008*Rapport: Ville ITÄLÄ (A6-0069/2007)*

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Wara l-§ 3	1	Verts/ALE		-	
§ 4	6	PSE		-	
§ 7	2	Verts/ALE	VE	-	220, 378, 11
Wara l-§ 12	12	PPE-DE		Ir	
§ 18	7	PSE		-	
§ 24	8	PSE	VSI	+	564, 46, 10
§ 26	3	Verts/ALE	VE	+	378, 233, 10
§ 31	11	PPE-DE		+	
§ 35	10	PSE		+	
	4	Verts/ALE		↓	
§ 37	5	Verts/ALE	VSI	-	242, 369, 13
§ 47	9	PSE		-	
votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)				+	

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

Verts/ALE: em 5

PSE: em 8

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

13. Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa

Rapport: Ivo BELET (A6-0036/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 4	31	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	11	ALDE		Ir	
	§	test originali		↓	
§ 5	32	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 6	33	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 7	12	ALDE	VE	-	121, 443, 20
	34	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 8	35S	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL	VSI	+	436, 158, 7
	§	test originali		↓	
§ 9	36	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 10	13	ALDE		+	
Wara l-§ 11	25	PSE		Ir	
§ 12	14	ALDE		Ir	
	37	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 13	38	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	15	ALDE		Ir	
Wara l-§ 14	39	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 15	16	ALDE		-	
	40	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 16	41	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	17	ALDE		↓	
Wara l-§ 16	18	ALDE		-	
§ 19	19	ALDE		-	
	42	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 20	43	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 21	20	ALDE		-	
	§	test originali	VSI	-	220, 355, 15
§ 24	44	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL	Vmaq/VSI		
			1	+	534, 30, 23
			2	+	527, 31, 22
	§	test originali		↓	
§ 25	45	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
Wara l-§ 25	46	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 26	21	ALDE		Ir	
	47	PPE-DE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 27	§	test originali	Vmaq		
			1	+	
			2/VSI	+	538, 30, 19
§ 29	48	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
Wara l-§ 29	49	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	50	PPE-DE, UEN, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, PSE		+	
§ 32	22	ALDE		-	
Wara l-§ 33	27	PSE	VE	+	329, 243, 6
Wara l-§ 34	51	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 38	§	test originali	Vsep	+	
wara § 44, sub-titoli	23	ALDE	VE	+	388, 182, 9
	52	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 45	53	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
Wara l-§ 47	24	ALDE		+	
§ 48	26	PSE		-	
	§	test originali	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	-	274, 295, 7
§ 61	§	test originali	VSI	-	100, 471, 11

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 62	54	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL	Vmaq		
			1	+	
			2	-	
Wara ċ-ċitazzjoni 3	1	ALDE		-	
Pre A	2	ALDE		+	
Pre C	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
Wara pre C	3	ALDE		-	
Pre E	4S	ALDE	VSI	+	308, 263, 7
Pre F	5	ALDE		-	
Pre G	6	ALDE		+	
	§	test originali		↓	
Pre H	§	test originali	VSI	+	483, 81, 11
Pre K	7	ALDE		+	
Pre M	§	test originali	VSI	+	430, 126, 11
Premessa N	8	ALDE		-	
Pre Q	9= 55=	ALDE HEATON-HARRIS ea	VSI	+	315, 229, 27
	§	test originali		↓	
Wara Pre R	28	Verts/ALE		-	
	29	Verts/ALE	VSI	-	223, 329, 6
Pre U	10	ALDE		-	
votazzjoni: riżoluzzjoni (shiha)				+	

Talbiet għal votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

IND/DEM: premessi. H, M, emi 35 u 44

VertsALE: §§ 21 u 61 u em 29

ALDE: em 4

PPE-DE em 55

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE: §§ 21 u 61

PSE: §§ 21, 24, 38 u 61

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

IND/DEM

§ 27

L-ewwel parti: It-test kollu minghajr il-kelma "sfurzata"

It-tieni parti: dik il-kelma

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE

§ 48

L-ewwel parti: "Jemmen bis-shih ... liċenzjar ta' klabbs;"

It-tieni parti: "jistieden lill-UEFA ... mal-liġi Komunitarja;"

em 54

L-ewwel parti: It-test kollu mingħajr il-kliem "lill-G 14"

It-tieni parti: dan il-kliem

PSE

em 44

L-ewwel parti: It-test kollu mingħajr il-kliem "u għall-involviment ... tal-partecipazzjoni tal-komunità;"

It-tieni parti: dan il-kliem

14. L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-ġodda fil-CAP

Rapport: Csaba Sándor TABAJDI (A6-0037/2007)

Suġġett	Em nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 38	§	test originali	Vsep/VE	+	311, 48, 46
votazzjoni: riżoluzzjoni (shihha)				+	

Talbiet għal votazzjoni separata

PPE-DE: § 38

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ANNEX II

RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

1. Rapport Seppänen A6-0065/2007

Riżoluzzjoni

Favur: 603

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Duway, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Păparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ō Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk

Astensjonijiet: 18

IND/DEM: Bonde

ITS: Buruiană-Aprodu, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Helmer, Kozlík

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Gérard Onesta, Hartmut Nassauer

2. Rapport Ulmer A6-0332/2006**Riżoluzzjoni****Favur: 645**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiënė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kontra: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Mote

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk

Astensjonijiet: 4

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Źelezný

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Hartmut Nassauer

3. Rapport Savary A6-0055/2007

Emenda 7

Favur: 575

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowski, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 61

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Wojciechowski Janusz

Astensjonijiet: 26

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Krupa, Louis, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ventre

PSE: Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

4. Rapport Savary A6-0055/2007**Emenda 10****Favur: 580**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlages, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, İlchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganf, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Piks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kontra: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Titford, Wise, Żelezný

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Garriga Polledo, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mavrommatis, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Evans Robert, Ford, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Muscat, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

Astensjonijiet: 12

GUE/NGL: Adamou, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Corbett, McAvan

Verts/ALE: van Buitenen

5. Rapport Aubert A6-0061/2007**Emenda 1****Favur: 585**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Romagnoli, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroeder, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 35

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister

PPE-DE: Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Astensjonijiet: 38**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Pflüger**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Helmer, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock**PSE:** McAvan**Verts/ALE:** van Buitenen**Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot****Favur:** Linda McAvan**Kontra:** Lars Wohlin**6. Rapport Aubert A6-0061/2007****Emenda 14****Favur: 445****ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**ITS:** Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Belet, Berend, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Galeote, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Millán Mon, Nicholson, Parish, Peterle, Purvis, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespó, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 210

ALDE: Maaten, Mulder, Staniszevska

IND/DEM: Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

PSE: Kindermann, Mann Erika, Walter

UEN: Crowley, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Piotrowski, Ryan

Astensjonijiet: 3

NI: Kilroy-Silk

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Anna Ibrisagic

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

7. Rapport Aubert A6-0061/2007**Emenda 106****Favur: 437**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Gargani, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Itälä, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Marques, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Saifi, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévaí, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kontra: 214

ALDE: Staniszevska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Groote, Kindermann, Mann Erika, Walter

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Piotrowski, Ryan

Astensjonijiet: 7

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

8. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 172

Favur: 364

ALDE: Andria, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Polfer, Resetarits, Susta, Toia, Vălean

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Gräßle, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, Korhola, Landsbergis, Langendries, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Patriciello, Pirker, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kontra: 293

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Dičkutė, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Železný

ITS: Claeys, Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gant, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Kindermann, Mann Erika, Walter

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Podkański, Poli Bortone, Ryan, Speroni, Tatarella

Astensjonijiet: 9

ALDE: Ek

ITS: Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Gklavakis

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Tokia Saïfi

9. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 173

Favur: 238

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Dehaene, Grosch, Iturgaiz Angulo, Karas, Langendries, Óry, Pirker, Pleštinská, Rack, Rübig, Seeber, Siekierski, Ventre, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Berman, Bono, Bourzai, Bullmann, Carnero González, Castex, Christensen, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Jørgensen, Kirilov, Lévai, Lienemann, Medina Ortega, Muscat, Patrie, Pinior, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Schaldemose, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Czarnecki Ryszard, Krasts

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 387

ALDE: Duff, Parvanova, Schmidt Olle

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Żelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganč, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dinciu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Astensjonijiet: 36

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Marques, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: De Keyser, Roth-Behrendt

UEN: Czarnecki Marek Aleksander

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Véronique De Keyser, Poul Nyrup Rasmussen

Kontra: Pierre Schapira

10. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 174

Favur: 180

ALDE: Ali, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Resetarits, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Grosch, Karas, Mayor Oreja, Pirker, Rack, Rübig, Seeber, Siekierski, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Castex, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jørgensen, Kirilov, Koterec, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Muscat, Patrie, Poignant, Rasmussen, Rocard, Roure, Schaldemose, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kontra: 452

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Ciorianu, Cocilovo, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr, Żelezný

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Bliznashki, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Corbett, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Astensjonijiet: 37

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ventre

PSE: Ford, Roth-Behrendt, Sacconi**Verts/ALE:** van Buitenen

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

11. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 107

Favur: 392

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Seppänen

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Weisgerber, Wijkman, Wohlin

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Kontra: 234

ALDE: Duff, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Staniszevska

GUE/NGL: de Brún, Holm, Meijer, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Belder, Železný

ITS: Mote

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenè, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, Ferreira Elisa, Glante, Goebbels, Kindermann, Mann Erika, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moscovici, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Valenciano Martínez-Orozco, Walter

UEN: Borghezio, Foltyn-Kubicka, Ryan, Speroni**Astensjonijiet: 31**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Posselt**PSE:** Kirilov**Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot****Favur:** John Attard-Montalto**Kontra:** Rainer Wieland**12. Rapport Aubert A6-0061/2007****Emenda 171****Favur: 324**

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelsen, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Becsey, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Castiglione, Coelho, De Blasio, Dehaene, Esteves, Freitas, Gál, Galeote, Gawronski, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kelemen, Kónya-Hamar, Langendries, Mantovani, Marques, Olajos, Őry, Podestà, Saifi, Sartori, Schöpflin, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Mihalache, Mikko, Moscovici, Muscat, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ō Neachtain, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof

Kontra: 282

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Christova, Ciornei, Cioroianu, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gaľa, Ganj, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Piks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Glante, Hedh, Kindermann, Mann Erika

UEN: Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Verts/ALE: Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Kusstatscher, Rühle, Staes

Astensjonijiet: 50

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Kaufmann, Pflüger

IND/DEM: Krupa

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle, Gklavakis, Wijkman

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Vittorio Prodi, Lapo Pistelli

13. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 175

Favur: 174

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Samuelsen, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Mihăescu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Cabrnach, Castiglione, De Blasio, Dehaene, Duchoň, Fajmon, Gawronski, Grosch, Járóka, Kónya-Hamar, Langendries, Mantovani, Olajos, Oomen-Ruijten, Podestà, Saïfi, Sartori, Škottová, Sumberg, Surján, Szabó, Tajani, Trakatellis, Vlasák, Zvěřina

PSE: Arif, Barón Crespo, Berès, Bono, Casaca, Chiesa, Christensen, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Cramer, Frassoni

Kontra: 410

ALDE: Ali, Alvaro, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Titford, Wise, Żelezný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Breyer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Astensjonijiet: 73**ALDE:** Ek, Harkin, Maaten, Resetarits**GUE/NGL:** Kaufmann**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeber, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Tannock, Ventre**PSE:** Bourzai, Bullmann, Castex, Gruber, Sacconi**UEN:** Berlato**Verts/ALE:** Aubert, Auken, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, Harms, Hudghton, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber**Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot****Favur:** Pierre Schapira**Kontra:** Gerard Batten, Gérard Onesta, Jules Maaten, Tokia Saifi**14. Rapport Aubert A6-0061/2007****Emenda 176****Favur: 260****ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**ITS:** Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Albertini, Belet, Bonignore, Braghetto, Brepoels, Carollo, Casini, Coelho, Dehaene, Esteves, Freitas, Gawronski, Grosch, Langendries, Mantovani, Podestà, Sartori, Szájer, Tajani**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Lavarra, Lienemann, Madeira, Muscat, Paasilinna, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 378

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Resetarits, Schmidt Olle, Şerbu, Staniszewska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Bonde, Železný

ITS: Mote

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, Dincă, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vigenin, Walter, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Lagendijk, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter

Astensionijiet: 20

ALDE: Cavada

ITS: Claeys, Mölzer, Popeangă, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Stevenson, Wijkman**PSE:** Bullmann, Gruber, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi**UEN:** Berlato**Verts/ALE:** van Buitenen**15. Rapport Aubert A6-0061/2007****Emenda 187****Favur: 314****ALDE:** Bărbulețiu, Beupuy, Bourlanges, Cioroianu, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Morțun, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Figueiredo, Holm, Kaufmann, Meijer, Musacchio, Rizzo, Svensson**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**NI:** Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Albertini, Barsi-Pataky, Becsey, De Blasio, Dehaene, Fjellner, Gál, Glattfelder, Hoppenstedt, Járóka, Karas, Kelemen, Kónya-Hamar, Langendries, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pirker, Roithová, Rübig, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Surján, Szabó, Szájer, Wijkman, Zappalà**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Kontra: 301****ALDE:** Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Titford, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková

PPE-DE: Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Gurmai, Hänsch, Paleckis

UEN: Kristovskis, Ryan, Zile

Astensjonijiet: 35

ITS: Dillen, Martinez, Vanhecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Rack, Stevenson, Sturdy, Sumner, Tannock, Ventre

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Frieda Brepoels, Poul Nyrup Rasmussen

Kontra: Thomas Wise

16. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 188

Favur: 299

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Brie, de Brún, Holm, Kaufmann, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Brepoels, Dehaene, Dimitrakopoulos, Járóka, Karas, Langendries, Niebler, Pirker, Rübig, Seeber, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ticaú, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Kontra: 322

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Plešinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Zile

Astensjonijiet: 29

NI: Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Poul Nyrup Rasmussen

Kontra: Rainer Wieland

17. Rapport Aubert A6-0061/2007**Emenda 166****Favur: 173**

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Ilchev, Jäätteenmäki, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Oviir, Ries, Staniszevska, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Barsi-Pataky, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Carollo, Casini, Castiglione, Coelho, De Blasio, Esteves, Freitas, Gál, Galeote, Gawronski, Járóka, Kelemen, Kónya-Hamar, Mantovani, Olajos, Őry, Podestà, Saïfi, Sartori, Schöpflin, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Bösch, Bulfon, Christensen, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Ettl, Falbr, Gottardi, Hegyi, Jørgensen, Leichtfried, Lévai, Pahor, Schaldemose, Scheele, Swoboda, Szejna

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Cramer, Jonckheer, Kallenbach, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Staes

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kontra: 419

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Wojciechowski Bernard Piotr, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bliznashki, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kusstatscher

Astensjonijiet: 61

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Krupa

ITS: Mote

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Fruteau, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Lienemann, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Tobias Pflüger, Poul Nyrup Rasmussen

18. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 193

Favur: 158

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Morillon, Morŕun, Polfer, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Brie, de Brún, Holm, Meijer, Seppänen, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Bonde, Coúteaux, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Dehaene, Grosch, Karas, Langendries, Pirker, Rack, Rübig, Seeber, Wijkman

PSE: Berman, Bösch, Bulfon, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Gruber, Hutchinson, Jørgensen, Kirilov, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Sacconi, Schaldemose, Scheele, Schulz, Swoboda, Van Lancker, Weiler

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapółowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 466

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbuleţiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr, Źelezný

ITS: Mote

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kuhne, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Ryan, Zile**Astensjonijiet: 41****GUE/NGL:** Kaufmann**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Castex, De Keyser, Hegyi, Roth-Behrendt, Rothe**Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot****Favur:** Poul Nyrup Rasmussen

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

19. Rapport Aubert A6-0061/2007

Emenda 170

Favur: 393

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroż, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casini, Castiglione, Chichester, Coelho, Dehaene, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gawronski, Grosch, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Korhola, Langendries, McMillan-Scott, Mantovani, Millán Mon, Nicholson, Oomen-Ruijten, Őry, Parish, Podestà, Purvis, Saïfi, Sartori, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Mihalache, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapłowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schlyter, Staes

Kontra: 219

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Piskorski, Schmidt Olle

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Wojciechowski Bernard Piotr, Żelezný

ITS: Mote

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Anastase, Andriksen, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Glante, Hedh, Kindermann, Mann Erika, Walter, Weiler**UEN:** Ryan**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach, Kusstatscher**Astensjonijiet: 54****ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** Kaufmann, Pflüger**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Wijkman

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Cercas, Díez González, García Pérez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot**Favur:** Raül Romeva i Rueda**20. Rapport Aubert A6-0061/2007****Proposta tal-Kummissjoni****Favur: 410**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Christova, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteemäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Guidoni, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Rizzo, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Coelho, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fontaine, Freitas, Grosch, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kelemen, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pirker, Podestà, Purvis, Rudi Ubeda, Schwab, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szabó, Tannock, Wijkman, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 215

ALDE: Cioroianu, Guardans Cambó, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Železný

ITS: Mote

NI: Kilroy-Silk

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso, Bachelot-Narquin, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Astensjonijiet: 39

ALDE: Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Papadimoulis, Triantaphyllides

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: Audy, Demetriou, Korhola, Langendries, Pleštinská, Rack, Saïfi

PSE: Berès, Bourzai, Corbett, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Kindermann, Lienemann, Mann Erika, Patrie, Poignant, Roth-Behrendt, Savary, Schapira, Weber Henri

Verts/ALE: van Buitenen, Schmidt Frithjof, Schroedter

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Anne Ferreira, Béatrice Patrie, Ambroise Guellec, Harlem Désir, Brigitte Douay, Henri Weber, Gilles Savary, Pervenche Berès

Kontra: Hubert Pirker, Jacques Toubon

21. Rapport Lagendijk A6-0067/2007

Emenda 13

Favur: 319

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Holm, Meijer, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Tomczak

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ITS: Le Rachinel

NI: Allister, Battilocchio, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mayer, Méndez de Vigo, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Öry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Pieper, Pils, Pirker, Podestà, Posselt, Post, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leinen, Mann Erika, Mikko, Öger, Pahor, Saks

UEN: Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 268

ALDE: Ciornei

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Anastase, Ashworth, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, Ganf, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, de Grandes Pascual, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Marinescu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pleštinská, Purvis, Salafraña Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasia, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Țicău, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Astensjonijiet: 66

ALDE: Matsakis

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou

PSE: Arif, Berès, Bliznashki, Borrell Fontelles, Capoulas Santos, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Koterec, Leichtfried, Lévai, Martin David, Moscovici, Patrie, Poignant, Rocard, Sacconi, Sousa Pinto, Stihler, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Vergnaud, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schlyter, Voggenhuber

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Baroness Nicholson of Winterbourne

Kontra: Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Pilar Ayuso

Astensjonijiet: Harlem Désir, Linda McAvan, Bernadette Bourzai

22. Rapport Lagendijk A6-0067/2007

Paragrafu 3

Favur: 495

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Berman, Chiesa, Corbett, Corbey, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gruber, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Lévai, McCarthy, Martin David, Matsouka, Paleckis, Rosati, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Tzampazi, Vigenin, Vincenzi, Weiler, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 23

ALDE: Ciornei

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux

PPE-DE: de Grandes Pascual, Kasoulides, Sumberg

PSE: Berès, Bono, Cottigny, De Keyser, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Lienemann, Patrie, Rocard, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

Astensionijiet: 135

IND/DEM: Krupa

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Hudacký

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop, Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Weber Henri, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Luis de Grandes Pascual

Kontra: Bernadette Bourzai

Astensjonijiet: Paul Marie Coûteaux, Dan Jørgensen

23. Rapport Legendijk A6-0067/2007

Emenda 3

Favur: 495

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Holm, Kaufmann, Meijer, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Ganț, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasias, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Rogalski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 134

ALDE: Ciornei

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Kohlček, Maštálka, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coşea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Anastase, Ayuso, del Castillo Vera, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iacob-Ridzi, Iturgaiz Angulo, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Roithová, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Záborská

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Cercas, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Podgorean, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Astensjonijiet: 23

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guidoni, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas

IND/DEM: Louis

ITS: Mote

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Hudacký, Pleštinská

PSE: Hegyi, Lienemann, Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot**Favur:** Barbara Weiler**Kontra:** Íñigo Méndez de Vigo, José Javier Pomés Ruiz**24. Rapport Legendijk A6-0067/2007****Riżoluzzjoni****Favur: 490**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Tomczak**NI:** Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Athanasios, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mihalache, Mikko, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tîcău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 80

ALDE: Ciornei

GUE/NGL: Adamou, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk

PPE-DE: Anastase, Dimitrakopoulos, Fajmon, Gklavakis, Iacob-Ridzi, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinescu, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Trakatellis, Vakalis

PSE: Chiesa, Hänsch, Simpson

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Grabowski, Kamiński, Pęk, Rogalski, Zapałowski

Astensjonijiet: 87

ALDE: Budreikaitė, Ilchev, Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Holm, Morgantini, Musacchio, Portas, Søndergaard

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Demetriou, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Kamall, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sumberg, Tannock, Varela Suanzes-Carpegna, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hegyi, Kirilov, Lienemann, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Podgorean, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Borghezio, Camre, Speroni, Szymański

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schlyter

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Astensjonijiet: Íñigo Méndez de Vigo, José Javier Pomés Ruiz

25. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Emenda 2

Favur: 207

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Ŗerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroč, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Píks, Pleštinská, Purvis, Sofianski, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Weisgerber, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Corbett, Corbey, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fazakas, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierėk, Gill, Golik, Gröner, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósánė Kovács, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Paleckis, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Beer, Frassoni, Schlyter

Kontra: 432

ALDE: Jensen, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganť, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kirilov, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Zapłowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Astensjonijiet: 10

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: Bárbara Dührkop Dührkop, Stavros Arnautakis, Poul Nyrup Rasmussen, Rainer Wieland

26. Rapport Lamassoure A6-0066/2007**Emenda 3****Favur: 181**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Weisgerber, Wijkman

PSE: Corbett, Ettl, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Prets, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Borghезio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Kontra: 464

ALDE: De Sarnez, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tifford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensjonijiet: 11

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Post, Wohlin

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Rainer Wieland

Astensjonijiet: John Attard-Montalto

27. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Paragrafu 12

Favur: 530

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganġ, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Kontra: 109

ALDE: Riis-Jørgensen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Baco

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Athanasiu, Attard-Montalto

UEN: Aylward, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensjonijiet: 13

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Schlyter

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: Charlotte Cederschiöld

28. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Emenda 6

Favur: 365

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Bono, Corbett, Evans Robert, Gill, Glante, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Matsouka, Saks, Simpson, Stihler, Titley, Tzampazi, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zapałowski

Kontra: 269

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Masiel, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensjonijiet: 15

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wohlin

PSE: Grech

UEN: Bielan, Grabowski, Pęk, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

29. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Emenda 4

Favur: 181

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007**ITS:** Claeys, Vanhecke**NI:** Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Fraga Estévez, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock**PSE:** Chiesa, Corbett, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Glante, Golik, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Lévai, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David, Muscat, dos Santos, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Willmott**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Krasts, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Piotrowski, Poli Bortone, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Flautre, Schlyter**Kontra: 438****ALDE:** Beaupuy, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**ITS:** Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Allister**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Camre, Didžiokas, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensjonijiet: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wohlin

UEN: Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Pęk, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

30. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Emenda 14

Favur: 98

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schmidt Olle, Schuth

GUE/NGL: Meijer

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Hedh, Kreissl-Dörfler, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Van Lancker

UEN: Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldekis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 509

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Strož

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Carullo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasias, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Lipietz, Schlyter, Voggenhuber

Astensionijiet: 42

ALDE: Costa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Wohlin

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kuhne, Muscat, Wiersma**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen, Hudghton***Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot*****Favur:** Alain Lipietz, Ieke van den Burg**Kontra:** Rosa Miguélez Ramos**31. Rapport Lamassoure A6-0066/2007****Paragrafu 25/1****Favur: 569**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mortun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Jacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 58

ALDE: Schmidt Olle, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

ITS: Mote

NI: Baco, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Petre, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Barón Crespo, Bösch, Chiesa, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Ettl, Leichtfried, McAvan, Pahor, Prets, Scheele, Vigenin

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Masiel, Ó Neachtain, Piotrowski, Ryan, Zile

Astensjonijiet: 12

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Louis

ITS: Claeys, Stănescu

NI: Allister, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

32. Rapport Lamassoure A6-0066/2007**Paragrafu 25/2****Favur: 398**

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Šerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Søndergaard, Strož, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fjellner, Garriga Polledo, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Higgins, Ibrisagic, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lewandowski, McMillan-Scott, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 210

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Mote

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Barón Crespo, Ford, McAvan, Sornosa Martínez, Szejna

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Schlyter

Astensjonijiet: 31

ALDE: Ek

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Claeys, Dillen, Stănescu, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

PSE: Corbett, Crețu Corina, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Simpson, Stihler, Tarand, Titley, Willmott

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: Jens Holm, Francisco José Millán Mon

33. Rapport Lamassoure A6-0066/2007**Paragrafu 25/3****Favur: 300**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mortun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Remek, Seppänen, Strož, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gewalt, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mikolášik, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Střežek, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ventre, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mihalache, Mikko, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 318

ALDE: Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Portas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Crețu Gabriela, Díez González, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Lienemann, McAvan, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Riera Madurell, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwec, Sornosa Martínez, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ō Neachtain, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Astensjonijiet: 24

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Søndergaard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Karin Riis-Jørgensen

Kontra: Joel Hasse Ferreira, Sérgio Sousa Pinto, Ana Maria Gomes

34. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Paragrafu 29

Favur: 509

ALDE: Ali, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schmidt Olle, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Papadimoulis

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pirker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kontra: 114

ALDE: Alvaro, Andria, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ries, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Bonignore, Cabrnach, Casa, Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Pinheiro, Stevenson, Weisgerber, Wohlin

PSE: Hasse Ferreira, Lavarra, Schapira

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Jonckheer, Schlyter

Astensionijiet: 15

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Patriciello

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hughes, Muscat

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Charles Tannock, Pierre Schapira

Kontra: Dimitrios Papadimoulis

35. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Emenda 1

Favur: 157

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Ventre, Vlasák, Wohlin, Zahradil

PSE: Borrell Fontelles, Grabowska, Grech, Haug, Hedh, Hegyi, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Pahor, Szejna

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Beer, Hudghton, Schlyter

Kontra: 444

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Astensjonijiet: 37

ALDE: Costa, Harkin, Lynne

IND/DEM: Bonde

ITS: Mote

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Andersson, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Rosati, Schaldemose, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Borghezio, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Jens-Peter Bonde

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

36. Rapport Lamassoure A6-0066/2007**Paragrafu 32****Favur: 536**

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pinheiro, Pírker, Plešinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Tittley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Kontra: 99

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Søndergaard, Stroj, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Mauro, Ouzký, Píks, Škottová, Strejček, Vernola, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Fruteau, Lienemann, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Astensjonijiet: 15

ALDE: Costa, Schmidt Olle

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Jens Holm

Kontra: Pervenche Berès, Harlem Désir, Brigitte Douay, Bernadette Bourzai

37. Rapport Lamassoure A6-0066/2007

Emenda 9/2

Favur: 149

ALDE: Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Holm, Meijer, Seppänen, Søndergaard

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Vernola

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Castex, Corbett, Ford, Gill, Glante, Golik, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Matsouka, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Tzampazi, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pęk, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Kontra: 474

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schmidt Olle, Schuth

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Střejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Piotrowski, Podkański, Zīle**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Astensjonijiet: 17****ALDE:** Costa, Ek**GUE/NGL:** Guidoni, Morgantini, Rizzo, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter**38. Rapport Lamassoure A6-0066/2007****Riżoluzzjoni****Favur: 458****ALDE:** Ali, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfón, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Onesta

Kontra: 117

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasto, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Astensjonijiet: 61

ALDE: Ek, Schmidt Olle

GUE/NGL: Kaufmann

ITS: Claeys, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Howitt, Hughes, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Muscat, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Walter, Willmott

UEN: Didžiokas, Krasts, Kuźmiuk, Podkański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ioannis Gklavakis, Giorgos Dimitrakopoulos, Marie-Hélène Descamps, Dominique Vlasto, Dan Jørgensen

Astensjonijiet: José Ribeiro e Castro

39. Rapport Itälä A6-0069/2007**Emenda 8****Favur: 564**

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroiu, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, Ganf, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novák, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seiber, Siekierski, Sofianski, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lavarra, Leichterfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papanizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Źdanoka

Kontra: 46

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihaescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Camre

Astensjonijiet: 10

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Wohlin

PSE: Roth-Behrendt

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Poul Nyrup Rasmussen

40. Rapport Itälä A6-0069/2007**Emenda 5****Favur: 242**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde**ITS:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mihăescu, Mölzer, Popeangă**NI:** Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Lewandowski, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Vernola**PSE:** Berman, Bliznashki, Bono, Bourzai, Casaca, Corbey, Dumitrescu, Ettl, Falbr, Ford, Gieriek, Glante, Golik, Gottardi, Groote, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Leinen, Madeira, Mann Erika, Muscat, Pahor, Prets, Rosati, Rothe, Saks, Scheele, Sousa Pinto, Stihler, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Zdanoka**Kontra: 369****ALDE:** Pistelli**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kozlík**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzik, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kósáné Kovács, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Borghezio, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Speroni

Astensjonijiet: 13

IND/DEM: Krupa

ITS: Vanhecke

NI: Kilroy-Silk, Rivera

PSE: El Khadraoui, Fazakas, Hänsch, Koterec, Panzeri

UEN: Kamiński, Roszkowski, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Hélène Goudin, Nils Lundgren

Kontra: Poul Nyrup Rasmussen, Dan Jørgensen

41. Rapport Belet A6-0036/2007

Emenda 35

Favur: 436

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cornillet, Costa, Deprez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Borrell Fontelles, Chiesa, Dumitrescu, Fazakas, Hedh

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 158

GUE/NGL: Rizzo

PPE-DE: Casini, Fajmon, Wohlin

PSE: Arnaoutakis, Athanasu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

Astensjonijiet: 7

IND/DEM: Coûteaux, Krupa

ITS: Mote

NI: Battilocchio, Kozlík

PSE: Kreissl-Dörfler, Muscat

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: Poul Nyrup Rasmussen

Astensjonijiet: Louis Grech

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

42. Rapport Belet A6-0036/2007

Paragrafu 21

Favur: 220

ALDE: Andria, Christova, Cornillet, Costa, Diċkutè, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Harkin, Ilchev, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Samuelsen, Silaghi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Őry

PSE: Arnautakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Piotrowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 355

ALDE: Ali, Alvaro, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Deprez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morțun, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Staniszwaska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Søndergaard

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, Ganţ, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbett, Corbey, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Muscat, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Titley, Willmott

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Vaidere, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Astensjonijiet: 15

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Callanan, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

UEN: Bielan

Verts/ALE: Schlyter

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Joseph Muscat, Poul Nyrup Rasmussen

Kontra: Jens Holm, Eva-Britt Svensson

Astensjonijiet: Ieke van den Burg

43. Rapport Belet A6-0036/2007

Emenda 44/1

Favur: 534

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morjón, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañica, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 30

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio

PSE: Falbr

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Rutowicz**Verts/ALE:** Evans Jill, Hudghton***Astensjonijiet: 23*****IND/DEM:** Coûteaux, Krupa**ITS:** Dillen, Vanhecke**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Wohlin**PSE:** van den Burg, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott**UEN:** Piotrowski***Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot*****Favur:** Ieke van den Burg**Astensjonijiet:** Linda McAvan**44. Rapport Belet A6-0036/2007****Emenda 44/2*****Favur: 527***

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Sudre, Surján, Szabó, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Țicău, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 31

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

PPE-DE: Bushill-Matthews

PSE: Andersson

UEN: Foglietta

Astensjonijiet: 22

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Kozlík

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Piotrowski

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Ieke van den Burg

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

45. Rapport Belet A6-0036/2007**Paragrafu 27/2****Favur: 538**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Turmes, Ždanoka

Kontra: 30

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

NI: Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Díaz de Mera García Consuegra, Wohlin

PSE: Andersson

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Astensjonijiet: 19

GUE/NGL: Holm, Søndergaard

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

NI: Battilocchio, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Didžiokas, Piotrowski, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Staes

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Poul Nyrup Rasmussen

Kontra: Bairbre de Brún, Anna Hedh

46. Rapport Belet A6-0036/2007

Paragrafu 61

Favur: 100

ALDE: Cornillet, Deprez, Dičkutė, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guidoni, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Triantaphyllides

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Böge, Bonsignore, Brejc, Busuttil, Coelho, Daul, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Gaubert, Gauzès, de Grandes Pascual, Iacob-Ridzi, Jeggle, Karas, Kelam, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Lechner, Lulling, Martens, Mayor Oreja, Nassauer, Schwab, Štátný, Stubb, Sudre, Thyssen, Ventre, Vernola, Weisgerber, Wieland

PSE: Berman, Corbey, Occhetto, Tabajdi

UEN: Czarnecki Ryszard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kontra: 471

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Burlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Costa, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gaň, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klich, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbru, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski, Zile

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Astensjonijiet: 11

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Maštálka

IND/DEM: Coûteaux

ITS: Claeys, Dillen, Gollnisch, Vanhecke

NI: Kozlík

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Tokia Saïfi

Kontra: Jean-Paul Gauzès, Luisa Morgantini, Vincenzo Aita, Vittorio Agnoletto, Maria da Assunção Esteves, Giusto Catania, Margie Sudre, Roberto Musacchio, Patrick Gaubert, Poul Nyrup Rasmussen, Rainer Wieland, Christel Schaldemose

47. Rapport Belet A6-0036/2007

Emenda 4

Favur: 308

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

ITS: Buruiană-Aprodu, Coșea, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

NI: Battilocchio, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kontra: 263

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Mote

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Klich, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Astensjonijiet: 7

ITS: Claeys, Dillen, Vanhecke

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bliznashki

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

48. Rapport Belet A6-0036/2007**Premessa H****Favur: 483**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Diċkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Strož

IND/DEM: Bonde

ITS: Coşea, Gollnisch, Mihaescu, Mölzer, Popeangă

NI: Baco, Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpf, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ō Neachtain, Pęk, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Zapałowski, Zile

Vers/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Ždanoka

Kontra: 81

ALDE: Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Pflüger, Remek, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vernola, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bozkurt, Corbey, Pahor, Siwiec

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Schlyter

Astensjonijiet: 11

GUE/NGL: Guidoni, Holm, Rizzo, Seppänen, Søndergaard

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Ventre

PSE: Crețu Corina, Ferreira Anne

UEN: Piotrowski

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

Kontra: Bruno Gollnisch, Petre Popeangă, Eugen Mihăescu, Jean-Marie Le Pen, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea, Andreas Mölzer

49. Rapport Belet A6-0036/2007

Premessa M

Favur: 430

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Ilchev, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikiene, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip, Dimitrov, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Bliznashki, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 126

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Salafraña Sánchez-Neyra, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Pahor, Paparizov, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Schlyter

Astensjonijiet: 11

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

ITS: Mote

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

UEN: Krasts**Verts/ALE:** Evans Jill, Hudghton, Romeva i Rueda**Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot****Favur:** Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen**50. Rapport Belet A6-0036/2007****Emendi 9 + 55****Favur: 315**

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise**ITS:** Mihăescu**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carullo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Philip Dimitrov, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Lamassoure, Landsbergis, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schöpflin, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Gurmai, Koterec, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski, Zile

Kontra: 229**ALDE:** Lehideux

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroż, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Březina, Coelho, Dehaene, Dimitrov Martin, Esteves, Freitas, Grosch, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Mavrommatis, Niebler, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Silva Peneda, Sofianski, Sonik, Thyssen, Vakalis, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasiu, Attard-Montalto, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Piotrowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Astensjonijiet: 27

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Belohorská

PPE-DE: Post, Rack

PSE: Grech, Howitt, Panzeri

Verts/ALE: Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hudghton, Joan i Mari

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Kontra: Louis Grech, Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

51. Rapport Belet A6-0036/2007

Emenda 29

Favur: 223

ALDE: Ali, Alvaro, Andria, Attwooll, Bărbulețiu, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Christova, Ciornei, Cioroianu, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Ilchev, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Parvanova, Piskorski, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Shouleva, Silaghi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Vălean, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Martin Hans-Peter

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gräßle, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Protasiewicz, Purvis, Stevenson, Tannock, Thyssen, Wohlin, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Badia i Cutchet, Borrell Fontelles, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Corbett, De Rossa, Díez González, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Honeyball, Hughes, Koterec, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Moreno Sánchez, Salinas García, Sánchez Presedo, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Berlato, Bielan, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Grabowski, Janowski, Kamiński, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Muscardini, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Kontra: 329

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Tomczak, Wojciechowski Bernard Piotr

ITS: Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Rivera

PPE-DE: Albertini, Anastase, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrov Konstantin, Dimitrov Martin, Dimitrov Philip Dimitrov, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posselt, Post, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sofianski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Athanasios, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bliznashki, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Gebhardt, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Matsouka, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pașcu, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vigenin, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Astensjonijiet: 6

NI: Belohorská, Kozlík

PSE: Evans Robert, Grech, Masip Hidalgo

UEN: Piotrowski

Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot

Favur: Richard Howitt

Kontra: Louis Grech, Christel Schaldemose, Poul Nyrup Rasmussen

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TESTI ADOTTATI**P6_TA(2007)0088****Medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali ***I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti aspetti tal-medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali (COM(2004)0718 — C6-0154/2004 — 2004/0251(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2004)0718),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikoli 61(c) u 67(5) tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0154/2004),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali u l-opinjoni tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A6-0074/2007),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-proposta lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

P6_TC1-COD(2004)0251

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti aspetti tal-medjazzjoni f'kwistjonijiet ċivili u kummerċjali

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 61(c), u t-tieni inċiż ta' l-Artikolu 67(5) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta *mill-Kummissjoni*,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ĠU C 286, 17.11.2005, p. 1.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Billi:

- (1) Il-Komunità stabbilit għaliha nfisha l-mira li żżomm u tiżviluppa zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, li fiha jiġi żgurat il-moviment hieles tal-persuni. Għal dan il-għan, il-Komunità ser tadotta, *inter alia*, miżuri fil-qasam tal-koperazzjoni ġudizzjarja f'kwistjonijiet ċivili li huma mehtieġa għat-thaddim xieraq tas-suq intern.
- (2) ***Il-prinċipju ta' l-aċċess għall-ġustizzja huwa fundamentali u, bil-għan li jiġi żgurat aċċess ahjar għall-ġustizzja, il-Kunsill Ewropew li ltaqa' f'Tampere fil-15 u s-16 ta' Ottubru 1999 sejjaħ għal proċeduri alternattivi, extra-ġudizzjarji li jridu jinholqu mill-Istati Membri.***
- (3) Il-Kunsill adotta konkluzjonijiet dwar metodi alternattivi ta' *risoluzzjoni* ta' tilwim skond il-liġi ċivili u kummerċjali fl-2000, fejn intqal illi l-istabbiliment ta' prinċipji bażiċi f'dan il-qasam huwa pass essenzjali li jippermetti l-iżvilupp u t-thaddim xieraq tal-proċeduri extra-ġudizzjarji *għar-risoluzzjoni* ta' tilwim f'kwistjonijiet ċivili u kummerċjali sabiex jiġi simplifikat u mtejjeb l-aċċess għall-ġustizzja.
- (4) Il-Kummissjoni pprezentat Green Paper fl-2002, li fiha evalwat is-sitwazzjoni eżistenti f'dak li għandu x'jaqşam *mal-metodi ta' risoluzzjoni tat-tilwim alternattivi* fl-Ewropa u bdiet konsultazzjonijiet estensivi ma' l-Istati Membri u l-partijiet interessati dwar miżuri possibbli għall-promozzjoni ta' l-użu tal-medjazzjoni.
- (5) L-għan li jiġi żgurat aċċess ahjar għall-ġustizzja, bħala parti mill-politika ta' l-Unjoni Ewropea li tis-tabbilixxi zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja għandu jinkludi l-aċċess kemm għal metodi ġudizzjarji kif ukoll għal daww extra-ġudizzjarji ta' *risoluzzjoni* ta' tilwim. Din id-Direttiva għandha tikkontribwixxi għat-thaddim xieraq tas-suq intern, b'mod partikolari f'dak illi għandu x'jaqşam mal-provvista u l-użu tas-servizzi ta' medjazzjoni.
- (6) ***Din id-Direttiva tapplika wkoll għal medjazzjoni tal-konsumatur. Għalhekk, għandha tqis il-partikolaritajiet tal-medjazzjoni tal-konsumatur. B'mod partikolari, hija għandha tinkorpora l-prinċipji stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2001/310/KE ta' l-4 ta' April 2001 dwar il-prinċipji għal korpi mhux ġudizzjarji involuti fir-risoluzzjoni konsenswali ta' tilwim tal-konsumatur***⁽¹⁾.
- (7) Il-medjazzjoni ti sta' tipprovdi *risoluzzjoni effiċjenti fir-rigward ta' l-ispiza u extra-ġudizzjarja malajr ta' tilwim f'kwistjonijiet ċivili u kummerċjali permezz ta' proċessi mfassla fuq il-htigijiet tal-partijiet. Ftehim li jirriżultaw minn* medjazzjoni *għandhom probabilita' akbar li jiġu infurzati* volontarjament u għandhom probabilita' akbar illi jippreservaw relazzjoni ta' hbiberija amikevoli u sostenibbli bejn il-partijiet. Dawn il-benefiċċji huma aktar evidenti f'sitwazzjonijiet li fihom elementi *transkonfinali*.
- (8) Għalhekk hija mehtieġa *leġislazzjoni kwadru*, li tindirizza l-aspetti ewlenin tal-proċedura ċivili b'mod partikolari, sabiex tippromwovi l-użu ulterjuri tal-medjazzjoni u sabiex tiżgura illi l-partijiet li jużaw il-medjazzjoni jkunu jistgħu jserrħu fuq qafas legali prevedibbli.
- (9) ***L-Istati Membri huma mhegġa japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva anke għal każijiet interni, speċjalment bil-għan li jkun iffacilitat it-thaddim xieraq tas-suq intern. Madanakollu, l-fatt li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva huma espressi bħala li huma limitati għal każijiet li għandhom implikazzjonijiet transkonfinali, ma għandux jillimita r-regoli tal-liġi nazzjonali li bħalissa jipprovdu għall-infurzar ta' ftehim li jirriżultaw minn medjazzjoni, il-kunfidenzjalità tal-medjazzjoni, jew l-effet tal-medjazzjoni fuq perjodi ta' limitazzjoni u ta' preskrizzjoni anke f'każijiet mhux koperti minn din id-Direttiva.***

⁽¹⁾ ĠU L 109, 19.4.2001, p. 56.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (10) Din id-Direttiva ghandha tkopri l-proċessi fejn żewġ partijiet jew aktar f'tilwima **transkonfinali** huma meghjuna minn medjatur sabiex jilhqg ftehim amikevoli bejniethom dwar ir-risoluzzjoni tat-tilwima, iżda ghandha teskludi l-proċessi, **bhal negozjati jew proċessi prekuntrattwali** ta' natura aġġudikattiva bhall-arbitraġġ, **skemi ta' konċiljazzjoni ġudizzjarji**, skemi ta' l-ombudsman, skemi ta' l-ilmenti tal-konsumaturi, d-deċizzjoni ta' l-esperti jew il-proċessi amministrati minn korpi li johorgu rakkomandazzjoni formali, kemm jekk tkun torbot legalment jew le, dwar ir-risoluzzjoni tat-tilwim. **Il-kazijiet fejn il-qorti tirreferi lill-partijiet għal medjazzjoni jew fejn il-liġi nazzjonali tippreskrivi li l-medjazzjoni għandhom ikunu koperti wkoll**, għalkemm il-prinċipju jibqa' li l-medjazzjoni hija proċess volontarju u l-leġiżlazzjoni nazzjonali li tagħmel l-użu tal-medjazzjoni obbligatorju jew sugġett għal incentivi jew sanzjonijiet, dan m'għandux iwaqqaf lill-partijiet milli jeżerċitaw id-dritt tagħhom ta' aċċess għas-sistema ġudizzjarja. Barra minn hekk, medjazzjoni mmexxija minn imhalef li m'huwiex responsabbli għal kwalunkwe proċedura ġudizzjarja marbuta mal-kwistjoni jew kwistjonijiet ta' tilwima għandu jaqa' fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Madankollu, din id-Direttiva ma għandiex tkopri tentattivi li jsiru mill-qorti jew mill-imhalef li jkunu gew mahtura biex tissolva tilwima fil-kuntest ta' proċeduri ġudizzjarji li jikkonċernaw dik it-tilwima jew kazijiet fejn il-qorti jew l-imhalef mahtura jitolbu assistenza jew parir minn persuna kompetenti.
- (11) **Meta titqies l-importanza tal-kunfidenzjalità tal-proċess ta' medjazzjoni**, huwa mehtieg livell minimu ta' kompatibilità tar-regoli tal-proċedura ċivili **rigward kif** il-kunfidenzjalità **tal-medjazzjoni** tiġi mharsa **fi kwalunkwe** proċediment **ċivili u kummerċjali**, ġudizzjarju **jew arbitrarju** sussegwenti. Il-possibbiltà li l-qorti **tiġbed l-attenzjoni tal-partijiet** għall-medjazzjoni għandha tiġi koperta wkoll filwaqt illi għandu jinżamm il-prinċipju li l-medjazzjoni hija proċess volontarju. **Hemm mehtieg ukoll li jinghata grad minimu ta' kompatibilità tar-regoli ta' proċedura ċivili rigward l-effett ta' medjazzjoni fuq perjodi ta' limitazzjoni u ta' preskrizzjoni.**
- (12) Il-medjazzjoni m'għandhiex tiġi meqjusa bhala l-alternattiva *ifqar* tal-proċedimenti ġudizzjarji fis-sens illi **l-ftehim li jirriżultaw minn medjazzjoni jiddependu** mill-bona fede tal-partijiet biex jiġu infurzati. Għaldaqstant huwa mehtieg li jiġi żgurat illi **l-partijiet fi ftehim bil-miktub li tirriżulta minn medjazzjoni, jistgħu jitolbu li l-kontenut tagħha jsir infurzabbli sakemm l-infurzar ta' kontenut bhal dan ikun possibbli skond il-liġi ta' l-Istat Membru fejn tkun saret it-talba għall-infurzar. Il-kontenut ta' ftehim bhal dan jista' jsir infurzabbli f'sentenza jew f'deċizzjoni jew permezz ta' att awtentiku minn qorti jew minn awtorità kompetenti oħra skond il-liġi ta' l-Istat Membru fejn tkun saret it-talba.**
- (13) **Il-kontenut ta' ftehim li jirriżulta minn medjazzjoni li jkun sar infurzabbli fi Stat Membru, se jiġi rrikonossut u ddikjarat infurzabbli fl-Istati Membri l-oħra skond il-liġi nazzjonali jew il-liġi Komunitarja applikabbli, pereżempju fuq il-bażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar tas-sentenzi f'kwistjonijiet ċivili u kummerċjali⁽¹⁾ jew ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003 dwar ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar tas-sentenzi f'kwistjonijiet matrimonjali u f'kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-genituri⁽²⁾.**
- (14) **Għalkemm din id-Direttiva tkopri l-medjazzjoni f'kwistjonijiet tal-liġi tal-familja, hija tapplika biss għad-drittijiet disponibbli għall-partijiet skond il-liġi ta' l-Istat Membru fejn issehh il-medjazzjoni. Barra minn hekk, jekk il-kontenut ta' ftehim li jirriżulta minn medjazzjoni f'kwistjonijiet tal-familja m'huwiex infurzabbli fl-Istat Membru fejn ikun gie konkluz, u fejn ikun intalab l-infurzar tiegħu, din id-Direttiva ma tippermettix lill-partijiet biex jevitaw il-liġi ta' dak l-Istat Membru billi tagħmel dak il-ftehim infurzabbli fi Stat Membru ieħor, ladarba ir-Regolament (KE) Nru 2201/2003 jitlob speċifikament li ftehim bhal dan għandu jkun infurzabbli fl-Istat Membru fejn ikun gie konkluz.**
- (15) Sabiex tiżgura l-fiducia mehtieġa bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-kunfidenzjalità, is-sospensjoni tal-perijodi ta' limitazzjoni, u r-rikonossiment u l-infurzar **tal-ftehim li jirriżultaw minn medjazzjoni**, għandhom jiġu stabbiliti mekkaniżmi effettivi ta' kontroll tal-kwalità rigward l-ghoti ta' servizzi ta' medjazzjoni u t-tahriġ tal-medjaturi.

⁽¹⁾ ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 338, 23.12.2003, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 2116/2004 (ĠU L 367, 14.12.2004, p. 1).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (16) Dawn il-mekkaniżmi u l-miżuri, li **għandhom** jiġu definiti mill-Istati Membri u li jistgħu jinkludu l-użu ta' soluzzjonijiet ibbażati fuq is-suq, għandhom ikollhom l-ghan li jippreservaw il-flessibilità tal-proċess tal-medjazzjoni u l-awtonomija privata tal-partijiet. Il-Kummissjoni **għandha** tinkoraġġixxi miżuri awtoregulatorji fil-livell tal-Komunità. **Min-naħa tagħhom, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu u jippromwovu l-applikazzjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta għal Medjaturi Ewropew, li l-Kummissjoni għandha tippubblika fis-Serje C tal-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, filwaqt li tiżgura li l-kwalità tal-medjazzjoni hija ggarantita mill-kriterji elenkati u definiti mir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 98/257/KE tat-30 ta' Marzu 1998 dwar il-prinċipji applikabbli għal korpi responsabbli għar-risoluzzjoni mhux ġudizzjarja ta' tilwim tal-konsumatur⁽¹⁾ u r-Rakkomandazzjoni 2001/310/EC: imparzialità, trasparenza, effiċjenza, ġustizzja, rappreżentazzjoni, indipendenza, proċedura kontenzjuża, legalità u libertà. Bl-istess mod, fil-medjazzjoni bejn in-negozjant u l-konsumatur, l-Istati Membri għandhom jippromwovu l-applikazzjoni tal-prinċipji stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni 2001/310/KE. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' sistema ta' ċertifikazzjoni ta' korpi nazzjonali li joffru korsijiet ta' tahrig fil-medjazzjoni.**
- (17) Ikun tajjeb jekk kull medjatur jew organizzazzjoni milquta mir-Rakkomandazzjoni 2001/310/KE jirrispetta l-prinċipji tagħha. Sabiex tiżgura t-tixrid ta' informazzjoni dwar dawn il-korpi, il-Kummissjoni qed tistabbilixxi database ta' skemi ta' barra l-qorti li l-Istati Membri jqisu li jirrispettaw il-prinċipji tar-rakkomandazzjoni.
- (18) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, hija ttipprova tiżgura rispett shih għad-dritt ta' smigh xieraq kif rikonoxxut fl-Artikolu 47 tal-Karta.
- (19) Peress illi l-ghanijiet ta' din id-Direttiva ma jistgħux jinkisbu biżżejjed mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, minhabba l-iskala ta' l-effetti ta' l-azzjoni, jinkisbu ahjar fil-livell tal-Komunità, il-Komunità tista tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawn l-ghanijiet.
- (20) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, ir-Renju Unit u l-Irlanda nnotifikaw ix-xewqa tagħhom li jieħdu sehem fl-adozzjoni u fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (21) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka ma tiehux sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva, u għaldaqstant mhix marbuta jew sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Għan

1. L-ghan ta' din id-Direttiva huwa li tiffacilita l-aċċess għar-risoluzzjoni tat-tilwim **u tippromwovi l-arranġament amikevoli ta' tilwim billi tinkoraġġixxi** l-użu ta' medjazzjoni **u billi tiżgura** relazzjoni **bbilancjata** bejn il-medjazzjoni u l-proċedimenti ġudizzjarji.

2. Din id-Direttiva għandha tapplika f'kwistjonijiet ċivili u kummerċjali. **Hija ma għandiex tapplika, b'mod partikolari, għal kwistjonijiet fiskali, doganali jew amministrattivi jew għar-responsabbiltà ta' l-Istat għal atti u ommisjonijiet fl-eżerċizzju ta' l-awtorità ta' l-Istat (acta iure imperii).**

3. F'din id-Direttiva, "Stati Membri" għandha tfisser l-Istati Membri kollha għajr id-Danimarka.

⁽¹⁾ ĠU L 115, 17.4.1998, p. 31.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika jekk, fid-data li fiha l-partijiet jaqblu li jkun hemm medjazzjoni, għall-inqas parti minnhom hija domiciljata jew abitwalment residenti fi Stat Membru minbarra l-Istat Membru ta' kwalunkwe parti oħra.
2. Minkejja li l-paragrafu 1, l-Artikoli 6 u 7 għandhom japplikaw fir-rigward tal-proċeduri ġudizzjarji wara medjazzjoni jekk, fid-data li l-partijiet jaqblu li jkollhom medjazzjoni, il-qorti li tinhatar fil-każ ta' kwalunkwe proċedimenti ġudizzjarji għandha tkun fi Stat Membru li mhux l-Istat Membru li fih għall-inqas wahda ill-partijiet hija ddomiciljata jew abitwalment residenti.
3. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, l-Istat Membru li fih parti hija ddomiciljata jew abitwalment residenti għandu jkun iddeterminat skond ir-Regolament (KE) Nru 44/2001 jew ir-Regolament (KE) Nru 2201/2003.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li jmiss:

- (a) "Medjazzjoni" **tfisser proċess strutturat ta' natura volontarja**, kwalunkwe mod jiġi msemmi bih, fejn żewġ partijiet jew aktar f'tilwima **jipprovaw huma nfushom** jilhqgħu ftehim dwar ir-risoluzzjoni tat-tilwima **tagħhom bl-għajjnuna ta' medjatur. Dan** il-proċess **jista'** jinbeda mill-partijiet, **jew** jista' jiġi ssuġġerit jew ordnat minn qorti jew preskritt **mil-liġi** ta' Stat Membru **sakemm tkun rispettata n-natura volontarja tal-medjazzjoni.**

Hija tinkludi medjazzjoni mmexxija minn imhalled li m'huwiex responsabbli għal kwalunkwe proċedura ġudizzjarja f'dik it-tilwima. Madankollu, ma tinkludix tentattivi magħmula **mill-qorti jew** minn imhalled **mahtura** sabiex iwasslu għar-risoluzzjoni ta' tilwima matul il-proċedimenti ġudizzjarji dwar dik it-tilwima.
- (b) "Medjatur" **tfisser kwalunkwe terza persuna li hija mahtura f'ċirkustanzi li johlqu aspettattiva raġjonevoli li l-medjazzjoni ser titwettagħ b'mod professjonali, imparzjali u kompetenti**, tkun xi tkun id-denominazzjoni jew il-professjoni ta' dik it-terza **persuna** fl-Istat Membru kkonċernat u irrISPETTIVAMENT minn jekk dik il-**persuna** terza tkunx għet mahtura jew inkella mitluba tmexxi l-medjazzjoni.

Artikolu 4

Il-kwalità tal-medjazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom, bi kwalunkwe mezz li jikkunsidraw xieraq, jinkoraġġixxu l-iżvilupp u l-aderenza ma' kodiċijiet ta' kondotta volontarji min-naħa tal-medjaturi u l-organizzazzjonijiet li jipprovdu servizzi ta' medjazzjoni, u anke mekkaniżmi effettivi ta' kontroll tal-kwalità li jikkonċernaw il-provvista ta' servizzi ta' medjazzjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu t-taħriġ tal-bidu u t-taħriġ ulterjuri tal-medjaturi sabiex jiżguraw li l-medjazzjoni titmexxa b'mod ġust, effettiv, imparzjali u kompetenti fir-rigward tal-partijiet u li l-proċeduri jkunu adattati għaċ-ċirkustanzi tat-tilwima.
3. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' sistema ta' ċertifikazzjoni ta' korpi nazzjonali li joffru korsijiet ta' taħriġ fil-medjazzjoni.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 5

Referenza għall-medjazzjoni

1. Qorti li jkollha quddiemha azzjoni ti sta', meta jkun xieraq u wara li tqis iċ-ċirkostanzi kollha tal-każ, tistieden lill-partijiet jużaw il-medjazzjoni biex isolvu t-tilwima. Il-qorti ti sta' **wkoll tistieden** lill-partijiet jattendu seduta ta' tagħrif dwar l-użu tal-medjazzjoni **jekk tali seduti isiru u jkunu disponibbli b'mod faċli**.
2. Din id-Direttiva hija mingħajr ħsara għall-liġi nazzjonali li tirrendi l-użu ta' medjazzjoni obligatorju jew suġġett għal inċentivi jew sanzjonijiet, kemm qabel jew wara li jkunu nbdew il-proċedimenti gudiżzarji, dejjem jekk tali liġi ma tkunx **timpedixxi lill-partijiet milli jeżerċitaw** id-dritt **tagħhom** ta' aċċess għas-sistema gudiżzarja.
3. **Il-medjazzjoni għandha tkun proċess volontarju.**

Artikolu 6

Infurzar tal-ftehim li jirriżultaw mill-medjazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi **huwa possibbli għall-partijiet, jew wiehed minnhom bil-kunsens esplicitu ta' l-oħrajn, li jitlobu li l-kontenut ta' ftehim bil-miktub bħala riżultat ta medjazzjoni, jkun jista' jsir infurzabbli sa fejn l-infurzar tal-kontenut tal-ftehim ikun possibbli skond** u ma jkunx kontra l-liġi **ta' l-Istat Membru** fejn issir it-talba.
2. **Il-kontenut tal-ftehim jista' jsir infurzabbli f'sentenza jew f'deċiżjoni jew minn att awtentiku minn qorti jew minn awtorità kompetenti oħra skond il-liġi ta' l-Istat Membru fejn issir it-talba.**
3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-qradi jew l-awtoritajiet **oħrajn** li huma kompetenti biex jirċievu talba skond **il-paragrafi 1 u 2**.
4. **M'hemm xejn f'dan l-Artikolu li ser jaffetwa r-regoli applikabbli għar-rikonoxximent u l-infurzar fi Stat Membru iehor ta' ftehim li jirriżultaw minn medjazzjoni li jkunu saru infurzabbli skond il-paragrafi 1 jew 2.**

Artikolu 7

Il-Kunfidenzjalità tal-medjazzjoni

1. Ladarba l-medjazzjoni hija mahsuba biex issehh b'mod li tirrispetta l-kunfidenzjalità, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sakemm il-partijiet ma jaqblux mod iehor, la l-medjaturi, la l-partijiet u lanqas dawk involuti fl-amministrazzjoni tal-proċess ta' medjazzjoni, ma huma intitolati jew ma jistgħu jiġu mgħiegħla jiżvelaw lil partijiet terzi jew ifornu provi fi proċedimenti jew arbitraġġi gudiżzarji ċivili u kummerċjali rigward informazzjoni li tirriżulta minn jew li għandha x'taqsam ma' medjazzjoni hlief:
 - a) għal kunsiderazzjonijiet urgenti ta' politika pubblika jew għal raġunijiet sostanzjali oħrajn, b'mod partikolari fejn din tkun meħtieġa biex tiġi żgurata l-protezzjoni ta' l-aħjar interessi tat-tfal jew biex tiġi evitata l-ħsara għall-integrità fiżika jew mentali ta' persuna; jew
 - b) meta l-iżvelar huwa neċessarju biex jiġi implimentat jew infurzat il-ftehim li jirriżulta minn medjazzjoni.
2. **M'hemm xejn fil-paragrafu 1 li jwaqqaf lill-Istati Membri milli jadottaw miżuri aktar stretti biex iħarsu l-kunfidenzjalità tal-medjazzjoni.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 8

Sospensjoni tal-preskrizzjoni

1. Sabiex jiġi żgurat li l-partijiet li jagħzlu l-medjazzjoni bil-ksieb li jsolvu tilwima ma jiġux miż-muma milli sussegwentament jibdew proċedimenti ġudizzjarji fir-rigward ta' dik it-tilwima meta jiskadi l-perjodu ta' limitazzjoni jew ta' preskrizzjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe perjodu bhal dan ma jiskadix bejn:
 - a) id-data meta l-partijiet ikunu qablu bil-miktub, wara li tkun qamet it-tilwima, li jużaw medjazzjoni jew, fin-nuqqas ta' ftehim bil-miktub ta' dan it-tip, id-data meta jattendu l-ewwel laqgħa ta' med-jazzjoni, jew id-data meta jsehh l-obbligu li tintuza l-medjazzjoni skond il-liġi nazzjonali; u
 - b) id-data ta' ftehim li jirriżulta minn medjazzjoni, id-data meta ta' l-anqas waħda mill-partijiet tin-forma lill-ohrajn bil-miktub li dik il-medjazzjoni ntemmet jew, fin-nuqqas ta' notifika bil-miktub bhal din, id-data meta l-medjatur jiddikjara fuq l-inizjattiva tiegħu jew tagħha jew fuq talba ta' għall-inqas waħda mill-partijiet li l-medjazzjoni ntemmet.
2. Il-paragrafu 1 ser ikun mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet dwar il-perjodi ta' limitazzjoni jew ta' preskrizzjoni fi ftehim internazzjonali li l-Istati Membri huma parti minnhom u li m'humiex kumpa-tibbli ma' dan l-Artikolu.

Artikolu 9

Informazzjoni għaċ-ċittadini

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni hija disponibbli għaċ-ċittadini, b'mod parti-kolari fuq il-websites, dwar kif jiġu kkuntattjati fornituri ta' medjazzjoni u medjaturi.
2. L-Istati Membri għandhom ihegħu lill-persuni li jipprattikaw il-liġi biex jinfurmaw lill-klijenti tagħhom dwar il-possibiltà ta' medjazzjoni.

Artikolu 10

Il-Kodiċi ta' Kondotta għall-Medjaturi Ewropew

Il-Kummissjoni għandha tippubblika il-Kodiċi ta' Kondotta għall-Medjaturi Ewropew fis-serje C tal-Gur-nal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea bhala avviż mingħajr effetti legali.

Artikolu 11

Dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni

Sa l-1 ta' Settembru 2009 l-Kummissjoni għandha tippubblika informazzjoni dwar il-qrati kompetenti u l-awtoritajiet ikkomunikati mill-Istati Membri skond l-Artikolu 6(3).

Artikolu 12

Rapport

Sa mhux aktar tard minn ...⁽¹⁾, il-Kummissjoni għandha tipprezenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti għall-adattament ta' din id-Direttiva. B'mod partikolari, ir-rapport għandu jqis l-impatt ta' din id-Direttiva rigward l-iżvilupp tal-medjazzjoni kemm f'każijiet transkonfinali kif ukoll f'każijiet interni. Barra minn hekk, għandu jqis jekk proposta għal strument għal aktar armonizzazzjoni tal-perjodi ta' limitazzjoni u ta' preskrizzjoni hijiex meħtieġa sabiex ikun iffacilitat it-thaddim tajjeb tas-suq intern.

⁽¹⁾

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 13

Traspożizzjoni

1. ***Sa l-1 ta' Settembru 2008 l-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u l-miżuri amministrattivi mehtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva, jew, jadottaw il-prekawżjonijiet kollha mehtieġa sabiex jiżguraw li r-rekwiżiti kollha stabbiliti f'din id-Direttiva jinkisbu, jiżguraw li l-partijiet għall-medjazzjoni jdahhlu l-miżuri mehtieġa permezz ta' ftehim volontarji. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih b'dawn il-miżuri.***

2. Meta Stati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bhal din fil-mument tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir tali referenza.

Artikolu 14

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament ser jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 15

Destinatari

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi ...,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

P6_TA(2007)0089

Il-partecipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda tal-kapital tal-Fond Ewropew għall-Investment *

Rizoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-partecipazzjoni tal-Komunità fiż-żieda tal-kapital tal-Fond Ewropew għall-Investment (COM(2006)0621 — C6-0426/2006 — 2006/0203(CNS))

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2006)0621) ⁽¹⁾,

— wara li kkunsidra l-Artikolu 3 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 94/375/EC tas-6 ta' Ġunju 1994 dwar is-shubija tal-Komunità fil-Fond Ewropew ta' l-Investment ⁽²⁾, skond liema artikolu ġie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0426/2006),

⁽¹⁾ Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

⁽²⁾ ĠU L173, 7.7.1994, p.12.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Baġit (A6-0065/2007),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni;
 2. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 3. Jitlob lill-Kunsill biex jerġa' jikkonsultah jekk ikollu l-hsieb li jemenda il-proposta tal-Kummissjoni b'mod sustanzjali;
 4. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jghaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.
-

P6_TA(2007)0090

Talba għall-harsien ta' l-immunità u l-privileġġi ta' Giuseppe Gargani

Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar it-talba għall-harsien ta' l-immunità u l-privileġġi ta' Giuseppe Gargani (2006/2300(IMM))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra t-talba ta' Giuseppe Gargani għall-harsien ta' l-immunità tiegħu fir-rigward tal-proċedimenti legali pendenti quddiem il-Qorti Taljana, bid-data 30 ta' Novembru 2006 u kkomunikata waqt is-seduta plenarju li saret fid-data 11 ta' Diċembru 2006,
 - wara li sema' lil Giuseppe Gargani skond l-Artikolu 7(3) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 9 u 10 tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, tat-8 t'April 1965, u l-Artikolu 6(2) ta' l-Att dwar l-elezzjoni tal-membri tal-Parlament Ewropew b'suffraġju dirett universali, ta' l-20 ta' Settembru 1976,
 - wara li kkunsidra s-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej tat-12 ta' Mejju 1964 u ta' l-10 ta' Lulju 1986 ⁽¹⁾,
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 6(3) u 7 tar-regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0071/2007),
1. Jiddeciedi li jhares l-immunità u l-privileġġi ta' Giuseppe Gargani;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jghaddi minnufih din id-deċizzjoni u r-rapport tal-Kumitat responsabbli lill-awtoritajiet xierqa tar-Repubblika Taljana.

⁽¹⁾ Il-Każ 101/63 Wagner v Fohrmann u Krier [1964] ECR 195, u l-Każ 149/85 Wybot v Faure et [1986] ECR 2391.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0091

Revizjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku ***I

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 90/385/KEE u 93/42/KEE u d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-revizjoni tad-direttivi dwar l-apparat mediku (COM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005)0681) ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 95 tat-Trattat KE, skond liema Artikoli il-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0006/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel u l-opinjoni tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur u l-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija (A6-0332/2006),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b' test ġdid;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

P6_TC1-COD(2005)0263

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 90/385/KEE u 93/42/KEE u Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-revizjoni tad-direttivi ta' l-apparat mediku

(Peress li ntlahaq ftehim bejn il-Parlament u l-Kunsill, il-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari jaqbel ma' l-att leġislattiv finali, d-Direttiva 2007/47/KE.)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0092

Statistika strutturali kummerċjali *I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika strutturali kummerċjali (COM(2006)0066 — C6-0063/2006 — 2006/0020(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2006)0066) ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 285(1) tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0063/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji (A6-0062/2007),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tikkonsultah jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

P6_TC1-COD(2006)0020

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru .../2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistiċi strutturali kummerċjali (formulazzjoni mill-ġdid)

(Peress li ntlahaq ftehim bejn il-Parlament u l-Kunsill, il-pożizzjoni tal-Parlament fl-ewwel qari jaqbel ma' l-att leġislattiv finali, r-Regolament (KE) Nru .../2007.)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0093

Il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera *I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera (COM(2005)0586 — C6-0062/2006 — 2005/0236(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005) 0586) ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 80(2) tat-Trattat KE, skond liema trattat il-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0062/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A6-0058/2007),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tissostitwiha b'test ieħor;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Ghadha mhix pubblika fil-Ġurnal Uffiċjali.

P6_TC1-COD(2005)0236

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-konformità mar-rekwiżiti marbuta ma' l-Istat tal-bandiera

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 195.

⁽²⁾ ĠU C 229, 22.9.2006, p.38.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Billi:

- (1) Is-sikurezza tat-trasport marittimu tal-Komunità Ewropea u taċ-ċittadini li jużawh, **u ta' l-operaturi li jipprovdu servizzi ta' tbahhir**, u l-harsien ta' l-ambjent għandha tkun assigurata f'kull hin.
- (2) Fir-rigward tat-trasport marittimu internazzjonali twaqqaf qafas kompensiv li jtejjeb is-sikurezza marittima u l-harsien ta' l-ambjent dwar it-tniġġis minn bastimenti permezz ta' l-adozzjoni ta' għadd ta' konvenzjonijiet li għalihom l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) hija depożitarja.
- (3) Skond id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt Marittimu ta' l-1982 (UNCLOS) u l-Konvenzjonijiet li għalihom l-IMO hija depożitarja, l-Istati li huma partijiet ta' daww l-istrumenti huma responsabbli għall-promulgazzjoni ta' liġijiet u regolamenti u għat-tehd tal-passi l-oħrajn kollha li jinhtieġu sabiex dawn l-istrumenti jingħatalhom effett shih u komplut biex jiġi assigurat li, fir-rigward tas-sikurezza tal-hajja fuq il-baħar u l-harsien ta' l-ambjent tal-baħar, bastiment ikun adatt għas-servizz li għalih ikun mahsub u mhaddem minn ekwipaġġ marittimu kompetenti.
- (4) **Ir-rappreżentanti kollha ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea fl-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) appoġġjaw l-adozzjoni tal-Konvenzjoni ta' l-ILO dwar Ix-Xogħol Marittimu (l-MLC), 2006, li tikkonsolida l-korp eżistenti ta' strumenti dwar ix-xogħol marittimu fi strument waħdieni. Dik il-Konvenzjoni tindirizza wkoll l-obbligi relatati ma' l-Istat tal-bandiera u jkun xieraq li tkun inkorporata f'din id-Direttiva meta tidhol fis-sehh.**
- (5) Id-dispożizzjonijiet obbligatorji ta' daww il-Konvenzjonijiet għandhom jiġu inkorporati fil-leġislazzjoni Komunitarja sabiex tkun assigurata l-effettività tal-Konvenzjonijiet ta' l-IMO fil-Komunità, għadarba li l-Istati Membri kollha jehtieġhom ikunu partijiet għall-Konvenzjonijiet ta' l-IMO u jwettqu l-obbligi stabbiliti f'daww il-konvenzjonijiet fir-rigward tal-bastimenti li jtafru l-bandiera tagħhom.
- (6) Daww id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu implimentati flimkien mal-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti dwar is-sikurezza tal-bastimenti, l-ekwipaġġ tagħhom, il-passiġġieri u t-tagħbija tagħhom u dwar il-harsien mit-tniġġis minn bastimenti u l-hin ta' xogħol tal-baħhara.
- (7) Uħud mill-Istati Membri għandhom ma kisbux il-proċess li jsiru parti kontraenti f'xi Konvenzjonijiet ta' l-IMO, bħas-SOLAS 1988 u l-Protokollu dwar is-Sinjali tat-Tagħbija, l-Annessi IV u VI tal-MARPOL, u lanqas f'Konvenzjonijiet speċifiċi ta' l-IMO esplicitament ikkwotati fil-leġislazzjoni Komunitarja, u għandhom jiġu mhegga biex jiffinalizzaw dan il-proċess.
- (8) Skond id-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-... dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet rilevanti ta' l-amministrazzjonijiet marittimi⁽¹⁾, l-Istati Membri għandhom jaġixxu skond id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Anness u l-Appendiċi mar-Riżoluzzjoni IMO A.847(20) dwar il-linji ta' gwida li jgħinu lill-Istati tal-bandiera fl-implimentazzjoni ta' l-istrumenti IMO sabiex jiggwarantixxu li l-amministrazzjonijiet kompetenti tagħhom jkunu kapaċi jassiguraw infurzar xieraq tad-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet internazzjonali, partikolarment fir-rigward ta' l-ispezzjoni u s-surveys ta' bastimenti u l-hruġ ta' ċertifikati u ta' ċertifikati ta' eżenzjoni.
- (9) Ir-Riżoluzzjoni IMO A.847(20) ġiet revokata mir-Riżoluzzjoni IMO A.973(24) dwar il-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' l-istrumenti IMO mandatorji, li fihom id-dispożizzjonijiet obbligatorji li jridu jitwettqu mill-Istati tal-bandiera.
- (10) L-Istati Membri għandhom iwettqu l-obbligi tagħhom b'mod effikaċi u konsistenti bħala Stati tal-bandiera skond il-Konvenzjonijiet IMO u jqisu r-Riżoluzzjoni IMO A. 973(24).

⁽¹⁾ ĠU L....

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (11) Il-Konvenzjonijiet IMO jagħtu d-dritt lill-Istati tal-bandiera li jeżentaw bastimenti mill-applikazzjoni tar-regoli bażiċi ta' l-Istati tal-bandiera stabbiliti mill-Konvenzjonijiet IMO, japplikaw dispożizzjonijiet ekwivalenti u hallew għadd kbir ta' rekwiżiti għad-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjonijiet. **Mingħajr hsara għall-fatt li miżuri speċifiċi jehtieġ li jiġu implimentati bi grad ta' flessibilità, it-thollija ta' din il-faċilità fid-diskrezzjoni esklussiva u shiha ta' l-Amministrazzjonijiet individwali tista' twassal għall-ilhiq ta' livelli ta' sikurezza differenti fost l-Istati Membri u tista' x'aktarx tisforma l-kompetizzjoni bejn l-Istati tal-bandiera.**
- (12) Il-Kummissjoni ntrabtet li tibda interpretazzjonijiet armonizzati ta' l-istandards tekniċi ta' sikurezza fir-rigward ta' bastimenti tal-passiġġieri involuti fi vjaġġi internazzjonali fl-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 98/18/KE tas-17 ta' Marzu 1998 dwar ir-regoli u n-normi ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri⁽¹⁾. L-istess strateġija għandha tiġi segwita, jekk dan ikun mehtieġ, **b'mod li tadotta soluzzjonijiet xierqa fuq il-bażi ta' każ b'każ u taġixxi fuq talba tal-partijiet konċernati**, u mingħajr preġudizzjoni għall-adozzjoni ta' interpretazzjonijiet armonizzati mill-IMO, għal dispożizzjonijiet simili relatati ma' tipi ohra ta' bastimenti li għalihom japplikaw il-Konvenzjonijiet IMO.
- (13) L-amministrazzjonijiet marittimi ta' l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jserrħu fuq riżorsi xierqa għall-implimentazzjoni ta' l-obbligi tagħhom li għandhom x'jaqsmu ma' l-Istat tal-bandiera fi proporzjon mad-daqs u n-natura tal-flotta tagħhom u msejsa fuq ir-rekwiżiti rilevanti ta' l-IMO.
- (14) Għandhom jiġu stabbiliti kriterji minimi relatati ma' dawn ir-riżorsi bbażati fuq l-esperjenza Prattika ta' l-Istati Membri.
- (15) Implimentazzjoni obligatorja tal-proċeduri rakkomandati mill-IMO f'MSC/Circ.1140/ MEPC/Circ.424 ta' l-20 ta' Diċembru 2004 dwar it-"Trasferiment ta' bastimenti bejn l-Istati" għandha ssahha id-dispożizzjonijiet relatati ma' bidla fil-bandiera indirizzata mill-Konvenzjonijiet IMO u mil-leġiżlazzjoni dwar is-sikurezza marittima ta' l-Komunità u għandha żżid it-trasparenza fir-relazzjoni bejn l-Istati tal-bandiera, fl-interess tas-sikurezza marittima.
- (16) Jehtieġ li l-Istati Membri japplikaw, għall-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom, rekwiżiti armonizzati għaċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni ta' l-Istat tal-bandiera kif stabbiliti fil-proċeduri u l-linji ta' gwida rilevanti mehmuża mar-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea IMO A.948(23) dwar il-linji ta' gwida għall-ispezzjoni skond is-sistema armonizzata ta' spezzjoni u ċertifikazzjoni.
- (17) Monitoraġġ strett u bir-reqqa ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jwettqu dmirijiet ta' l-Istati tal-bandiera fisem l-Istati Membri u fi proporzjon mad-daqs u n-natura tal-flotta ta' l-Istati Membru għandu jtejjeb il-prestazzjoni kwalitattiva ġenerali tal- bastimenti li jtajru l-bandiera ta' l-Istat Membru.
- (18) Is-sodisfazzjon tal-kriterji minimi mis-surveyors ta' l-Istat tal-bandiera se jassigura kundizzjonijiet indaqs bejn l-amministrazzjonijiet marittimi u se jagħti kontribut lill-prestazzjoni kwalitattiva tal-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' l-Istat Membru.
- (19) L-Istati Membri għandhom obbligi bħala Stat tal-bandiera fir-rigward ta' l-investigazzjoni ta' diżgrazzji u incidenti li jinvolvu l-bastimenti tagħhom.
- (20) Regoli speċifiċi li għandhom jiġu segwiti mill-Istati Membri għall-investigazzjoni ta' incidenti fis-settur tat-trasport marittimu huma stipulati fid-Direttiva 2007.../.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kumissli ta', li tistabbilixxi l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-investigazzjoni ta' incidenti fis-settur tat-trasport marittimu u li jemenda d-Direttivi 1999/35/KE u 2002/59/KE⁽²⁾.
- (21) Implimentazzjoni obligatorja tal-prinċipji ta' l-IMO dwar l-ekwipaġġar sikur għandha tagħti kontribut lill-prestazzjoni kwalitattiva tal- bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru.

⁽¹⁾ ĠU L 144, 15.5.1998, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/75/KE (ĠU L 190, 30.7.2003, p. 6).

⁽²⁾ ĠU L

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (22) L-iżvilupp ta' *databases* li jipprovdu informazzjoni essenzjali dwar bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru, kif ukoll għall-bastimenti li thassru minn registru ta' Stat Membru, għandu jtejjeb it-trasparenza tal-prestazzjoni ta' flotta ta' kwalità għolja u jagħti kontribut lil monitoraġġ aħjar ta' l-obbligi marbuta ma' l-Istat tal-bandiera u jassigura kundizzjonijiet indaqs bejn l-amministrazzjonijiet marittimi ta' kwalità.
- (23) Evalwazzjoni u reviżjoni tal-prestazzjoni ta' l-Istati tal-bandiera u miżuri korrettivi għandhom jassiguraw, meta jinhtieg, li l-Istati Membri kollha ta' l-UE jidhru f'lista bajda tal-Memorandum ta' Ftehim (MOU) ta' Pariġi dwar il-Kontroll ta' l-Istat tal-Port.
- (24) L-Istati Membri ntrabtu li juru l-konformità tagħhom ma' l-istrumenti obligatorji ta' l-IMO, kif rikjest mir-Riżoluzzjoni A.974(24) dwar il-qafas u l-proċeduri ta' l-Iskema ta' Verifika Volontarja ta' l-Istat Membru ta' l-IMO (*Voluntary IMO Member State Audit Scheme*), adottata mill-Assemblea IMO tal-1 ta' Diċembru 2005.
- (25) L-Iskema ta' Verifika Volontarja ta' l-Istat Membru ta' l-IMO ssegwi l-istrategija tal-ġestjoni tal-kwalità standardizzata, li tinkludi prinċipji, kriterji, oqsma għal verifika, proċessi u proċeduri tal-verifika, li huma adatti biex jintużaw għad-determinazzjoni ta' kemm l-Istati Membri qegħdin jimplimentaw u jinfurzwaw l-obbligi u r-responsabilitajiet marbuta ma' l-Istat tal-bandiera inklużi fil-konvenzjonijiet obligatorji ta' l-IMO li tagħhom huma partijiet kontraenti. Il-proċess ta' verifika jista' għalhekk jid-dahhal diġà fil-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar is-sikurezza marittima.
- (26) Ċertifikazzjoni tal-kwalità tal-proċeduri amministrattivi skond l-ISO jew l-istandards ekwivalenti għandhom jassiguraw ukoll kundizzjonijiet indaqs bejn l-amministrazzjonijiet marittimi ta' kwalità.
- (27) Biex ikunu assigurati kundizzjonijiet indaqs bejn is-sidien tal-bastimenti li jhaddmu l-bastimenti taht bandiera ta' Stat Membru u dawk li jhaddmu bastimenti taht bnadar oħra, għandhom jiġu stabbiliti sinerġiji bejn l-Istati tal-bandiera li jintrabtu biex jimplimentaw b'mod obligatorju l-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' l-istrumenti IMO, adottat mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) permezz tar-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea A.973(24) ta' l-1 ta' Diċembru 2005, u li jaqblu li titwettqilhom verifika skond id-dispożizzjonijiet tar-Riżoluzzjoni ta' l-IMO A.974(24).
- (28) Il-Kummissjoni għandha ggħib 'il quddiem l-istabbiliment ta' Memorandum ta' Ftehim dwar l-Istat tal-bandiera, **taht il-kundizzjonijiet imsemmija fir-Riżoluzzjonijiet ta' l-IMO A.973(24) u A.974(24)**, biex jiġu stabbiliti sinerġiji għall-Istati tal-bandiera, **u dan għandu jipprovdi incentivi għar-reġistrazzjoni ta' bastimenti fir-reġistri ta' l-Istati Membri. Jekk pajjiżi terzi jithallew, dment li li jkun hemm garanziji rigward is-sistemi meħtieġa għall-kwalità u għall-kontrolli, jikkonkludu ftehimiet mal-Komunità Ewropea li jippermettullhom igawdu mill-fama tajba ta' l-istandards Komunitarji u minn formalitajiet amministrattivi aktar sempliċi, dan ji sta' jghin, fi żmien meta r-reġistri u l-amministrazzjonijiet marittimi nazzjonali jinsabu f'kompetizzjoni globali, biex jittella' l-grad ġenerali tal-konformità mal-Konvenzjonijiet ta' l-IMO u jinqered id-dumping internazzjonali.**
- (29) L-Aġenzija Ewropea għas-Sikurezza Marittima (EMSA) stabbilita mir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1406/2002⁽¹⁾ għandu jipprovdi l-appoġġ meħtieġ biex jassigura l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (30) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' l-implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni⁽²⁾.
- (31) Ladarba l-ghanijiet ta' l-azzjoni li se tittiehed, partikolarment l-introduzzjoni u l-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet xierqa fil-qasam tal-politika tat-trasport marittimu, ma jistgħux jintlahqu tajjeb mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, għar-raġuni dwar id-dimensjoni ta' din l-azzjoni, jintlahqu aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlahqu dawn l-ghanijiet,

⁽¹⁾ ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1891/2006 (ĠU L 394, 30.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Is-Suġġett

1. L-iskop ta' din id-Direttiva huwa:

- a) li tassigura li l-Istati Membri jwettqu l-obbligi tagħhom b'mod effikaċi u konsistenti bħala Stati tal-bandiera skond il-Konvenzjonijiet *IMO u l-istrumenti rilevanti ta' l-IMO*;
- b) li ttejjeb is-sikurezza u tipprevjeni t-tniġġis minn bastimenti li jtajru bandiera ta' Stat **Membru**;
- c) li tipprovdi mekkaniżmu għal interpretazzjonijiet armonizzati tal-miżuri stabbiliti fil-Konvenzjonijiet *IMO* u li thallew għad-diskrezzjoni tal-Partijiet Kontraenti ta' dawn il-Konvenzjonijiet.

2. Din id-Direttiva hija bla ħsara għal-leġiżlazzjoni marittima Komunitarja, kif elenkata fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/63/KE⁽²⁾.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) "Konvenzjonijiet *IMO*" tfisser il-Konvenzjonijiet li ġejjin, flimkien mal-Protokolli u emendi magħmula lilhom u l-kodiċijiet ta' status mandatorju relatati, adottati fil-qafas ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (*IMO*), fil-verżjoni aġġornati tagħhom:
 - i) il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Harsien tal-Hajja fuq il-Baħar (*SOLAS 74*) ta' l-1974;
 - ii) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sinjal tat-Tagħbija, 1966 (*LL 66*);
 - iii) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Kejl ta' Tunnellaġġ ta' Bastimenti, 1969 (*Tunnellaġġ 69*);
 - iv) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar it-Tharis mit-Tiġis li jsir minn Bastimenti (*MARPOL*);
 - v) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istandards tat-Tahriġ, iċ-Ċertifikazzjoni u ż-Żamma ta' l-Għassa għall-Baħħara (*STCW 1978*);
 - vi) il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għat-Tharis mill-Kollizzjonijiet fuq il-Baħar, 1972 (*COLREG 72*);
 - vii) **il-Kodiċi tal-Prattika Sikura ta' l-1991 għal Bastimenti b'Merkanziji ta' Injam Fuq il-Gverta**;
 - viii) **il-Kodiċi tal-Prattika Sikura ta' l-1965 għal Merkanziji Solidi Bulk (Kodiċi BC)**;
- (b) "Konvenzjonijiet speċifiċi ta' l-*IMO*" tfisser il-Protokoll ta' Torremolinos ta' l-1993 dwar il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' Torremolinos għas-Sigurtà ta' Bçejeċ tas-Sajd ta' l-1977, Il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Kontroll tas-sistemi ta' *anti-fouling* ta' ħsara fuq il-bastimenti;
- (c) Il-"Kodiċi ta' l-Istat ta-bandiera (*FSC*)" tfisser l-ewwel u t-tieni parti tal-"Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' l-istrumenti obbligatorji ta' l-*IMO*", adottat mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (*IMO*) permezz tar-Riżoluzzjoni *A.973 (24)*;
- (d) "Bastimenti" tfisser bastimenti u biċċiet tal-baħar li għalihom tapplika waħda jew aktar mill-Konvenzjonijiet *IMO*;
- (e) "Amministrazzjoni" tfisser l-awtoritajiet marittimi kompetenti ta' l-Istat Membru li l-bastiment jew il-biċċa tal-baħar huma intitolati li jtajru l-bandiera tiegħu;

⁽¹⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 93/2007 (ĠU L 22, 31.1.2007, p. 12).

⁽²⁾ ĠU L 167, 2.7.1999, p. 33.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (f) "Surveyor kwalifikat ta' l-Istat tal-bandiera" tfisser impjegat tas-settur pubbliku, awtorizzat kif suppost mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru biex iwettaq surveys u spezzjonijiet relatati maċ-ċertifikati u li jissodisfa l-kriterji ta' kwalifika u ta' indipendenza speċifikati fl-Anness II;
 - (g) "Organizzazzjoni rikonoxxuta" tfisser organizzazzjoni rikonoxxuta f'konformità mad-Direttiva 2007/.../KE [dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitàjiet relevanti ta' l-amministrazzjonijiet marittimi];
 - (h) "Ċertifikati" tfisser iċ-ċertifikati statutorji relatati mal-Konvenzjonijiet IMO.
2. Jistgħu jiġu adottati miżuri sabiex id-definizzjonijiet jiġu emendati taht il-punti a) b) u ċ) tal-paragrafu 1 fid-dawl ta' Konvenzjonijiet u dispożizzjonijiet godda skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2).

Artikolu 3

Implementazzjoni tal-qafas internazzjonali

1. L-Istati Membri għandhom isiru partijiet fil-Konvenzjonijiet IMO u fil-Konvenzjonijiet speċifiċi ta' l-IMO. Madankollu, dan l-obbligu jirreferi biss għall-Konvenzjonijiet fil-verżjonijiet tagħhom fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri, li fid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva għadhom mhumieq parti f'wahda mill-Konvenzjonijiet IMO jew f'wahda mill-Konvenzjonijiet speċifiċi ta' l-IMO, għandhom jibdew il-proċeduri għar-ratifika jew adeżjoni ma' din il-Konvenzjoni, skond il-liġi nazzjonali tagħhom. Għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sa disghin jum wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva d-data mistennija li fiha se jiddepowżitaw l-istrument ta' ratifika jew adeżjoni ma' daww il-konvenzjonijiet mas-Segretarju Ġenerali ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali.
3. L-Istati Membri għandhom iqassmu biċ-ċar fi hdan l-Amministrazzjoni tagħhom ix-xogħol relatat mat-twaqqif u l-iżvilupp ta' politika biex jimplimentaw l-obbligi tal-Konvenzjonijiet IMO relatati ma' l-Istat tal-bandiera u jassiguraw li l-Amministrazzjoni tagħhom tkun kapaci tagħti kontribut kif suppost fil-hruġ ta' leġiżlazzjoni nazzjonali u jipprovdw gwida għall-implimentazzjoni u nfurzar tagħha.
4. **B'mod partikulari, fir-rigward** tat-tbajhir internazzjonali l-Istati Membri għandhom japplikaw bi shiħ id-dispożizzjonijiet obbligatorji relatati ma' l-Istat tal-bandiera stipulati fil-Konvenzjonijiet IMO skond il-kundizzjonijiet u fir-rigward tal-bastimenti hemm imsemmija u għandhom iqisu kif xieraq id-dispożizzjonijiet fil-Kodiċi ta' l-Istat tal-Bandiera (FSC) fl-Anness I ta' din id-Direttiva.
5. L-Istati Membri għandhom ikomplu jtejbu l-adegwatezza tal-miżuri, li jittiehdu biex jattwaw il-Konvenzjonijiet IMO. Għandu jsir titjib permezz ta' applikazzjoni u nfurzar rigorużi u effettivi tal-leġiżlazzjoni nazzjonali, kif jixraq, u monitoraġġ kontinwu tal-konformità.
6. Skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2), **fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew wara talba ta' wahda/wiehed jew aktar mill-amministrazzjonijiet jew l-operaturi konċernati**, jistgħu jiġu adottati miżuri sabiex:
 - a) jiżviluppaw proċeduri armonizzati għall-applikazzjoni ta' eżenzjonijiet u ekwivalenti applikati skond il-Konvenzjonijiet IMO;
 - b) jistabbilixxu interpretazzjonijiet armonizzati ta' kwistjonijiet li thallew għad-diskrezzjoni ta' l-Amministrazzjonijiet fil-Konvenzjonijiet IMO;
 - c) **jistandardizzaw l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet** stabbiliti fil-Konvenzjonijiet.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 4

Riżorsi u proċessi għall-amministrazzjoni tas-sikurezza u r-rekwiżiti għall-harsien mit-tniġġis

1. Kull Stat Membru għandu jassigura li l-amministrazzjoni tiegħu isserrah fuq riżorsi xierqa, fi proporzjon mad-daqs u n-natura tal-flotta tagħhom. Dawn ir-riżorsi għandhom:
 - a) jassiguraw il-konformità mar-rekwiżiti tal-Konvenzjonijiet IMO **u ma' konvenzjonijiet speċifiċi, mal-Kodiċi ta' l-Istat tal-Bandiera u ma' l-istrumenti rilevanti ta' l-ILO;**
 - b) jassiguraw it-tweġġ ta' investigazzjonijiet **dwar diżgrazzji għall-bastimenti kollha taħt il-bandiera tiegħu u jiżguraw li jittiehdu miżuri adegwati u f'waqthom biex jiġu rimedjati nuqqasijiet identifikati;**
 - c) jassiguraw l-iżvilupp, id-dokumentazzjoni u l-ghoti ta' gwida dwar daww ir-rekwiżiti b'mod li jissodisfaw **l-Istati bħala partijiet kontraenti,** imsemmija fil-Konvenzjonijiet IMO rilevanti;
 - d) jinkludu għadd xieraq ta' staff ikkwalifikat li jimplimenta u jinforza l-leġislazzjoni nazzjonali li timplimenta l-Konvenzjonijiet IMO, **inklużi osservaturi kkwalifikati ta' Istat tal-bandiera** għat-tweġġ ta' investigazzjonijiet, **verifiki, spezzjonijiet** u kontrolli;
 - e) jinkludu għadd suffiċjenti ta' staff ikkwalifikat mill-Istat tal-bandiera biex jinvestiga okkorrenzi meta l-bastimenti intitolati li jtaġru l-bandiera ta' l-Istat Membru ġew detenuti mill-Istati tal-portijiet; kif ukoll;
 - f) jinkludu għadd suffiċjenti ta' staff ikkwalifikat mill-Istat tal-bandiera biex jinvestiga okkorrenzi meta jitqajjem dubju dwar il-validità ta' ċertifikat jew awtorizzazzjoni jew kompetenza ta' individwi detenturi ta' ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet mahruġa taħt l-awtorità ta' l-Istat Membru mill-Istati tal-portijiet.
2. Kull Stat Membru għandu jassigura t-taħriġ **ta' servejers ta' l-Istat tal-bandiera u s-sorveljanza tas-servjers** u l-investigaturi **u, fil-każ ta' inċidenti jew nuqqasijiet, ta' l-Istat tal-kosta, kif ukoll ta' l-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti, jekk jiddelega l-awtorità lill-tali organizzazzjonijiet skond l-Artikolu 7.**
3. Kull Stat membru għandu jiżviluppa jew iwettaq **kapaċità għar-reviżjoni, l-approvazzjoni u l-awtorizzazzjoni tal-kostruzzjoni tal-bastimenti u d-disinji tat-tagħmir, u** kapaċità teknika għat-teħid ta' deċiżjonijiet fi proporzjon mad-daqs u n-natura tal-flotta tagħhom.
4. Id-dispożizzjonijiet biex rekwiżiti minimi jiġu stabbiliti għall-implimentazzjoni ta' l-obbligi previsti mill-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2).

Artikolu 5

Reġistrazzjoni ta' bastiment taħt bandiera ta' Stat Membru

1. Qabel ir-reġistrazzjoni ta' kull bastiment, l-Istati Membri konċernat għandhom jivverifikaw l-identità tal-bastiment, inkluż in-Numru ta' l-Identifikazzjoni IMO tal-bastiment, fejn hu xieraq, u rekords oħra tal-bastiment, sabiex il-bastiment ma jtaġjarx il-bnadar ta' żewġ Stati jew iktar fl-istess hin. Għandha tinkiseb evidenza li bastiment li qabel kien irreġistrat taħt bandiera ta' Stat iehor tħassar mir-reġistru ta' dak l-Istat, jew li jkun inkiseb il-kunsens għat-trasferiment tal-bastiment mir-reġistru ta' dak l-Istat.
2. **Bħala kundizzjoni minn qabel għar-reġistrazzjoni** għall-ewwel darba ta' bastiment fir-reġistri tagħhom, l-Istati Membri ikkonċernati għandhom **jiżguraw jekk il-bastiment ikkonċernat ikunx konformi mar-regoli u r-regolamenti internazzjonali applikabbli u jiżguraw li dan ikun ikkonfermat minn evidenza dokumentata fil-pussess tiegħu. Jekk meħtieġ, iżda fi kwalunkwe każ jekk il-bastiment ma jkunx għadu kif ġie mibni, għandu jikkomunika ma' l-Istat tal-bandiera ta' qabel u jitolbu jipprezentalu d-dokumenti u d-data meħtieġa.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

3. **Jekk it-talba ssir minn Stat Membru lill-Stat Membru iehor, l-Istat tal-bandiera preċedenti għandu jkollu l-obbligu li jikkomunika d-dokumenti u d-data inkwistjoni, kif inhu stipulat fir-Regolament (KE) Nru 789/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar it-trasferiment ta' bastimenti tal-merkanzija u tal-passiġġieri bejn reġistri fil-Komunità⁽¹⁾.**

4. Kull meta Stat tal-bandiera iehor jitlob informazzjoni dwar bastiment li thassar minn reġistru ta' Stat Membru, dak l-Istat Membru għandu minnufih jipprovdi lill-Istat tal-bandiera l-iehor dettalji tad-defiċjenzi, in-nuqqasijiet ta' konformità flimkien mal-limiti taż-żmien applikabbli tagħhom u kull tagħrif relatat mas-sikurezza.

5. Il-paragrafi 1, 2 u 4 għandhom japplikaw bla hsara għall-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 789/2004.

Artikolu 6

Żgurar ta' sigurezza ta' bastimenti li jtajru bandiera ta' Stat Membru

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura neċessarja biex jiżguraw it-tħaris tar-regoli u l-istandards internazzjonali minn bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tagħhom. Dawn il-miżuri għandhom partikolarment jinkludu dan li ġej:

- il-projbizzjoni mit-tbahir ta' bastimenti sakemm dawn il-bastimenti ma jkunux jistgħu isalpaw f'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli u l-istandards internazzjonali;
- l-iżgurar ta' spezzjoni perijodika ta' bastimenti sabiex jivverifikaw li l-qagħda attwali tal-bastiment u ta' l-ekwipaġġ hija konformi maċ-ċertifikati li jgħorri miegħu;
- l-iżgurar li, matul l-ispezzjoni perijodika msemmija fil-punt (b), is-servjeur jivverifika, **permezz ta' metodi xierqa u mezzi neċessarji**, li l-baħhara assenjati lill-bastiment jafu sewwa d-dmirijiet speċifiċi tagħhom u l-arranġamenti, l-installazzjonijiet, it-tagħmir u l-proċeduri tal-bastiment;
- l-iżgurar li l-ekwipaġġ tal-bastiment, bħala entità wahda, **għandu l-kapaċità u r-riżorsi meħtieġa biex** jikkordina effettivament l-attivitajiet tiegħu f'sitwazzjoni ta' emerġenza u fit-tweqqi ta' funzjonijiet essenzjali għas-sikurezza jew għall-prevenzjoni jew it-trażżin tat-tniġġis;
- dispożizzjoni fil-leġislazzjoni u r-regolamenti nazzjonali għal penalitajiet ta' severità adegwata biex jiġi skoragġit il-ksur tar-regoli u l-istandards internazzjonali minn bastimenti;
- il-bidu ta' proċeduri — wara li twettqet investigazzjoni — kontra bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tagħhom li ksur r-regoli u l-istandards internazzjonali, irrispettivament minn fejn ikun sar il-ksur;
- dispożizzjoni fil-leġislazzjoni u r-regolamenti nazzjonali għal penalitajiet ta' severità adegwata biex jiġi skoragġit il-ksur tar-regoli u l-istandards internazzjonali minn individwi li nharġulhom ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet taħt l-awtorità tagħhom; kif ukoll;
- il-bidu ta' proċeduri — wara li twettqet investigazzjoni — kontra individwi detenturi ta' ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet li ksur r-regoli u l-istandards internazzjonali, irrispettivament minn fejn ikun sar il-ksur.

2. **Kif inhu stipulat fid-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li twaqqaf sistema Komunitarja tal-monitoraġġ tat-traffiku tal-bastimenti u tat-tagħrif⁽²⁾**, l-Istati Membri għandhom jiżviluppaw u jimplimentaw programm xieraq ta' kontroll u monitoraġġ **għal bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom** sabiex jipprovdu, **anke bl-użu tas-sistema Komunitarja għall-iskambju ta' dejta SafeSeaNet**, għal reazzjoni f'waqtha **u komprensiva għat-talbiet għal informazzjoni u ta' kjarifika mressqa** mill-Istati tal-port jew tal-kosta **fil-każ ta' incidenti jew nuqqasijiet**.

3. L-Istati Membri, jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jaġixxu f'isimhom, għandhom johorġu jew japprovaw ċertifikati lil bastiment biss wara li jkun ddeċidew li l-bastiment jilhaq ir-rekwiżiti applikabbli.

⁽¹⁾ ĠU L 138, 30.4.2004, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

4. L-Istati Membri għandhom jgħoddu ċertifikat internazzjonali ta' kompetenza jew awtorizzazzjoni lil persuna wara li jiġi deċiż li dik il-persuna tilhaq ir-rekwiżiti applikabbli kollha.
5. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-bastimenti tagħhom ġew spezzjonati skond il-proċeduri u l-linji ta' gwida rilevanti taht is-sistema armonizzata ta' spezzjoni u ċertifikazzjoni kif anness mar-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea IMO A.948(23), fil-verżjoni aġġornata tagħha.
6. Meta l-bastimenti li jtafru l-bandiera ta' Stat Membru huma detenuti mill-Istati tal-portijiet l-Istati Membri għandhom jgħoddu azzjoni skond il-gwida stabbilita fl-Anness III.
7. L-Anness III jista' jiġi emendat skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2) sabiex itejjeb il-gwida fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni ta' l-arrangamenti eżistenti.

Artikolu 7**Delega ta' awtorità għal xogħolijiet statutorji**

1. Bla hsara għad-Direttiva 94/57/KE jew għad-Direttiva 2007/.../KE [dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet rilevanti ta' l-amministrazzjonijiet *marittimi*], l-Istati Membri li jserrhu fuq organizzazzjonijiet rikonoxxuti **għall-ispezzjoni** u ċertifikazzjoni tal-bastimenti tagħhom għandhom jiżviluppaw u jżommu kapacià, fi proporzjon mad-daqs u n-natura tal-flotta tagħhom, biex iwettqu *kontinwament* monitoraġġ **u sorveljanza** fuq il-proċess ta' spezzjoni u ċertifikazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jaġixxu fisimhom.

Għandhom jassiguraw li kollegament dirett bl-Internet jiġi stabbilit bejn l-amministrazzjoni u l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti, u li l-istaff involut fil-monitoraġġ imwettaq mill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti għandu għarfien tajjeb tar-regoli ta' dawn l-organizzazzjonijiet u ta' l-Istat tal-bandiera u li huwa disponibbli biex iwettaq sorveljanza effettiva fuq il-post ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti.

2. L-Istati Membri li għalihom japplika l-paragrafu 1 għandhom **jipprovdu għall-possibilità li jitwettqu investigazzjonijiet** supplimentari **fir-rigward tal-bastimenti li jtafru l-bandiera tagħhom** sabiex ikun assigurat **li jikkonformaw** mal-konvenzjonijiet IMO u r-rekwiżiti nazzjonali.

3. **L-investigazzjonijiet** supplimentari msemmija fil-paragrafu 2 **għandhom ikunu meħtieġa f'intervalli ta' mhux iktar minn 12-il xahar** għal bastimenti li:

- a) kienu mnizzla f'registru ta' Stat Membru għal **inqas minn** sentejn; **kif ukoll**,
- b) ġew **miżmuma skond id**-Direttiva 95/21/KE tal-Kunsill⁽¹⁾ tad-19 ta' Ġunju 1995 li tikkonċerna l-infurzar, fir-rigward ta' bastimenti li jużaw l-portijiet tal-Komunità u li jbaħħru fl-ibhra taht il-ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri, ta' standards internazzjonali għas-sigurtà tal-bastimenti, il-prevenzjoni ta' tniġġis u l-kondizzjonijiet ta' l-ghajxien u tax-xogħol abbord jew **skond id**-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [dwar il-kontroll ta' l-Istat tal-Port] f'xi żmien **fl-aħħar 12-il xahar**.

4. Għaladarba regoli dettaljati ta' l-ispezzjoni adottati taht l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2007/.../KE [dwar il-Kontroll ta' l-Istat tal-Port] ikunu dahl fuq fis-seħh, **L-investigazzjonijiet** supplementari msemmija fil-**paragrafi 2 u 3** m'għandhomx ikunu **meħtieġa fi kwalunkwe każ** għal bastimenti li jkunu ġew assenjati profil ta' riskju baxx taht dik id- Direttiva fl-aħħar spezzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 157, 7.7.1995, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bi-Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

5. L-Istati Membri li ghalihom japplika l-paragrafu 1 ghandhom ukoll:
- johorġu struzzjonijiet speċifiċi lill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti tagħhom li fihom jispjegaw l-azzjonijiet li ghandhom jiġu segwiti f'każ li bastiment jinstab mhux tajjeb biex isalpa minghajr periklu għall-bastiment u għall-persuni abbord, jew jinstab li jippreżenta theddida mhux raġonevoli ta' hsara għall-ambjent tal-baħar; kif ukoll,
 - jipprovdu lill-organizzazzjoni rikonoxxuta tagħhom bl-istrumenti tal-liġi nazzjonali kollha xierqa u l-interpretazzjonijiet tagħhom li jattwaw id-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet jew jispeċifikaw jekk l-istandards ta' l-Amministrazzjoni jmorru lil hinn mir-reqwiziti tal-konvenzjoni f'xi rigward.
6. **Linji gwida** neċessarji sabiex ikunu stabbiliti **proċeduri ta' investigazzjoni u sistemi ta' sorveljanza għal investigazzjonijiet** supplimentari u kriterji minimi għas-servejers u spetturi li jwettqu **investigazzjonijiet** supplimentari għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2).

Artikolu 8

Is-surveyors ta' l-Istat tal-bandiera

- L-Istati Membri għandhom jiddefinixxu u jiddokumentaw ir-responsabilitajiet, l-awtorità u l-interrelazzjoni ta' l-istaff ta' l-Istat tal-bandiera kollu li jiġġestixxi, iwettaq u jivverifika x-xogħol li jkollu x'jaqşam mas-sikurezza u l-prevenzjoni tat-tniġġis u li jaffettwahom.
- L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-istaff responsabbli għall-ispezzjonijiet jew li jwettaqhom, inklużi l-ispezzjonijiet u l-verifiki addizzjonali fuq bastimenti u kumpaniji, jkun konformi mal-kriterji minimi stipulati fl-Anness II.
- L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-istaff, barra minn dak imsemmi fil-paragrafu 2 li jghin fit-tweqqif ta' l-obbligi ta' l-Istat tal-bandiera jkollu edukazzjoni, taħriġ u superviżjoni fi proporzjon max-xogħolijiet li huwa awtorizzat li jwettaq.
- L-Istati Membri għandhom jassiguraw, **permezz tal-metodi xierqa u l-mezzi neċessarji** l-implimentazzjoni ta' sistema dokumentata għall-**iżvilupp kontinwu ta' kompetenzi għall-istaff kif imsemmi fil-paragrafi 1 sa 3** u aġġornamenti kontinwi ta' l-għarfien tiegħu kif jixraq lid-dmirijiet li l-membri ta' l-istaff huma **mahtura jew awtorizzati** biex iwettqu.
- L-Istat tal-bandiera għandu jgħid **dokumenti ta' identifikazzjoni li jafferaw l-awtorità li ta lis-servejers li jwettqu xogħlijiet f'ismu abbord jew fl-istiva tal-bastimenti, u jekk meħtieġ, lill-bqija ta' l-istaff imsemmija fil-paragrafu 3.**
- Sabiex jittejjbu l-linji gwida fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet fis-seħh, l-Anness II jista' jiġi emendat bil-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).**
- Rekwiziti minimi jistgħu jiġu stabbiliti għall-kwalifikazzjoni ta' l-istaff imsemmija fil-paragrafu 3 skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2).

Artikolu 9

L-investigazzjonijiet ta' l-Istat tal-bandiera

L-Istati Membri għandhom iwettqu investigazzjoni wara li ssehh diżgrazzja jew *incident* ta' tniġġis fuq il-baħar li tinvolvi bastiment li jtajjar bandiera tagħhom, **waqt li josservaw ir-responsabilitajiet u l-obbligi taht il-Kodiċi għall-Investigazzjoni ta' Diżgrazzji u Incidenti fil-Baħar, addottati mill-IMO permezz tar-riżoluzzjoni A.849(20), kif ġie meħmuż bhala anness mar-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea ta' l-IMO A.884(21), fil-verżjoni aġġornata tagħha.** Dawn l-investigazzjonijiet fuq id-diżgrazzji għandhom jitwettqu minn investigaturi kkwalifikati xierqa, mharrġa f'oqsma relatati mad-diżgrazzja, **li għandhom ikunu pprovduti mill-Istati Membri**, irrispettivament mill-post fejn sehhet id-diżgrazzja jew *incident*.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 10

Ekwipaġġar sikur

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom huma adegwatament ekwipaġġati għal dak li għandu x'jaqsam mas-sikurezza fuq il-baħar u għandhom josservaw il-prinċipji ta' ekwipaġġar sikur, kif stipulat fir-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea IMO A.890 (21) dwar il-Prinċipji ta' ekwipaġġar sikur, fil-verżjoni aġġornata tagħha, u billi jitqiesu l-linji ta' gwida rilevanti annessi ma' din ir-Riżoluzzjoni.

Artikolu 11

Mizuri ta' akkumpanjament

1. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw u jżommu *għabra ta' data* tal-flotta għall-bastimenti tagħhom, bid-dettalji tekniċi ewlenin ta' kull bastiment u l-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 2, jew jassiguraw li jkollhom aċċess dirett għal *bazi tad-dejta* li tipprovdi informazzjoni simili. L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni d-dritt **li tgawdi u taqsam l-aċċess, kif meħtieġ, għall-*għabra ta' data* għall-bastimenti tagħhom, filwaqt li jkollha il-possibilità li tiehu u tiskambja data magħhom.**

2. L-informazzjoni li ġejja għandha tkun inkluża fil-*bazi tad-dejta ta' kull Stat Membru*:

(a) *informazzjoni individwali, għal bastiment reġistrat:*

- i) *dettalji tal-bastiment (Isem, numru IMO, eċċ.); data tar-reġistrazzjoni u, jekk xieraq, tat-thassir mir-reġistru,*
- ii) *l-identifikazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti involuti fiċ-ċertifikazzjoni u l-klassifikazzjoni tal-bastiment fuq struzzjonijiet ta' l-Istat tal-bandiera,*
- iii) *id-dati u r-riżultat (Nuqqasijiet: Le jew Iva, deskrizzjoni, tiswijiet li saru jew li għandhom isiru; Detenzjonijiet: Le jew Iva, u t-tul ta' żmien) tal-kontrolli, inklużi kontrolli addizzjonali u supplimentari, jekk hemm, u l-verifiki li twettqu kemm direttament mill-Istat tal-bandiera kif ukoll minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti lililhom l-Istat iddelega l-awtorità,*
- iv) *l-identifikazzjoni ta' l-entità li spezzjonat il-bastiment skond id-dispożizzjonijiet dwar il-kontroll ta' l-Istat tal-port u d-dati ta' l-ispezzjonijiet,*
- v) *ir-riżultati ta' l-ispezzjonijiet ta' kontroll ta' l-Istat tal-port (Nuqqasijiet: Le jew Iva, deskrizzjoni, tiswijiet li saru jew li għandhom isiru; Detenzjonijiet: Le jew Iva, u t-tul ta' żmien),*
- vi) *informazzjoni dwar korruti,*
- vii) *informazzjoni dwar ksur skond il-Konvenzjonijiet IMO, b'mod partikulari l-MARPOL u skond id-Direttiva 2005/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar it-tniġġis ikkawżat mill-bastimenti u l-introduzzjoni ta' penali fil-każ ta' ksur⁽¹⁾,*

(b) *Informazzjoni ġenerali fir-rigward tal-bastimenti kollha fir-reġistru tiegħu:*

- i) *reġistrazzjoni u identifikazzjoni tal-bastimenti li thassru mir-reġistru matul it-12-il xahar ta' qabel; matul dan il-perjodu għandha tinżamm l-informazzjoni kollha miġbura fil-*għabra ta' data* matul il-perjodu li fih baqgħu fir-reġistru,*
- ii) *in-numru ta' spezzjonijiet annwali ta' kull tip li jitwettqu minn jew f'isem l-Istat tal-bandiera, mqassma skond il-proċedura.*

3. It-talbiet għall-informazzjoni mnizzla fil-paragrafu 2 jistgħu jiġu emendati fid-dawl ta' l-iżviluppi relatati ma' *għabriet ta' data* godda skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2).

Jistgħu jkunu stabbiliti formati armonizzati għall-ghoti tat-tagħrif skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2).

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tingħata bis-shih u minnufih lill-Istat tal-bandiera *għid jekk bastiment jitlaq mir-reġistru u jiġi trasferit għal reġistru ieħor.*

⁽¹⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 11.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 12

Evalwazzjoni u revizzjoni tal-prestazzjoni ta' l-Istati tal-bandiera

1. L-Istati Membri għandhom jevalwaw kull sena l-prestazzjonijiet tagħhom fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.
2. Il-miżuri għall-evalwazzjoni tal-prestazzjoni ta' l-Istati tal-bandiera għandhom jinkludu, fost oħrajn, rati ta' detenzjoni ta' kontroll ta' l-Istat tal-port, ir-riżultati ta' l-ispezzjoni ta' l-Istat tal-bandiera, statistika tad-diżgrazzji, proċessi ta' komunikazzjoni u informazzjoni, statistika tat-telf annwali (barra t-telf totali kostruttiv u indikaturi tal-prestazzjoni oħra kif jista' jkun xieraq, biex jiddeterminaw jekk l-istaff, ir-riżorsi u l-proċeduri amministrattivi humiex adegwati biex jaqdu l-obbligi marbuta ma' l-Istat tal-bandiera.
3. *Għandha tiġi stabbilita metodoloġija komuni għall-evalwazzjoni tal-prestazzjoni ta' l-Istat tal-bandiera skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).*
4. L-Istati Membri li fl-1 ta' Lulju tas-sena kalendarja jidhru fl-ista sewda jew griża kif ippubblikata fir-rapport annwali tal-Memorandum ta' Ftehim (MOU) ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port, għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni rapport estensiv dwar in-nuqqas ta' prestazzjoni tagħhom bħala Stat tal-bandiera qabel l-1 ta' Settembru ta' dik is-sena stess. Dan ir-rapport għandu jidentifika u janalizza r-raġunijiet ewlenin għal dan in-nuqqas ta' prestazzjoni u jidentifika l-kategoriji ta' bastimenti li wasslu għal dan ir-riżultat. Dan ir-rapport għandu jkun fih pjan għal azzjoni ta' rimedju, inkluż fejn jixraq spezzjonijiet supplimentari, li għandhom ikunu implimentati ma' l-ewwel opportunità.

Artikolu 13

Il-proċess ta' verifika ta' l-Istat tal-bandiera

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li verifika indipendenti tal-konformità tagħhom ma' din id-Direttiva titwettaq fi żmien tliet snin mid-dhul ta' din id-Direttiva u f'intervalli ta' żmien regolari minn hemm 'il quddiem.
2. Il-qafas u l-proċeduri għall-verifika msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura regolatorja fl-Artikolu 18(2).

Madankollu, il-verifiki mwettqa skond id-dispożizzjonijiet tar-Riżoluzzjoni A.974(24) ta' l-IMO għandhom ikunu aċċettati bħala l-verifika msemmija fil-paragrafu 1, jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 ġew sodisfatti. L-aċċettazzjoni hija bla hsara għal kull spezzjoni addizzjonali mwettqa mill-Kummissjoni jew fuq talba tagħha sabiex tikkontrolla l-konformità mal-leġiżlazzjoni marittima Komunitarja.

3. L-Istat Membru għandu jassigura:
 - a) li l-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva tkun se tiġi vverfikata wkoll;
 - b) li l-Kummissjoni tingħata possibiltà li tipparteċipa, bħala osservatur, fil-proċess ta' verifika ta' l-IMO;
 - c) li r-rapport u l-informazzjoni dwar l-azzjoni sussegwenti meħuda se jkun minnufih disponibbli għall-Kummissjoni.
4. B'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2):
 - a) għandu jiġi stabbilit kalendarju għat-twettiq tal-verifiki msemmija fil-paragrafu 1;
 - b) għandhom jiġu definiti l-kundizzjonijiet għall-pubblicità li għandha tingħata lir-riżultati tal-verifika.
5. Jekk ikun meħtieġ, il-Kummissjoni, f'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, għandha tiżviluppa **rakkomandazzjonijiet u tagħmel** proposti li jtejb **l-proċeduri u r-riżultati** tas-sistema ta' verifika ta' l-IMO **fil-każ** imsemmi fil-paragrafu 2.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 14

Ċertifikazzjoni tal-kwalità

1. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw, jimplimentaw u jwettqu sistema ta' ġestjoni tal-kwalità għall-amministrazzjoni tagħhom. Din is-sistema ta' ġestjoni tal-kwalità għandha tkun iċċertifikata skond l-istandards ISO 9001:2000 jew standard ekwivalenti li jissodisfa tal-anqas l-aspetti kollha ta' l-ISO 9001:2000, u għandha tkun ivverifikata skond il-linji ta' gwida ta' l-ISO 19011:2002 jew standard ekwivalenti li jissodisfa l-aspetti kollha ta' l-ISO 19011:2002. Id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ għandha tiġi osservata b'rabta ma' l-istandards ekwivalenti hawn msemmija.
2. Is-sistema ta' ġestjoni tal-kwalità għandha tiġi stabbilita f'perjodu ta' tliet snin mid-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.
3. Is-sistema ta' ġestjoni tal-kwalità għandha tkun iċċertifikata f'perjodu ta' erba' snin mid-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.
4. Ir-referenzi fil-paragrafu 1 għall-istandards ISO jistgħu jiġu aġġornati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).

Artikolu 15

Ftehimiet ta' kooperazzjoni

Il-Kummissjoni, qabel tmiem l-[2007], għandha tressaq lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar il-fattibilità tat-twaqqif ta' Memorandum ta' Ftehim **bejn il-Komunità Ewropea, l-Istati Membri u pajjiżi terzi**, dwar l-obbligi ta' kontroll ta' l-Istat tal-bandiera, bil-ghan li jiġu żgurati kundizzjonijiet **kompetittivi** indaqs **bhall-Istati Membri għal dawk il-pajjiżi terzi**, li ntrabtu li jimplimentaw b'mod obbligatorju l-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' l-istrumenti obbligatorji ta' l-IMO, permezz tar-Riżoluzzjoni ta' l-IMO A.973(24) u li qablu li jkunu verifikati skond id-dispożizzjonijiet tar-Riżoluzzjoni tal-IMO A.974(24).

Artikolu 16

Bgħit ta' informazzjoni u avvizi

1. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lill-IMO **u lill-Kummissjoni** l-informazzjoni meħtieġa mid-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjonijiet IMO.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw kull sena l-Kummissjoni dwar:
 - a) l-ghadd ta' spezzjonijiet u verifiki li wettqu bhala Stati tal-bandiera;
 - b) ir-riżorsi allokat tax-xogholijiet imsemmija fl-Artikoli 4(1) u 4(2) kif ukoll fl-Artikolu 7(1);
 - c) il-miżuri meħuda biex jikkonformaw ma' l-Artikoli 6 sa 11, l-Artikolu 12(1) u l-Artikolu 15.
3. Kampjun armonizzat tal-formola għall-obbligi ta' tagħrif imsemmija fil-paragrafu 2 jista' jiġi stabbilit skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).
4. Il-Kummissjoni, wara li tkun irċiviet **it-tagħrif** mill-Istati Membri, għandha thejji rapport konsolidat dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Dan ir-rapport għandu jkun indirizzat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

⁽¹⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37. Direttiva kif emendata l-aħhar bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 17

Emendi

Flimkien ma' l-emendi misjuba fl-Artikolu 2(2), Artikolu 6(7) u l-Artikolu 11(3), din id-Direttiva tista' tiġi emendata skond il-proċedura *regolatorja* msemmija fl-Artikolu 18(2) sabiex jitqiesu d-dispożizzjonijiet godda relatati ma' l-Istat tal-bandiera u l-impenji żviluppati fuq livell internazzjonali, partikolarment, fl-IMO u fl-ILO.

L-emendi tal-Konvenzjonijiet IMO u tal-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' l-istrumenti obbligatorji ta' l-IMO jistgħu jithallew barra mill-ambitu ta' din id-Direttiva skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

Artikolu 18

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar l-bhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Vapuri (COSS) imwaqqaf mill-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, waqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffixxat għal xahrejn.

Artikolu 19

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux iktar tard minn [...]. Għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u tabella li turi l-korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bhal din meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha issir referenza bhal din.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 20

Dhul fis-seħh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Komunità.

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi...

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ANNEX I

KODIĊI TA' L-ISTAT TAL-BANDIERA (FSC)

IL-PARTIJET 1 U 2 TA' L-ABBOZZ TAL-KODIĊI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' L-ISTRUMENTI OBBLIGATORJI TA' L-IMO

PARTI 1 — OQSMA KOMUNI

L-Għan

1. L-għan tal-Kodiċi huwa li jtejjeb is-sikurezza marittima tad-dinja u l-harsien ta' l-ambjent tal-baħar.
2. L-amministrazzjonijiet differenti se jikkunsidraw dan il-Kodiċi skond iċ-ċirkostanzi tagħhom u se jintrabtu biss għall-implimentazzjoni ta' daww l-istrumenti msemmija fl-paragrafu 6 li għalih huma gvernijiet jew partijiet kontraenti. Minhabba l-ġeografija u ċ-ċirkostanzi, xi amministrazzjonijiet jistgħu jkollhom rwol akbar bhala Stat tal-bandiera milli bhala Stat tal-port jew bhala Stat tal-kosta, filwaqt li oħrajn jistgħu jkollhom rwol akbar bhala Stat tal-kosta jew Stat tal-port milli Stat tal-bandiera. Dawn l-iżbilanci bl-ebda mod ma jnaqqsu dmirijiethom bhala Stat tal-bandiera, tal-port jew tal-kosta.

L-Istrateġija

3. Sabiex Stat jilhaq l-għan ta' dan il-Kodiċi, għandha tiġi żviluppata strateġija li tkopri l-kwistjonijiet li ġejjin:
 - 1) l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' l-istrumenti internazzjonali obbligatori relevanti;
 - 2) l-aderenza mar-rakkomandazzjonijiet internazzjonali, kif jixraq;
 - 3) reviżjoni u verifika kontinwi ta' l-effikaċja ta' l-Istati fir-rigward ta' l-ilhiq ta' l-obbligi internazzjonali tiegħu; kif ukoll
 - 4) l-ilhiq, iż-żamma u t-titjib tal-prestazzjoni u l-kapaċità organizzattivi ġenerali.

Fl-implimentazzjoni ta' l-istrateġija msemmija hawn fuq, il-gwida mogħtija f'dan il-Kodiċi għandha tkun irrispettata.

Ġenerali

4. Skond id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Dritt Marittimu ta' l-1982 (UNCLOS) u l-Konvenzjonijiet IMO, l-Amministrazzjonijiet huma responsabbli għall-promulgazzjoni ta' liġijiet u regolamenti u għat-tehid tal-passi l-oħrajn kollha li jinhtieġu sabiex dawn l-istrumenti jingħatalhom effett shih u komplut biex jiġi assigurat li, fir-rigward tas-sikurezza tal-ħajja fuq il-baħar u l-harsien ta' l-ambjent tal-baħar, bastiment ikun adatt għas-servizz li għalih ikun mahsub u mhaddem minn ekwipaġġ marittimu kompetenti.
5. Fit-tehid tal-mizuri għall-prevenzjoni, it-tnaqqis u l-kontroll tat-tniġġis ta' l-ambjent tal-baħar, l-Istati għandhom jaġixxu sabiex ma jittrasferux, direttament jew indirettament, il-hsara jew il-perikli minn zona għal oħra jew ibiddu tip ta' tniġġis fiehor (UNCLOS, Artikolu 195).

L-ambitu

6. L-istrumenti obbligatori ta' l-IMO jindirizzaw f'dan il-Kodiċi huma:
 - 1) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sigurtà tal-ħajja fuq il-Baħar 1974 (SOLAS 74), kif emendata;
 - 2) il-Protokoll ta' l-1978 dwar il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sigurtà tal-ħajja fuq il-Baħar 1974, kif emendata (SOLAS PROT 1978);

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- 3) *il-Protokoll ta' l-1988 dwar il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sigurtà tal-Hajja fuq il-Baħar 1974*, kif emendata (*SOLAS PROT 1988*);
- 4) *il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis mill-Bastimenti, 1973*, kif modifikata bil-Protokoll ta' l-1978 (*MARPOL 73/78*);
- 5) *il-Protokoll tal-1997 sabiex jemenda il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis mill-Bastimenti, 1973*, kif modifikat mill-Protokoll relatat tal-1978 (*MARPOL PROT 1997*);
- 6) *il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istandards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħhara, 1978*, kif emendata, (*STCW*);
- 7) *il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sinjal tat-Tagħbija, 1966* (*LL 66*);
- 8) *il-Protokoll tal-1988 għall-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sinjal tat-Tagħbija, 1966* (*LL PROT 1988*);
- 9) *il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Kejl ta' Tunnellaġġ ta' Bastimenti, 1969* (*Tunnellaġġ 69*); kif ukoll
- 10) *il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għat-Tharis mill-Kolliżjonijiet fuq il-Baħar, 1972* kif emendata (*COLREG 72*);

kif ukoll l-istrumenti kollha li jsiru obbligatori permezz ta' dawn il-konvenzjonijiet u protokolli. Listi mhux eżawrjenti ta' l-obbligi skond l-istrumenti obbligatori msemmija hawn fuq jinsabu fl-Annessi 1 sa 4. Lista ta' l-istrumenti rilevanti tinghata fl-Anness 5 u sommarju ta' l-emendi għall-istrumenti mandatorji riflessi f'dan il-Kodiċi hu mogħti fl-anness 6 (¹).

L-azzjonijiet tal-bidu

7. Meta strument obligatorju ġdid jew emendat ta' l-IMO jidhol fis-seħh fi Stat, il-Gvern ta' dak l-Istat għandu jkun f'qagħda li jimplimenta u jinfurza d-dispożizzjonijiet tiegħu permezz ta' leġislazzjoni nazzjonali xierqa u jipprovdi l-infrastruttura meħtieġa għall-implimentazzjoni u l-infurzar. Dan ifisser li l-Gvern ta' l-Istat għandu jkollu;

- 1) il-kapaċità li jippromulga liġijiet li jippermettu ġurisdizzjoni u kontroll effikaċi fi kwistjonijiet amministrattivi, tekniċi u soċjali dwar il-bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu u, partikolarment, jipprovdi bażi legali għar-rekwiżiti ġenerali għar-reġistri, l-ispezzjoni ta' bastimenti, liġijiet fil-qasam tas-sikurezza u għall-harsien mit-tniġġis lil dawn il-bastimenti u t-tfassil ta' regolamenti assoċjati;
- 2) bażi legali għall-infurzar tal-liġijiet u regolamenti nazzjonali tiegħu, inklużi l-proċessi investigattivi u penali assoċjati; kif ukoll
- 3) id-disponibilità ta' biżżejjed staff b'għarfien espert marittimu biex jgħin fil-promulgazzjoni tal-liġijiet nazzjonali neċessarji u biex jaqdi r-responsabilitajiet kollha ta' l-Istat, inkluż ir-rappurtar kif jesiġu l-konvenzjonijiet rispettivi.

8. Qafas ta' leġislazzjoni nazzjonali possibbli biex jattwa d-dispożizzjonijiet ta' l-istrumenti rilevanti ta' l-IMO jidher fil-*"Guidelines for Maritime Legislation"*, pubblikazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti (²).

Komunikazzjoni ta' l-informazzjoni

9. L-Istat għandu jikkomunika l-istrategija tiegħu, kif imsemmi fil-paragrafu 3, inkluża l-informazzjoni dwar il-leġislazzjoni nazzjonali lil dawk kollha kkonċernati.

(¹) Dawn l-Annessi se jmtlew fl-okkażjoni ta' l-MS-C 80 (Mejju 2005). L-Annessi 1, 2 u 5 biss huma rilevanti għall-obbligi ta' l-Istat tal-bandiera.

(²) ST/ESCAP/1076.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007**Ir-registri**

10. Għandhom jiġu stabbiliti u miżmuma, kif jixraq, registri biex jipprovdu evidenza tal-konformità mar-rekwiżiti u l-hidma effikaċi ta' l-Istati. Ir-registri għandhom jinżammu fi stat tali li jkunu jistgħu jinqraw, jiġu identifikati bla diffikultà u rkuprati. Għandha tiġi stabbilita proċedura dokumentata biex tiddefinixxi l-kontrolli meħtieġa għall-identifikazzjoni, il-ħażna, il-protezzjoni, l-irkupru, ż-żamma u r-rimi tar-registri.

It-titjib

11. L-Istati Membri għandhom ikompli jtejbu l-adeqwatezza tal-miżuri li jittiehdu biex jattwaw dawk il-konvenzjonijiet u protokoll li jkunu aċċettaw. Għandu jsir titjib permezz ta' applikazzjoni u nfurzar rigorużi u effettivi tal-leġiżlazzjoni nazzjonali, kif jixraq, u monitoraġġ kontinwu tal-konformità.

12. L-Istat għandu jqajjem kultura li tipprovdi opportunitajiet għall-persuni għat-titjib fil-prestazzjoni tas-sikurezza marittima u l-attivitajiet għall-ħarsien ta' l-ambjent.

13. Minbarra dan, l-Istat għandu jiehu azzjoni biex jidentifika u jelimina l-kawża ta' kull nuqqas ta' konformità sabiex dawn ma jergħux isehħu, inklużi:

1. reviżjoni u analiżi tan-nuqqasijiet ta' konkormità;
2. implimentazzjoni ta' l-azzjoni korrettiva meħtieġa; kif ukoll
3. reviżjoni ta' l-azzjoni korrettiva meħuda.

14. L-Istat għandu jddetermina l-azzjoni biex jelimina l-kawża tan-nuqqasijiet potenzjali ta' konformità sabiex dawn ma jergħux isehħu.

PARTI 2 — STATI TAL-BANDIERA**L-implimentazzjoni**

15. L-Istati tal-bandiera, sabiex jaqdu b'mod effikaċi r-responsabilitajiet u l-obbligi tagħhom, għandhom:

- 1) jimplimentaw l-oqsma tal-politika permezz ta' hruġ ta' leġiżlazzjoni nazzjonali u gwida li jghinu fl-implimentazzjoni u l-infurzar tar-rekwiżiti tal-konvenzjonijiet u l-protokoll kollha dwar is-sikurezza u l-prevenzjoni tat-tniġġis li tagħhom huma partijiet; kif ukoll
- 2) iqassmu r-responsabilitajiet fi hdan l-Amministrazzjoni tagħhom biex kull politika adottata tkun aġġornata u riveduta kif meħtieġ.

16. L-Istati tal-bandiera għandhom jistabbilixxu r-riżorsi u l-proċessi kapaċi li jamministraw programm għas-sikurezza u l-ħarsien ta' l-ambjent li, għallinqas, għandu jkun fih dan li ġej:

- 1) struzzjonijiet amministrattivi biex jimplimentaw ir-regoli u regolamenti internazzjonali applikabbli kif ukoll jiżviluppaw u jxerrdu kull regolament interpretattiv nazzjonali li jista' jinhtieg;
- 2) riżorsi li jassiguraw il-konformità mar-rekwiżiti ta' l-istrumenti obligatorji ta' l-IMO elenkati fil-paragrafu 6 bl-użu ta' programm ta' verifika u spezzjoni indipendenti minn kull korp amministrattiv li johroġ iċ-ċertifikati meħtieġa u d-dokumentazzjoni relevanti u/jew minn kull entità li giet iddelegata bl-awtorità mill-Istati tal-bandiera biex tohroġ iċ-ċertifikati meħtieġa u d-dokumentazzjoni relevanti;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- 3) riżorsi li jassiguraw il-konformità mar-rekwiżiti tal-Konvenzjonijiet STCW ta' l-1978, kif emendata. Dan jinkludi riżorsi li jassiguraw, fost oħrajn, li:
- 3.1) it-taħriġ, il-valutazzjoni tal-kompetenzi u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħhara huma konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni;
 - 3.2) iċ-ċertifikazzjoni STCW u l-awtorizzazzjonijiet jirriflettu l-kompetenzi tal-baħhara, bl-użu ta' terminoloġija STCW xierqa kif ukoll termini li huma identiċi għal dawk użati f'kull dokument dwar l-ekwipaġġar sikur mahruġ għall-bastiment;
 - 3.3) tista' titwettaq investigazzjoni imparzjali dwar kull nuqqas, sew bl-att kif ukoll bl-omissjoni, li jiġi rrapurtat u li jista' jkun ta' theddida diretta għas-sikurezza tal-ħajja jew tal-proprjetà fuq il-baħar jew għall-ambjent tal-baħar, mid-detenturi ta' ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet mahruġa minn dik il-Parti;
 - 3.4) iċ-ċertifikati u l-awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-Istat tal-bandiera jistgħu jkunu effettivament irtirati, sospizi jew mhassra meta dan ikun ġustifikat, u meta dan ikun meħtieġ għall-prevenzjoni tal-frodi; kif ukoll
 - 3.5) arrangamenti amministrattivi, inklużi dawk li jinvolvu l-attivitajiet ta' taħriġ, valutazzjoni u ċertifikazzjoni mwettqa fi hdan il-kompetenza ta' Stat iehor, huma tali li l-Istat tal-bandiera jaċċetta r-responsabilitajiet tiegħu sabiex jassigura l-kompetenza tal-kaptani, l-uffiċjali u baħhara oħra li jahdmu fuq bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tiegħu ⁽¹⁾;
- 4) ir-riżorsi li jassiguraw it-tweġġ ta' investigazzjonijiet f'diżgrazzji u ġestjoni adegwata u f'waqtha ta' każijiet ta' bastimenti b'defiċjenzi identifikati; kif ukoll
- 5) l-iżvilupp, id-dokumentazzjoni u l-ġħoti ta' gwida dwar dawk ir-rekwiżiti b'mod li jissodisfaw l-amministrazzjoni, imsemmija fil-Konvenzjonijiet IMO rilevanti.

17. L-Istati tal-bandiera għandhom jassiguraw li l-bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tagħhom huma ekwipaġġati biżżejjed u effiċjement, billi jitqiesu l-Prinċipji dwar l-Ekwipaġġar Sikur adottati mill-IMO.

Delega ta' l-awtorità

18. L-Istati tal-bandiera li jawtorizzaw organizzazzjonijiet rikonunxuti biex jaġixxu fisimhom fit-tweġġ ta' *surveys* u spezzjonijiet, il-hruġ ta' ċertifikati u dokumenti, l-immarkar tal-bastimenti u xogħol statutorju iehor meħtieġ skond il-konvenzjonijiet IMO għandhom jirregolaw din l-awtorizzazzjoni skond ir-regolament SOLAS XI-1/1 sabiex:

- 1) jiddeterminaw li l-organizzazzjoni rikonunxuta għandha riżorsi adegwati f'termini ta' kapacitajiet tekniċi, ta' ġestjoni u ta' riċerka biex ittemm il-hidmiet imqassma, skond l-Istandards minimi għall-organizzazzjonijiet rikonunxuti li jaġixxu fisem l-Amministrazzjoni stabbiliti fir-riżoluzzjoni IMO rilevanti ⁽²⁾;
- 2) ikollhom, bħala bażi, ftehim formali bil-miktub bejn l-Amministrazzjoni u l-organizzazzjoni rikonunxuta li, għall-inqas, jkun fih l-elementi stabbiliti fir-riżoluzzjoni rilevanti ta' l-IMO ⁽³⁾, jew arrangamenti ġuridiċi ekwivalenti, u li jistgħu jkunu bbażati fuq il-mudell tal-ftehim għall-awtorizzazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet rikonunxuti li jaġixxu fisem l-Amministrazzjoni ⁽⁴⁾;
- 3) joħroġu struzzjonijiet speċifiċi li jispjegaw l-azzjonijiet li għandhom ikunu segwiti f'każ li bastiment jinstab mhux tajjeb li jsalpa mingħajr periklu għall-bastiment u għall-persuni abbord, jew jinstab li jippreżenta theddida mhux raġonevoli ta' ħsara għall-ambjent tal-baħar;

⁽¹⁾ Ir-Regolamenti I/2, I/9, I/10 u I/11 tal-Konvenzjoni STCW ta' l-1978, kif emendata.

⁽²⁾ L-Appendiċi 1 tar-riżoluzzjoni A.739(18) "Linji ta' gwida għall-awtorizzazzjoni ta' organizzazzjonijiet li jaġixxu fisem l-Amministrazzjoni".

⁽³⁾ L-Appendiċi 2 tar-riżoluzzjoni A.739(18) "Linji ta' gwida għall-awtorizzazzjoni ta' organizzazzjonijiet li jaġixxu fisem l-Amministrazzjoni".

⁽⁴⁾ MSC/Circ.710 — MEPC/Circ.307.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

4) jipprovdu lill-organizzazzjoni rikonoxxuta bl-istrumenti tal-liġi nazzjonali kollha xierqa u l-interpretazzjonijiet tagħhom li jattwaw id-dispożizzjonijiet tal-konvenzjonijiet jew jispeċifikaw jekk l-istandards ta' l-Amministrazzjoni jmorru lil hinn mir-rekwiżiti tal-konvenzjoni f'xi rigward; kif ukoll

5) jesigū li l-organizzazzjoni rikonuxxuta għandha żżomm registri li jipprovdu lill-Amministrazzjoni bid-data biex jgħinuha fl-interpretazzjoni tar-regolamenti tal-konvenzjoni.

19. L-Istati tal-bandiera li jinnominaw is-surveyors bil-għan li jwettqu surveys u spezzjonijiet fisimhom għandhom jirregolaw dawn in-nomini, kif jixraq, skond il-gwida prevista fil-paragrafu 18, partikolarment is-subparagrafi 3 sa 4.

20. L-Istat tal-bandiera għandu jstabilixxi jew jipparteċipa fi programm ta' sorveljanza b'riżorsi adegwati għall-monitoraġġ ta', u komunikazzjoni ma', l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti tiegħu sabiex jassigura li l-obbligi internazzjonali jintlahqu bis-shih, billi:

1) jeżerċitaw l-awtorità tiegħu biex iwettaq spezzjonijiet supplimentari biex jassigura li l-bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tiegħu jkunu konformi ma' l-istrumenti obbligatorji ta' l-IMO;

2) iwettaq spezzjonijiet supplimentari kif iqs mehtieg biex jassigura li l-bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tiegħu jkunu konformi mar-rekwiżiti nazzjonali li jissupplimentaw ir-rekwiżiti tal-konvenzjonijiet ta' l-IMO; kif ukoll

3) jipprovdi staff li għandu għarfien tajjeb tar-regoli u r-regolamenti ta' l-Istat tal-bandiera u ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti u li huwa disponibbli li jwettaq sorveljanza effettiva fuq il-post ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti.

L-infurzar

21. L-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura neċessarja biex jiżguraw it-tħaris tar-regoli u l-istandards internazzjonali minn bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tagħhom u minn entitajiet u persuni taht il-ġurisdizzjoni tagħhom sabiex tkun assigurata l-konformità ma' l-obbligi internazzjonali tagħhom. Din il-miżura għandha, fost oħrajn, tinkludi:

1) il-projbizzjoni ta' bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tagħhom milli jbahhru sa meta dawn il-bastimenti jkunu jistgħu jsalpaw f'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli u l-istandards internazzjonali;

2) l-ispezzjoni perijodika ta' bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tagħhom sabiex jivverifika li l-qagħda attwali tal-bastiment u ta' l-ekwipaġġ huma konformi ma' ċertifikati li jgħorri miegħu;

3) li, matul l-ispezzjoni perijodika imsemmija fis-subparagrafu.2, is-surveyor għandu jassigura li l-bahhara assenjata lill-bastiment jafu sewwa:

3.1) id-dmirijiet speċifiċi tagħhom; kif ukoll

3.2) l-arrangamenti, l-installazzjonijiet, it-tagħmir u l-proċeduri tal-bastiment;

4) l-iżgurar li l-ekwipaġġ tal-bastiment, bħala entità wahda, jista' jikkoordina effettivament l-attivitajiet tiegħu f'sitwazzjoni ta' emerġenza u fit-tweqqi ta' funzjonijiet essenzjali għas-sikurezza jew għall-prevenzjoni jew it-trażżin tat-tniġġis;

5) dispożizzjoni fil-leġislazzjoni u r-regolamenti nazzjonali għal penalitajiet ta' severità adegwata biex jiġi skoragġit il-ksur tar-regoli u l-istandards internazzjonali minn bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tagħhom;

6) il-bidu ta' proċeduri — wara li twettqet investigazzjoni — kontra bastimenti intitolati li jtaru l-bandiera tagħhom li jkunu kisru r-regoli u l-istandards internazzjonali, irrispettivament minn fejn ikun sar il-ksur;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

7) dispożizzjoni fil-leġislazzjoni u r-regolamenti nazzjonali għal penalitajiet ta' severità adegwata biex jiġi skoraggit il-ksur tar-regoli u l-istandards internazzjonali minn individwi li nharġulhom ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet taht l-awtorità tagħhom; kif ukoll

8) il-bidu ta' proċeduri — wara li twettqet investigazzjoni — kontra individwi detenturi ta' ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet li jkunu kisru r-regoli u l-istandards internazzjonali, irrispettivament minn fejn ikun sar il-ksur.

22. Stat tal-bandiera għandu jqis l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' programm ta' kontroll u monitoraġġ, kif jixraq, sabiex:

1) jipprovdi għal investigazzjonijiet f'waqthom u bir-reqqa dwar diżgrazzji, b'rappurtar, kif jixraq, lill-IMO;

2) jipprovdi għall-ġbir ta' *data* statistika, sabiex tkun tista' titwettaq analiżi tat-tendenzi għall-identifikazzjoni ta' oqsma problematiċi; kif ukoll

3) jipprovdi għal reazzjoni f'waqtha għad-defiċjenzi u għall-allegazzjonijiet ta' okkorrenzi ta' tniġġis irrapurtati mill-Istati tal-port jew tal-kosta.

23. Barra minn hekk, l-Istat tal-bandiera għandu:

1) jassigura l-konformità ma' l-istrumenti applikabbli ta' l-IMO permezz tal-leġislazzjoni nazzjonali;

2) jipprovdi għadd xieraq ta' staff ikkwalfikat li jimplimenta u jinforza l-leġislazzjoni nazzjonali msemmija fis-subparagrafu 15.1, inkluż l-istaff għad-twettiq ta' investigazzjonijiet u spezzjonijiet;

3) jipprovdi għadd suffiċjenti ta' staff ikkwalfikat mill-Istat tal-bandiera biex jinvestiga okkorrenzi meta l-bastimenti intitolati li jtajru l-bandiera tiegħu gew detenuti mill-Istati tal-portijiet;

4) jipprovdi għadd suffiċjenti ta' staff ikkwalfikat mill-Istat tal-bandiera biex jinvestiga okkorrenzi meta jitqajjem dubju mill-Istati tal-portijiet dwar il-validità ta' ċertifikat jew awtorizzazzjoni jew kompetenza ta' individwi detenturi ta' ċertifikati jew awtorizzazzjonijiet mahruġa taht l-awtorità tiegħu; kif ukoll

5) jassigura t-taħriġ u s-sorveljanza ta' attivitajiet tas-*surveyors* u l-investigaturi ta' l-Istat tal-bandiera.

24. Meta Stat jiġi infurmat li bastiment intitolat li jtajjar il-bandiera tiegħu gie detenut minn Stat tal-port, l-Istat tal-bandiera għandu jissorvelja li jittiehdu miżuri korrettivi xierqa biex il-bastiment ikkonċernat isir minnufih konformi mal-konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli.

25. L-Istat tal-bandiera, jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti li jaġixxu fisimhom, għandu johroġ jew japprova ċertifikat internazzjonali lil bastiment wara li jkun iddeċieda li l-bastiment jilhaq ir-rekwiżiti applikabbli kollha.

26. L-Istat tal-bandiera għandu johroġ ċertifikat internazzjonali ta' kompetenza jew awtorizzazzjoni għal persuna wara li jiġi deċiż li dik il-persuna tilhaq ir-rekwiżiti applikabbli kollha.

Is-*surveyors* ta' l-Istat tal-bandiera

27. L-Istat tal-bandiera għandu jiddefinixxi u jiddokumenta r-responsabilitajiet, l-awtorità u l-interrelazzjoni ta' l-istaff kollu li jiġġestixxi, iwettaq u jivverifika x-xogħol li jkollu x'jaqsam mas-sikurezza u l-prevenzjoni tat-tniġġis u dak li jaffettwawhom.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

28. L-istaff responsabbli għal, jew li jwettaq, *surveys*, spezzjonijiet u verifiki fuq bastimenti u kumpaniji koperti mill-istrumenti obbligatorji rilevanti ta' l-IMO għandu jkollu talanqas dan li ġej:

- 1) kwalifiki xierqa minn istitut tal-baħar jew nawtiku u esperjenza ta' tbahhir rilevanti bħala uffiċjal fuq bastiment b'ċertifikat li għandu jew li kellu ċertifikat validu tal-kompetenza tas-STCW II/2 jew III/2 u li żammu l-għarfien tekniku tagħhom dwar bastimenti u t-thaddim tagħhom minn mindu ngħataw iċ-ċertifikat tal-kompetenza; jew
- 2) grad jew ekwivalenti minn istitut terzjarju fi hdan il-qasam ta' l-inġinerija jew tax-xjenza rikonoxxut mill-Istat.

29. L-istaff ikkwalfikat skond 28 (1) irid ikun serva għal perjodu ta' mhux anqas minn tliet snin fuq il-baħar bħala uffiċjal fid-department tal-gverta jew tal-magna.

30. L-istaff ikkwalfikat taht 28 (2) irid ikun hadem f'kapacità rilevanti għal mhux inqas minn tliet snin.

31. Barra minn hekk, dan l-istaff għandu jkollu għarfien prattiku u tekniku xieraq tal-bastimenti, tat-thaddim tagħhom u tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-istrumenti nazzjonali u internazzjonali mehtieġa biex iwettaq dmirijietu bħala *surveyor* ta' l-Istat tal-bandiera miksub permezz ta' programmi ta' tahrig dokumentati.

32. Staff iehor li jghin fit-twettiq ta' dan ix-xogħol għandu jkollu edukazzjoni, tahrig u superviżjoni fi proporzjon max-xogħolijiet li huwa awtorizzat li jwettaq.

33. L-esperjenza rilevanti ta' qabel fil-qasam ta' l-għarfien espert għandu jitqies bħala vantaġġ; f'każ li m'hemmmx esperjenza qabel l-Amministrazzjoni għandha ttipprovi t-tahrig xieraq f'dan il-qasam.

34. L-Istati tal-bandiera jistgħu jakkreditaw lil *surveyors* permezz ta' programm formalizzat u dettaljat ta' tahrig li jwassal għall-istess standard ta' għarfien u kapacità bħal dak mehtieġ fil-paragrafi 29 sa 32.

35. L-Istat tal-bandiera jrid ikun implimenta sistema dokumentata għall-kwalifikazzjoni ta' l-istaff u aġġornamenti kontinwi ta' l-għarfien tiegħu kif jixraq lix-xogħolijiet li huwa awtorizzat jagħmel.

36. Il-kwalifiki għandhom jinkludu, skond il-funzjoni(jiet) li għandha/hom titwettaq/jitwettqu:

- 1) għarfien dwar regoli u regolamenti applikabbli internazzjonali u nazzjonali għal bastimenti, il-kumpaniji, l-ekwipaġġ, it-tagħbija u t-thaddim tagħhom;
- 2) għarfien dwar regoli u regolamenti internazzjonali u nazzjonali applikabbli għall-bastimenti, il-kumpaniji, l-ekwipaġġ, it-tagħbija u t-thaddim tagħhom;
- 3) komprensjoni tal-miri u l-għanijiet ta' l-istrumenti internazzjonali u nazzjonali li jittrattaw is-sikurezza marittima u l-harsien ta' l-ambjent tal-baħar, u tal-programmi relatati;
- 4) komprensjoni tal-proċessi kemm abbord kif ukoll ta' fuq l-art, interni kif ukoll esterni;
- 5) pussess ta' kompetenza professjonali mehtieġa għat-twettiq tax-xogħolijiet mogħtija b'mod effikaci u effiċjenti;
- 6) kuxjenza totali dwar is-sikurezza f'kull ċirkostanza, anki għas-sikurezza ta' l-individwu kkonċernat; kif ukoll
- 7) tahrig u esperjenza fix-xogħolijiet differenti li jridu jitwettqu u, preferibbilment, anki fil-funzjonijiet li jridu jiġu vvalutati.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- 4) ir-risposti ghar-rapporti jew interventi mill-Istat tal-port dwar id-defiċjenzi;
- 5) l-investigazzjonijiet f'diżgrazzji serji u t-tagħlimiet li jittiehdu minnhom;
- 6) ir-riżorsi finanzjarji, tekniċi u oħrajn li ġew impenjati;
- 7) ir-riżultati ta' l-ispezzjonijiet, is-surveys u l-kontrolli tal-bastimenti tal-flotta;
- 8) l-investigazzjonijiet ta' l-inċidenti fuq il-post tax-xogħol;
- 9) l-ghadd ta' okkorrenzi u ksur skond il-MARPOL 73/78, kif emendata; kif ukoll
- 10) l-ghadd ta' sospensjonijiet u rtirar ta' ċertifikati, awtorizzazzjonijiet, approvazzjonijiet, eċċ.

ANNEX II**KRITERJI MINIMI GHAS-SURVEYORS TA' L-ISTAT TAL-BANDIERA**

(kif imsemmija fl-Artikolu 8)

1. Is-surveyors iridu jiġu awtorizzati biex iwettqu l-ispezzjonijiet li hemm riferenza għalihom f'din id-Direttiva mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru.
2. Is-surveyors għandhom ikollhom għarfien teoriku u esperjenza Prattika xierqa ta' bastimenti, it-thaddim tagħhom u d-dispożizzjonijiet tar-rekwiżiti nazzjonali u internazzjonali rilevanti. Dan l-għarfien u esperjenza għandhom jinkisbu permezz ta' programmi ta' tahrig dokumentati.
3. Is-surveyors għandhom, talanqas, jew:
 - 1) **id-diploma mehtieġa bil-liġi biex wiehed iservi bhala uffiċjal fuq il-gverta jew fid-dipartiment tal-magna, miksuba minn istitut tal-baħar jew nawtiku, li ttipprovdi evidenza ta' esperjenza minima ta' tliet snin bhala uffiċjal fuq il-baħar, jew inkella, ta' sena fuq il-baħar u sentejn oħra ta' servizz ma' l-awtorità kompetenti ta' xi Stat Membru fil-pożizzjoni ta' rekluta għal Servejer ta' l-Istat tal-Bandiera, jew li għandu jew li kellu ċertifikat tal-kompetenza validu tas-STCW II/2 jew III/2; jew**
 - 2) ikunu għaddew minn eżami rikonoxxut minn Awtorità kompetenti bhala perit navali, inginier mekkaniku jew inginier li għandu x'jaqsam ma' l-oqsma marittimi u li hadem f'dik il-kapaċità għal mhux inqas minn tliet snin; jew **għal perjodu ta' sena u li hadem ukoll għal perjodu ta' sentejn ma' l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru bhala servejer ta' l-Istat tal-bandiera; jew**
 - 3) ikollhom grad universitarju rilevanti jew ekwivalenti u ġew imharrġa u kkwalifikati f'istitut ta' tahrig għas-surveyors, u li servew għal, talanqas sentejn fil-pożizzjoni ta' Surveyor ta' l-Istat tal-Bandiera li għadu qed jitharreg fi hdan l-awtorità kompetenti ta' Stat **Membru.**
4. **Is-surveyors li huma kwalifikati taht il-punti 3(1) u 3(2) iridu jkunu żammju l-għarfien tekniku tal-bastimenti u t-thaddim tagħhom minn mindu kisbu ċ-ċertifikat tal-kompetenza jew kwalifiki tagħhom.**
5. Is-surveyors ikkwalifikati li jaqgħu taht 3(3) għandhom ikollhom l-istess livell ta' għarfien u kapaċità bhal dak mehtieġ mis-surveyors kwalifikati taht 3(1) u 3(2).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

6. Is-surveyors għandhom ikollhom il-kapaċità li jikkomunikaw bil-fomm u bil-miktub ma' bahhara bil-lingwa l-iktar mitkellma fuq il-baħar.
7. Is-surveyors m'għandux ikollhom interess **personali jew tal-familja ta' kwalunkwe tip** fil-bastiment li qed jiġi spezzjonat, **fl-ekwipaġġ tiegħu, fl-aġent, fil-kumpanija, fis-sid jew fil-kerrej, jew fi kwalunkwe** organizzazzjonijiet mhux governattivi li jwettqu kontrolli statutarji jew ta' klassifikazzjoni jew li jgħodd għal bastimenti.
8. Is-surveyors li ma jissodisfawx il-kriterji msemmija hawn fuq huma aċċettati wkoll jekk kienu impjegati ma' l-awtorità kompetenti għal kontrolli statutarji jew spezzjonijiet ta' kontroll ta' l-Istat tal-port fid-data ta' l-adozzjoni ta' din id-Direttiva **u jekk l-Istat tal-port konċernat aċċeda għall-Memorandum ta' Ftehim ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port.**

ANNEX III

GWIDA GĦALL-AZZJONIJET TA' SEGWITU FUQ BASTIMENTI DETENUTI MILL-ISTAT TAL-PORT

(kif imsemmija fl-Artikolu 6)

1. DETENZJONI MILL-ISTAT TAL-PORT

1. Meta l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru (minn hawn 'il quddiem l-Istat tal-bandiera) tiġi infurmata li bastiment intitolat li jtaħjar il-bandiera tagħha *nżamm* minn Stat tal-port **iehor**, għandha tara li jittiehdu miżuri korrettivi xierqa biex il-bastiment ikkonċernat isir konformi mar-regolamenti u l-konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli. **Il-miżuri elenkati hawn taħt jitqiesu xierqa: il-lista ma tvaqqafx l-adozzjoni ta' miżuri ekwivalenti jew addizzjonali, sakemm ikunu konsistenti ma' l-għanijiet ta' din id-Direttiva u mal-mezzi ta' azzjoni permessi minnha.**

2. L-AZZJONIJET IMMEDIJATI

1. Malli l-Istat tal-bandiera jiġi infurmat bid-detenzjoni huwa għandu jikkuntattja l-kumpanija (il-kumpanija għal skopijiet ta' l-ISM) u l-Istat tal-port biex jistabbilixxi, kemm jista' jkun, iċ-ċirkostanzi kollha tad-detenzjoni.
2. L-Istat tal-bandiera, abbażi ta' din l-informazzjoni, għandu jqis liema azzjoni immedjata tinhtieg biex il-bastiment isir konformi. Jista' jkis li ċerti deficijenzi jistgħu jkunu korretti minnufih u kkonfermati mill-Istat tal-port (pereżempju ċattra tas-salvataġġ li tehtieg manutenzjoni). F'dawn il-każijiet l-Istat tal-bandiera għandu jfittex konferma mill-Istat tal-port li d-deficijenzi ġew korretti.
3. *Għal nuqqasijiet iktar gravi, partikolarment dawk strutturali u oħrajn koperti miċ-ċertifikati mahruġa mill-Istat tal-bandiera jew minn organizzazzjoni rikonoxxuta (OR), l-Istat tal-bandiera għandu jirrikjedi spezzjoni supplementari speċjali* minn wieħed mis-surveyors tiegħu jew jahtar surveyer mill-OR biex iwettaqha f'ismu. Inizjalment din l-ispezzjoni għandha tikkonċentra fuq dawk l-oqsma fejn in-nuqqasijiet ġew reġistrati mill-Istat tal-port. Jekk meqjusa neċessarja mill-Istat tal-bandiera jew mis-surveyor ta' l-OR din tista' tiġi estiża għal kontroll komplet mill-ġdid għal dawk l-oqsma koperti miċ-ċertifikati statutarji relevanti.
4. F'każijiet fejn l-OR wettqet spezzjonijiet fil-paragrafu 3 ta' hawn fuq is-surveyor tagħha għandu jirrapporta lill-Istat tal-bandiera dwar l-azzjonijiet mehuda u l-qagħda tal-bastiment wara l-ispezzjoni sabiex l-Istat tal-bandiera jkun jista' jiddetermina liema azzjoni addizzjonali, jekk tinhtieg, hija neċessarja.
5. Jekk l-ispezzjoni mill-Istat tal-port giet ukoll sospiża skond l-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 95/21/KE, jew l-Artikolu 13(5) tad-Direttiva 2007/.../KE [dwar il-kontroll tal-port mill-Istat], l-Istat tal-bandiera għandu jhejji għal spezzjoni mill-ġdid tal-bastiment għal dawk iċ-ċertifikati li jkopru l-oqsma fejn id-deficijenzi ġew irreġistrati mill-Istat tal-port u għal kull qasam ieħor li sussegwentement jinsablu deficijenza. L-Istat tal-bandiera għandu jew iwettaq din l-ispezzjoni huwa stess jew jirrikjedi rapport komplut mis-surveyor mill-OR u, fejn jixraq, konferma li ntemmet spezzjoni sodisfaċenti u li kull deficijenza giet korretta. Meta jkun sodisfatt, l-Istat tal-bandiera għandu jikkonferma ma' l-Istat tal-port li l-bastiment huwa konformi mar-rekwiżiti tar-regolamenti u konvenzjonijiet internazzjonali relevanti.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

6. F'każijiet ta' nuqqasijiet gravi ta' konformità mar-regolamenti u konvenzjonijiet internazzjonali l-Istat tal-bandiera għandu dejjem jibgħat is-surveyor tiegħu stess, u mhux surveyor mill-OR, biex iwettaq jew jissorvelja l-ispezzjonijiet u s-surveys imsemmija fil-*paragrafi 3 sa 5*.
 7. *Hlief jekk ikun japplika il-paragrafu 10*, l-Istat tal-Bandiera għandu jehtieg li jittiehdu miżuri korrettivi mill-kumpanija sabiex il-bastiment isir konformi mar-regolamenti u l-konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli qabel ma l-bastiment jithalla jsalpa mill-port ta' detenzjoni (flimkien ma' l-azzjoni korrettiva meħtieġa mill-Istat tal-port). Jekk din l-azzjoni korrettiva ma tittihidx iċ-ċertifikati rilevanti għandhom ikunu rtirati.
 8. L-Istat tal-bandiera għandu jqis sa liema punt id-defiċjenzi rreġistrati mill-Istat tal-port u misjuba hekk wara spezzjoni/survey ta' l-Istat tal-bandiera jindikaw nuqqas tas-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza tal-bastiment u l-kumpanija. L-Istat tal-bandiera, kif meħtieġ, għandu jhejji għall-verifika mill-ġdid tal-bastiment u/jew tal-kumpanija u f'kollaborazzjoni ma' l-Istat tal-port, iqis jekk din il-verifika ġdida għandhiex titwettaq qabel ma l-bastimenti jithalla jitlaq il-port ta' detenzjoni.
 9. F'kull hin l-Istat tal-bandiera għandu jikkollabora u jikkoopera ma' l-Istat tal-port biex jgħin fl-iżgurar tal-korrezzjoni tad-defiċjenzi misjuba u jirreaġixxi mill-aktar fis possibbli għal kull talba għal kjarifika mill-Istat tal-port.
 10. Jekk *in-nuqqasijiet* ma jistgħux jiġu kkoreġuti fil-port ta' detenzjoni u l-Istat tal-port, skond l-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 95/21/KE jew l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2007/.../KE [dwar il-kontroll tal-port mill-Istat] jippermetti lill-bastimenti li jmur f'tarzna l-Istat tal-bandiera għandu jikkollabora ma' l-Istat tal-port biex jiddeterminaw il-kundizzjonijiet li taħthom jitwettaq dan il-vjaġġ u għandhom jikkonfermaw dawn il-kundizzjonijiet bil-miktub.
 11. Jekk il-bastiment mhuwiex konformi mal-kundizzjonijiet imsemmija fil-*paragrafu 10* hawn fuq jew jonqos milli jkun preżenti fit-tarzna maqbula l-Istat tal-bandiera għandu minnufih ifittex spjegazzjoni mill-kumpanija u jqis l-irtirar taċ-ċertifikati tal-bastiment. Barra minn hekk l-Istat tal-bandiera għandu jwettaq spezzjoni addizzjoni fl-ewwel opportunità disponibbli.
 12. Jekk mill-informazzjoni disponibbli l-Istat tal-bandiera jqis li d-detenzjoni mhijiex ġustifikata dan għandu jgħarraf lill-Istat tal-port bit-thassib tiegħu u jikkollabora mal-kumpanija biex iqis jekk jużax il-proċedura ta' appell disponibbli fl-Istat tal-port.
3. L-AZZJONIJIET SUSSEGWENTI
1. Skond il-gravità tad-defiċjenzi misjuba u l-azzjoni immedjatament sussegwenti li ttiehdet, l-Istat tal-bandiera għandu wkoll iqis it-tweġġ ta' spezzjoni addizzjonali tal-bastiment wara li dan ikun ġie rilaxxat mid-detenzjoni. Din l-ispezzjoni addizzjonali għandha tinkludi valutazzjoni ta' l-effikaċja tas-sistema ta' ġestjoni tas-sikurezza. Għandha titwettaq, bħala gwida, spezzjoni addizzjonali fuq il-bastiment mill-Istat tal-bandiera fi żmien [6] ġimghat minn mindu jiġi infurmat bid-detenzjoni. Din l-ispezzjoni addizzjonali għandha tithallas mill-kumpanija. Jekk l-Istat huwa previst iwettaq spezzjoni statutorja fuq il-bastiment fi żmien [3] xhur jista' jqis li jhalli l-ispezzjoni addizzjoni sa dak iż-żmien.
 2. Minbarra dan l-Istat tal-bandiera għandu jqis jekk verifika mill-ġdid tal-kumpanija involuta għandhiex titwettaq. L-Istat tal-bandiera għandu wkoll jirrevedi l-ispezzjonijiet preċedenti ta' bastimenti oħra taħt ir-responsabilità ta' l-istess kumpanija sabiex jiġu identifikati jekk hemmx xi nuqqasijiet komuni għall-flotta tal-kumpanija.
 3. Jekk il-bastiment ġie detenut b'mod ġustifikabbli għal iktar minn darba fis-sentejn ta' qabel l-azzjoni sussegwenti għandha tkun iktar urġenti u f'kull każ l-ispezzjoni addizzjonali mill-Istat tal-bandiera għandha titwettaq fi żmien [4] ġimghat minn mindu l-Istat tal-bandiera ġie infurmat bid-detenzjoni.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

4. Jekk id-detenzjoni twassal ukoll għal projbizzjoni tal-bastiment skond l-Artikolu 7b tad-Direttiva 95/21/KE jew l-Artikolu 10 tad-Direttiva 2007/.../KE [dwar il-kontroll tal-port mill-Istat], l-Istat tal-bandiera għandu jwettaq spezzjoni addizzjonali u jiehu l-passi kollha mehtieġa biex jassigura li l-kumpanija terġa' ġgħib il-bastiment kompletament konformi mal-konvenzjonijiet u regolamenti kollha relevanti. Meta jkun sodisfatt, l-Istat tal-bandiera għandu jipprovdi lill-kumpanija b'dokument b'dak l-għan.
5. Fil-każijiet kollha l-Istat tal-bandiera għandu jqis liema azzjoni legali **ti sta' tittiehed kontra l-kumpanija**, inklużi multi **li jkunu severi biżżejjed biex jiskuraġġixxu l-ksur ta' standards Komunitarji u ta' regoli internazzjonali**. F'każ li bastiment kontinwament ma jinsabx konformi mar-rekwiżiti tar-regolamenti **Komunitarji** u l-konvenzjonijiet **internazzjonali** l-Istat tal-bandiera għandu jqis liema sanzjonijiet addizzjonali jistgħu jkunu mehtieġa, inkluż it-thassir tal-bastiment mir-registru.
6. Meta l-mizuri korrettivi kollha jintemmu sabiex il-bastiment isir konformi mal-konvenzjonijiet **internazzjonali u mar-regolamenti Komunitarji** l-Istat tal-Bandiera għandu jibgħat rapport lill-IMO u lill-Kummissjoni, **infassal** skond is-SOLAS 74 kif emendata, il-Kapitolu I, ir-Regolament 19(d) u l-paragrafu 5.2 tar-Riżoluzzjoni ta' l-IMO A.787(19) kif emendata, **fir-rigward ta' l-IMO, u li jkun fih informazzjoni addizzjonali dwar dispożizzjonijiet marbuta mal-Komunità, fir-rigward tal-Kummissjoni**.

4. STHARRIĠ ADDIZZJONALI

1. L-istharrig addizzjonali kif imsemmi hawn fuq għandu jinkludi eżami ta' l-oqsma li ġejjin li jidhol biżżejjed fil-fond biex jissodisfa s-surveyor ta' l-Istat tal-bandiera li t-tagħmir u l-ekwipaġġ tiegħu huma konformi mar-regolamenti u l-konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli għalihom:
 - Ċertifikati u dokumenti
 - Struttura tal-buq u tagħmir
 - Kundizzjonijiet dwar l-għoti tas-sinjali tat-tagħbija
 - Makkinarju u sistemi ewlenin
 - Indafa ta' l-ispazji tal-makkinarju
 - Attrezzaturi għas-salvataġġ tal-hajja
 - Sikurezza f'każ ta' nar
 - Tagħmir tan-navigazzjoni
 - Ġarr u tagħmir tat-tagħbija
 - Tagħmir tar-radju
 - Tagħmir elettroniku
 - Prevenzjoni tat-tniġġis
 - Kundizzjonijiet tal-hajja u tax-xogħol
 - Ekwipaġġar
 - Ċertifikazzjoni ta' l-ekwipaġġ
 - Sikurezza tal-passiġġieri
 - Rekwiżiti operattivi inklużi l-komunikazzjoni għall-ekwipaġġ, *drills*, tahrig, xogħol u sigurtà fuq il-pont u fil-kamra tal-magna.
2. Għandu jinkludi wkoll, iżda ma jillimitax ruħu għal, l-oġġetti relevanti għal spezzjoni estiża speċifikata **fl-Anness V** għad-Direttiva 95/21/KE jew **fil-Parti C** ta' l-Anness VIII għad-Direttiva 2007/.../KE [dwar il-kontroll mill-Istat tal-port]. Is-servejers ta' l-Istat tal-bandiera m'għandhomx joqogħdu lura milli jinkludu, fejn iqisu mehtieġ, testijiet funzjonali ta' oġġetti bħal dghajjes ta' *sopravivenza* u l-arranġamenti biex ikunu varati, makkinarju ewleni u awżiljarju, koperturi tal-bokkaporti, sistema ta' l-enerġija elettrika u tas-sentina.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0094

Ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti *I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti (COM(2005)0593 — C6-0039/2006 — 2005/0242(COD))

(Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005)0593) ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikolu 80(2) tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0039/2006),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0055/2007),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terga' tirreferi l-proposta lill-Parlament jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Għandha mhux ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali.

P6_TC1-COD(2005)0242

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fid-29 ta' Marzu 2007 bil-hsieb ta' l-adozzjoni tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

wara li kkunsidraw il-parir tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

wara li kkunsidraw il-parir tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽²⁾,

b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 195.

⁽²⁾ ĠU C 229, 22.9.2006, p. 38.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

jikkunsidraw dan li ġej:

- (1) Billi wiehed mill-elementi tal-politika Komunitarja tat-trasport marittimu jikkonsisti fit-tishih tal-kwalità tal-merkanzija marittima billi fl-ewwel lok tinholoq responsabilità oghla għall-operaturi ekonomiċi.
- (2) ***Il-harsien tax-xtut Ewropej u taċ-ċittadini Ewropej fir-rigward ta' kwalunkwe tip ta' hsara ekoloġika li tirriżulta minn aċċidenti marittimi hija prijorità assoluta għall-UE.***
- (3) ***Il-harsien tax-xtut Ewropej jinvolvi l-aspett tal-prevenzjoni ta' l-inċidenti billi jiġi żgurat li jsalpaw biss bastimenti li huma sikuri, u l-aspett ta' l-istipulazzjoni ta' l-arrangamenti mehtieġa sabiex jiġi żgurat li fl-iqsar żmien possibbli, il-vittmi jirċievu kumpens li jkun jirrifletti b'mod shih, il-hsara kkaġunata minn aċċident.***
- (4) Billi diġà ġew adottati miżuri ta' natura disważiva permezz tad-Direttiva 2005/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar it-tniġġis ikkawżat minn vapuri u l-introduzzjoni ta' pieni għal ksur⁽¹⁾, flimkien mad-Deċizzjoni Qafas tal-Kunsill 2005/667/ĠAI tat-12 ta' Lulju 2005 għat-tishih tal-qafas tal-liġi kriminali għall-infurzar tal-liġi kontra t-tniġġis minn bastimenti⁽²⁾.
- (5) ***Is-sistemi internazzjonali dwar ir-responsabilità ċivili u l-ghoti ta' kumpens lil partijiet terzi għal hsarat relatati mat-trasport marittimu għandhom jiġu mtejba sabiex jiggwarantixxu li l-operaturi tal-katina tat-trasport marittimu jiżguraw li l-merkanzija tiġi ttrasportata biss permezz ta' vapuri ta' l-ghola kwalità mhux kontestabbli, sabiex jiġi żgurat kumpens xieraq lill-vittmi li ma jkunux parti mill-katina tat-trasport marittimu, u li jinkoraġġixxi lill-operaturi u lir-rappreżentanti tagħhom sabiex jeżerċitaw aktar vigilanza u professjonalizmu.***
- (6) Huwa għalhekk mehtieġ li l-protokoll ta' l-1996 tal-Konvenzjoni ta' l-1976 dwar il-limitazzjoni tar-responsabilità fil-qasam tat-talbiet relatati ma' l-inċidenti marittimi (minn hawn 'il quddiem imsejjah "konvenzjoni tal-1996") jiġi ratifikat mill-Istati Membri u minn numru kbir ta' pajjiżi terzi.
- (7) ***Huwa wkoll xieraq li l-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1996 dwar ir-Responsabilità u l-Kumpens għal Hsarat Marbuta mat-Trasport bil-Bahar ta' Sustanzi Perikolużi u Li Jagħmlu Hsara (Konvenzjoni HNS), il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-2001 dwar Responsabilitajiet Ċivili għal Hsarat minn Tniġġis ikkaġunat minn Żejt tal-Bunker (Konvenzjoni dwar Żejt tal-Bunker) u l-Konvenzjoni ta l-2007 dwar it-Tnehhija ta' Fdalijiet ta' Bastimenti jiġu ratifikati mill-Istati Membri kollha u minn numru kbir ta' pajjiżi terzi.***
- (8) Sabiex jiġi żgurat id-dhul fis-sehh shih u uniformi tal-Konvenzjoni ta' l-1996 fuq il-livell ta' l-Unjoni Ewropea, huwa mehtieġ li din il-Konvenzjoni tiġi inkorporata fil-liġi Komunitarja. Is-sistema Komunitarja ta' responsabbiltà ċivili tippermetti lis-sidien tal-bastimenti li jillimitaw ir-responsabbiltà tagħhom sal-limiti stipulati f'din il-Konvenzjoni u skond id-dispożizzjonijiet tagħha.
- (9) ***M'għandhiex tkun possibbli l-applikazzjoni tal-limitazzjoni tar-responsabilità skond il-Konvenzjoni ta' l-1996 għal vittmi li mhumiex parti mill-operazzjoni tat-trasport marittimu, jekk il-proprjetarju tal-bastiment responsabbli għad-danni ikun naqas milli jaġixxi b'mod professjonali u kellu jkun konxju ta' l-effetti ta' hsara kkawżati mill-att jew mill-ommissjoni tiegħu.***
- (10) Billi l-obbligu ta' garanzija finanzjarja għandu jippermetti li tiġi żgurata protezzjoni aħjar għall-vittmi. Billi dan jiggwarantixxi wkoll l-esklużjoni ta' bastimenti li jaqgħu taht l-istandard u jippermetti li terġa' tiġi stabbilita kompetizzjoni ġusta bejn l-operaturi. Obbligu bħal dan huwa parti indispensabbli tal-Konvenzjoni ta' l-1996. Fir-riżoluzzjoni A.898(21), l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (OMI) irrakkomandat li l-Istati jdahhlu obbligu ta' garanzija finanzjarja ta' din ix-xorta. Il-livell ta' kopertura ta' l-assikurazzjoni trid tkun tali li tippermetti reazzjoni xierqa fis-sitwazzjoni li fihom il-limiti stipulati mill-Konvenzjoni ta' l-1996 ma jkunux biżżejjed, minghajr ma jimponi piż sproporzjonat fuq l-industrija.

⁽¹⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 164.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (11) Billi għandhom jittiehdu miżuri partikolari għall-protezzjoni tal-persuni li jahdmu fuq il-baħar f'każ ta' abbandun, skond ir-risoluzzjoni A.930(22) ta' l-OMI.
- (12) Billi l-introduzzjoni ta' ċertifikati li juru li teżisti garanzija finanzjarja hija element fundamentali ta' din id-Direttiva, bl-istess mod bħan-notifika ta' dawn iċ-ċertifikati, l-għarfien reċiproku tagħhom bejn l-Istati Membri u l-aċċessibilità tal-garanzija finanzjarja għall-vittmi li jkunu qed jitolbu kumpens.
- (13) L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà Marittima (EMSA) mwaqqfa bir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għandha tagħti l-assistenza meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, **speċjalment sabiex tevita inkonsistenzi legali bejn l-Istati Membri.**
- (14) Il-miżuri meħtieġa biex tiġi implemetata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (15) Billi l-*għan* tal-azzjoni li għandha tittiehed, jiġifieri l-introduzzjoni ta' regoli armonizzati fil-qasam tar-responsabilità u l-garanziji finanzjarji tas-sidien tal-bastimenti sabiex jintlaħaq livell aktar għoli ta' kwalità fit-trasport marittimu ma jistgħux jintlaħqu mill-Istati Membri u għalhekk għad-daqs u effetti tal-azzjoni għandha tiġi moqdiha aħjar fil-livell tal-Komunità. il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà skond l-Artikolu 5 tat-Trattat. skond il-prinċipju tal-proporzjonalità f'dak l-Artikolu, id-Direttiva ma *tisboqx dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-għan*,

JADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:**Artikolu 1****Suġġett**

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli applikabbli għal ċerti aspetti ta' l-obbligi ta' l-operaturi tal-katina tat-trasport marittimu fil-qasam tar-responsabilità ċivili u ddahhal protezzjoni finanzjarja adattata għall-persuni li jahdmu fuq il-baħar f'każ ta' abbandun.

Artikolu 2**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, it-termini li ġejjin għandhom dawn it-tifsiriet:

- (1) "Bastiment": inġenju tal-baħar, indipendentement mill-bandiera tiegħu, ikun ta' liema tip ikun, li jintuża fuq il-baħar, inklużi l-aliskafi, il-hoverkrafts, il-magni sottomarini u l-magni li jibqgħu fuq il-wiċċ ta' l-ilma;
- (2) "Sid ta' bastiment": is-sid ta' bastiment jew kull korp jew persuna oħra, *bhall-amministratur jew l-aġent jew in-nolleġġatur tal-bareboat*, li lilu tkun għet f'data r-responsabilità ta' l-użu tal-bastiment minn sid il-bastiment, u li bl-aċċettazzjoni ta' din ir-responsabilità, jkun aċċetta li jassumi l-inkarigi u l-obbligi kollha relatati;
- (3) "responsabilità ċivili" ***għall-iskopijiet tal-Konvenzjoni ta' l-1996*** tfisser ir-responsabilità ***li permezz tagħha, parti terza ta' l-operazzjoni tat-trasport marittimu li tkun responsabbli għall-ħsarat ikkawżati hija intitolata li tagħmel*** talba soġġetta għal limitazzjoni skond l-Artikolu 2 tal-Konvenzjoni ta' l-1996, hliet għat-talbiet li jaqgħu taħt ir-Regolament (KE) Nru.../2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [dwar ir-responsabilità tat-trasportaturi ta' passiġġieri bil-baħar u fuq passaġġi ta' l-ilma interni f'każ ta' aċċidenti];

⁽¹⁾ ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1891/2006 (ĠU L 394, 30.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ OJ L 184, 17.7.1999, p. 23. Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- (4) **“traskuraġni serja”** tfisser imġiba li turi nuqqas mhux tas-soltu ta' attenzjoni xierqa u konsekwentement nuqqas ta' qies għal dak li fil-prinċipju kellu jkun ċar għal kulhadd fis-sitwazzjoni partikolari;
- (5) “garanzija finanzjarja”: kull garanzija finanzjarja, bħal assigurazzjoni, garanzija bankarja jew ta' istituzzjoni finanzjarja simili;
- (6) “Il-Konvenzjoni ta' l-1996” tfisser it-test rilevanti tal-Konvenzjoni ta' l-1976 dwar il-Limitazzjoni tar-Responsabilità għal Talbiet Marittimi, adottata mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali, kif emendata bil-protokoll ta' l-1996 **u riprodotta fl-Anness I**;
- (7) **“Il-Konvenzjoni dwar Żejt tal-Bunker”** tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-2001 dwar Responsabilitajiet Ċivili għal Hsarat minn Tniġġis ikkaġunat minn Żejt tal-Bunker;
- (8) **“Il-Konvenzjoni HNS”** tfisser Il-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1996 dwar ir-Responsabilità u l-Kumpens għal Hsarat marbuta mat-Trasport bil-Baħar ta' Sustanzi Perikolużi u Li Jagħmlu Hsara;
- (9) “Ir-Riżoluzzjoni A.930(22) ta' l-OMI”: tfisser ir-Riżoluzzjoni ta' l-Assemblea ta' l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali u tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol intitolata “Linji Gwida għall-ghoti ta' garanzija finanzjarja f'każ ta' abbandun ta' persuni li jahdmu fuq il-baħar”, **riprodotta fl-Anness II**.

Artikolu 3

Qasam ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika, **bl-eċċezzjoni ta' Artikoli 4 u 5**, għal:
- a) żoni marittimi li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni ta' l-Istati Membri, **skond id-dritt internazzjonali**;
- b) **bastimenti** b'tunnellaġġ gross ta' 300 jew aktar, hliet għas-sistema ta' responsabilità stabbilita fl-Artikolu 6 li tapplika għall-bastimenti kollha.
2. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-bastimenti tal-gwerra, għall-bastimenti awżiljari tal-gwerra jew għal bastimenti oħra li jappartjenu lil xi Stat li jintużaw minnu għal xi servizz pubbliku mhux kummerċjali.
3. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-implimentazzjoni f'kull Stat Membru tal-Konvenzjoni dwar Żejt tal-Bunker, tal-Konvenzjoni HNS u tal-Konvenzjoni Internazzjonali ta' l-1992 dwar ir-responsabilità ċivili għal-hsara kkaġunata minn tniġġis biż-zejt.

Artikolu 4

Responsabilità ċivili għal hsara li tirriżulta minn tniġġis ikkaġunat minn żejt tal-bunker

L-Istati Membri għandhom isiru partijiet kontraenti tal-Konvenzjoni dwar Żejt tal-Bunker mill-aktar fis possibbli, u fi kwalunkwe każ qabel id-data indikata fl-Artikolu 18(1) ta' din id-Direttiva.

Artikolu 5

Danni kkawżati mill-ġarr bil-baħar ta' sustanzi li jagħmlu hsara u li huma potenzjalment perikolużi

L-Istati Membri għandhom isiru partijiet kontraenti tal-Konvenzjoni HNS mill-aktar fis possibbli, u fi kwalunkwe każ qabel id-data indikata fl-Artikolu 18(1) ta' din id-Direttiva.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 6

Sistema ta' responsabilità

1. L-Istati Membri għandhom isiru partijiet kontraenti tal-Konvenzjoni ta' l-1996 mill-aktar fis possibbli, u fi kwalunkwe każ qabel id-data indikata fl-Artikolu 18(1) ta' din id-Direttiva. **L-Istati Membri li għandhom partijiet kontraenti tal-Konvenzjoni ta' l-1976 dwar il-Limitazzjoni tar-Responsabilità għal Pretensjonijiet Marittimi għandhom jiddenunzjawha.**

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' responsabilità ċivili għas-sidien tal-bastimenti u għandhom jiżguraw li d-dritt tas-sidien tal-bastimenti li jllimitaw ir-responsabbiltà tagħhom ikun appoġġat bid-dispożizzjonijiet kollha tal-Konvenzjoni ta' l-1996.

3. **Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni ta' l-1996, l-għarfien ta' hsara probabbli mill-persuna responsabbli ji sta' fi kwalunkwe każ jiġi dedott min-natura u miċ-ċirkustanzi ta' l-att jew l-ommissjoni ta' dik il-persuna tiegħu li jkun saru b'nuqqas ta' kont.**

4. Skond il-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni ta' l-1996, l-Istati membri għandhom jiżguraw li l-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni dwar imġiba li tneħhi l-limitazzjoni m'għandux japplika għall-bastimenti li jtajru l-bandiera ta' l-Stat Membru li mhux parti kontraenti tal-Konvenzjoni ta' l-1996. F'każijiet bhal dawn is-sistema ta' responsabilità ċivili stabbilita mill-Istati Membri b'mod konformi ma' din id-Direttiva għandha tipprovdi għal każijiet fejn is-sid tal-bastiment jitlef id-dritt li jllimita r-responsabilità tiegħu jekk jiġi ppruvat illi l-hsara tkun tirriżulta minn xi aġir jew nuqqas personali tiegħu, imwettaq bl-intenzjoni li johloq il-hsara jew b'negligenza gravi.

Artikolu 7

Garanzija finanzjarja għar-responsabilità ċivili

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex kull sid ta' bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu jagħti garanzija finanzjarja għar-responsabilità ċivili. Il-limitu ta' din il-garanzija m'għandux ikun inqas minn ammont li jkun id-doppju tal-limitu massimu stabbilit skond il-Konvenzjoni ta' l-1996.

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex kull sid ta' bastiment li jtajjar il-bandiera ta' pajjiż terz jagħti garanzija finanzjarja skond id-dispożizzjonijiet ta' l-ewwel inciż, kemm-il darba dan il-bastiment jidhol fiż-zona ekonomika esklussiva tiegħu jew f'zona ekwivalenti. Din il-garanzija finanzjarja trid tkun valida ta' mill-inqas għal perjodu ta' tliet xhur li jibdev jgħoddu mid-data minn meta tkun mehtieġa.

Artikolu 8

Garanzija finanzjarja f'każ ta' abbandun tal-persuni li jahdmu fuq il-baħar

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex kull sid ta' bastiment li jtajjar il-bandiera tiegħu jagħti garanzija finanzjarja bil-ghan li jiġu protetti l-persuni li jahdmu fuq il-baħar jew li jkun ingaġġati abbord dan il-bastiment f'każ ta' abbandun, b'mod konformi mar-riżoluzzjoni A.930(22) ta' l-IMO, **u biex tkopri l-ispejjeż ta' akkomodazzjoni, kura medika u ripatrijazzjoni.**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri mehtieġa sabiex kull sid ta' bastiment li jtajjar il-bandiera ta' pajjiż terz jagħti garanzija finanzjarja skond id-dispożizzjonijiet ta' l-ewwel inciż, kemm-il darba dan il-bastiment jidhol f'port jew f'terminal tal-baħar rilevanti għall-guriżdizzjoni tiegħu jew jitfa' l-ankri f'zona rilevanti tal-guriżdizzjoni tiegħu.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-aċċessibilità tas-sistema ta' garanzija finanzjarja f'każ ta' abbandun tal-persuni li jahdmu fuq il-baħar b'mod konformi mar-reżoluzzjoni A. 930(22) ta' l-OMI.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 9

Ċertifikat ta' garanzija finanzjarja

1. L-eżistenza u l-validità tal-garanziji finanzjarji msemmija fl-Artikoli 7 u 8 jridu jkunu attestati b'ċertifikat wiehed jew aktar, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, u skond il-mudell li jidher fl-Anness III.

2. Iċ-ċertifikati jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri wara li dawn ikunu sodisfatti li l-bastiment huwa konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. **Meta johorġu iċ-ċertifikati, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ukoll iqisu jekk il-garanti għandux preżenza kummerċjali fl-UE.**

Fir-rigward ta' bastimenti rreġistrati fi Stat Membru, iċ-ċertifikati jinharġu jew jiġu vverifikati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat fejn il-bastiment ikun rreġistrat.

Fil-każ ta' bastiment rreġistrat fpajjiż terz, iċ-ċertifikati jistgħu jinharġu jew jiġu vverifikati mill-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru.

3. Il-kondizzjonijiet għall-hruġ u l-validità taċ-ċertifikati, b'mod partikolari l-kriterji u l-kondizzjonijiet tal-hruġ, kif ukoll il-miżuri li jirrigwardaw il-fornituri tal-garanziji finanzjarji, għandhom jiġu determinati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 17(2).

4. Iċ-ċertifikati jridu jkunu konformi mal-mudell li jinsab fl-Anness III u jridu jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

- a) l-isem tal-bastiment u l-port fejn ikun rreġistrat;
- b) l-isem u l-post tas-sede prinċipali tas-sid;
- c) it-tip ta' garanzija;
- d) l-isem u l-post tas-sede prinċipali tal-kumpanija ta' l-assigurazzjoni jew ta' persuna oħra li tohroġ il-garanzija u, jekk ikun il-każ, il-post ta' l-istabbiliment fejn tkun saret l-assigurazzjoni jew il-garanzija;
- e) il-perjodu tal-validità taċ-ċertifikat, li ma jstax jeċċedi dak ta' l-assigurazzjoni jew tal-garanzija.

5. Iċ-ċertifikati għandhom ikunu bil-lingwa jew lingwi uffiċjali ta' l-Istat minn fejn jinharġu. Jekk il-lingwa użata ma tkunx l-Ingliż jew il-Franċiż, it-test għandu jinkludi traduzzjoni, b'wahda minn dawn il-lingwi.

Artikolu 10

Notifika taċ-ċertifikat tal-garanzija finanzjarja

1. Iċ-ċertifikat għandu jinżamm abbord il-bastiment u għandha tiġi depożitata kopja ma' l-awtorità li magħha jkun rreġistrat il-bastiment jew, jekk il-bastiment ma jkunx irreġistrat fi Stat Membru, ma' l-awtorità ta' l-Istat li jkun hareġ jew ivverifika iċ-ċertifikat. **L-awtorità konċernata għandha tghaddi kopja tal-fajl ta' ċertifikazzjoni lill-Uffiċċju Komunitarju imsemmi fl-Artikolu 15, sabiex dan ta' l-aħħar ikun ji sta' jinkludiha fir-reġistru.**

2. Il-persuna li tmexxi l-bastiment, il-mandatarju jew il-kaptan tal-bastiment li jidhol fiż-żona ekonomika esklussiva jew zona ekwivalenti ta' Stat Membru fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 7 għandu jinnotifika lill-awtoritajiet ta' dan l-Istat Membru dwar il-preżenza abbord, ta' ċertifikat ta' garanzija finanzjarja, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

3. Il-persuna li tmexxi l-bastiment, il-mandatarju jew il-kaptan tal-bastiment li jkun qed ibahhar lejn port jew terminal fil-guriżdizzjoni marittima ta' Stat Membru jew li jitfa l-ankri f'żona rilevanti għall-guriżdizzjoni ta' Stat Membru fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 8, għandha tinnotifika lill-awtoritajiet ta' dan l-Istat Membru dwar il-preżenza abbord ta' ċertifikat ta' garanzija finanzjarja, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV.

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tkun tista' tiġi skambjata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri permezz tas-sistema komunitarja ta' l-iskambju ta' l-informazzjoni marittima SafeSeaNet.

Artikolu 11

Pieni

L-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw il-konformità mar-regoli stipulati f'din id-Direttiva, u għandhom jistabbilixxu peni għall-ksur ta' dawn ir-regoli. Dawn il-peni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 12

Rikonoxximent reċiproku bejn l-Istati Membri ta' ċertifikati ta' garanzija finanzjarja

Kull Stat Membru għandu jirrikonoxxi ċ-ċertifikati mahruġa jew ivverifikati taht ir-responsabilità ta' Stat Membru iehor skond l-Artikolu 9, għall-finijiet kollha ta' din id-Direttiva, u għandu jqishom li għandhom l-istess valur bħaċ-ċertifikati mahruġa minnu stess, anki fil-każ ta' bastimenti li ma jkunux reġistrati fi Stat Membru.

Stat Membru jista' f'kull hin jitlob lill-Istat li jkun hareġ jew ivverifika ċ-ċertifikat għal diskussjoni jekk jidhirlu illi jew il-kumpanija ta' l-assigurazzjoni jew il-garanti li jidher fuq iċ-ċertifikat ma jkunx kapaci finanzjarjament li jwettaq l-obbligi imposti minn din id-Direttiva.

Artikolu 13

Azzjoni diretta kontra l-fornitur tal-garanzija finanzjarja għar-responsabilità ċivili

Kull talba għal kumpens għal danni kkawżati minn bastiment tista' ssir direttament kontra l-fornitur tal-garanzija finanzjarja li tkopri r-responsabilità ċivili tas-sid.

Il-fornitur tal-garanzija finanzjarja jista' jinvoka l-mezzi ta' difiża li jkunu disponibbli għas-sid innifsu, hlief għal dawk relatati mal-falliment jew il-likwidazzjoni tas-sid.

Il-fornitur tal-garanzija finanzjarja jista' wkoll jinvoka l-fatt illi d-danni jirriżultaw minn nuqqas volontarju min-naħa tas-sid. Madanakollu, ma jistax jinvoka mezzi ta' difiża li seta' juża f'azzjoni mressqa mis-sid kontra tiegħu.

Il-fornitur tal-garanzija finanzjarja jista' f'kull każ isejjah lis-sid fil-kawża.

Artikolu 14

Fond ta' solidarjetà sabiex ikopri hsara kkaġunata minn bastimenti mingħajr garanzija finanzjarja

Għandu jitwaqqaf fond ta' solidarjetà li jikkompensa partijiet terzi, kemm jekk persuni fiżiċi kif ukoll jekk persuni ġuridiċi, li jkunu sofrew hsara kkaġunata minn bastimenti li, minkejja l-obbligi stipulati f'din id-Direttiva, ikunu salpaw f'ilmijiet territorjali ta' l-UE mingħajr ma jkunu fil-pussess ta' ċertifikat ta' garanzija finanzjarja.

L-ammont allokat għal dan il-fond, kif ukoll ir-regoli ta' l-operat tal-fond, għandhom jiġu determinati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 17(2).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 15**Uffiċċju Komunitarju**

Ghandu jkun stabbilit Uffiċċju Komunitarju responsabbli għaż-żamma ta' reġistru shiħ taċ-ċertifikati mahruġa, għall-monitoraġġ u l-aġġornament tal-validità tagħhom, u għall-iċċekkjar ta' l-eżistenza ta' garanziji finanzjarji reġistrati f'pajjiżi terzi.

Artikolu 16**Rapporti**

Hames snin wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni dwar l-esperjenza li jkunu akkwistaw matul l-applikazzjoni tagħha. **Dawn ir-rapporti għandhom b'mod partikulari jivvalutaw il-proċeduri għaċ-ċertifikazzjoni u l-hruġ ta' ċertifikati minn Stati Membri, u l-htieġa li jitqies jekk din il-hidma għandhiex tiġi delegata b'mod shiħ jew parzjali lill-Uffiċċju Komunitarju imsemmi fl-Artikolu 15.** Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport li jiġbor il-proposti ta' emendi għal din id-Direttiva li jidhrilha li huma rilevanti.

Artikolu 17**Kumitat**

1. Il-Kummissjoni hija assistita mill-Kumitat dwar l-Ibhra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾.
2. Kull fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tad-Deciżjoni msemmija.

Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

Artikolu 18**Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh id-dispożizzjonijiet leġiżlattivi, regolamentari u amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn ...⁽²⁾. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet kif ukoll tabella ta' korrispondenza bejn dawn id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fil-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-proċeduri ta' din ir-referenza jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-ahħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 93/2007 (ĠU L 22, 31.1.2007, p. 12).

⁽²⁾ 18-il xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Artikolu 19

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 20

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Maghmula fi

Ghall-Parlament Ewropew
Il-President

Ghall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

**KONVENZJONI TA' L-1976 DWAR IL-LIMITAZZJONI TAR-RESPONSABILITÀ GĦAL TALBIET
MARITTIMI, KIF EMENDATA BIL-PROTOKOLL TA' L-1996**

(It-test tal-konvenzjoni jiġi miżjud malli jsir disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha)

ANNEX II

**RIŻOLUZZJONI TA' L-ASSEMBLEA TA' L-ORGANIZZAZZJONI MARITTIMA INTERNAZZJONALI
U TAL-KORP TA' TMEXXIJA TA' L-ORGANIZZAZZJONI INTERNAZZJONALI TAX-
XOGHOL BIT-TITOLU "LINJI GWIDA DWAR IL-FORNIMENT TA' SIĠURTÀ FINANZJARJA FIL-
KAŻ TA' ABBANDUN TA' BAHĦARA" (RIŻOLUZZJONI TA' L-IMO A.930(22))**

(It-test tar-Riżoluzzjoni jiġi miżjud malli jsir disponibbli fil-lingwi uffiċjali kollha)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

ANNEX III

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT TAL-GARANZIJA FINANZJARJA IMSEMMI FL-ARTIKOLU 9

Lsem tal-bastiment	Ittra jew numru distintiv	Port tar-registrazzjoni	Lsem u indirizz tas-sid

Is-sottoskritt jiċċertifika illi l-bastiment hawn fuq imsemmi huwa kopert minn polza ta' l-assigurazzjoni jew garanzija finanzjarja oħra li tissodisfa l-kondizzjonijiet tad-Direttiva 2007/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-responsabilità ċivili u l-garanziji finanzjarji tas-sidien ta' bastimenti.

Tip ta' garanzija

Tul ta' żmien tal-garanzija

Lsem u indirizz tal-kumpanija ta' l-assigurazzjoni (jew tal-kumpaniji ta' l-assigurazzjoni) u/jew tal-garanti

Lsem

Indirizz

Dan iċ-ċertifikat huwa validu sa

Mahruġ jew ivverifikat mill-gvern ta'

Mahruġ f' ... illum ...

Firma u titolu ta' l-uffiċjal li johroġ jew jivverifika ċ-ċertifikat

ANNEX IV

LISTA TA' INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI NOTIFIKATA SKOND L-ARTIKOLU 10

1. Identifikazzjoni tal-bastiment (isem, kodiċi ta' referenza, numru ta' identifikazzjoni ta' l-OMI, numru MMSI)
2. Data u hin
3. Pożizzjoni fl-atitudni u longitudni jew pożizzjoni reali u d-distanza f'mili nawtiċi minn punt ta' referenza identifikat b'mod ċar
4. Port tad-destinazzjoni
5. Hin meta aktarx ser jasal fil-port tad-destinazzjoni jew fl-istazzjon ta' pilotaġġ, kif mehtieg mill-awtorità kompetenti, u l-hin probabbli tat-tluq
6. Preżenza abbord ta' ċertifikat ta' garanzija finanzjarja
7. Indirizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni ddettaljata dwar iċ-ċertifikat

Sa fejn ikun possibbli, l-informazzjoni stipulata fil-paragrafi 6 u 7 tista' tiġi kkomunikata flimkien ma' notifikazzjonijiet oħra kemm-il darba din tkun konformi mal-kondizzjonijiet imniżżla fl-Artikolu 10(2).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0095

Il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi *

Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi
(COM(2005)0671 — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS))

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Din ir-riżoluzzjoni giet emendata fid-29 ta' Marzu 2007 kif ġejja ⁽¹⁾:

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONI

EMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 1
Ċitazzjoni 1

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular **Article** 37 thereof,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-**Artikoli** 37 u 95 tiegħu,

Emenda 2
Premessa 1

(1) Organic production is an overall system of farm management and food production **that** combines best environmental practices, a high level of biodiversity, preservation of natural resources, application of high animal welfare standards and production in line with the preference of certain consumers for products produced using natural substances and processes. The organic production method thus plays **a dual societal role, where it on the one hand provides** for a specific market responding to a consumer demand for organic products, **and on the other hand delivers** public goods **contributing** to the protection of the environment and animal welfare, as well as to rural development.

(1) Il-produzzjoni organika hija sistema globali ta' mmaniġġjar tal-farms u l-produzzjoni ta' l-ikel **li tiffoka fuq l-aspetti kollha tal-produzzjoni sostenibbli u tipprova ssib bilanċ u** li tigbor flimkien l-ahjar Prattiki ambjentali, livell għoli ta' bijodiversità, il-preservazzjoni tar-riżorsi naturali u l-applikazzjoni ta' standards għolja ta' benesseri ta' l-annimali **u tipprova ttejjeb il-fertilità tal-hamrija b'mezzi naturali sabiex tiżgura** l-produzzjoni skond il-preferenza ta' ċerti konsumaturi għal prodotti li jsiru billi jintużaw sustanzi u proċessi naturali. Il-metodu tal-produzzjoni organika b'hekk għandu **diversi rwoli pożittivi: huwa mhux biss jipprovd** għal suq speċifiku li jirreaġixxi għal talba tal-konsumatur għal prodotti organiċi, **filwaqt li jagħti prodotti pubbliċi mhux limitati biss għas-settur ta' l-ikel, iżda wkoll u fuq kollox huwa jikkontribwixxi** għall-protezzjoni ta' l-ambjent u tal-benesseri ta' l-annimali, kif ukoll għall-iżvilupp rurali **soċjali**.

Emenda 3
Premessa 2

(2) The contribution of the organic agricultural sector is on the increase in most Member States. Growth in consumer demand in recent years is particularly notable. Recent reforms of the common agricultural policy, with its emphasis on market-orientation and the supply of quality products to meet consumer demands, are likely to further stimulate the market in organic produce. Against this background **the legislation on** organic production **plays** an increasingly important role in the agricultural policy framework and is closely related to the developments on the agricultural markets.

(2) **Il-biedja organika tikkonforma b'mod shih ma' l-oġettivi ta' żvilupp sostenibbli stabbiliti mill-Unjoni Ewropea fil-kuntest ta' l-aġenda ta' Göteborg, minhabba li hija tikkontribwixxi sabiex jintlaħaq żvilupp sostenibbli, tipproduċi prodotti tajbin għas-saħħa u ta' kwalità għolja u tuża metodi ta' produzzjoni li huma ambjentalment sostenibbli.** Il-kontribut tal-qasam ta' l-agrikoltura organika qed jiżdied fil-biċċa l-kbira ta' l-Istati Membri. It-tkabbir fid-domanda tal-konsumatur f'dawn l-ahhar snin huwa partikolarment notevoli. Riformi reċenti tal-politika agrikola komuni, bl-enfasi tagħha fuq l-orjentazzjoni tas-suq u l-provvista ta' prodotti ta' kwalità sabiex jintlaħqu t-talbiet tal-konsumaturi, x'aktarx li jstimulaw iżjed is-suq tal-prodotti organiċi. F'dan l-isfond **huwa neċessarju għall-produzzjoni organika li jkollha** rwol dejjem iktar importanti fil-qafas tal-politika agrikola u **li tkun** relatata mill-qrib ma' l-iżviluppi fis-swieq agrikoli **u marbuta mal-harsien u s-salvagwardja tal-hamrija assenjata għal attivitajiet agrikoli.**

⁽¹⁾ Il-każ kine riferut lura lill-kumitat skond l-Artikolu 53(2) (A6-0061/2007).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 4

Premessa 2 a (ġdida)

(2a) **Kull biċċa leġislazzjoni u politika li l-Komunità tadotta f'dan il-qasam għandha tikkontribwixxi għall-iżvilupp tal-biedja organika u tal-produzzjoni organika kif definiti f'dan ir-Regolament. Il-biedja organika għandha rwol importanti fl-implimentazzjoni tal-politika tal-Komunità dwar l-iżvilupp sostenibbli.**

Emenda 5

Premessa 3

(3) The Community legal framework governing the sector of organic production should pursue the objective of ensuring fair competition and a proper functioning of the internal market in organic products, and of maintaining and justifying consumer confidence in products labelled as organic. It should further aim at providing conditions under which this sector can progress in line with production and market developments.

(3) Il-qafas legali Komunitarju li jirregola s-settur tal-produzzjoni organika għandu jimmira lejn l-oġettiv li tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta u l-operat xieraq tas-suq intern tal-prodotti organiċi, u li l-kunfidenza tal-konsumatur fi prodotti li huma ttikkettati b'hala organiċi tinżamm u tkun ġustifikata. Għandu jimmira wkoll li johloq kundizzjonijiet li bihom dan il-qasam ikun ji sta' jagħmel progress skond żviluppi fil-produzzjoni u fis-suq **u b'mod li jkun ambjentalment sostenibbli.**

Emendi 6 u 157

Premessa 7

(7) A general Community framework of organic production rules should be established with regard to plant and livestock production, including rules on conversion, as well as on production of processed food and of feed. Competence to determine the details of those general rules **and to adopt Community production rules for aquaculture** should be conferred on the Commission.

(7) Għandu jiġi stabbilit qafas Komunitarju ġenerali tar-regoli tal-produzzjoni organika fir-rigward tal-produzzjoni ta' pjanti u bhejjem, inkluzi regoli dwar il-bidla, kif ukoll dwar il-produzzjoni ta' l-ikel ipproċessat u ta' l-ġhalf. Il-kompetenza sabiex ikunu determinati d-dettalji **u l-annessi** ta' dawk ir-regoli ġenerali għandha tingħata lill-Kummissjoni **li għandha tikkonsulta lill-Parlament u lill-Kunsill.**

Emenda 7

Premessa 8

(8) The development of organic production should further be facilitated in particular by fostering the use of new techniques and substances better suited to organic production.

(8) L-iżvilupp tal-produzzjoni organika għandu jkun iffacilitat aktar, **fuq il-bażi ta' l-ahjar Prattiki stabbiliti**, b'mod partikulari billi jkunu promossi **l-fertilità tal-hamrija, ir-rotazzjoni ta' l-uċuħ tar-ra ba', il-konservazzjoni taż-żerriegħa lokali, Prattiki ta' ffrankar ta' l-ilma u l-enerġija** u l-użu ta' tekniki ġodda u sustanzi li huma iktar adatti għall-produzzjoni organika.

Emenda 8

Premessa 9

(9) Genetically modified organisms (GMOs) and products produced from or by GMOs are incompatible with the concept of organic production and consumers' perception of organic products. They should therefore not be **deliberately** used in organic farming or in the processing of organic products.

(9) Organizmi modifikati ġenetikament (GMOs) u prodotti magħmula minn jew permezz ta' GMOs m'humiex kompatibbli mal-kunċett ta' produzzjoni organika u l-perċezzjoni tal-konsumaturi tal-prodotti organiċi. Għalhekk huma m'għandhomx jintużaw fil-biedja organika jew fl-ipproċessar ta' prodotti organiċi. **Il-kontaminazzjoni ta' żerriegħa organika, inputs, ġhalf u ikel għandha tkun eliminata permezz ta' leġislazzjoni nazzjonali u Komunitarja xierqa li tkun ibbażata fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 187

Premessa 9a (ġdida)

(9a) Minhabba r-riskji li dejjem qed jikbru ta' kontaminazzjoni ta' żrieragħ, ikel u għalf organiċi b'GMOs, u fl-assenza ta' leġislazzjoni nazzjonali f'hafna Stati Membri rigward miżuri relatati ta' prekawżjoni u responsabilità, il-Kummissjoni għandha tippubblika proposta għal direttiva ta' qafas, qabel l-1 ta' Jannar 2008, dwar miżuri prekawżjonarji sabiex tiġi evitata kontaminazzjoni ta' GMO fil-katina ta' l-ikel kollha, li tkun tinkludi qafas leġislattiv ta' regoli ta' responsabilità li jikkonċernaw kwalunkwe kontaminazzjoni ta' GMO fuq il-bażi tal-prinċipju li min inigges iħallas.

Emenda 9

Premessa 9b (ġdida)

(9b) L-użu ta' prodotti sintetiċi għall-protezzjoni tal-pjanti huwa inkompatibbli mal-produzzjoni organika.

Emenda 10

Premessa 14

(14) In order to avoid environmental pollution, **in particular** of natural resources such as the soil and water, organic production of livestock should in principle provide for a close relationship between such production and the land, suitable multi-annual rotation systems and the feeding of livestock with organic-farming crop products produced on the holding itself or on neighbouring organic holdings.

(14) Sabiex ikun evitat it-tniġġis ambjentali **u hsara irriversibbli tal-kwalità u d-disponibilità** ta' riżorsi naturali bħall-ħamrija u l-ilma, il-produzzjoni organika tal-bhejjem fil-prinċipju għandha ttipprovdi għal relazzjoni mill-qrib bejn tali produzzjoni u l-art, sistemi ta' rotazzjoni plurijennali xierqa u l-għalf tal-bhejjem bi prodotti ta' l-uċuh tar-ra ba' tal-biedja organika prodotti fil-proprietà nfisha jew fil-proprietajiet organiċi girien.

Emenda 11

Premessa 15

(15) As organic stock farming is a land-related activity, animals should have, **where possible**, access to open air or grazing areas.

(15) Minhabba li l-biedja organika tal-bhejjem hija attività relatata ma' l-art, l-annimali għandu jkollhom aċċess għal inhawi fil-miftuh jew merghat **kull meta l-kundizzjonijiet klimatiċi u tal-ħamrija jippermettu**.

Emendi 12 u 158

Premessa 16

(16) Organic stock farming should respect high animal welfare standards and meet animals' species-specific behavioural needs and animal-health management should be based on disease prevention. In this respect, particular attention should be paid to housing conditions, husbandry practices and stocking densities. Moreover, the choice of breeds should favour slow growing strains and take account of their capacity to adapt to local conditions. The implementing rules for livestock production **and aquaculture production** should ensure compliance with at least the provisions of the European Convention to the Protection of Animals kept for Farming purposes (T-AP) and its subsequent recommendations.

(16) Il-biedja organika tal-bhejjem għandha tirrispetta l-istandards għoljin tal-benesseri ta' l-annimali u għandha ssir skond il-htigijiet ta' mġiba ta' l-annimali li huma speċifiċi għal kull speċi u l-immaniġġjar tas-saħħa ta' l-annimali għandu jkun ibbażat fuq il-prevenzjoni tal-mard. F'dan ir-rigward, għandha tingħata attenzjoni partikulari għall-kundizzjonijiet ta' fejn joqogħdu l-bhejjem, għall-prattiki tat-trobbija u għad-densità tat-trobbija. Barra minn hekk, l-għażla ta' razzi għandha tiffavorixxi lil dawkl li **jgħixu fit-tul, li huma reżistenti għall-mard**, u għal tendenzi li jikbru bil-mod **u razzi lokali indigeni** u għandha tqis il-kapaċità tagħhom li jadattaw għal kundizzjonijiet lokali. Ir-regoli ta' implimentazzjoni għall-produzzjoni tal-bhejjem għandhom jiżguraw li jkunu konformi tal-anqas mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni ta' Annimali mrobbija għall-Biedja (T-AP) u r-rakkomandazzjonijiet sussegwenti tagħha.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 13

Premessa 17

(17) The organic livestock production system should aim at completing the production cycles of the different livestock species with organically reared animals. It *should* therefore encourage the increase of the gene pool of organic animals, improve self reliance and thus ensure the development of the sector.

(17) Is-sistema tal-produzzjoni organika tal-bhejjem ghandha timmira sabiex iċ-ċikli ta' produzzjoni ta' l-ispeċijiet differenti tal-bhejjem jintemmu ma' l-annimali mrobbija b'mod organiku. Hija għalhekk ghandha tinkoraggixxi żieda fil-ġabra tal-ġeni ta' annimali organiċi, ittejjeb id-dipendenza fuqha stess u b'hekk tiżgura **u tinkoraggixxi** l-iżvilupp tas-settur.

Emenda 159

Premessa 18

(18) *Pending the adoption of Community production rules for aquaculture, Member States should have the possibility to provide for the application of national standards, or in the absence thereof private standards accepted or recognised by the Member States. However, to prevent disturbances on the internal market, Member States should be required to recognise each other's production standards in this field.*

imhassra

Emenda 14

Premessa 22a (ġdida)

(22a) Minhabba d-diversità attwali tal-prattiki tal-kultivazzjoni u tal-biedja tal-bhejjem fil-biedja agrikola, l-Istati Membri għandhom jithallew jagħżlu li japplikaw regoli addizzjonali u iktar stretti għall-biedja organika fuq it-territorju tagħhom.

Emenda 15

Premessa 25

(25) In order to create clarity throughout the Community market, a simple standardised reference should be made obligatory for all organic products produced within the Community, **at least** where such products **do not** bear the Community organic production logo. The **possibility to use this** reference should also apply to organic products imported from third countries, **but without any obligation to do so.**

(25) Sabiex l-affarijiet ikunu ċari fis-suq kollu tal-Komunità, kodiċi ta' referenza standardizzat sempliċi għandu jkun obligatorju għall-prodotti organiċi kollha magħmula fil-Komunità, **anki** meta prodotti bħal dawn ikollhom il-logo tal-Komunità tal-produzzjoni organika. Il-kodiċi ta' referenza **standardizzat** għandu japplika wkoll għal prodotti organiċi importati minn pajjiżi terzi **u għandu jindikja b'mod ċar l-orijini tal-prodotti u d-differenzi li ji sta' jkun hemm fl-applikazzjoni tar-regoli tal-produzzjoni organika.**

Emenda 170

Premessa 27a (ġdida)

(27a) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qafas leġislativ xieraq, imsejjes fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni u fuq il-prinċipju li min inigges ihallas, bil-għan li jiġi evitat kull riskju li prodotti organiċi jiġu kontaminati mill-GMOs. Hija r-responsabilità ta' l-operaturi biex jiehdu l-miżuri ta' prekawzjoni meħtieġa kollha sabiex jiġi evitat kull riskju ta' kontaminazzjoni b'kombinazzjoni jew teknikament inevitabbli mill-GMOs. Il-preżenza ta' GMOs f'prodotti organiċi hija limitata esklussivament għall-kwantitajiet imprevedibbli u teknikament inevitabbli b'valur massimu ta' 0.1 %.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 17

Premessa 32

(32) The assessment of equivalency with regard to imported products should take into account **the international standards laid down in Codex Alimentarius.**

(32) L-evalwazzjoni ta' l-ekwivalenza fir-rigward ta' prodotti importati għandha tqis **l-istandards ta' produzzjoni li huma ekwivalenti għal dawk applikati fil-Komunità għall-produzzjoni organika.**

Emenda 18

Premessa 32 a (ġdida)

(32a) Ir-regoli ta' importazzjoni għall-prodotti organiċi għandhom jitqiesu bħala mudell għall-aċċess kwalifikat għas-suq, li jagħti lill-produtturi ta' pajjiżi terzi aċċess għal suq ta' valur għoli, sakemm huma jirrispettaw l-istandards ta' dak is-suq.

Emenda 19

Premessa 36

(36) The measures necessary for the implementation of this Regulation should be adopted in accordance with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission. Considering that the legislation on organic production is an important factor in the framework of the Common Agricultural Policy, as it is closely related to the developments on the agricultural markets, it is appropriate to bring it in line with existing legislative procedures used to manage the this policy. The powers conferred on the Commission under this Regulation should therefore be exercised in accordance with the **management** procedure provided for in **Article 4** of Decision 1999/468/EC,

(36) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistipula l-proċeduri għall-eżerċitar tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni. Meta wiehed iqis li l-leġiżlazzjoni dwar il-produzzjoni organika hija fattur importanti fil-qafas tal-Politika Agrikola Komuni, minhabba li hija marbuta mill-qrib ma' l-iżviluppi fis-swieq ta' l-agrikoltura, huwa xieraq li ssir konformi mal-proċeduri leġiżlattivi eżistenti użati għall-immaniġġjar ta' din il-politika. Il-poteri mogħtija lill-Kummissjoni skond dan ir-Regolament għalhekk għandhom jithaddmu skond il-proċedura **regolatorja bi skrutinju** stipulata fl-**Artikolu 5a** tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Emenda 20

Artikolu 1, paragrafu 1, parti introduttorja

1. This Regulation establishes objectives, principles and rules concerning:

1. Dan ir-Regolament **jipprovd i l-bażi għall-iżvilupp sostenibbli tal-produzzjoni organika u** jistabbilixxi objettivi, prinċipji u regoli li jikkonċernaw:

Emenda 21

Artikolu 1, paragrafu 1, punt (a)

(a) the production, placing on the market, import, export **and controls** of organic products;

(a) **l-istadji kollha tal-produzzjoni, il-metodi ta' produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni,** it-tqegħid fis-suq, l-importazzjoni, l-esportazzjoni, **l-ispezzjoni u ċ-ċertifikazzjoni** ta' prodotti organiċi;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 160

Artikolu 1, paragrafu 2, parti introduttorja

2. This Regulation shall apply to the following products originating from agriculture **or aquaculture**, where such products are intended to be marketed as organic:

2. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-prodotti li ġejjin li joriginaw mill-agrikoltura, fejn prodotti bħal dawn huma maħsuba li jkunu kkummerċjati bħala organiċi:

Emenda 161

Artikolu 1, paragrafu 2, punt (c)

(c) **live or unprocessed products of aquaculture;****imħassar**

Emenda 162

Artikolu 1, paragrafu 2, punt (d)

(d) **processed products of aquaculture which are intended for human consumption;****imħassar**

Emendi 179 u 153

Artikolu 1, paragrafu 2, punt (e a) (ġdid)

(ea) **prodotti oħra bħal ikel ta' melh, annimali, suf, tessuti, ħut preservat, kosmetiċi, supplimenti ta' l-ikel u żjut essenzjali;**

Emenda 24

Artikolu 1, paragrafu 3, parti introduttorja

3. This Regulation shall apply **within the territory of the European Community** to any operator involved **in the following activities:**

3. Dan ir-Regolament għandu japplika għal kull operatur involut **f'attivitajiet fi kwalunkwe stadju tal-produzzjoni, tal-preparazzjoni u tad-distribuzzjoni tal-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2), li jinkludu:**

Emenda 25

Artikolu 1, paragrafu 3, punt (b)

(b) processing of food and feed;

(b) **l-ikkondizzjonar**, l-ipproċessar **u l-preparazzjoni** ta' ikel u għalf;

Emenda 26

Artikolu 1, paragrafu 3, punt (c)

(c) packaging, labelling and advertising;

(c) **l-ikkondizzjonar**, l-ippakkjar, **il-ħażna**, it-tikkettar u r-rikla-mar **tal-prodotti tal-biedja organika;**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 27

Artikolu 1, paragrafu 3, subparagrafu 2

However, it shall not apply to catering operations, **factory** canteens, **institutional catering**, restaurants or other similar food service operations.

(fa) attivitajiet ta' catering, canteens, ristoranti jew attivitajiet ohra simili li jipprovdu servizz ta' ikel.

Emenda 28

Artikolu 2, punt (a)

(a) "organic production" means the use of organic production methods on the farm holding, as well as activities involved in the further processing, packaging and labelling of a product, in compliance with the objectives, principles and rules established in this Regulation;

(a) "produzzjoni organika" jfisser l-użu ta' metodi ta' produzzjoni organika fuq il-proprjetà tal-farm, kif ukoll attivitajiet involuti fl-ipproċessar addizzjonali, **l-ikkondizzjonar**, l-imballaġġ, l-ippakkjar, **il-hażna** u t-tikkettar ta' prodott, f'konformità ma' l-oġġettivi, il-prinċipji u r-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament;

Emenda 29

Artikolu 2, punt (b)

(b) "organic product" means **an agricultural** product coming from organic production;

(b) "prodott organiku" jfisser prodott li jkun ġej minn produzzjoni organika;

Emenda 30

Artikolu 2 punt (b a) (ġdid)

(ba) "operatur" ifisser is-sid ta' negozju li jwettaq attivitajiet fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u li huwa suġġett għas-sorveljanza ta' l-awtoritajiet jew ta' l-entitajiet ta' kontroll responsabbli għall-produzzjoni organika;

Emenda 163

Artikolu 2 punt (e)

(e) "aquaculture" means the rearing or cultivation of aquatic organisms using techniques designed to increase the production beyond the natural capacity of the environment, where the organisms remain the property of a natural or legal person throughout the rearing or cultivation stage, up to and including harvesting;

imhassar

Emenda 31

Artikolu 2, punt (f)

(f) "conversion" means **the** transition from **non organic** to organic farming;

(f) "bidla" jfisser **perjodu ta'** tranżizzjoni minn biedja **konvenzjonali** għal biedja organika;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 32

Artikolu 2, punt (j)

- (j) “competent authority” means the **central** authority of a Member State competent for the **organisation of official controls in the field of organic production or any other authority on which that competence has been conferred and**, where appropriate, the corresponding authority of a third country;

- (j) “awtorità kompetenti” jfisser l-awtorità ta' Stat Membru kompetenti għall-**infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u tar-regoli dettaljati adottati mill-Kummissjoni għall-applikazzjoni tiegħu jew kwalunkwe awtorità ohra li ngħatat dik il-kompetenza kollha jew parti minnha; għandha tinkludi wkoll**, fejn xieraq, l-awtorità korrispondenti ta' pajjiż terz;

Emenda 33

Artikolu 2, punt (k)

- (k) “control body” means **an independent third party to which the competent authority has delegated certain control tasks**;

- (k) “korp ta' kontroll” ifisser **il-korp indipendenti li jwettaq proċeduri ta' spezzjoni, ċertifikazzjoni u traċċabilità fis-settur tal-produzzjoni organika skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u r-regoli dettaljati adottati mill-Kummissjoni għall-applikazzjoni tiegħu u li kien rikonoxxut u spezzjonat għal dan il-ghan mill-awtorità kompetenti; huwa jinkludi wkoll, jekk xieraq, il-korp ekwivalenti ta' pajjiż terz li sabiex ikun rikonoxxut jiġu applikati regoli speċifiċi**;

Emenda 34

Artikolu 2, punt (m)

- (m) “mark of conformity” means the assertion of **conformity to** a particular set of standards or other normative documents in the form of a mark;

- (m) “marka ta' konformità” jfisser dikjarazzjoni ta' **konformità mar-rekwiżiti dderivati minn** sett partikulari ta' standards jew dokumenti normattivi ohra fl-għamla ta' marka;

Emenda 35

Artikolu 2, punt (r)

- (r) “products produced by GMOs” means **food and feed additives, flavourings, vitamins, enzymes, processing aids, certain products used in animal nutrition (under Directive 82/471/EEC), plant protection products, fertilisers and soil conditioners, produced by nourishing an organism with materials that are in whole or in part GMOs**;

- (r) “prodotti magħmulin permezz ta' GMOs” ifisser **prodotti dderivati bl-użu ta' GMO bħala l-ahhar organiżmu haj fil-proċess ta' produzzjoni, iżda li ma jkollhomx jew ma jikkonsistux minn GMOs u lanqas ma jkunu magħmula minn GMOs**;

Emenda 36

Artikolu 2 punt (v a) (ġdid)

- (va) “**demel tal-haxix**” ifisser wiċċ tar-ra ba', li ji sta' jinkludi pjanti spontanji u haxix hażin, li huwa mdahhal fil-hamrija bil-ghan li tittejjeb il-hamrija;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 37

Artikolu 2 punt (v b) (ġdid)

- (vb) “trattament veterinarju” jfisser il-miżuri kollha ta' prevenzjoni u ta' kura użati sabiex ikun ittrattat annimal marid jew grupp ta' annimali morda għal marda partikolari, skond preskrizzjoni u għal perjodu limitat;

Emenda 38

Artikolu 2 punt (v c) (ġdid)

- (vc) “sintetiku” jfisser prodotti manufatturati permezz ta' proċessi kimiċi u industrijali, inklużi l-prodotti kollha li ma jinstabux fin-natura u simulazzjonijiet ta' prodotti minn sorsi naturali, hliet prodotti estratti minn materja prima naturali jew modifikati permezz ta' proċessi kimiċi sempliċi.

Emenda 195

Artikolu 2, punt (v d) (ġdid)

- vd) trobbija “marbuta ma' l-art” tirrispetta t-tliet obliġi li ġejjin:
- tiggarantixxi li l-annimali preżenti fir-razzett ikollhom aċċess għall-arja ta' barra;
 - tiggarantixxi t-tixrid tal-hmieġ tagħhom kollu jew ta' parti minnu;
 - tiggarantixxi l-ikel tagħhom kollu jew parti sinifikanti minnu;

Emenda 180

Artikolu 3, paragrafu -1 (ġdid)

- (-1) L-oġġettivi ta' dan ir-regolament huma:
- (a) li jitkabbar l-iżvilupp sostenibbli ta' sistemi ta' biedja organici u l-katina kollha ta' ikel u għalf organiku;
 - (b) li jkun żgurat li s-suq intern għall-prodotti organici qed jahdem u li hemm kompetizzjoni ġusta bejn il-produtturi kollha ta' prodotti organici;
 - (c) li jkunu stabbiliti regoli ta' min joqgħod fuqhom għal sistemi ta' produzzjoni organika inklużi l-ispezzjoni, iċ-ċertifikazzjoni u l-ittikkettar;

Emenda 39

Artikolu 3, parti introduttorja

The organic production **system** shall pursue the following objectives:

- (1) **Il-metodu** ta' produzzjoni organika għandu jimmira sabiex jilhaq l-oġġettivi li ġejjin:

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 40

Artikolu 3, punt (a), parti introduttorja

- (a) It shall establish, **in a practical, economically viable management system for agriculture**, a production of a wide variety of products by methods that:
- (a) Huwa għandu jistabbilixxi, **f'sistema bbażata fuq produzzjoni ambjentali u soċjo-ekonomika sostenibbli**, il-produzzjoni ta' varjetà wiesgħa ta' prodotti b'metodi li:

Emenda 41

Artikolu 3, punt (a), punt (i)

- (i) minimise the negative effects on the environment;
- (i) inaqqsu kemm ji sta' jkun l-effetti negattivi fuq l-ambjent **u l-klima**;

Emenda 42

Artikolu 3, punt (a), punt (i a) (ġdid)

- (ia) jiżguraw ekwilibriju dejjiemi bejn il-ħamrija, l-ilma, il-pjanti u l-annimali;**

Emenda 43

Artikolu 3, punt (a), punt (ii)

- (ii) maintain and enhance a high level of biological diversity on farms and their surrounding areas;
- (ii) iżommu u jtejbu livell għoli ta' diversità bijoloġika **u ġenetika** fil-farms u **konsegwentement fl-inħawi** madwarhom **f'sens iktar wiesa'**, filwaqt li jiddedikaw **attenzjoni partikolari għall-konservazzjoni ta' varjetajiet lokali li adattaw ruħhom u lir-razez indigeni**;

Emenda 44

Artikolu 3, punt (a), punt (iii)

- (iii) **preserve as far as possible the** natural resources, **such as** water, soil, **organic matter** and air;
- (iii) **jisfruttaw bl-iktar mod razzjonali possibbli** r-riżorsi naturali (l-ilma, il-ħamrija u l-arja) **u l-input agrikolu (l-enerġija, l-aġenti tal-protezzjoni tal-pjanti, l-ingredjenti nutrittivi)**;

Emenda 45

Artikolu 3, punt (a), punt (iv)

- (iv) respect high animal welfare standards and in particular meet animals' species specific behavioural needs.
- (iv) jirrispettaw standards għoljin ta' **sahħa u** benesseri ta' l-annimali u b'mod partikolari jissodisfaw il-bżonnijiet ta' mġiba ta' l-annimali li huma speċifiċi għal kull speċi;

Emenda 46

Artikolu 3, punt (a), punt (iv a) (ġdid)

- (iva) jikkontribwixxu għall-preservazzjoni ta' proċessi tradizzjonali ta' preparazzjoni ta' prodotti ta' l-ikel ta' kwalità u għat-titjib ta' farms u negozji żgħar tal-familja.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 47

Artikolu 3, punt (b)

- (b) It shall establish a production of food and other agricultural products that responds to a consumer demand for goods produced by use of natural processes, or processes that are comparable to natural processes, and naturally occurring substances.
- (b) Huwa għandu jistabbilixxi produzzjoni ta' prodotti ta' l-ikel u prodotti agrikoli oħrajn li twieġeb għad-domanda tal-konsumatur għal prodotti magħmulin bl-użu ta' proċessi naturali, jew proċessi **fiziċi** li jkunu simili għall-proċessi naturali, u sustanzi li jeżistu b'mod naturali.

Emenda 48

Artikolu 4, punt (a)

- (a) **the use of** living organisms and mechanical production methods shall be **preferred to** the use of synthetic materials;
- (a) organiżmi hajjin u metodi ta' produzzjoni mekkaniċi **biss se jintużaw**, l-użu ta' materjali sintetiċi **u metodi ta' produzzjoni li jinvolvu materjali sintetiċi huma permessi biss meta jkunu konformi ma' l-Artikolu 16;**

Emenda 49

Artikolu 4 punt (a a) (ġdid)

- (aa) **metodi ta' produzzjoni bijoloġiċi u mekkaniċi għandhom ikunu ppreferuti mill-użu ta' fatturi ta' produzzjoni esterni bhall-materjali sintetiċi;**

Emenda 50

Artikolu 4, punt (b)

- (b) natural substances shall be used **in preference to** chemically synthesised substances, **which** may be used only where natural substances are not commercially available;
- (b) **meta inputs ta' produzzjoni esterni jkunu neċessarji**, għandhom jintużaw **minerali u materja prima prodotta b'mod organiku**; sustanzi **ttrattati** kimikament **jew** sintetizzati **jridu jkunu strettament limitati għal każijiet eċċezzjonali**, jistgħu jintużaw biss meta sustanzi naturali ma jkunux disponibbli kummerċjalment **u jridu jkunu awtorizzati speċifikament skond l-Artikolu 11;**

Emenda 51

Artikolu 4, punt (c)

- (c) GMOs and products produced from or **by** GMOs **may** not be used, **with the exception of veterinary medicinal products;**
- (c) **m'għandhomx** jintużaw GMOs u prodotti magħmula minn jew **b'GMOs;**

Emenda 52

Artikolu 4, punt (c a) (ġdid)

- (ca) **ma tistax tintuża radjazzjoni jonizzanti;**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 172

Artikolu 4, punt (c b) (ġdid)

(cb) **Kontaminazzjoni aċċidentali minhabba l-prossimità ta' zoni ta' produzzjoni GMO għandha tiġi evitata.**

Emenda 53

Artikolu 4, punt (d)

(d) rules of organic production shall be adapted to local conditions, stages of development and specific husbandry practices, while maintaining **the common concept** of organic production.(d) ir-regoli tal-produzzjoni organika għandhom ikunu adattati għall-kundizzjonijiet lokali, għall-istadji ta' żvilupp u għal prattiki speċifiċi ta' trobbija, filwaqt li jinżammu **l-oġettivi u l-prinċipji** tal-produzzjoni organika;

Emenda 54

Artikolu 4, punt (d a) (ġdid)

(da) **il-produzzjoni organika għandha thares il-kwalità, l-integrità u t-traċċabilità tal-prodott fil-katina ta' l-ikel kollha;**

Emenda 55

Artikolu 4, punt (d b) (ġdid)

(db) **il-produzzjoni organika għandha tkun attività sostenibbli soċjalment, ambjentalment u ekonomikament;**

Emenda 56

Artikolu 4, punt (d c) (ġdid)

(dc) **m'għandux ikun hemm il-produzzjoni barra mill-ħamrija ta' l-uċuħ tar-ra ba' u lanqas forma oħra ta' produzzjoni ta' l-uċuħ tar-ra ba' mingħajr ħamrija u lanqas produzzjoni tal-bhejjem mingħajr ħamrija.**

Emenda 182

Artikolu 4, paragrafu 1 punt (d d) (ġdid)

(dd) **il-produzzjoni organika għandha żżomm u tohloq l-impjiegi, tippermetti lill-bdiewa u lill-konsumaturi li jistablixxu kuntratt soċjali għal prattiki sostenibbli, għal produzzjoni u tendenzi ta' konsum ta' ikel ta' kwalità, inkluża tahlita ta' miżuri għall-konservazzjoni tan-natura, għall-produzzjoni sostenibbli u għall-ikkumerċjalizzar f'distanza qasira.**

Emenda 57

Artikolu 5, punt (a)

(a) farming shall maintain and enhance soil fertility, prevent and combat soil erosion, and minimise pollution;

(a) il-biedja għandha żżomm u ttejjeb **il-ħajja u l-fertilità** tal-ħamrija, tevita u tiġġieled l-erożjoni tal-ħamrija, u tnaqqas kemm ji sta' jkun it-tniġġis;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 58

Artikolu 5 punt (a a) (ġdid)

(aa) **il-biedja għandha tippreserva u tohloq l-impjiegi, b'hekk tikkontribwixxi għall-iżvilupp rurali sostenibbli;**

Emenda 59

Artikolu 5, punt (c)

(c) the use of non-renewable resources and off-farm inputs shall be minimized;

(c) l-użu ta' riżorsi li ma jiġgeddux u ta' inputs minn barra l-farm għandhom jitnaqqsu kemm ji sta' jkun; **l-użu ta' l-enerġiji li jiġgeddu għandu jkun imhegġegħ;**

Emenda 60

Artikolu 5, punt (f)

(f) plants shall be primarily fed through the soil ecosystem;

(f) il-pjanti għandhom jingħataw in-nutrimenti primarjament permezz ta' l-ekosistema tal-ħamrija; **b'hekk għandhom jiġu applikati Prattiki tajbin ta' mmaniġġjar tal-ħamrija;**

Emenda 61

Artikolu 5, punt (g)

(g) maintenance of **animal and** plant health shall be based on preventative techniques including selection of appropriate **breeds and varieties;**

(g) iż-żamma tas-saħħa tal-pjanti għandha tkun ibbażata fuq tekniki ta' prevenzjoni inkluża l-ghażla ta' varjetajiet xierqa, **ir-rotazzjoni ta' l-uċuħ tar-ra ba', iż-żara' mħallta, il-promozzjoni ta' l-ghedewwa naturali tal-hlejjaq li jagħmlu l-ħsara u l-iżvilupp ta' reżistenza naturali kontra l-hlejjaq li jagħmlu l-ħsara u kontra l-mard;**

Emenda 62

Artikolu 5 punt (g a) (ġdid)

(ga) **iż-żamma tas-saħħa ta' l-annimali għandha tkun ibbażata fuq il-promozzjoni tad-difiża immunoloġika naturali u tal-korporatura ta' l-annimal kif ukoll fuq l-ghażla tar-razz xierqa, u ta' Prattiki tat-trobbija;**

Emenda 63

Artikolu 5, punt (h)

(h) feed for livestock shall come **primarily** from the holding where the animals are kept or shall be produced in cooperation with other organic farms **in the same region;**

(h) l-ġhalf għall-bhejjem għandu jiġi **skond il-preferenza** mill-proprjetà fejn jinżammu l-annimali jew għandu jiġi prodott f'kooperazzjoni ma' farms organiċi ohra, **u d-densità tat-trobbija għandha tkun limitata sabiex ikun żgurat li l-immaniġġjar tat-trobbija tal-bhejjem ikun integrat mal-produzzjoni ta' l-uċuħ tar-ra ba';**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 64

Artikolu 5, punt (k)

(k) breeds shall be chosen favouring slow growing strains **and** having regard to the capacity of animals to adapt to local conditions, their vitality and their resistance to disease or health problems;

(k) fl-ghażla tar-razez ghandha tinghata preferenza lil dawk li jikbru bil-mod, **lil dawk li jghixu l-iktar u lil razez lokali indigeni** u titqies il-hila ta' l-annimali li jadattaw ghall-kundizzjonijiet lokali, il-vitalità taghhom u r-reżistenza taghhom ghall-mard jew ghall-problemi tas-sahha;

Emenda 65

Artikolu 5, punt (l)

(l) organic livestock feed shall be composed **essentially** of agricultural ingredients from organic farming and of natural non-agricultural substances;

(l) l-ghalf organiku tal-bhejjem ghandu jkun magħmul minn ingredjenti agrikoli mill-biedja organika u minn sustanzi naturali mhux agrikoli **u ghandu joffri l-htigijiet nutrittivi speċifiċi tal-bhejjem fl-istadji rispettivi ta' l-iżvilupp taghhom; eżenzjonijiet iridu jkunu awtorizzati skond l-Artikolu 11.**

Emenda 196

Artikolu 5, punt (m)

m) les pratiques d'élevage mises en œuvre sont de nature à renforcer le système immunitaire et les défenses naturelles contre les maladies;

m) il-metodi ta' trobbija użati jsaħhu s-sistema immunitarja u d-difiża naturali kontra l-mard, **b'mod partikulari permezz ta' eżerċizzju regolari u aċċess għall-arja ta' barra u għall-mergħa kull fejn il-klima u l-istat ta' l-art jippermettu dan;**

Emenda 66

Artikolu 5, punt (n)

(n) aquaculture production shall minimise **the** negative **effect** on the aquatic **environment**;

(n) il-produzzjoni ta' l-akkwakultura ghandha **żżomm il-bijodiversità u l-kwalità ta' l-ekosistema akkwatika naturali** u tnaqqas kemm ji sta' jkun **l-effetti** negattivi fuq l-ekosistemi akkwatici **u terrestri**;

Emenda 67

Artikolu 6, titolu

Principles applicable to processing

Prinċipji applikabbli għall-ipproċessar **u l-preparazzjoni**

Emenda 68

Artikolu 6, parti introduttorja

In addition to the overall principles set out in Article 4, the following principles shall apply to the production of processed organic feed and food:

Minbarra **l-oġġettivi u l-prinċipji** generali stipulati fl-Artikolu 4, il-prinċipji li ġejjin ghandhom japplikaw għall-produzzjoni **u l-preparazzjoni** ta' għalf u ikel organiċi proċessat, **inklużi d-definizzjoni u l-bidliet li ji sta' jkun hemm fl-Annessi:**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 69

Artikolu 6, punt (a)

- | | |
|--|--|
| (a) organic food and feed shall be produced essentially from agricultural ingredients which shall be organic, except where an organic ingredient is not commercially available; | (a) l-ikel u l-ghalf organiċi għandhom ikunu magħmulin minn ingredjenti agrikoli li għandhom ikunu organiċi, hlief meta ingredjent organiku ma jkunx disponibbli kummerċjalment; |
|--|--|

Emenda 70

Artikolu 6, punt (b)

- | | |
|---|---|
| (b) additives and processing aids shall be used to a minimum extent and only in case of essential technological need; | (b) l-addittivi u l-ghajnuniet għall-ipproċessar għandhom jintużaw mill-inqas u f'każ ta' hteġa teknoloġika jew ta' nutrizzjoni essenzjali biss u jekk ikunu ġew awtorizzati skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 15; |
|---|---|

Emenda 71

Artikolu 6, punt (c a) (ġdid)

- (ca) **l-ikel għandu jkun ipproċessat b'attenzjoni b'tali mod li tkun garantita l-integrità ta' l-ikel organiku.**

Emenda 72

Artikolu 7, paragrafu 1, subparagrafu 1

- | | |
|---|--|
| 1. The entire commercial part of a holding shall be managed in compliance with the requirements applicable to organic production or conversion to organic production. | 1. Il-proprjetà agrikola kollha għandha tiġi mmanigġjata f'konformità mar-rekwiżiti applikabbli għall-produzzjoni organika. |
|---|--|

Emenda 184

Artikolu 7, paragrafu 2, subparagrafu 1

- | | |
|--|---|
| 2. Farmers are required not to use GMOs or products produced from GMOs where they should have knowledge of their presence due to information on any label accompanying the product or from any other accompanying document. | 2. Il-bdiewa mitlubin ma jużawx GMOs jew prodotti li huma magħmulin minn jew permezz ta' GMOs. |
|--|---|

Emenda 75

Artikolu 7, paragrafu 2, subparagrafu 2

Where farmers use products purchased from third parties to produce organic food or feedstuffs, they **shall** require the vendor to confirm that the products supplied have not been produced by GMOs.

Meta l-bdiewa **jew kwalunkwe fornitur iehor ta' prodotti organiċi** jużaw prodotti li jkunu xtraw minn parti terzi sabiex jipproduċu ikel jew għalf organiku, **jridu** jitolbu lill-bejjieġh sabiex jikkonferma li l-prodotti forniti ma ġewx prodotti **minn jew permezz ta' GMOs u li ma jkunx fihom GMOs.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 76

Artikolu 7, paragrafu 2, subparagrafu 2 a (ġdid)

Fil-każ ta' kontaminazzjoni bil-GMOs li tkun accidentali jew li ma tistax tkun evitata teknikament, l-operaturi jridu jkunu f'pożizzjoni li jipprovdu evidenza li jkunu hadu l-passi kollha neċessarji sabiex tkun evitata kontaminazzjoni bhal din.

Emenda 77

Artikolu 8, paragrafu 1, punt (b)

- (b) fertility and biological activity of the soil shall be maintained and increased by multi-annual crop rotation including green manure, application **of manure** and organic material from organic farms;
- (b) il-fertilità u l-attività bijoloġika tal-hamrija għandhom jinżammu u jkunu miżjuda permezz tar-rotazzjoni plurijen-nali ta' l-uċuh tar-ra ba' inkluz it-tidmil tal-haxix, l-applikazzjoni ta' **hmieg tad-dranagġ mit-trobbija ta' l-annimali** u materjal organiku minn farms organiċi, **preferibilmnt bhala kompost**;

Emenda 78

Artikolu 8, paragrafu 1, punt (h)

- (h) the use of any approved synthetic substances shall be subject to conditions and limits as regards the crops that they can be applied to, the application method, the dosage, the time limits for use and the contact with crop;
- (h) l-użu ta' kwalunkwe prodott sintetiku approvat għandu jkun suġġett għal kundizzjonijiet u limiti **stretti** fir-rigward ta' l-uċuh tar-ra ba' li fuqhom ji sta' jkun applikat, il-metodu ta' applikazzjoni, id-dożagġ, il-limiti ta' żmien għall-użu u l-kuntatt mal-wiċċ tar-raba';

Emenda 185

Artikolu 8 paragrafu 1, punt (i)

- (i) only organically produced seed and propagating material may be used. To this end, the mother plant in the case of seeds and the parent plant in the case of vegetative propagating material shall have been produced in accordance with the rules laid down in this Regulation for at least one generation, or, in the case of perennial crops, two growing seasons.
- (i) jistgħu jintużaw biss żrieragħ u materjali għall-propagazzjoni li ġew prodotti organikament, **li ġie pprovat li m'għandhomx GMOs**. Għal dan il-ghan, il-pjanta omm fil-każ ta' żrieragħ u l-pjanta nissila fil-każ ta' materjali għall-propagazzjoni veġetattiva għandhom ikunu ġew prodotti skond ir-regoli stipulati f'dan ir-Regolament għal talan-qas ġenerazzjoni waħda, jew, fil-każ ta' uċuh tar-raba' perenni, żewġ staġuni tat-tikbir.

Fil-każ li żrieragħ prodotti organikament m'humiex disponibbli jistgħu jinghataw derogi skond ir-regoli stipulati fl-Artikolu 11, Anness [XX] (skond ir-Regolament Nru (KE) 1452/2003), sakemm dawn ma jkunux kontaminati bl-ebda mod bil-GMOs.

Emenda 79

Artikolu 9, punt (b), punt (iii)

- (iii) the livestock shall have permanent access to **a free-range area**, preferably pasture, whenever weather conditions and the state of the ground allow this;
- (iii) il-bhejjem għandu jkollhom aċċess permanenti għal **inhawi fil-miftuh**, preferibilmnt merghat, kull meta l-kundizzjonijiet tat-temp u l-istat ta' l-art jippermettu dan, **sakemm ma**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

jkunux imposti restrizzjonijiet u obbligi relatati mal-harsien tas-sahha tal-bniedem u ta' l-annimali mil-legizlazzjoni Komunitarja; il-Kummissjoni u l-Istati Membri ghandhom jiżguraw li tali restrizzjonijiet u obbligi ma jwasslux biex l-annimali jbatu jew ghal telf ta' swieq ghall-prodotti organiċi;

Emenda 80

Artikolu 9, punt (b), punt (iv)

- (iv) the number of livestock shall be limited with a view to minimising overgrazing, poaching of soil, erosion, or pollution caused by animals or by the spreading of their **manure**;
- (iv) in-numru ta' bhejjem ghandu jkun limitat bil-hsieb li jit-naqqsu kemm ji sta' jkun rigħi żejjed, is-serq tal-hamrija, l-erożjoni, jew it-tniġġis ikkawżati mill-annimali jew mit-tixrid tal-**ħmieġ tad-dranagġ tagħhom**;

Emenda 81

Artikolu 9, punt (b), punt (v)

- (v) organic livestock shall be kept separate **or readily separable** from other livestock;
- (v) il-bhejjem organiċi ghandhom jinżammu separati minn bhejjem oħrajn;

Emenda 186

Artikolu 9, paragrafu 1, punt (b) (vi)

- (vi) tethering or isolation of livestock shall be prohibited, unless for individual animals for a limited period of time and justified for safety, welfare or veterinary reasons;
- (vi) l-irbit jew l-iżolazzjoni tal-bhejjem ghandhom ikunu projbiti, hlief għal annimali individwali għal perjodu limitat u għal raġunijiet ġustifikati ta' sikurezza, benessri jew ta' veterinarju; **jistghu jiġu awtorizzati derogi mill-awtorita? jew korp delegat mill-awtorita? kompetenti jekk il-bhejjem huma marbuta f'bini li diġa? kien jeżisti qabel l-24 ta' Awissu 2000, jew fi strutturi fejn mhuwiex possibbli li jinżammu fi gruppi skond ir-rekwiżiti ta' atteġġament tagħhom, sakemm dawn ikollhom aċċess għal merġat mill-inqas darbtejn fil-ġingħa, zoni għal ġiri jew eżerċizzju f'inhawi fil-miftuh, u li t-trobbija tagħhom tkun konformi mar-rekwiżiti ta' benessri ta' l-annimali — li jkun hemm zoni li fihom mifrex komdu għal taht il-bhejjem, u li jieħdu hsieb tal-bhejjem b'mod individwali;**

Emenda 82

Artikolu 9, punt (b), punt (x)

- (x) hives and materials used in beekeeping must be made of **natural** materials;
- (x) ġarar tan-naħal u materjali użati fit-trobbija tan-naħal iridu jkunu magħmula minn materjali **li jkunu ppruvati li ma jkollhomx effetti ħżiena fuq l-ambjent tal-madwar**;

Emenda 83

Artikolu 9, punt (c), punt (i)

- (i) reproduction **shall not be induced by hormone treatment, unless in order to treat reproduction disorders**;
- (i) ir-riproduzzjoni, **fil-prinċipju għandha tkun ibbażata fuq metodi naturali. Iżda, l-inseminazzjoni artifiċjali għandha tiġi permessa. Forom oħra ta' riproduzzjoni artifiċjali jew assistita (pereżempju t-trasferiment ta' embrijoni) m'għandhomx jintużaw**;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 84

Artikolu 9, punt (c), punt (ii)

- (ii) cloning and embryo transfer shall not be used;
- (ii) m'għandhomx jintużaw **tekniki tat-tgħammir li jużaw l-inġinerija ġenetika**, l-ikklonar u t-trasferiment ta' l-embri-joni;

Emenda 85

Artikolu 9, punt (d), punt (i)

- (i) livestock shall be fed with organic feed, **which may include proportions of feed from farm units which are** in conversion to organic farming, **that** meet the animal's nutritional requirements at the various stages of its development;
- (i) il-bhejjem għandhom jingħalfu b'għalf organiku sabiex ikunu sodisfatti l-htigijiet nutrittivi ta' l-annimal fl-istadji varji ta' l-iżvilupp tiegħu; **jistgħu jsiru eżenzjonijiet kif stipulat fl-Anness XX, li jiddefinixxi l-persentaġġ ta' għalf li ji sta' jintuża mill-farms f'bidla għall-biedja organika;**

Emenda 86

Artikolu 9, punt (d), punt (ii)

- (ii) animals shall have permanent access to pasture or roughage;
- (ii) l-annimali għandu jkollhom aċċess permanenti għall-mergħat jew għall-għalf ohxon, **sakemm ma jkunx hemm indikazzjoni kuntrarja fuq bażi veterinarja, li għandha tkun f'idejn l-awtoritajiet kompetenti jew il-kirurgu veterinarju li jkun qed jiehu hsieb l-annimali biex jiddeċiedu;**

Emenda 87

Artikolu 9, punt (e), punt (ii)

- (ii) disease outbreaks shall be treated immediately to avoid suffering to the animal; allopathic **products** including antibiotics may be used where necessary, when the use of phytotherapeutic, homeopathic and other products is inappropriate
- (ii) tifqigh ta' mard għandu jiġi ttrattat minnufih sabiex l-annimal ma jbatix; **medicini veterinarji sintetiċi, kimiċi u** allopatiki inkluzi antibijotiċi jistgħu jintużaw fejn neċessarju **u taht kundizzjonijiet stretti (in-numru massimu ta' trattamenti għal kull annimal u l-perjodu ta' sospensjoni ta' trattament ikunu definiti)**, meta l-użu ta' prodotti fitoterapewtiċi, omjopatiċi u oħrajn ma jkunux adattati.

Emenda 165

Artikolu 10

Article 10

Production rules for aquaculture

imħassar

1. The Commission shall in accordance with the procedure referred to in Article 31(2), and subject to the objectives and principles laid down in Title II, establish production rules, including rules on conversion, applicable to organic aquaculture.

2. Pending the adoption of the rules referred to in paragraph 1, national rules, or in the absence thereof private standards accepted or recognised by the Member States, shall apply, provided that they pursue the same objectives and principles as those laid down in Title II.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 89

Artikolu 11, paragrafu 1, parti introduttorja

1. The Commission shall in accordance with the procedure referred to in Article 31(2), and subject to the objectives and principles laid down in Title II, establish specific criteria for the approval of products and substances that may be used in organic farming as follows:

1. Il-Kummissjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2), **wara konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti** u suġġetta għall-oġġettivi u l-prinċipji stipulati fit-Titolu II, għandha tistabbilixxi kriterji speċifiċi għall-approvazzjoni ta' prodotti u sustanzi li jistgħu jintużaw fil-biedja organika kif ġej:

Emenda 90

Artikolu 11, paragrafu 1, punt (e)

(e) cleaning materials;

(e) materjali ta' tindif, **iġjene u diżinfekzzjoni**;

Emenda 91

Artikolu 11, paragrafu 1, punt (f)

(f) other substances.

(f) sustanzi oħrajn **bhal vitamini, mikroorganizi u "boosters" tal-pjanti**.

Emenda 92

Artikolu 11, paragrafu 2 a (gdid)

2a. Il-Kummissjoni għandha tiżgura proċeduri trasparenti fir-rigward ta' applikazzjonijiet, dokumentazzjoni, revizzjoni, evalwazzjoni u teħid ta' deċiżjonijiet effiċjenti. Hija għandha tiggwida lil Stati Membri applikanti u tuża l-kompetenza tas-settur tal-biedja u ta' l-ikel organiċi. Dawk interessati għandu jkollhom l-opportunità li jkunu involuti fil-proċess ta' evalwazzjoni ta' ċerti prodotti u sustanzi sabiex ikunu inklużi f'listi pożittivi. Talbiet għal emendi jew irtirar kif ukoll deċiżjonijiet fuq dan għandhom ikunu ppubblikati.

Emenda 93

Artikolu 11, paragrafu 2 b (gdid)

2b. Ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti:

- (i) l-użu tagħhom irid ikun essenzjali għall-kontroll ta' organiżmu li jagħmel il-ħsara jew ta' marda partikolari li għalihom ikun għad m'hemmx alternattivi bijoloġiċi, fiżiċi jew ta' tghammir jew prattiki ta' kultivazzjoni jew prattiki ta' mmaniġġjar effettivi oħra disponibbli;
- (ii) prodotti li ma jkunux ġejjin minn pjanti, annimali, mikrobi jew minerali u li ma jkunux identiċi mal-forma naturali tagħhom jistgħu jkunu approvati biss jekk il-kundizzjonijiet għall-użu tagħhom jipprekludu kwalunkwe kuntatt dirett mal-parti(jiet) ta' wiċċ tar-ra ba' li ti sta' jistgħu jittiekle;
- (iii) l-użu tagħhom għandu jkun temporanju u l-Kummissjoni għandha tispeċifika data sa meta l-użu tagħhom irid ikun inqata' jew imġedded;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 94

Artikolu 11, paragrafu 2 c (ġdid)

2c. Il-laħam u l-ghadam mithun m'ghandhomx jinghataw bhala ikel lil annimali li jipproduċu l-ikel.

Emenda 95

Artikolu 12, punt (c)

- (c) milk and milk products from formerly non organic dairy animals may be sold as organic after a period to be defined in accordance with the procedure referred to in Article 31 (2);
- (c) il-halib u prodotti tal-halib minn annimali li jipproduċu l-halib li qabel ma kinux organiċi **u prodotti oħra bħall-laħam, il-bajd u l-ghasel** jistgħu jinbiegħu bhala organiċi wara perjodu li jrid ikun definit skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2);

Emenda 96

Artikolu 13, paragrafu 3

3. Hexane and **other organic solvents** may not be used.
3. Il-hexane u solventi **kimiċi** ma jistgħux jintużaw.

Emenda 189

Artikolu 13, paragrafu 4, subparagrafu 1

4. Feed manufacturers are required not to use GMOs or products produced from GMOs **where they should have knowledge of their presence due to information on any label accompanying the product or from other accompanying documents.**
4. Manifatturi ta' l-ghalf huma mitluba li ma jużawx GMOs jew prodotti li huma magħmula minn **jew permezz ta' GMOs; l-operaturi għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jevitaw kull kontaminazzjoni ma' GMOs u għandhom jissupplixxu l-evidenza li ma kien hemm l-ebda kontaminazzjoni.**

Emenda 156

Artikolu 14 paragrafu 1, punt (a)

- (a) at least 95 %, by weight, of the ingredients of agricultural origin of the product shall be organic;
- (a) talanqas 95 % skond il-piż ta' l-ingredjenti li huma ta' oriġini agrikola tal-prodott għandhom ikunu organiċi **meta dawn ikunu inkorporati; madankollu, regoli speċifiċi għandhom jiġu stipulati għal prodotti li jkollhom iżjed minn 5 % magħmula minn hut, alka tal-baħar, inbid jew hall;**

Emenda 99

Artikolu 14, paragrafu 1, punt (b)

- (b) **ingredients of non-agricultural origin and processing aids may be used only if** they have been **approved** under Article 15;
- (b) **addittivi, għajnuniet għall-ipproċessar, sustanzi għat-togħma, ilma, melh, preparazzjonijiet minn mikroorganizmi u enzimi, minerali, elementi fi kwantitajiet żgħir hafna, vitamini, aminoacidi u mikronutrijenti oħra biss jistgħu jintużaw fi prodotti ta' l-ikel għal użu nutrittiv speċifiku sakemm ġew awtorizzati** skond l-Artikolu 15;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 100

Artikolu 14, paragrafu 1, punt (c)

- (c) non-organic agricultural ingredients may be used only if they have been **approved** under Article 15.
- (c) ingredjenti agrikoli mhux organiċi jistgħu jintużaw biss jekk ġew **awtorizzati** skond l-Artikolu 15 **jew jekk ġew awtorizzati provviżorjament minn Stat Membru**;

Emenda 101

Artikolu 14, paragrafu 1, punt (c a) (ġdid)

- (ca) **ingredjent organiku ma jistax jitqiegħed ma' l-istess ingredjent minn sors mhux organiku jew minn proprjetà li qed taqleb għall-biedja organika;**

Emenda 102

Artikolu 14, paragrafu 1, punt (c b) (ġdid)

- (cb) **ikel magħmul minn uċuħ tar-ra ba' mkabbra fuq proprjetà li qed taqleb għall-biedja organika ji sta' jkun fihom ingredjent wieħed biss ta' oriġini agrikola.**

Emenda 103

Artikolu 14, paragrafu 2

2. The extraction, processing and storage of organic food shall be conducted with care to avoid losing the properties of the ingredients. Substances and techniques that reconstitute these properties or correct the results of negligence in the processing of these products shall not be used.
2. L-estrazzjoni, **l-ikkondizzjonar, it-trasport**, l-ipproċessar, il-ħażna **u l-kummerċjalizzazzjoni** ta' ikel organiku għandhom isiru b'attenzjoni sabiex ma jintilfux il-proprjetajiet ta' l-ingredjenti **u tal-prodotti**. Sustanzi u tekniki li jirrikostitwixxu dawn il-proprjetajiet jew li jirrangaw dak li jsehh minhabba negligenza fl-ipproċessar ta' dawn il-prodotti m'għandhomx jintużaw.

Emenda 190

Artikolu 14, paragrafu 3, subparagrafu 1

3. Processors are required not to use GMOs or products produced from GMOs **where they should have knowledge of their presence due to information on the label accompanying the product or from any other accompanying document.**
3. Min jipproċessa huwa mitlub li ma jużax GMOs jew prodotti li huma magħmula minn **jew permezz ta'** GMOs; **l-operaturi għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jevitaw kull kontaminazzjoni ma' GMOs u għandhom jissupplixxu l-evidenza li ma kien hemm l-ebda kontaminazzjoni.**

Emenda 105

Artikolu 14, paragrafu 3 a (ġdid)

- 3a. **L-estrazzjoni, l-ipproċessar u l-ħażna ta' prodotti ta' l-ikel organiċi għandhom isiru b'garanziji li l-proċessi jsehhu f'postijiet u f'hinijiet differenti minn linji ta' produzzjoni oħra li m'humiex organiċi.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 106

Artikolu 14, paragrafu 3 b (ġdid)

3b. L-Istati Membri jistgħu jżommu jew idahhlu regoli aktar stretti għall-produzzjoni ta' ikel ipproċessat bil-kundizzjoni li dawn ir-regoli jkunu konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja u ma jostakolawx jew ma jnaqqas il-moviment hieles ta' prodotti li huma konformi ma' dan ir-Regolament.

Emenda 107

Artikolu 15, paragrafu 3 a (ġdid)

3a. L-Istati Membri jistgħu jżommu jew idahhlu regoli aktar stretti għall-użu ta' ċerti prodotti u sustanzi fl-ipproċessar bil-kundizzjoni li dawn ir-regoli jkunu konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja u ma jostakolawx jew ma jnaqqas il-moviment hieles ta' prodotti li huma konformi ma' dan ir-Regolament.

Emenda 108

Artikolu 16, paragrafu 2, punt (b a) (ġdid)

(ba) meta restrizzjonijiet u obbligi marbuta mal-harsien tas-saħħa tal-bniedem u ta' l-annimali huma imposti mil-leġiżlazzjoni Komunitarja;

Emenda 109

Artikolu 16, paragrafu 2, punt (h)

(h) where restrictions and obligations related to the protection of human and animal health are imposed on the basis of Community legislation. imhassar

Emenda 110

Artikolu 16, paragrafu 2, subparagrafu 1 a 1 b(ġdid)

Għandhom isiru eċċezzjonijiet, fejn hu xieraq, għal perijodu limitat, u għandhom ikunu bbażati fuq pjan ta' żvilupp għar-regjun konċernat jew għall-proprjetà biex jissolvew il-problemi konċernati.

Informazzjoni dwar eċċezzjonijiet li jsiru skond dan l-Artikolu għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku u rreveduti mill-inqas kull tliet snin.

Emenda 111

Artikolu 17, paragrafu 1, subparagrafu 1 a (ġdid)

Fil-każ ta' prodotti pproċessati, dawn it-termini jistgħu jintużaw biss meta:

(a) fit-tismija u t-tikkettar tal-anqas 95 % skond il-piż ta' l-ingredjenti li huma ta' oriġini agrikola huma magħmula b'mod organiku u l-ingredjenti essenzjali kollha huma magħmula b'mod organiku;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

(b) *fil-lista ta' ingredjenti, l-informazzjoni dwar l-ingredjenti organiċi tingħata bl-istess mod u bl-użu ta' l-istess kulur, daqs tal-font u stil bhall-informazzjoni l-oħra fil-lista ta' l-ingredjenti. Dawn il-prodotti m'għandux ikollhom logo li jindikaw l-produzzjoni organika.*

Emenda 112

Artikolu 17, paragrafu 2

2. The terms listed in Annex I, their derivatives or diminutives, alone or combined, may not be used anywhere in the Community and in any Community language for the labelling and advertising of a product which has not been produced and controlled, or imported, in accordance with this Regulation, unless these terms clearly cannot be associated with agricultural production.

2. It-termini mnizzla fl-Anness I, il-kliem imnissla minnhom jew id-diminuttivi tagħhom, wehidhom jew flimkien **jew implikati**, ma jistgħux jintużaw fi kwalunkwe post fil-Komunita? jew fi kwalunkwe lingwa tal-Komunita? għat-tikkettar u r-reklamar ta' prodott li ma giex magħmul **jew kkontrollat, impurtat u ċċertifikat**, b'konformita? ma' dan ir-Regolament, hlief jekk dawn it-termini ma jistgħux ikunu assoċjati b'mod ċar mal-produzzjoni agrikola **organika**.

Emenda 171

Artikolu 17, paragrafu 3

3. The terms listed in Annex I, their derivatives or diminutives, alone or combined, **may** not be used for a product which bears a label indicating that it contains GMOs, consists of GMOs **or** is produced from GMOs.

3. It-termini msemija fl-Anness I, id-derivattivi jew diminuttivi tagħhom, użati waħedhom jew flimkien, **m'għandhomx** jintużaw għall-prodotti li jkollhom etiketta li tindika li jinkludu GMOs, **li jikkonsistu** minn GMOs, jew **li huma prodotti minn GMOs jew bl-għajjnuna ta' GMOs, jew fejn hu pruvat li GMOs ikkontaminaw il-prodott, l-ingredjent jew l-ikel użat, jew biex jiġu indikati prodotti fejn il-kontaminazzjoni aċċidentali mill-GMOs tkun akbar mill-livell li jista' jiġi osservat ta' 0.1 %**.

Emenda 114

Artikolu 17, paragrafu 4

4. Member States shall take the measures necessary to ensure compliance with this Article.

4. L-Istati Membri għandhom jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li jkunu konformi ma' dan l-Artikolu, **u biex jipprevjenu l-użu qarrieqi tat-termini msemija f'dan l-Artikolu.**

Emenda 115

Artikolu 18, paragrafu 1, punt (a)

(a) the code number referred to in Article 22(7) of the body competent for the controls to which the operator is subject;

(a) in-numru tal-kodiċi msemmi fl-Artikolu 22(7) tal-korp **jew ta' l-awtorità** kompetenti għall-kontrolli, **iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni** li l-operatur huwa suġġett għalihom;

Emenda 116

Artikolu 18, paragrafu 1, punt (b)

(b) **where** the logo referred to in Article 19 **is not used**, at least one of the indications listed in Annex II in capital lettering.

(b) il-logo imsemmi fl-Artikolu 19 **u** talanqas waħda mill-indikazzjonijiet elenkati fl-Anness II b'ittri kapitali;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 117

Artikolu 18, paragrafu 1, punt (b a) (ġdid)

(ba) **indikazzjoni tal-post ta' oriġini tal-prodott jew tal-materja prima organika, minn liema materja prima organika l-prodott huwa magħmul, jiġifieri jekk il-prodott huwiex ta' oriġini Komunitarja jew minn pajjiż terz jew huwiex ġej minnhom it-tnejn. Il-post ta' oriġini għandu jkun issupplementat bl-isem ta' pajjiż sakemm il-prodott jew il-materja prima, minn liema materja prima l-prodott huwa magħmul, ma jiġux minn dak il-pajjiż speċifiku.**

Emenda 118

Artikolu 19, titolu

Community organic production **logo****Logos** Komunitarji **u nazzjonali** ta' produzzjoni organika

Emenda 119

Artikolu 19

The Commission shall, in accordance with the procedure referred to in Article 31(2), define a Community logo which **may** be used in the labelling, presentation and advertising of products produced and controlled, or imported, in accordance with this Regulation.

Il-Kummissjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2), għandha tfassal logo Komunitarju li **għandu** jintuża fit-tikkettar, il-preżentazzjoni u r-reklamar ta' prodotti magħmula u kontrollati, jew impurtati, skond dan ir-Regolament, **u li għandu jikkostitwixxi s-simbolu ewlieni ta' identifikazzjoni għall-prodotti organiċi fl-UE kollha.**

Emenda 120

Artikolu 19, paragrafu 1 a (ġdid)

1a. Il-logo Komunitarju m'għandux jintuża fil-każ ta' ikel ipproċessat li m'huwiex konformi ma' l-Artikolu 14(1) jew fil-każ ta' prodotti li qed isiru organiċi.

Emenda 121

Artikolu 21

The Commission shall in accordance with the procedure referred to in Article 31(2) establish specific labelling requirements applicable to organic feed **and to products originating from holdings in conversion.**

Il-Kummissjoni, b'konformita' mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2) għandha tistabbilixxi rekwiżiti speċifiċi għat-tikkettar li japplikaw għall-għalf organiku.

Emenda 122

Artikolu 21, paragrafi 1 a u 1b (ġdid)

Uċuħ tar-raba' jista' jkollhom indikazzjonijiet li jirreferu għall-bidla għall-produzzjoni organika fit-tikkettar jew fir-reklamar sakemm dawn il-prodotti jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 12.

Dawn l-indikazzjonijiet għandhom:

- a) **jiddikjaraw "magħmul waqt il-bidla għall-biedja organika"**
- b) **jidhru b'kulur, daqs u stil ta' kitba li jippermettu lill-konsumaturi jidentifikaw b'mod ċar il-prodott speċifiku fil-fażi ta' bidla.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 123

Artikolu 22, paragrafu 4, subparagrafu 1

4. The competent authority may in accordance with **Article 5** of Regulation (EC) No 882/2004 delegate certain control tasks to one or more control bodies.

4. L-awtorità kompetenti, skond **l-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 5(1)** tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, ti sta' tiddelega ċertu xogħol ta' kontroll lil **awtorità** ta' kontroll waħda jew aktar **jew** lil korp ta' kontroll wiehed jew aktar.

Emenda 124

Artikolu 22, paragrafu 4, subparagrafu 2

The control bodies shall **fulfil the requirements set out in** European Standard EN 45011 or ISO Guide 65 "General requirements for bodies operating product certification systems" of the version as most recently notified by a publication in the Official Journal of the European Union, C series.

Il-korpi ta' kontroll **għandhom jiġu akkreditati skond** l-Istandard Ewropew EN 45011 jew il-Gwida ISO 65 'Rekwiżiti ġenerali għal korpi li joperaw sistemi ta' ċertifikazzjoni ta' prodott tal-verżjoni l-iktar riċenti ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea, serje C.

Emenda 125

Artikolu 22, paragrafu 7

7. Member States shall attribute a code number to each body competent to carry out **controls** under this Regulation.

7. L-Istati Membri għandhom jattribwixxu numru ta' kodiċi lil kull korp **jew awtorità** responsabbli biex iwettqu l-**kontrolli, l-ispezzjonijiet u ċ-ċertifikazzjonijiet** skond dan ir-Regolament.

Emenda 126

Artikolu 22, paragrafu 8 a (ġdid)

8a. Fil-każijiet kollha l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sistema ta' kontrolli mwaqqfa tippermetti li prodotti jiġu ttraċċati f'kull stadju tal-produzzjoni, preparazzjoni u distribuzzjoni sabiex il-konsumaturi jingħataw garanzija li l-prodotti organiċi ġew magħmula b'konformità ma' dan ir-Regolament.

Emenda 127

Artikolu 23, paragrafu 1, punt (a)

(a) notify this activity to a competent authority of the Member State where the activity is carried out;

(a) jinnotifika **l-iskop kollu ta'** din l-attività? lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn qed issehh din l-attività?

Emenda 128

Artikolu 23, paragrafu 4

4. The **competent authority** shall keep an updated list containing the names and addresses of operators subject to the control system.

4. **L-awtoritajiet kompetenti u l-korpi ta' kontroll** għandhom iżommu lista aġġornata li fiha l-ismijiet u l-indirizzi ta' operaturi suġġetti għas-sistema ta' kontroll. **Din il-lista għandha tkun disponibbli għall-partijiet interessati.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 129

Artikolu 24, paragrafu 3 a (ġdid)

3a. Seduti ta' smiġh regolari għall-partijiet interessati għandhom ikunu organizzati sabiex ikun rikonoxxut u enfasizzat l-irwol importanti tal-bdiewa organiċi fil-proċess ta' ċertifikazzjoni u ta' teħid tad-deċiżjonijiet.

Emenda 130

Artikolu 25, paragrafu 1, punt (a)

- (a) where an irregularity is found as regards compliance with the requirements laid down in this Regulation, ensure that the indications and the logo provided for in Articles 17, 18 and 19 are not used on the entire lot or production run affected by this irregularity;
- (a) fejn tinstab irregolarità fir-rigward ta' konformità? mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament, ikun żgurat li l-indikazzjonijiet u l-logo stipulati fl-Artikoli 17, 18 u 19 ma jintużawx mal-lott kollu jew mal-linja ta' produzzjoni affettwata minn din l-irregolarità **jew jitnehhew minnhom;**

Emenda 131

Artikolu 26

Upon request duly justified by the necessity to guarantee that a product has been produced in accordance with this Regulation, the competent authorities and the control bodies shall exchange with other competent authorities and control bodies relevant information on the results of their controls. They may also exchange such information on their own initiative.

Fuq talba ġġustifikata min-neċessità? li jkun hemm garanzija li prodott ġie magħmul skond dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti, **ir-rappreżentanti nazzjonali u Komunitarji tal-partijiet interessati involuti fit-teħid tad-deċiżjonijiet** u l-korpi ta' kontroll għandhom jaqsmu informazzjoni rilevanti dwar ir-riżultati tal-kontrolli tagħhom ma' awtoritajiet kompetenti u korpi ta' kontroll oħrajn. Jistgħu jaqsmu din l-informazzjoni fuq inizzjattiva tagħhom ukoll.

Emenda 132

Artikolu 27, paragrafu 1

1. A product imported from a third country may be placed on the Community market labelled as organic where it complies with the provisions set out in **Titles II, III and IV of** this Regulation.
1. Prodott impurtat minn pajjiż terz jista' jitqiegħed fis-suq Komunitarju ttikketat bħala organiku meta:
- (a) ikun konformi mad-dispożizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament;
- (b) **l-impriżi responsabbli għall-produzzjoni, l-importazzjoni u l-promozzjoni kummerċjali huma suġġetti għal kontrolli ekwivalenti għal kontrolli Komunitarji, li jsiru minn awtorità jew korp rikonoxxuti uffiċjalment mill-Komunità;**
- (c) **l-impriżi responsabbli għall-produzzjoni, l-importazzjoni u l-promozzjoni kummerċjali jistgħu jagħtu prova fi kwadrun li l-prodott jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament;**
- (d) **il-prodott huwa kopert minn ċertifikat mahruġ mill-awtorità ta' kontroll kompetenti liema ċertifikat jikkonferma l-konformità ma' dan ir-Regolament.**

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 133

Artikolu 27, paragrafu 2

2. A third country operator who wishes to place his products labelled as organic on the Community market, under the conditions provided for in paragraph 1, shall submit his activities to any competent authority or control body as referred to in Title V, provided that the authority or body concerned perform controls in the third country of production, or to a control body approved in accordance with paragraph 5.

2. Operatur ta' pajjiż terz **fi kwalunkwe stadju tal-produzzjoni, l-ipproċessar jew id-distribuzzjoni ta' prodotti** li jixtieq iqiegħed il-prodotti tiegħu ttikkettati bħala organiċi fis-suq tal-Komunita', skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1, għandu jippreżenta l-attivitajiet tiegħu lil kwalunkwe awtorita' jew korp ta' kontroll kompetenti kif imsemmi fit-Title V, sakemm l-awtorita' jew korp konċernati jagħmlu l-kontrolli fil-pajjiż terz tal-produzzjoni, jew lil korp ta' kontroll approvat skond il-paragrafu 5.

Prodotti bħal dawn għandhom ikunu protetti minn ċertifikat mogħti mill-awtoritajiet jew korpi ta' kontroll li jikkonferma li huma konformi mal-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu.

Emenda 134

Artikolu 27, paragrafu 2 a (għdid)

2a. L-operatur konċernat, fi kwalunkwe hin, irid ikun ji sta' jagħti lill-importaturi jew lill-awtoritajiet nazzjonali evidenza dokumentata mahruġa mill-awtorità kompetenti jew mill-korp ta' kontroll kif imsemmi fit-Title V li tippermetti l-identifikazzjoni ta' l-operatur li għamel l-aħħar attività u l-verifika ta' konformità ma' dan ir-Regolament minn dan l-operatur.

Emenda 135

Artikolu 27, paragrafu 3, punt (a)

(a) the product has been produced in accordance with production standards equivalent to those applied to organic production in the Community, **or in accordance with the internationally recognised standards set out in the Codex Alimentarius guidelines;**

(a) il-prodott għe magħmul skond l-istandards ta' produzzjoni ekwivalenti għal dawk applikati għall-produzzjoni organika fil-Komunita', **filwaqt li jitqiesu** l-linji gwida CAC/GL 32 tal-Codex Alimentarius;

Emenda 136

Artikolu 27, paragrafu 3, punt (b)

(b) the **producer** has been subject to control arrangements which are equivalent to those of the Community control system, **or which comply with** the Codex Alimentarius guidelines;

(b) l-**operatur** għe suġġett għal arrangamenti ta' kontroll li huma ekwivalenti għal dawk tas-sistema ta' kontroll Komunitarja, **filwaqt li jitqiesu** l-linji gwida CAC/GL 31 tal-Codex Alimentarius;

Emenda 137

Artikolu 27, paragrafu 3, punt (c)

(c) the third country **operator who wishes to place his** products labelled as organic on the Community market under the conditions of this paragraph **has** submitted **his** activities to a control system recognised in accordance with paragraph 4 **or a control body** recognised in accordance with paragraph 5;

(c) l-**operaturi** ta' pajjiż terz **fl-istadji kollha tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni ta' prodotti li jixtiequ** jqiegħdu l-prodotti **tagħhom** ittikkettati bħala organiċi fis-suq Komunitarju skond il-kundizzjonijiet ta' dan il-paragrafu **ppreżentaw** l-attivitajiet **tagħhom** lil sistema ta' kontroll rikonoxxuta skond il-paragrafu 4 jew lil **korp ta' kontroll wiehed jew aktar** rikonoxxuti skond il-paragrafu 5;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 138

Artikolu 27, paragrafu 3, punt (d)

(d) the product is covered by a certificate issued by the competent authorities or control bodies of a third country recognised in accordance with paragraph 4, or by a control body recognised in accordance with paragraph 5, which confirms that the product satisfies the conditions set out in this paragraph.

(d) il-prodott huwa kopert minn ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet jew korpi ta' kontroll kompetenti ta' pajjiż terz rikonnoxxut skond il-paragrafu 4, jew minn korp ta' kontroll rikonnoxxut skond il-paragrafu 5, li jikkonferma li l-prodott jissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati f'dan il-paragrafu. **Il-Kummissjoni, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 31 (2), għandha tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li jirregolaw iċ-ċertifikat u għandha tistipula regoli ta' implimentazzjoni qabel ma tidhol fis-seħh is-sistema l-ġdida ta' importazzjoni.**

Emenda 139

Artikolu 27, paragrafu 3, punt (d a) (ġdid)

(da) il-korpi ta' kontroll ta' pajjiż terz approvati skond il-paragrafu 4 jew rikonnoxxuti skond il-paragrafu 5 jissodisfaw l-Istandard Ewropew EN 45011 dwar kriterji ġenerali għal korpi ta' ċertifikazzjoni ta' prodotti (Gwida 65 ISO/IEC) u li qabel l-1 ta' Jannar 2009 ġew akkreditati, skond dak l-istandard minn kwalunkwe korp ta' akkreditament li ffirma l-Ftehma ta' Rikonnoxximent Multilaterali.

Emenda 140

Artikolu 27, paragrafu 4, subparagrafu 1

4. The Commission shall in accordance with the procedure referred to in Article 31(2) recognise the third countries whose production standards and control arrangements are equivalent to those applied in the Community, **or are in accordance with the internationally recognised standards set out in the Codex Alimentarius guidelines**, and establish a list of these countries.

4. Il-Kummissjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2), għandha tirrikonoxxi l-pajjiżi terzi li l-istandards tal-produzzjoni u l-arrangamenti ta' kontroll tagħhom huma ekwivalenti għal dawk applikati fil-Komunità u **tiehu kont** tal-linji gwida CAC/GL 32 tal-Codex Alimentarius.

Emenda 141

Artikolu 27, paragrafu 4, subparagrafi 2 a u 2 b (ġodda)

Il-korpi ta' kontroll jew l-awtoritajiet ta' kontroll rikonnoxxuti għandhom jipprovdu rapporti ta' evalwazzjoni mahruġa mill-korp ta' akkreditament jew, kif xieraq, mill-awtorità kompetenti dwar l-evalwazzjoni regolari għal għarrieda, is-sorveljanza u l-evalwazzjoni mill-ġdid plurijennali ta' l-attivitajiet tagħhom. Dawn ir-rapporti ta' evalwazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fl-Internet.

Fuq il-bażi ta' dawn ir-rapporti ta' evalwazzjoni, il-Kummissjoni, assistita mill-Istati Membri, għandha tiżgura superviżjoni xierqa ta' awtoritajiet ta' kontroll u ta' korpi ta' kontroll rikonnoxxuti billi tirrevedi r-rikonoxximent tagħhom regolament. In-natura tas-sorveljanza għandha tkun stabbilita fuq il-bażi ta' evalwazzjoni tar-riskju li jseħhu rregolaritajiet jew ksur ta' dan ir-Regolament.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 142

Artikolu 27, paragrafu 5 a (ġdid)

5a. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom ikunu involuti fil-proċess ta' rikonoxximent ta' korpi ta' spezzjoni u ċertifikazzjoni. Operaturi li jimpurtaw għandhom jibagħtuhom ċertifikati ta' l-attivitajiet ta' importazzjoni kollha. Għandhom jistabbilixxu bażi ta' data Komunitarja pubblika dwar l-importazzjonijiet.

L-awtoritajiet nazzjonali u Komunitarji kompetenti jistgħu jagħmlu kontrolli għal għarrieda tal-korpi ta' spezzjoni u ċertifikazzjoni.

Emenda 152

Artikolu 28

Member States may not, **on grounds relating** to the method of production, to labelling or to the presentation of that method, prohibit or restrict the marketing of organic products that meet the requirements of this Regulation.

1. Awtoritajiet kompetenti u korpi ta' kontroll, fir-rigward tal-metodu tal-produzzjoni, **tat-tikkettar** jew **tal-preżentazzjoni** ta' dak il-metodu, ma jistgħux jipprojbixxu jew jillimitaw ir-reklamar ta' prodotti organiċi li **huma kkontrollati minn korpi ta' kontroll ta' Stat Membru ieħor, sakemm dawn il-prodotti** jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

B'mod partikolari ma jistgħux jiġu applikati arranġamenti ta' kontroll jew piżijiet finanzjarji barra dawk imsemmija fil-Parti V ta' dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri jistgħu japplikaw regoli iżjed retti fit-territorji tagħhom stess sakemm dawn ikunu bi qbil mal-liġi Komunitarja u ma jwaqqfux jew inaqqsu l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti organiċi prodotti barra mill-Istat Membru msemmi.

Emenda 144

Artikolu 31, titolu

Management Committee on organic productionKumitat **Regolatorju bi skrutinju** għall-produzzjoni organika

Emenda 145

Artikolu 31, paragrafu 1

1. The Commission shall be assisted by the **Management** Committee on organic production (hereinafter "the Committee").

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat **Regolatorju bi skrutinju** għall-produzzjoni organika (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-Kumitat").

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MILL-KUMMISSJONIEMENDI
MILL-PARLAMENT

Emenda 146

Artikolu 31, paragrafu 1 a (ġdid)

1a. Il-Kumitat għandu jiżgura konsultazzjoni regolari mar-rappreżentanti tal-produtturi organiċi u mar-rappreżentanti tal-konsumatur kif ukoll koperazzjoni regolari magħhom bil-għan li jintlaħqu l-oġġettivi tal-produzzjoni organika stipulati fl-Artikolu 3, filwaqt li jinvolvihom fl-aġġornar u l-implimentar ta' tekniki xierqa b'konformità ma' l-oġġettivi u l-prinċipji stipulati fit-Titolu II.

Emenda 147

Artikolu 31, paragrafu 2

2. Where reference is made to this paragraph, **Articles 4** and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw **l-Artikoli 5a(1) sa (4)**, u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Emenda 148

Artikolu 31, paragrafu 2 a (ġdid)

2a. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Parlament Ewropew dwar kwalunkwe bidla ppjanata għar-Regolament permezz tal-proċedura ta' komitoloġija, u għandha tiegħu kont debitu tal-pożizzjoni tal-Parlament dwar il-kwistjoni.

Emenda 149

Artikolu 31, paragrafu 4

4. The Committee shall adopt its rules of procedure.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu **skond l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.**

Emenda 150

Artikolu 32, punt (a)

(a) detailed rules as regards the production rules laid down in Title III, in particular as regards the specific requirements and conditions to be respected by farmers and other producers of organic products;

(a) regoli dettaljati fir-rigward ir-regoli ta' produzzjoni stipulati fit-Titolu III, b'mod partikulari fir-rigward ir-rekwiżiti u l-kundizzjonijiet speċifiċi li jridu jitharsu minn bdiewa u produtturi ohra ta' prodotti organiċi, **inklużi listi pożittivi dwar inputs ta' uċuħ tar-raba', addittivi, għajmuniet għall-ipproċessar u ingredjenti ohrajn;**

Emenda 151

Anness II

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0096

Sigurtà b'konnessjoni ma' logħbiet tal-futbol *

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar l-inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija bil-hsieb ta' l-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni 2002/348/ĠAI dwar is-sigurtà b'konnessjoni ma' logħbiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija (10543/2006) ⁽¹⁾,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 34(2)(c) tat-Trattat UE,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 39(1) tat-Trattat UE, skond liema l-Kunsill ikkonsulta mal-Parlament (C6-0240/2006),
 - wara li kkunsidra l-Artikoli 93 u 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A6-0052/2007),
1. Japprova l-inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija kif emendata;
 2. Jistieden lill-Kunsill sabiex jemenda t-test f'dan is-sens;
 3. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 4. Jistieden lill-Kunsill sabiex jikkonsultah mill-ġdid jekk ikollu l-hsieb li jemenda l-inizjattiva tar-Repubblika ta' l-Awstrija;
 5. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvern tar-Repubblika ta' l-Awstrija.

TEST PROPOST
MIR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJA

EMENDI
TAL-PARLAMENT

Emenda 1

ARTIKOLU 1, PUNT 1, PUNT (A)
Artikolu 2, paragrafu 2 (Deċiżjoni 2002/348/ĠAI)

2. Il-punti nazzjonali ta' informazzjoni dwar il-futbol għandhom, skond ir-**regoli** domestiċi u internazzjonali applikabbli, ikollhom aċċess għall-informazzjoni li tinvolvi *data* personali dwar partitarji ta' riskju.

2. Il-punti nazzjonali ta' informazzjoni dwar il-futbol għandhom, skond il-**liġijiet** domestiċi u internazzjonali applikabbli, ikollhom aċċess għall-informazzjoni li tinvolvi *data* personali dwar partitarji ta' riskju. **Tali data għandha tintuża esklussivament b'konnessjoni mal-logħbiet tal-futbol u ma tistax tintuża għal kwalunkwe attivitajiet ohra.**

⁽¹⁾ ĠU C 164, 15.7.2006, p.30.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

TEST PROPOST
MIR-REPUBBLIKA TA' L-AWSTRIJAEMENDI
TAL-PARLAMENT

Emenda 2

ARTIKOLU 1, PUNT 1 A (ġdid)
Artikolu 3, paragrafu 3, (Deċiżjoni 2002/348/JHA)

(1a) L-Artikolu 3(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

3. L-iskambju tad-data personali għandu jsir skond il-ligijiet domestiċi u internazzjonali applikabbli filwaqt li jitqiesu l-prinċipji tal-Konvenzjoni Nru 108 tal-Kunsill ta' l-Ewropa tat-28 ta' Jannar 1981 għall-Protezzjoni ta' l-Individwi fir-rigward ta' l-Ipproċessar Awtomatiku tad-Data Personali u — kif xieraq — ir-Rakkomandazzjoni Nru R(87)15 tal-Kumitat tal-Ministri tal-Kunsill ta' l-Ewropa tas-17 ta' Settembru 1987 rigward ir-regolazzjoni ta' l-użu tad-data personali fis-settur tal-pulizija. Tali skambju għandu jsir bil-ghan li jsiru preparamenti u li jittiehdu miżuri xierqa għall-harsien tal-liġi u l-ordni waqt avveniment tal-futbol. Tali skambju jista', b'mod partikulari, jinvolvi dettalji ta' individwi li realment jew potenzjalment huma ta' theddida għal-liġi u l-ordni u għas-sigurtà.

P6_TA(2007)0097

Il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-futur tal-Kosovo u l-irwol ta' l-UE (2006/2267(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ta' l-10 ta' Ġunju 1999,
- wara li kkunsidra r-rapport tar-Rappreżentant tas-Segretarju Ġenerali tan-NU għar-Revizjoni ta' l-Istandards dwar Revizjoni Komprensiva ta' l-Implimentazzjoni ta' Standards, ippreżentat lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU fis-7 ta' Ottubru 2005,
- wara li kkunsidra d-deċiżjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, fl-Istqarrija mill-President tiegħu ta' l-24 ta' Ottubru 2005, li japprova l-proposta tas-Segretarju Ġenerali sabiex jibdeu it-taħdidiet dwar l-istatus tal-Kosovo,
- wara li kkunsidra l-hatra, fl-14 ta' Novembru 2005, tas-Sur Martti Ahtisaari bhala Rappreżentant Speċjali tas-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti għall-proċess dwar l-istatus futur tal-Kosovo,
- wara li kkunsidra l-Istqarrija tal-Grupp ta' Kuntatt (Renju Unit, Franza, Ġermanja, Italja, Stati Uniti u Russja) tal-31 ta' Jannar 2006 li jenfasizzaw in-natura speċifika tal-problema tal-Kosovo — imfassla, skond l-Istqarrija, mill-isfaxxament tal-Jugożlavya u l-kunflitti li rriżultaw minnu, mit-tindif etniku u mill-ġrajjet ta' l-1999, u mill-perjodu fit-tul ta' amministrazzjoni internazzjonali skond ir-Riżoluzzjoni 1244 (1999) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU — u li jitolbu sabiex il-kwistjoni tasal għal konklużjoni negozjata kmieni bhala l-ahjar triq li wiehed ji sta' jiehu,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- wara li kkunsidra l-Konkluzjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' l-14 u l-15 ta' Diċembru 2006, li jappoġġjaw bis-shih l-isforzi ta' Martti Ahtisaari lejn soluzzjoni għall-kwistjoni ta' l-istatus u jafferimaw mill-gdid li l-Unjoni tinsab lesta li tiehu rwol sinifikanti fl-implimentazzjoni tal-qbil dwar l-istatus futur,
 - wara li kkunsidra r-rapport aħhari tar-Rappreżentant Speċjali dwar l-istatus futur tal-Kosovo u l-Proposta Komprensiva għall-Qbil dwar l-Istatus tal-Kosovo tas-26 ta' Marzu 2007,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A6-0067/2007),
- A. billi l-prinċipji ta' gwida għal konkluzjoni dwar l-istatus tal-Kosovo adottati mill-Grupp ta' Kuntatt fis-7 ta' Ottubru 2005 jenfasizzaw li konkluzjoni negozjata għandha tkun prijorità internazzjonali u li, għal-darba jibda, il-proċess ta' negozjati ma' jistax jiġi mblukkat u jrid jiġi konkluz; billi daww il-prinċipji jistipulaw b'mod ċar li s-sitwazzjoni ma' tistax terġa' lura għal kif kienet qabel Marzu 1999, jew għal xi tqassim fil-Kosovo, jew għal xi unjoni tal-Kosovo ma' xi pajjiż ieħor jew parti minn xi pajjiż ieħor,
- B. billi fis-snin tad-disghinijiet il-popolazzjoni tal-Kosovo kienet suġġetta għal atti sistematiċi ta' vjolenza u ripressjoni li fl-1999 kibru sal-punt tat-tkeċċija tal-massa tal-popolazzjoni ċivili, li wasslu sabieħ il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jintervjeni u jqiegħed it-territorju taħt kontroll ċivili u ta' sigurtà internazzjonali; billi dan holoq sitwazzjoni li qatt ma kien hemm bhalha qabel fil-liġi internazzjonali,
- C. billi l-ġrajjet ta' Marzu 2004, li jridu jiġu kkundannati, juru ċar it-tensjonijiet persistenti fil-Kosovo bejn il-komunitajiet Albaniżi u daww Serbi u l-bżonn li tinstab soluzzjoni li tiggarantixxi d-drittijiet taż-żewġ gruppi etniċi u ta' gruppi etniċi oħrajn, f'konformità mal-pubblikazzjonijiet ta' l-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSCE), tal-Kunsill ta' l-Ewropa u ta' organizzazzjonijiet oħra li għandhom kompetenzi fil-qasam tal-harsien tal-minoranzi,
- D. billi d-determinazzjoni ta' l-istatus futur tal-Kosovo se tikkontribwixxi għall-iżvilupp ekonomiku tiegħu, it-tfaċċar ta' klassi politika matura u l-iżvilupp fil-provinċja ta' soċjetà tolleranti u li ma fihex segregazzjonijiet,
- E. billi minkejja l-hafna rawnds ta' taħditiet li saru sfortunatament ma nstabet l-ebda konkluzjoni negozjata aċċettabbli għaž-żewġ naħat, u filwaqt li jinnota l-fatt li r-Rappreżentant Speċjali tan-NU ppreżenta lill-Grupp ta' Kuntatt u lis-Segretarju Ġenerali tan-NU il-proposti għall-konkluzjoni,
- F. billi l-konkluzjoni finali ma tistax tiġi nfurzata b'theddid ta' radikalizzazzjoni fil-Kosovo jew fis-Serbja iżda għandha tkun ir-riżultat ta' soluzzjoni li tqis l-interessi tal-partijiet kollha involuti,
- G. billi aktar dewmien biex jiġi ddeterminat l-istatus tal-Kosovo ji sta' jkollu impatt negattiv fuq is-sitwazzjoni, li diġà hija fraġli u mimlija tensjoni,
- H. billi l-ġrajjet ta' l-1999, l-amministrazzjoni internazzjonali intermedjarja fit-tul u l-fatt li bil-mod tfaċċaw u kkonsolidaw ruhhom l-Istituzzjonijiet Proviżorji ta' Awtogovernanza tal-Kosovo halqu sitwazzjoni eċċezzjonali li tagħmel l-integrazzjoni mill-gdid tal-Kosovo mas-Serbja haġa mhux realistika,
- I. billi r-relazzjonijiet bejn il-Kosovo u s-Serbja, minhabba r-rabtiet kulturali, reliġjużi u ekonomiċi mill-qrib tagħhom, għandhom jiġu żviluppati aktar fi spirtu ta' shubija u viċċinat tajba fl-interess tal-popolazzjoni kollha tal-Kosovo u tas-Serbja,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- J. billi n-nuqqas ta' fiduċja bejn il-gruppi etniċi differenti, is-sitwazzjoni li ghadha volatili u l-htieġa li jiġu żviluppati u konsolidati aktar istituzzjonijiet demokratiċi u multi-etniċi fil-Kosovo jitolbu li jkun hemm preżenza internazzjonali kontinwa għall-futur qarib,
- K. billi l-komunità internazzjonali għandha tkompli tinvesti fl-edukazzjoni, speċjalment minhabba l-isfidi serji li qed tifaċċja l-ġenerazzjoni iktar żagħżuġha tal-Kosovo,
- L. billi, minhabba l-pożizzjoni strateġika tal-Kosovo, l-Unjoni Ewropea jrid ikollha rwol ċentrali fil-monitoraġġ, fil-garanzija u fl-iffaċilitar ta' l-implimentazzjoni tal-konklużjoni dwar l-istatus kif ukoll fl-ghaj-nuna għall-holqien u l-konsolidazzjoni ta' istituzzjonijiet demokratiċi fil-Kosovo, bil-Parlament jeżerċita r-responsabbiltajiet tiegħu ta' monitoraġġ,
- M. billi l-kontribuzzjoni ta' l-UE trid tkun, madankollu, bil-kundizzjoni li, fil-każ ta' konklużjoni, jitwettqu ċerti rekwiżiti minimi,
- N. billi l-konklużjoni finali dwar l-istatus trid tkun kompatibbli ma' l-UE, iġifieri għandha tipprovdi għal qafas kostituzzjonali li huwa kompatibbli mal-prospetti Ewropej tal-Kosovo u għandhom jippermettu lill-Unjoni li tuża l-firxa shiha ta' strumenti disponibbli għaliha,

1. Jappoġġja l-proċess immexxi min-NU biex jiġi ddeterminat l-istatus finali tal-Kosovo u l-isforzi biex jiġi stabbilit qafas vijabbli li jggarantixxi l-istabilità u l-harsien għall-komunitajiet kollha fil-Kosovo u l-iżvilupp ekonomiku u soċjali fit-tul li jsostni lilu nnifsu wahdu; japprova l-Proposta Komprensiva għal Soluzzjoni ta' l-Istatus tal-Kosovo tas-Sur Ahtisaari u, huwa ta' l-opinjoni li s-sovranità sorveljata mill-komunità internazzjonali hija l-ahjar għażla sabiex jintlahqu dawk l-oġettivi; fuq din il-bażi, jistenna lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jadotta malajr riżoluzzjoni għda li tiegħu post ir-Riżoluzzjoni 1244 (1999);

2. Huwa ta' l-opinjoni li l-unika konklużjoni sostenibbli għall-Kosovo hija dik li:

- tagħti aċċess lill-Kosovo għal organizzazzjonijiet finanzjarji internazzjonali u b'hekk ikun ji sta' jibda l-irkupru ekonomiku tiegħu u johloq il-kundizzjonijiet għall-holqien ta' l-impjiegi;
- tipprevedi preżenza internazzjonali sabiex jinżamm il-karattru multi-etniku tal-Kosovo u sabiex jiġu salvagwardjati l-interessi u s-sigurtà tal-popolazzjoni Serba u tal-popolazzjoni Roma u ta' komunitajiet etniċi oħrajn;
- tipprovdi appoġġ internazzjonali sabiex ikun żgurat l-iżvilupp ta' istituzzjonijiet effettivi u li jsostnu lilhom infushom wahedhom għall-popolazzjoni tal-Kosovo kollha kemm hi, u li jahdmu skond l-istat tad-dritt u r-regoli fundamentali tad-demokrazija;
- tippermetti lill-Kosovo li jissodisfa x-xewqa tiegħu li jkun integrat fl-Ewropa, li fiż-żmien se twassal għal relazzjonijiet ta' interdipendenza reċiproka mal-ġirien tiegħu;

3. Iqis li kwalunkwe konklużjoni dwar l-istatus futur tal-Kosovo trid tkun skond il-liġi internazzjonali;

4. Jesprimi t-tama li fis-Serbja ma jdumx ma jkun ji sta' jiġi fformat gvern b'saħħtu u li jkun b'mod ċar favur l-Ewropa, li jinvolvi ruħu b'mod serju u pożittiv fit-tiftix għal soluzzjoni għall-kwistjoni ta' l-istatus tal-Kosovo; jenfasizza li tali gvern huwa meħtieġ ukoll għall-finijiet ta' koperazzjoni shiha mat-Tribunal Kriminali Internazzjonali għall-ex-Jugożlavia u se jippermetti, taht dawn il-kundizzjonijiet, għall-ftuh mill-gdid tan-negojzati dwar, u l-konklużjoni finali ta', Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn is-Serbja u l-Unjoni Ewropea;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

5. Jemmen li l-konklużjoni finali ghandha tkopri, inter alia, l-aspetti li ġejjin:
 - definizzjoni ċara ta' l-irwol u tal-mandat tal-preżenza internazzjonali ċivili u ta' sigurtà;
 - dispożizzjonijiet ċari dwar id-deċentralizzazzjoni li jagħtu awtonomija sostanzjali f'oqsma prinċipali bhall-edukazzjoni, is-saħħa u s-sigurtà lokali u, fil-każ tal-muniċipalitajiet Serbi, jippermettu rabtiet diretti imma trasparenti ma' Belgrad; dispożizzjonijiet bhal dawn ghandhom ikunu finanzjarjament sostenibbli u m'għandhomx idgħajfu l-prerogattivi eżekuttivi u leġislattivi ta' Kosovo unitarju;
 - rispett shiħ lejn id-drittijiet tal-bniedem inkluż l-obbligu li jiġu pprovduti garanziji kostituzzjonali għall-interessi vitali ta' minoranzi u refuġjati, u mekkaniżmi xierqa sabiex jiġu salvagwardjati interessi bhal dawn;
 - il-harsien tas-siti kulturali u reliġjużi kollha;
 - dispożizzjonijiet dwar il-holqien ta' Forza ta' Sigurtà interna tal-Kosovo li tkun armata b'mod hafif, tkun multi-etnika u jkollha ambitu, kapaċità u funzjonijiet limitati, taħt is-sorveljanza stretta tal-Forza tal-Kosovo mmexxija min-NATO (KFOR);
 - garanziji internazzjonali għall-integrità territorjali ta' l-Istati ġirien kollha;
6. Jenfasizza li s-soluzzjoni fil-Kosovo ma tistabbilixxi l-ebda preċedent fil-liġi internazzjonali, peress li l-Kosovo ilu taħt il-governanza tan-NU mill-1999 u r-Riżoluzzjoni 1244 (1999) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU diġà kellha dispożizzjonijiet dwar il-htieġa li tiġi solvuta l-kwistjoni ta' l-istatus finali tal-Kosovo; jikkonkludi, għalhekk, li s-sitwazzjoni rigward il-Kosovo ma hija bl-ebda mod komparabbli mas-sitwazzjoni f'reġjuni ohra ta' kunflitt li m'humiex taħt l-amministrazzjoni tan-NU;
7. Jenfasizza li l-ftehim dwar il-futur tal-Kosovo trid tinkludi wkoll arranġamenti istituzzjonali speċifiċi għal Kosovska Mitrovica li jggarantixxu bis-shiħ id-drittijiet u s-sigurtà tal-komunità Serba mingħajr ma jdghajfu l-unità tal-Kosovo; jemmen li daww l-arranġamenti għandhom ikunu sorveljati direttament mill-komunità internazzjonali, b'konsultazzjoni ma' Belgrad; ifakkar lis-Serbja, madankollu, li involviment bhal dan fil-Kosovo huwa marbut mal-koperazzjoni tas-Serbja fl-implimentazzjoni tal-konklużjoni dwar l-istatus finali;
8. Jilqa', għalhekk, il-fatt li l-proposta Ahtisaari ssemmi awtonomija wiesgħa għall-komunità Serba u għal komunitajiet ohrajn, inkluż ammont sostanzjali ta' awtonomija muniċipali f'konformità mal-prinċipji Ewropej ta' sussidjarjetà u awtogovernanza;
9. Huwa ta' l-opinjoni li l-komunità internazzjonali għandha tindirizza, sa fejn ikun possibbli, il-preżenza tagħha biex tgħin lill-awtoritajiet lokali:
 - fl-implimentazzjoni tat-termini tal-konklużjoni;
 - fl-iżvilupp ta' kapaċità istituzzjonali, amministrattiva, ġudizzjarja u tal-pulizija li tkun awtonoma u etnikament ibbilanċjata;
 - fil-kisba ta' progress fil-konformità ma' l-istandards tan-NU u mal-punti ta' referenza (benchmarks) ta' stabilizzazzjoni u ta' assoċjazzjoni ta' l-UE;
10. Jemmen, għalhekk, li filwaqt li l-preżenza internazzjonali fil-Kosovo għandu jkollha ammont ta' persunal fi proporzjon max-xogħol tagħha, dan m'għandux jirriżulta fil-holqien ta' amministrazzjoni parallela jew fir-ripetizzjoni ta' l-amministrazzjoni eżistenti mmexxija min-NU;
11. Jenfasizza li l-komunità internazzjonali għandu jkollha setgħat diretti korrettivi u, f'każijiet limitati, setgħat ta' sostituzzjoni f'oqsma kruċjali bhal:
 - is-salvagwardja ta' l-interessi kruċjali tal-minoranzi;
 - il-harsien ta' siti sensittivi;
 - is-sigurtà;
 - il-ġudikatura u l-istat tad-dritt usa', partikolarment fil-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

12. Jenfasizza li jenhtiegu aktar sforzi biex jiġi appoġġjat ir-ritorn ulterjuri ta' refuġjati u ta' persuni spustati madwar il-Kosovo; jenfasizza li opportunitajiet ta' xoghol huma essenzjali għar-ritorn sostenibbli u li l-iżvilupp ekonomiku sostenibbli issa jrid isir prijorità; jenfasizza li r-refuġjati mhux Serbi u mhux Albaniżi, bħar-Roma u l-Ashkali, għandhom bżonn attenzjoni speċjali, inklużi l-persuni Roma spustati internament li qed jgħixu fil-kampijiet f'Kosovska Mitrovica;

13. Jappoġġja l-htieġa għal sistema edukattiva inklużiva u ġusta li se tippermetti li l-istudenti Roma u Ashkali jitaġhmlu parzjalment bil-lingwa Roma, b'hekk titrawwem l-identità u l-kultura ta' daww il-komunitajiet tal-minoranzi;

14. Jenfasizza l-irwol importanti li għandu jilgħab il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti għal deċiżjoni finali dwar l-istatus finali tal-Kosovo ihegġegħ lill-Unjoni Ewropea u lill-Istati Membri tagħha, u b'mod partikolari daww l-Istati Membri li huma wkoll membri tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU, biex jagħtu l-appoġġ shih u attiv tagħhom biex tinstab soluzzjoni vijabbli għall-istatus futur tal-Kosovo;

15. Iqis li l-adozzjoni ta' riżoluzzjoni ġdida tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU hija wkoll kruċjali għall-partecipazzjoni futura ta' l-UE fil-Kosovo, u li fin-nuqqas ta' tali riżoluzzjoni m'għandu jkun previst l-ebda involviment ikbar ta' l-UE;

16. Jinsab konvint li, fid-dawl ta' l-irwol ċentrali tagħha fl-implimentazzjoni tal-konkluzjoni, l-Unjoni Ewropea għandha tkun involuta b'mod deċiżiv fit-termini finali tal-konkluzjoni;

17. Jemmen li l-Istati Membri għandhom jippruvaw jilhqqu pożizzjoni unika dwar il-kwistjoni tal-Kosovo u għalhekk jistieden lill-Kunsill sabiex jagħmel hiltu biex jadotta pożizzjoni komuni dwar il-kwistjoni ta' l-istatus li tispjega ċar ir-rekwiżiti minimi ta' soluzzjoni għall-Kosovo li tkun sostenibbli u kompatibbli ma' l-UE;

18. Ifakkar li, skond l-Artikolu 19 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, Stati Membri rappreżentati fil-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jkunu mistennija li jżommu mal-pożizzjoni komuni u jżommu lill-Kunsill ta' l-UE infurmat regolarment dwar in-negozjati; jitlob ukoll li l-Parlament jiġi infurmat regolarment;

19. Jistieden lil daww l-Istati Membri ta' l-UE li huma membri tal-Grupp ta' Kuntatt biex jaqsmu l-informazzjoni tagħhom mal-Kunsill u ma' l-Istati Membri l-oħrajn kollha, u biex itejbu l-koordinazzjoni u l-koperazzjoni magħhom, għaliex l-UE kollha kemm hi se jkollha terfa' r-responsabilità internazzjonali u l-piż finanzjarju tal-konkluzjoni finali;

20. Ihegġegħ lill-Istati Membri li qegħdin fil-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u, b'mod partikolari, il-Membri Permanenti sabiex ikollhom irwol kostruttiv, biex jagħmlu li jistgħu biex jiżguraw li ż-żewġ partijiet involuti jagħxu b'mod flessibbli u sabiex jadottaw soluzzjoni għall-Kosovo li tkun ċara u sostenibbli, fuq l-istess linji tal-proposti tar-Rappreżentant Speċjali, kemm jista' jkun bil-ftehim taż-żewġ partijiet;

21. Huwa ppreparat li jagħmel ir-riżorsi addizzjonali meħtieġa disponibbli sabiex jiffinanzja l-involvement futur ta' l-UE fil-Kosovo bl-iskop li tiġi implimentata l-konkluzjoni dwar l-istatus u b'appoġġ għall-prospetti għall-UE tal-Kosovo, bil-kundizzjoni li:

- il-konkluzjoni dwar l-istatus appoġġjata mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU tqis b'mod xieraq il-pożizzjoni komuni ta' l-Unjoni;
- ikun hemm konsultazzjoni biżżejjed minn qabel dwar l-ambitu, l-oġġettivi, il-mezzi u l-modalitajiet ta' dik il-missjoni, halli l-Parlament ikun assigurat li r-riżorsi jkunu fi proporzjon mal-hidmiet;
- daww ir-riżorsi finanzjarji addizzjonali jkunu disponibbli skond il-kundizzjonijiet tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u amministrazzjoni finanzjarja tajba⁽¹⁾; u
- konferenza dwar donaturi internazzjonali li ssir fi żmien xieraq;

⁽¹⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

22. Jappoġġja t-twaqqif ta' missjoni tal-Politika Ewropea ghas-Sigurtà u d-Difiża (ESDP) fil-Kosovo li tikkontribbawxi għall-implimentazzjoni ta' l-istatus fil-qasam ta' l-Istat tad-Dritt; iqis li l-missjoni ESDP għandha jkollha l-miżuri kollha neċessarji li jiżguraw li hija tista' timplimenta l-mandat tagħha u tassumi r-responsabilità kbira li se tkun fdata biha;

23. Ifakkar dwar l-impenn, li dahlet għalih il-Presidenza Finlandiża fisem il-Kunsill fir-rigward ta' l-adozzjoni tal-baġit għall-2007, biex il-Parlament ikun provdut b'informazzjoni ddettaljata dwar l-ambitu, l-oġettivi u l-implikazzjonijiet finanzjarji probabbli ta' l-operazzjoni li ti sta' ssir fil-gejjieni hekk kif l-ippjanar tal-missjoni jipproċedi;

24. Jirrimarka li l-Unjoni Ewropea hija rappreżentata fil-Kosovo kemm mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni għall-Koperazzjoni (Commission Liaison Office) kif ukoll minn entitajiet mmexxja mis-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill/Rappreżentant Għoli; jistieden lill-Kunsill biex iqis aktar il-kwistjoni dwar jekk l-organizzazzjoni tal-preżenza tiegħu fil-Kosovo tistax tittejjeb u tiġix issimplifikata aktar;

25. Jinsab imhasseb dwar il-mod li bih se tiġi mmanigġjata t-tranzizzjoni mill-Missjoni għall-Amministrazzjoni Interim tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo (UNMIK) għall-Uffiċċju Ċivili Internazzjonali l-ġdid; ifakkar lill-UNMIK li għandha tibqa' involuta fil-Kosovo sakemm l-Uffiċċju l-ġdid ikun organizzat u jkun qed jopera b'mod shih; jistieden lin-Nazzjonijiet Uniti u lill-UE sabiex isibu mod ta' kif jiġi evitat aktar telf ta' hilit internazzjonali f'oqsma kruċjali ta' l-amministrazzjoni, partikolarment fid-dawl tal-fatt li l-Istituzzjonijiet Provizorji ta' Awtogovernanza tal-Kosovo se jkollhom bżonn il-hin u l-ġajjnuna sabiex jieħdu fidejhom certi setgħat legiżlattivi u eżekuttivi mill-UNMIK;

26. Ihegġegħ lill-OSCE biex tkompli fl-irwol ewlieni tagħha fil-Kosovo wara l-konklużjoni dwar l-istatus, fir-rigward, b'mod partikolari, tal-monitoraġġ u l-verifika tal-proċessi elettorali; jistieden, f'dan ir-rigward, kemm lill-Kunsill kif ukoll lill-OSCE biex isahhu l-koperazzjoni tagħhom fil-qasam ta' l-istat tad-dritt, bi tqassim ċar tal-hidmiet fejn hija kkonċernata l-missjoni tal-Politika Ewropea ta' Sigurtà u Difiża (ESDP);

27. Jesprimi l-appoġġ tiegħu għall-enfasi li tagħmel l-UE fuq il-ġudikatura u l-istat tad-dritt fil-fażi ta' wara l-konklużjoni, u jenfasizza li se jkun meħtieġ trasferiment mingħajr xkiel tar-responsabbiltajiet; jitlob li jiġi stabbilit tqassim ċar u trasparenti tal-hidmiet u tar-responsabbiltajiet bejn il-qrati u l-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali tal-Kosovo u l-missjoni ppjanata ta' l-UE għall-infurzar tal-liġi u l-ordni; jitlob għal responsabbiltà shiha u rispettt shih għall-istat tad-dritt fir-rigward ta' detenzjonijiet u azzjonijiet oħrajn mill-KFOR;

28. Jindika lill-awtoritajiet tal-Kosovo li l-komunità internazzjonali tistennihom

— jikkoncentraw l-isforzi tagħhom biex jiżviluppaw il-kapaċità istituzzjonali u amministrattiva meħtieġa sabiex finalment jieħdu fidejhom ir-responsabbiltajiet li s'issa kienu fidejn l-UNMIK;

— jelaboraw kuncett Kosovar ta' ċittadinanza li jibni b'mod esplicitu fuq il-karattru multilingwistiku u multi-etniku tar-reġjun, waqt li jipprovdi għall-komunitajiet etniċi varji li jikkostitwixxu l-popolazzjoni tal-Kosovo;

— li jahdmu bis-serjetà u b'mod kostruttiv lejn il-holqien ta' pajjiż u soċjetà li jkunu multi-etniċi, multi-kulturali, bi twemmin differenti u tolleranti li jirrispettaw id-drittijiet tal-gruppi etniċi kollha;

29. Jenfasizza f'dan il-kuntest li l-preżenza internazzjonali se tibqa' fil-Kosovo sakemm l-oġettivi msemmija hawn fuq ikunu tassew integrati u jintlaħqu verament;

30. Huwa mhasseb hafna dwar id-dimostrazzjonijiet vjolenti li saru dan l-aħħar fil-Kosovo, li qed jipperikolaw b'mod serju t-tkomplija bla xkiel tal-proċess li tinstab soluzzjoni paċifika għall-istatus futur tal-Kosovo; jistieden liż-żewġ naħat biex kemm jista' jkun irazznu lilhom infushom u biex jagħmluha possibbli li jkun hemm konklużjoni paċifika tal-proċess dwar l-istatus;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

31. Barra minn hekk ifakkar lill-awtoritajiet tal-Kosovo li, ladarba l-kwistjoni ta' l-istatus tiġi finalment solvuta, il-poplu tal-Kosovo se jkun irid lill-gvern tiegħu jitratta l-problemi li jaffettwaw il-hajja ta' kuljum tagħhom, bħal dawk relatati mas-sigurtà, l-iżvilupp ekonomiku, il-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata, l-impjiegi, is-servizzi pubbliċi adegwati u l-ugwaljanza għal kulhadd f'għajnejn il-liġi;

32. Jistieden lill-UE u lill-awtoritajiet tal-Kosovo biex jahdmu flimkien sabiex johlqu kundizzjonijiet għal tkabbir ekonomiku mtejjeb għall-benefiċċju tal-komunitajiet etniċi kollha fil-Kosovo; itenni l-htieġa għall-holqien ta' pjan ta' żvilupp ekonomiku fit-tul komprensiv u realistiku kif ukoll għal konformità shiha mal-prinċipji fundamentali ta' l-istat tad-dritt, u strateġija ddettaljata u b'riżorsi xierqa kontra l-korruzzjoni;

33. Jenfasizza l-bżonn li jinghata iktar appoġġ għall-iżvilupp ta' intraprizi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) fuq il-bażi tal-Karta Ewropea għal Intraprizi Żgħar, li kienet approvata mill-Kosovo; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tiżgura aċċess għall-Fondi Strutturali ta' l-UE, biex tipprovdi ffinanzjament aħjar għal proġetti relatati ma' l-SMEs u tohloq qafas istituzzjonali li jtejjeb il-koperazzjoni bejn il-Komunità u s-settur privat fil-Kosovo;

34. Ihegġegħ lill-mexxejja tal-komunità Serba fil-Kosovo sabiex jirrikonoxxu li l-interessi tagħhom ikunu moqdija aħjar f'Kosovo demokratika, decentralizzata u ekonomikament vijabbli, u sabiex jinvolvu ruhhom fil-proċess ta' wara l-konklużjoni sabiex jiżguraw li dawk id-dispożizzjonijiet tal-ftehim li huma ta' interess dirett għalihom jiġu implimentati b'mod shih;

35. Jistieden lill-Gvern Serb sabiex jirrikonoxxi li l-futur jinsab fl-iżvilupp ta' rabtiet mill-qrib u trasparenti mal-Kosovo, fil-kuntest ta' integrazzjoni reġjonali aktar fil-fond u tal-prospett komuni ta' shubija fl-UE fil-futur;

36. Jenfasizza li hija ta' l-ikbar importanza għall-istabbiltà u l-iżvilupp ulterjuri tar-reġjun kollu li tinstab soluzzjoni għall-kwistjoni ta' l-istatus futur tal-Kosovo fuq il-bażi tal-proposti finali tas-Sur Ahtisaari; jistieden f'dan il-kuntest lill-gvernijiet ta' l-Istati kollha ġirien biex jagħtu kontribut pożittiv għal dan il-proċess u biex jirrispettaw il-fruntieri attwali ta' l-Istat; barra minn hekk, jappoġġja l-opinjoni li, fuq medda twila ta' żmien, is-soluzzjoni fir-rigward ta' l-istatus futur tal-Kosovo tinsab ukoll fil-fatt li kemm is-Serbja kif ukoll il-Kosovo mistennija jsiru parti mill-UE, flimkien mal-ġirien tagħhom, minhabba li l-futur tal-Balkani tal-Punent jinsab fl-Unjoni Ewropea;

37. Itenni li t-tishih sew tal-Kosovo fil-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jsahhah, inter alia, ir-relazzjonijiet ekonomiċi tal-Kosovo ma' l-Istati Membri u mal-ġirien tagħhom fil-Balkani tal-Punent u jhaffef il-proċess ta' stabilizzazzjoni fir-reġjun;

38. Jilqa', il-firma tal-ftehim dwar il-kummerċ hieles ma' l-Albanija, ma' l-ex-Repubblika Jugożlava tal-Maċedonja, mal-Bożnja Herżegovina u mal-Kroazja; ihegġegħ lill-awtoritajiet tal-Kosovo sabiex jimplementaw bis-shih dawk il-ftehim u jiżguraw li l-kummerċ hieles mas-Serbja u l-Montenegro jkompli;

39. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni sabiex jipproċedu lejn ftehim ta' ffacilitar tal-viża għall-Kosovo, bħala parti mill-fażi ta' wara l-ftehim u fuq il-linji negozjati attwalment mal-pajjiżi ġirien tiegħu, li tqis il-problemi speċjali relatati mal-Kosovo, jiġifieri n-nuqqas ta' uffiċċji konsulari ta' hafna Stati Membri u l-użu, s'issa ta' passaporti UNMIK;

40. Jistieden lill-awtoritajiet Kosovari u Serbi biex jikkoperaw bis-shih ma' xulxin u ma' l-ICTY sabiex jestradixxu lil dawk il-persuni li huwa allegat li huma kriminali tal-gwerra;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

41. Jemmen li l-pubblikazzjoni tar-rapport tas-Sur Ahtisaari ghandu jiġi akkumpanjat minn kampanja li twassal messaġġ immirata biex tispjega b'mod ċar u oġġettiv lill-popli kkonċernati, inklużi ċ-ċittadini Serbi, il-kundizzjonijiet tal-konkluzjoni proposta, u li messaġġ ta' koeżistenza paċifika jrid jiġi enfasizzat mill-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-Kosovo; iqis li Kosovo li jirrikonoxxi d-drittijiet tal-maġġoranza u tal-minoranza se jgawdi minn stabbiltà u prosperità;

42. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, lill-Gvern tas-Serbja u lill-Istituzzjonijiet Provizorji ta' Awtogovernanza tal-Kosovo, lill-UNMIK, lill-Membri tal-Grupp ta' Kuntatt, lill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u lill-Rappreżentant Speċjali tas-Segretarju Ġenerali tan-NU għall-proċess dwar l-istatus futur tal-Kosovo.

P6_TA(2007)0098

Il-futur tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-futur tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea (2006/2205(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu tat-22 ta' Novembru 1990 dwar l-iffinanzjar fil-ġejjieni tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ u tal-21 ta' April 1994 dwar sistema ġdida ta' riżorsi proprji għall-Unjoni Ewropea ⁽²⁾,
- wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/728/KE, Euratom tal-31 ta' Ottubru 1994 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾,
- wara li kkunsidra d-dokument tas-7 ta' Ottubbru 1998 intitolat "L-Iffinanzjar ta' l-Unjoni Ewropea — Rapport tal-Kummissjoni dwar l-Operat tas-Sistema tar-Riżorsi Proprji" (COM(1998)0560),
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-11 ta' Marzu 1999 dwar il-bżonn li s-sistema tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea tkun modifikata u rriformata ⁽⁴⁾,
- wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu tas-17 ta' Novembru 1999 dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar is-sistema tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea ⁽⁵⁾,
- wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/597/KE, Euratom, tad-29 ta' Settembru 2000 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁶⁾,
- wara li kkunsidra r-Rapport tal-Kummissjoni dwar l-operat tas-sistema tar-riżorsi proprji (COM(2004) 0505) u l-proposta tal-Kummissjoni għal Deċiżjoni Ġdida tal-Kunsill dwar ir-riżorsi proprji, akkumpanjata minn proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar il-miżuri ta' implimentazzjoni għall-korrezzjoni ta' żbilanċi fil-baġit skond l-Artikoli 4 u 5 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' (...) dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej (COM(2004)0501) imressqa fl-14 ta' Lulju 2004,

⁽¹⁾ ĠU C 324, 24.12.1990, p. 243.

⁽²⁾ ĠU C 128, 9.5.1994, p. 363.

⁽³⁾ ĠU L 293, 12.11.1994, p. 9.

⁽⁴⁾ ĠU C 175, 21.6.1999, p. 238.

⁽⁵⁾ ĠU C 189, 7.7.2000, p. 72.

⁽⁶⁾ ĠU L 253, 7.10.2000, p. 42.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-8 ta' Ġunju 2005 dwar Sfidi ta' Politika u Mezzi Baġitarji ta' Unjoni akbar 2007-2013 ⁽¹⁾,
 - wara li kkunsidra l-Istudju magħmul għall-Parlament Ewropew: Riżorsi Propriji: L-evoluzzjoni tas-sistema f'UE ta' 25, ippreżentat fit-30 ta' Ġunju 2005 ⁽²⁾,
 - wara li kkunsidra l-konkluzjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell tal-15 — 16 ta' Diċembru 2005,
 - wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej u d-dokument ta' hidma tal-Kummissjoni dwar il-kalkolu, l-iffinanzjar, il-hlas u d-dhul fil-baġit tal-korrezzjoni ta' żbilanċi fil-baġit favur ir-Renju Unit ("il-korrezzjoni tar-Renju Unit") skond l-Artikoli 4 u 5 tad-Deciżjoni tal-Kunsill (...), Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej COM(2006)0099,
 - wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu ta' l-4 ta' Lulju 2006 dwar il-proposta għal deciżjoni tal-Kunsill dwar is-sistema tar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni Ewropea ⁽³⁾,
 - wara li kkunsidra l-Istudju magħmul għall-Parlament Ewropew: Riżorsi Propriji ta' l-UE — Evalwazzjoni preliminari ta' l-ambitu għal taxxi ta' l-Istati Membri liema taxxi jkunu jappoġġjaw sistema ta' taxxa mifruxa ma' l-UE, ippreżentat f'Jannar 2007 ⁽⁴⁾,
 - wara li kkunsidra l-laqgħat tal-Kumitat għall-Baġit mal-presidenti tal-kumitati għall-baġit tal-parlamenti nazzjonali li saru fis-16 ta' Ġunju 2005 u l-21 ta' Ġunju 2006,
 - wara li kkunsidra t-tweġibiet għal stharrig dwar ir-riżorsi proprji mibgħut mill-Kumitat għall-Baġit fit-30 ta' Novembru 2005 lill-kumitati għall-baġit tal-parlamenti nazzjonali kollha ta' l-Istati Membri,
 - wara li kkunsidra l-iskambji formali u informali ta' opinjonijiet bejn ir-rapporteur permanenti għar-riżorsi proprji u l-kumitati parlamentari rilevanti, jew ir-rappreżentanti tagħhom, li saru matul l-2006 u l-2007 fuq stedina tal-parlamenti nazzjonali interessati fid-diskussjoni dwar din il-kwistjoni,
 - wara li kkunsidra r-riżultati miksuba fil-gruppi ta' hidma dwar il-futur ta' l-iffinanzjar ta' l-Unjoni Ewropea, tal-Laqqgħat Parlamentari Kongunti tat-8-9 ta' Mejju 2006 u l-4-5 ta' Diċembru 2006,
 - wara li kkunsidra l-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u amministrazzjoni finanzjarja tajba ⁽⁵⁾, b'mod partikolari l-punt 8 tagħha, u Dikjarazzjoni Nru.3 dwar ir-reviżjoni tal-qafas finanzjarju, annessi ma' dik il-ftehma,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Baġit u l-opinjonijiet tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali, tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij u tal-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali (A6-0066/2007),
- A. billi l-ewwel Komunità Ewropea, il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar stabbilita fit-23 ta' Lulju 1952, kienet iffinanzjata minn sistema ġenwina ta' riżorsi proprji bbażata fuq taxxa imposta fuq kull tunellata ta' azzar prodott, li kienet tithallas direttament fil-baġit ta' l-ECSC mill-pajjiżi li jipproduċu l-faħam u l-azzar,

⁽¹⁾ ĠU C 124 E, 25.5.2006, p. 373.

⁽²⁾ Studju magħmul mill-Grupp ta' Studju għall-Politiki Ewropej (SEP), ara wkoll l-Anness: Kummmenti dwar l-adeqgatezza tad-dhul ta' taxxi possibbli ta' l-UE, 30 ta' Awwissu 2005.

⁽³⁾ *Testi adottati*, P6_TA(2006)0292.

⁽⁴⁾ Studju magħmul minn Deloitte u Touche: Rapport tat-Tieni Fażi — Abbozz preliminari, 12 ta' Jannar 2007.

⁽⁵⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- B. billi, taht it-Trattat ta' Ruma tal-25 ta' Marzu 1957, il-Komunità Ekonomika Ewropea kellha tkun finanzjata b'kontribuzzjonijiet nazzjonali ghal perjodu transitorju biss li kellu jiġi segwit minn bidla ghal sistema ta' riżorsi proprji,
- C. billi din il-bidla fl-ahhar sehhet fil-21/22 ta' April 1970 meta l-Kunsill Ewropew fil-Lussemburgu qabel dwar deċiżjoni li ttemm il-kontribuzzjonijiet nazzjonali u tintroduci sistema ġdida ta' ffinanzjar bbażata fuq żewġ riżorsi proprji ġenwini — it-taxxi tal-biedja u d-dazji — ikkumplementat mit-tielet riżorsa ibbażata fuq it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT),
- D. billi l-isforzi kollha tal-Parlament ⁽¹⁾ sabiex jintuża r-ritorn attwali mill-VAT biex tiġi ddeterminata l-baži ta' evalwazzjoni li ghandha tintuża ghar-riżorsa tal-VAT ("metodu tar-ritorn") minflok il-baži armonizzata kkalkulata billi tiġi applikata rata medja agġustata fuq it-total nett tad-dhul ("metodu tad-dhul") kien ghal xejn, bir-riżultat li r-riżorsa tal-VAT inbidlet minn riżorsa proprja ġenwina b'konnessjoni b'sahhitha maċ-ċittadin Ewropew ghal apparat purament statistiku għall-kalkolu tal-kontribut ta' Stat Membru,
- E. billi l-"Ftehma ta' Fontainebleau" konkluzja mill-Kapijiet ta' l-Istat u tal-Gvern fil-25/26 Ġunju 1984 ddikkjarat b'mod ċar li "il-politika ta' l-infiq hija fl-ahhar mill-ahhar il-mezz essenzjali biex tinstab soluzzjoni għall-problema ta' żbilanci baġitarji"; billi fl-istess hin il-Kunsill Ewropew holoq "ir-rohs Brittaniku", mekkaniżmu ta' korrezzjoni ghar-Renju Unit, li jistipula li mill-1985 'l quddiem, ir-Renju Unit ghandu jirċievi 66 % tad-differenza bejn il-sehem tiegħu tal-pagamenti tal-VAT u s-sehem tiegħu tannefqa allokata ghal sena partikulari; billi l-ispiża ta' dan l-iskont kellu jkun iffinanzjat mill-Istati Membri kollha, b'ammont massimu fuq il-kontribut tal-Germanja; billi dan wassal li r-Renju Unit igawdi minn rohs fuq il-kontribut annwali tiegħu fil-baġit ta' l-UE li jammonta għal medja annwali ta' EUR 5.3 biljuni fil-perjodu 2001-2004,
- F. billi, fl-istess laqgħa għolja, il-Kapijiet ta' l-Istati u l-Gvern qablu wkoll, li bhala principju u fiż-żmien xierq, ghandu jkun jista' jgawdi mill-istess skont "kull stat membru li jgħorr piż tal-baġit ikkunsidrat eċċessiv mal-prospertà relattiva tiegħu",
- G. billi fil-11 sat-13 ta' Frar 1988 il-Kunsill Ewropew fi Brussell stabbilixxa massimu għall-baġit Komunitarju ta' 1.2 % tal-Prodott Gross Nazzjonali għall-pagamenti u ta' 1.3 % għall-impenji u kkonferma li l-Istati Membri jistgħu jzommu 10 % tad-dhul minn riżorsi proprji tradizzjonali sabiex ikopru l-ispejjeż ta' għbir tagħhom,
- H. billi l-limitu tar-riżorsi propji żdied għal 1.24 % tal-GNI ta' l-UE f'approprazzjonijiet ta' hlas u 1.31 % f'approprazzjonijiet ta' impenn fil-perjodu bejn l-1993 u l-1999, għal UE ta' 15-il Stat Membru, u baqa' ma nbidilx minn dak iż-żmien, minkejja t-tkabbir,
- I. billi, l-aktar importanti, il-Kunsill Ewropew ta' Brussell ta' l-1988 holoq ir-raba' riżors "addizzjonali" ibbażat fuq il-Prodotti Gross Domestiku li ghandu jintuża jekk u meta l-ammont miġbur mill-VAT minn riżorsi proprji tradizzjonali ma jkunx biżżejjed sabiex ikopri l-impenji finanzjarji tal-Komunità,
- J. billi, bil-mogħdija taż-żmien, dan ir-riżors sar riżors prinċipali għall-baġit ta' l-Unjoni Ewropea, li huwa stmat li jakkonta għal 70 % tad-dhul għas-sena finanzjarja 2007, filwaqt li r-riżorsa tal-VAT takkonta għal madwar 15 % sabiex b'hekk is-sehem tar-riżorsi proprji tradizzjonali (dazji u taxxi agrikoli flimkien) naqas biss għal 15 % tad-dhul,
- K. billi, d-deċiżjoni kurrenti dwar ir-Riżorsi Proprji tad-29 ta' Settembru 2000 dahlet fis-sehh fl-1 ta' Marzu 2002 u ghandha bhala karatteristiċi ewlenin: limitu massimu tar-riżorsi proprji ta' 1.24 % tad-Dhul Gross Nazzjonali (GNI) ta' l-Unjoni (ekwivalenti għal 1.27 % tal-GDP) għal approprazzjonijiet ta' hlas u 1.31 % tal-GNI (ekwivalenti għal 1.335 % tal-GDP) għal approprazzjonijiet ta' impenn, konnessjoni għall-Istati Membri għan-nefqa tal-għbir tar-riżorsi proprji tradizzjonali tagħhom ta' 25 %, ir-rata massima ta' għbir tal-VAT ta' 0.5 %, baži ta' taxxa fuq il-valur miżjud ta' l-Istati Membri ristretta għal 50 % tal-GNP tagħhom ('capping' tal-baži tal-VAT) u rohs favur wiehed mill-Istati Membri b'eċċezzjonijiet għal xi Stati Membri ohra dwar l-iffinanzjar ta' dan ir-rohs,

⁽¹⁾ Per eżempju ir-Rapport Cornelissen: Parlament Ewropew 1985: "Jista' l-Parlament jittollera l-fatt li d-dhul mill-VAT qiegħed dejjem iżjed jiġi ridott għal kontribuzzjoni finanzjarja nazzjonali wara l-abbandon mehtieg tal-principju ta' rata ta' VAT uniformi u jista' huwa jaċċetta li l-istabbiliment tal-baži uniformi tal-VAT tiġi fl-ahhar mill-ahhar ridotta għal evalwazzjoni statistika? ... Jew ghandu jsir kull sforz, b'rabta mal-kalkolu tal-VAT, biex terġa titqajjem is-sistema ta' riżorsi proprji tal-Komunitajiet u l-awtonomija finanzjarja tal-Komunità li hija dipendenti fuq dan?".

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- L. billi, l-aktar proposta riċenti tal-Kummissjoni ppreżentata fl-2006 għandha l-għan li timplimenta d-deċiżjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell tal-15 u s-16 ta' Diċembru 2005 fil-qasam tar-riżorsi proprji li prinċipalment huma kkaratterizzati miż-żieda ta' arranġamenti saħnsitra aktar speċjali għal ċerti Stati Membri kontributuri netti, bħal rati tal-ġbir tal-VAT imnaqqsa jew tnaqqis gross tal-kontribuzzjonijiet annwali tal-GNI mal-lista ta' l-eċċezzjonijiet diġà eżistenti, biex b'hekk jiżiedu l-komplessità u n-nuqqas ta' ftehim tas-sistema u jkompli jsaħħah l-kunċett bla viżjoni ta' żbilanċi baġitarji,
- M. billi, l-Kunsill Ewropew għedded ukoll id-deċiżjoni li ttiehdet fl-2000 sabiex jiżied il-premium tal-ġbir li għandu jinżamm mill-Istati Membri minn 10 % għal 25 % tar-riżorsi proprji tradizzjonali, minkejja l-fatt mhux dibattibbli li dan il-persentaġġ ma għandu l-ebda relazzjoni ma' l-ispejjeż kollettivi attwali ta' l-Istati Membri, jiffavorixxi l-Istati Membri li jiġbru sehem kbir mid-dazji, għad-detriment ta' dawk li ma jagħmlux hekk, u għalhekk għandu pjuttost jiġi kkunsidrat bħala forma oħra ta' rohs,
- N. billi l-proposta tal-Kummissjoni għal deċiżjoni ġdida dwar riżorsi proprji, għalkemm sadanittant giet aċċettata mill-Parlament⁽¹⁾, għadha imblukkata fil-Kunsill mill-Istati Membri li l-ewwel kienu favuriha iżda issa huma kontra li japplikawha huma stess,
- O. billi l-Parlament iqis li r-reviżjoni komprensiva tad-dhul u n-nefqa ta' l-UE li se ssehh fl-2008/2009, kif stipulata fil-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bħala opportunità — li ma għandiex tintilef — sabiex immorru lura għas-sistema ġenwina iżda ġusta ta' riżorsi proprji fl-ispirtu tat-trattati li jsejsu l-Komunitajiet Ewropej,
- P. billi sa mill-bidu ta' l-2006 saru konsultazzjonijiet ma' dawk il-parlamenti nazzjonali li huma interessati li jiddiskutu din il-kwistjoni sabiex isir kull sforz biex tiġi stabbilita bażi parlamentarja komuni għal dan il-proċess ta' revizjoni li ġej,
- Q. billi, s'issa, dawn il-konsultazzjonijiet ma kienux biss skambji sempliċi ta' opinjonijiet personali fost il-membri parlamentari, minhabba l-fatt li hafna partiti politiċi nazzjonali u parlamentari għad ma kellhomx l-opportunità li jadottaw pożizzjoni uffiċjali dwar il-kwistjoni ta' riżorsi proprji,
- R. madankolu, billi permezz ta' dawn il-laqgħat kien possibbli li jiġu identifikati, fost dawk li qed jipparteċipaw, bosta oqsma ta' konsensus u oġettiv kondiviż b'mod wiesa' li jinstab metodu ta' hidma flimkien dwar il-futur ta' l-iffinanzjar ta' l-UE,
- S. billi, sadanittant, saret proposta mill-President ta' l-Assemblea Nazzjonali Portugiża sabiex tiġi organizzata, konferenza tal-presidenti tal-kumitati dwar il-baġit u l-finanzi tal-parlamenti nazzjonali u tal-Parlament Ewropew, iddedikata għar-riżorsi proprji ta' l-Unjoni u l-qafas finanzjarju, matul il-Presidenza Portugiża iktar tard fl-2007,

Nuqqasijiet fis-sistema attwali ta' ffinanzjar

1. Jinnota li sistema fejn madwar 70 % tad-dhul ta' l-Unjoni mhux ġej minn riżorsi proprji iżda ġej direttament mill-baġits nazzjonali permezz tar-riżors GNI, u 15 % jiġi minn riżorsi bħal ma hu l-persentaġġ tar-rata tal-VAT li ma tistax titqies (minhabba l-mod ta' kif tiġi ddeterminata) li hija minn kull aspekk riżors propju ta' l-UE, jitbiegħed mid-dispożizzjonijiet u l-ispirtu tat-Trattat ta' Ruma; jinnota li l-eżistenza ta' l-Unjoni Ewropea gābet magħha żieda fil-kummerċ intrakomunitarju u żieda fil-“ġid” ta' l-Istati Membri, u għal din ir-raġuni l-UE hija intitolata bis-shih li jkollha sistema ġenwina ta' riżorsi proprji minflok waħda alimentata mill-kontributi nazzjonali;
2. Jenfasizza li kienu dawn il-“mizati ta' shubija” li aċċentwaw id-dibattitu bla viżjoni dwar il-kontributur nett li ma jagħmilx ġustizzja lill-benefiċċji ta' l-Unjoni Ewropea f'dak li huma l-paċi, il-libertà, il-prosperità u s-sigurtà, irrelevanti mill-fatt li l-kunċett ta' “bilanċi baġitarji netti” għandu nuqqasijiet serji anke f'termini tekniċi u ma jippermettix li jkun hemm aktar minn approssimazzjonijiet puri; jenfasizza li la n-naha tad-dhul (“l-impatt ta' Rotterdam”) u lanqas in-naha ta' l-infiq (“l-impatt tal-Lussemburgu”) tal-bilanċi netti ma jirriflettu bis-shih ir-realtà;

⁽¹⁾ Testi adottati ta' l-4.7.2006, P6_TA(2006)0292.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

3. Huwa konvint bis-shih li s-sistema kurrenti tar-riżorsi proprji bbażata fuq il-kontribuzzjonijiet ta' l-Istati Membri hija ingusta fir-rigward tal-pubbliku generali u anti-demokratika, u ma tgħinx sabiex l-impenn għall-integrazzjoni Ewropea jkun enfasizzat; barra minn hekk, tali sistema, peress li tagħmel kontribut lill-Unjoni Ewropea jidher bħala piż żejjed fuq il-baġits nazzjonali, ma tipprovdix lill-Unjoni b'biżżejjed fondi għall-politiki kollha tagħha jikkritika bil-qawwa l-possibilitajiet li qed jinholqu għall-pajjiżi individwali sabiex jiffinanzjaw uffiċjalment biss il-politiki li għandhom interess fihom; jibża' li dan jista' jkun il-bidu tal-qerda tal-valuri li kkaratterizzaw is-suċċess ta' l-Unjoni Ewropea f'dawn l-aħħar 50 sena;
4. Jenfasizza li s-sistema kurrenti, bl-erba' riżorsi differenti tagħha u d-diversi mekkaniżmi differenti tar-roħs, sew jekk ikun generali favur Stat Membru wieħed bħar-roħs Britanniku u sew jekk ikun roħs speċjali bħal roħs li jiffinanzja roħs iehor, hija kumplessa hafna, għandha nuqqas ta' trasparenza u ma tinfthiem xejn maċ-ċittadini Ewropej; jenfasizza li s-sistema ma tikkontribwixxi xejn sabiex jintlahqu r-rekwiżiti li jistabbilixxu rabta diretta bejn l-Unjoni u ċ-ċittadini tagħha;
5. Jinnota li r-rekwiżit ta' l-unanimità fid-deċiżjonijiet dwar "ir-riżorsi proprji" u l-"oqfsa finanzjarji" tagħmel ir-riżultat tan-negozjati f'dawn l-oqsma dipendenti fuq il-volontà tajba u l-possibilitajiet finanzjarji ta' anki daww l-Istati Membri li l-anqas għandhom interess, kemm għonja jew foqra; mhux sorpriż li r-riżultati huma hafna drabi diżappuntanti;
6. Jattribbwixxi din is-sistema difettuża għan-nuqqasijiet tal-ftehma tal-Kunsill Ewropew dwar il-Qafas Finanzjarju l-għdida 2007-2013 li sar waqt il-laqgħa għolja Ewropea ta' Brussell tal-14 u l-15 ta' Diċembru 2005; jemmen li l-pakkett finanzjarju miftiehem, bid-diversi eċċezzjonijiet li għandu fin-naħa tad-dhul tiegħu u fl-ghotjiet ta' kumpens lil ċertu Stati Membri fin-naħa ta' l-infiq tiegħu, huma l-iktar prova ċara tal-falliment totali tas-sistema kurrenti; iqis mhux aċċettabbli li l-Istati Membri kollha qablu fuq attivitajiet importanti tal-Komunità, bħall-programm Galileo jew in-networks Transewropej, u li f'fissaw miri ambizzjużi, bħal ngħidu aħna fir-rigward ta' l-oġettivi ta' Göteborg u ta' Liżbona jew l-Għanijiet tal-Millennju, li issa hadd ma jrid jiffinanzjhom;
7. Jiddeplora l-fatt li l-Kunsill Ewropew ta' Brussell minflok holoq sistema aktar sempliċi u trasparenti, għamilha aktar kumplikata u mhux ċara billi halla l-korrezzjoni tar-Renju Unit, "ir-roħs Brittaniku", intatt fil-prinċipju u zied aktar derogi u korrezzjonijiet ta' benefiċċju għal Stati Membri ohra;
8. Jinnota li kieku d-Deciżjoni ta' Edinburgu ta' l-1988 li stabbilixxiet limitu massimu ta' 1.24 % tal-GNI għar-riżorsi proprji giet użata kollha, il-baġit tal-Komunità kien jikseb 0.2 % tal-GNI kull sena għal dawn l-aħħar 13-il sena, li huma ekwivalenti għal zieda ta' madwar EUR 240 biljun; iqis li dawn il-fondi li ġew adottati unanimament mill-Istati Membri skond proposta tal-Presidenza Britannika, huma neċessarji sabiex jippermettu lill-Unjoni Ewropea li taġixxi skond l-isfidi u l-poteri tagħha li dejjem jiżiedu, partikularment fir-rigward ta' l-irwol tagħha fid-dinja, ta' l-isforzi biex jintlahqu l-oġettivi ta' Liżbona (l-innovazzjoni, l-edukazzjoni, ir-riċerka, l-infrastruttura u l-impjiegi) jew kif miftiehem fit-Trattati ta' Maastricht, ta' Amsterdam u ta' Nizza, mingħajr ma nsemmu l-abbozz tal-Kostituzzjoni u għal Unjoni ta' 27 Stat Membru;
9. Jissottolinea li mill-1995, il-Baġit Ewropew zied biss bi 8.2 % f'termini reali u s-sehem tiegħu fil-GNI naqas, filwaqt li fl-istess hin il-baġits nazzjonali ziedu b'medja ta' 23 %, jiġifieri kważi bi tliet darbiet aktar;

L-ewwel fażi tar-riforma: sistema mtejba ta' kontributi nazzjonali

10. Jirrikonoxxi l-fatt li kwalunkwe riforma tas-sistema tar-riżorsi proprji se tkun eżerċizzju sensittiv u diffiċli, li għandu jitwettaq bl-involvement tal-parlamenti ta' l-Istati Membri; jitlob għalhekk li jkun hemm approċċ gradwali li jista' jiġi introdott f'zewg stadji iżda li għandu jagħmel parti minn deciżjoni wahda

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

minhabba l-fatt li l-proċedura kumplessa tal-Komunità tagħmilha impossibbli li jittiehdu żewġ deċiżjonijiet fi żmien relattivament qasir. L-ewwel fażi provviżorja u transizzjonali twassal għal titjib tas-sistema kurrenti tal-kontribuzzjonijiet nazzjonali u li għaliha għandhom japplikaw il-prinċipji politiċi li ġejjin:

- l-ugwaljanza bejn l-Istati Membri
- is-sempliċità tal-preżentazzjoni kemm għar-rappreżentanti eletti u kemm għaċ-ċittadini
- is-solidarjetà u d-dinjità ugwali fost l-Istati Membri
- it-twaqqif ta' rabta politika bejn riforma tad-dhul u reviżjoni ta' l-infiq minhabba li hija diġà inkluża fil-Ftehma Interistituzzjonali;

L-ugwaljanza bejn l-Istati Membri

11. Jiddefinixxi "l-ugwaljanza bejn l-Istati Membri" permezz tan-nuqqas ta' kwalunkwe privileġġ baġitarju għal kwalunkwe Stat Membru; jammetti li jista' jkun diffiċli għal ċertu Stati Membri li jiftiehem li jirrinunċjaw għal storja twila ta' arrangamenti speċjali fuq in-naha tad-dhul u ta' ċertu distribuzzjoni ta' nfiq li jistgħu jiġġustifikaw kwalunkwe riforma biss jekk tkun applikata b'mod progressiv ("tnehhija gradwali" tas-sistema l-antika); madanakollu jirrifjuta, li jaċċetta l-istorja twila ta' arrangamenti baġitarji speċjali bħala argument favur iż-żamma ta' sistema li, ladarba r-riformi mehtieġa jkunu saru, ma tibqax ġustifikabbli;

Is-sempliċità tal-preżentazzjoni

12. Jenfasizza l-importanza li s-sistema mtejba tkun ippreżentata bl-aktar mod sempliċi possibbli sabiex tkun tintfiehmed u tkun trasparenti għaċ-ċittadini Ewropej; jiddeplora preżentazzjonijiet li ma jinftehmux ta' deċiżjonijiet li jaffettwaw il-hajja taċ-ċittadini Ewropej kollha, bħall-konklużjonijiet tal-presidenza dwar il-finanzi ta' l-UE tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell ta' Diċembru ta' l-2005;

Is-solidarjetà u d-dinjità ugwali fost l-Istati Membri

13. Jitlob sabiex ikun hemm salvagwardja tal-prinċipji ta' solidarjetà u dinjità ugwali fost l-Istati Membri; jikkunsidra li dawn il-prinċipji qed ikunu mminati mis-sistema kurrenti ta' riżorsi proprji li biha xi whud jibbenefikaw mill-kumpensi filwaqt li oħrajn jistgħu jiksibu kumpens biss jekk jinnegożjaw fil-laqgħat tal-Kunsill Ewropew; ifakkar li, mis-46 Artikoli fil-konklużjonijiet tal-presidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Brussell ta' l-2005 li jiddeterminaw in-nefqa fl-Intestatura 1b ġdida — Koeżjoni għat-Tkabbir u l-Impjiegi, 20 huma "Dispożizzjonijiet Addizzjonali" li jagħtu "Riġali tal-Milied" b'xejn lill-Istati Membri jew reġjuni varji ⁽¹⁾;

Il-konnessjoni politika bejn ir-riforma tad-dhul u l-infiq

14. Huwa konvint li r-rabta politika bejn riforma tad-dhul u reviżjoni ta' l-infiq hija inevitabbli u perfettament raġonevoli, speċjalment sakemm il-logika ta' l-iffinanzjar tal-linji politiċi tal-Komunità permezz ta' dhul li ġej minn baġits nazzjonali għadha l-prinċipju li tigwida lill-Unjoni;

Il-karattru provviżorju u tranżizzjonali tas-sistema

15. Jinnota li kwalunkwe sistema attwali mtejba bħala l-ewwel stadju tal-metodu b'zewġ fażijiet li ġie propost għandha tkun ikkunsidrata bħala provviżorja u tranżizzjonali minhabba d-dgħjufija fonda tas-sistema ta' kontributi ta' l-Istati Membri li jagħmluha politikament mhux sostenibbli;

16. Madankollu, jaqsam l-istess hsieb tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri ⁽²⁾ li huwa diffiċli hafna li tinkiseb riforma fil-fond tas-sistema tar-riżorsi proprji jekk id-diskussjoni ta' riforma bħal din tkun ikkumbinata direttament ma' negozjati rigward limiti massimi finanzjarji u rigward l-ammonti li għandhom jintefqu għall-politiki tal-Komunità f'qafas finanzjarju plurijennali, kif kien il-każ kemm-il darba fid-diskussjonijiet tal-Kunsill Ewropew fil-passat;

⁽¹⁾ Ara l-Anness għal din ir-risoluzzjoni.

⁽²⁾ Ara l-paragrafu 18 ta' l-opinjoni Nru 2/2006 (ĠU C 203, 25.8.2006, p. 50).

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Rakkomnazzjonijiet għal sistema mtejba ta' kontributi nazzjonali

Il-proposti Schreyer

17. Ifakkar li diġà saru proposti għat-titjib tas-sistema attwali ta' iffinanzjar, per eżempju, dawk imressqa mill-Kummissarju Michael Schreyer f'Lulju 2004 ⁽¹⁾ skond liema:

- kull Stat Membru, minghajr kunsiderazzjoni tal-ġid li għandu, huwa intitolat għal 'rebate' li jiġi fis-sehh meta l-kontribut tiegħu għall-baġit ta' l-UE jilhaq limitu ta' 0.35 % tal-GNI,
- ir-rimbors għandu jkun f'forma ta' 66 % tnaqqis fil-kontribuzzjoni netta ta' Stat Membru, u
- ir-rimbors globali massimu disponibbli għar-rohs kollu ikun stabbilit għal EUR7.5 biljuni kull sena;

18. Jammetti li uħud mill-aspetti tal-proposti Schreyer marru fid-direzzjoni t-tajba sa fejn kienu se jagħmlu s-sistema f'tit aktar trasparenti billi mill-anqas jabolixxu l-prinċipju ta' rrohs fuq ir-rohs jew għax kien ikollhom kumpensi jew korrezzjonijiet limitati — u bil-punt l-aktar pożittiv ikun dak li ġew ikkonċepiti biss bħala sistema tranżizzjonali sa l-2014;

19. Huwa konvint madanakollu li l-ġeneralizzazzjoni tar-rohs anke meta dan ikun akkumpanjat minn limitu massimu għall-bilanċi baġitarji netti, se jkun żball doppju minhabba li dan se jsahhah il-karatteristiċi mhux komunitarji tas-sistema u se jiffinalizza b'mod konkret l-approċċ bla viżjoni ta' "juste retour" kwantifikat; jinsisti li l-unika soluzzjoni possibbli hija t-tnehhija darba għal dejjem tas-sistema tal-bilanċi netti b'mod parallel ma' riforma fix-xejriet ta' l-infiq; jenfasizza li dak li jwarrabb fuq naha l-infiq Ewropew minn oħrajn huwa preċiżament il-valur miżjud tiegħu bbażat fuq il-prinċipju tas-solidarjetà finanzjarja;

Il-kwistjoni tan-nefqa strutturali u ta' koeżjoni

20. Jiċhad kategorikament l-idea inkluża fi proposti ta' riformi oħra li jeskludu n-nefqa strutturali u ta' koeżjoni mill-komputazzjonijiet kollha bl-iskop li jiġu stabbiliti l-kontributi ta' l-Istati Membri jew 'rohs' fuq dawn il-kontributi minhabba li tali pass jġib differenza bejn infiq "nobbli" u infiq "suspettuż", u b'hekk jiftaħ bieb għall-Unjoni Ewropea *à la carte* fejn il-linji politiċi jkunu fl-aħħar mill-aħħar iffinanzjati biss mill-Istati Membri li għandhom interess fihom;

Konklużjoni

21. Jinnota li l-proposta mressqa mill-Finlandja f'April 2004 dwar li s-sistema attwali ta' finanzjament ta' l-Unjoni Ewropea għandha tinbidel, filwaqt li thalli f'posthom ir-rizorsi proprji tradizzjonali, ma' sistema bbażata fuq GNI, billi tiehu ishma tal-GNI bħala l-baži tal-kontributi ta' l-Istati Membri lejn ir-rizorsi proprji ta' l-Unjoni, billi tabolixxi r-rizorsa tal-VAT fil-forma attwali tagħha, għaliex hija biss baži matematika għall-kalkolu tal-kontributi nazzjonali, u gradwalment tnaqqas ir-rohs Brittaniku għal zero sa l-2013;

22. Jissottolinea l-fatt li din is-sistema għandu jkollha l-vantaġġi li hija sempliċi u trasparenti u li tikkostitwixxi possibbiltà ta' pass 'l quddiem lejn l-istabbiliment ta' sistema ġenwina ta' rizorsi proprji għall-Unjoni u li l-Istati Membri kollha li fil-mument jikkontribwixxu għar-rohs tar-Renju Unit jibbenefikaw, kif ukoll jagħmel ir-Renju Unit innifsu, permezz tat-tnehhija tar-rizorsa tal-VAT fil-forma kurrenti tiegħu jenfasizza li dan ma jippreġudikax l-inklużjoni fit-tul tal-VAT mibdula fl-iffinanzjar ta' l-Unjoni Ewropea;

23. Jirrikonoxxi li r-rizors tal-GNI hu inqas viżibbli għaċ-ċittadini iżda ekwitabbli fir-relatazzjoni tal-kontribuzzjonijiet mal-livell ġenerali tal-prosperità ta' l-Istati Membri u ta' l-espressjoni ta' solidarjetà bejniethom;

24. Huwa konxju mill-fatt li ftehma dwar sistema ġdida ta' ffinanzjar fuq il-linji tal-proposta Finlandiża hija politikament aċċettabbli biss fi hdan il-qafas ta' proċess globali ta' negozjar li jinkludi wkoll in-nefqa; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tikkunsidra s-sistema bbażata fuq il-GNI deskritta hawn fuq kull meta tressaq xi proposti godda dwar id-dhul ta' l-UE bħala segwitu tal-proċess ta' revizjoni kif stipulat fil-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006;

⁽¹⁾ "Rapport Schreyer": COM(2004)0505 u COM(2004)0501 ta' l-14 ta' Lulju 2004.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

25. Jishaq li r-rabta bejn id-dhul u l-infiq għandha tiffirma aspett mill-kunsiderazzjonijiet dwar il-bidla għas-sistema l-ġdida; jirrifjuta kull attentat sabiex il-Politika Komuni Agrikola terġa' tiġi nazzjonalizzata;

26. Jirrakkomanda li l-ewwel fażi tar-riforma għandha tibda immedjatament wara r-ratifikazzjoni tal-ftehimha li għad trid tintlaħaq; filwaqt li s-sistema ta' kontributi nazzjonali tibqa' kif inhi, tista' ssir iktar sempliċi, trasparenti u fi proporzjon assolut mal-ġid relattiv ta' kull Stat Membru; madanakollu jenfasisza n-natura temporanja ta' fażi bħal din, fis-sens li l-uniku għan tagħha jkun li jkun hemm preparazzjoni għall-introduzzjoni ta' sistema ġenwinamwent ġdida ta' riżorsi proprji;

It-tieni fażi tar-riforma: sistema ġdida ta' riżorsi proprji

27. Jikkonferma l-opinjoni li esprima aktar kmieni, li l-iskop tar-riforma tad-dhul tal-Komunità, se jkun il-holqien ta' riżors ġenwin proprju għall-Unjoni Ewropea sabiex jiehu post il-mekkaniżmi eżistenti; ifakkar li dan l-oġġettiv u l-proposti sabiex dan jintlaħaq mhumieq revoluzzjonarji iżda jfittxu li jqanqlu mill-ġdid l-ispirtu tat-trattati li jwaqqfu l-Unjoni Ewropea;

28. Iqis il-prinċipji li ġejjin, li deheru fil-kuntatti kollha mal-parlamenti nazzjonali bħala l-qofol ta' kwalunkwe sistema ta' riżorsi proprji futura:

- Rispett shih tal-prinċipju tas-sovranià fiskali ta' l-Istati Membri
- Newtralità fiskali
- L-ebda tibdil għall-ordni ta' kobor tal-baġit ta' l-UE
- Dhul fis-sehh progressiv tas-sistema l-ġdida
- Holqien ta' rabta politika ċara bejn riforma tad-dhul u riforma ta' l-infiq;

Rispett shih tas-sovranià fiskali ta' l-Istati Membri,

29. Iqis li, kif imsemmi fit-Trattati u fl-abozz tal-Kostituzzjoni, is-sovranià fiskali se tibqa ma' l-Istati Membri, li jistgħu, madanakollu, jawtorizzaw lill-Unjoni għal perjodu limitat li jista' jiġi rrevokat fi kwalunkwe hin, sabiex tibbenefika direttament minn ċertu sehem ta' taxxa kif inhu l-każ fil-maġġoranza ta' l-Istati Membri li għandhom awtoritajiet reġjonali jew lokali;

Newtralità fiskali

30. Jinsab konvint li, meta l-kundizzjonijiet ikunu l-istess, is-sistema l-ġdida la għandha żżid in-nefqa pubblika ingenerali u lanqas għandha żżid it-taxxi fuq iċ-ċittadini; jikkonkludi li, jekk sistema ġdida talloka taxxa b'mod dirett u viżibbli għaċ-ċittadini, parzjalment jew kompletament, lill-Unjoni Ewropea, ikollu jsir tnaqqis ekwivalenti x'imkien iehor; jissuggerixxi li l-qrati ta' l-awdituri nazzjonali u l-Qorti ta' l-Awdituri Ewropea għandhom ikunu mistiedna jiċċekkjaw u jiggarantixxu konformità ma' dan il-prinċipju;

31. Iqis li l-iżvilupp ta' sistema ġdida ta' riżorsi proprji għandha tqis l-isforzi ta' l-Istati Membri sabiex jikoordinaw il-politiki tagħhom fil-qasam ta' tassazzjoni;

L-ebda tibdil għall-ordni ta' kobor tal-baġit ta' l-UE iżda li jkun hemm biżżejjed dhul baġitarju għall-UE sabiex jissodisfa l-prijoritajiet politiċi ta' l-UE

32. Fil-mument ma jara ebda bżonn li jinbidel il-massimu ta' 1.24 % tal-GNI li diġà jippermetti li jkun hemm margni ta' manuvrar imdaqas; ifakkar li l-ebda baġit qatt ma ġie viċin dan il-limitu massimu miftiehem mill-Istati Membri nfushom fl-1992 waqt il-Presidenza Ingliża, bl-appropriazzjonijiet għal hlas jilhq u livell massimu tagħhom ta' 1.18 % tal-GNP fl-1993; jenfasisza li minkejja li l-qafas finanzjarju jipprevedi persentaġġ ta' 1.045 % tal-GNI għas-snin 2007-2013, l-ewwel baġit ta' dan il-perjodu kien adottat flivell baxx ta' 0.99 % tal-GNI;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Dhul fis-sehh progressiv tas-sistema l-ġdida

33. Jitlob li jkun hemm introduzzjoni gradwali tas-sistema l-ġdida li se tibda fl-2014; huwa favur li jkun hemm perjodu tranżizzjonali sabiex tkun garantita t-tnehhija minghajr hafna problemi tas-sistema finanzjarja l-antika bl-arrangamenti storiċi speċjali kollha tagħha;

Holqien ta' rabta politika ċara bejn riforma tad-dhul u riforma ta' l-infiq;

34. Juri li riforma fl-istruttura tad-dhul ta' l-UE u riforma fl-istruttura tan-nefqa ta' l-UE għandhom jimxu id f'id, kif maħsub fid-Dikjarazzjoni Nru 3 annessa mal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006;

35. Jinnota li sistema ta' riżorsi proprji li tiżgura l-evoluzzjoni tad-dhul baġitarju ta' l-UE wara t-tkabbir tal-ġid fl-Istati Membri ser ittejjeb il-klima politika tat-tehid ta' deċiżjonijiet baġitarji, u tippermetti lil dawh li jiehdu d-deċiżjonijiet sabiex jikkonċentraw fuq prijoritajiet li għandhom valur miżjud għall-UE minflok ta' nnegozjar dwar livelli ta' nfiq;

36. Jilqa' l-inizzjattiva mmedija mil-laqgħat kongunti tal-Parlament Ewropew u tal-Parlamenti ta' l-Istati Membri bil-ghan li jingabar flimkien grupp speċjali ta' hidma dwar ir-riżorsi proprji; jikkunsidra li djalogu mal-parlamenti ta' l-Istati Membri huwa essenzjali jekk għandu jsir kwalunkwe progress fir-riforma tar-riżorsi proprji;

Għażliet possibbli għall-futur

37. Itenni li, fil-kuntatti mal-parlamenti nazzjonali ta' l-Istati Membri, hafna kkunsidraw li għadu ma wasalx iż-żmien għal taxxa Ewropea ġdida fuq medda ta' żmien qasir; jenfasizza, madanakollu, li dan ma jeskludix il-possibiltà li, jekk u meta l-Istati Membri jiddeċiedu li jiġbru taxxi godda, huma jistgħu fl-istess waqt, jew fi stadju aktar tard, jiddeċiedu li jawtorizzaw lill-Unjoni sabiex tibbenefika direttament minn dawn it-taxxi godda;

38. Jenfasizza, madanakollu, li jkun vitali li f'tieni fażi jiġi eżaminat il-holqien ta' sistema ġdida ta' riżorsi proprji bbażata fuq taxxa li diġà teżisti fl-Istati Membri, l-idea hija li din it-taxxa, parzjalment jew kompletament, tghaddi direttament fil-baġit ta' l-UE bħala riżors proprju ġenwin, u għalhekk tiġi stabbilita rabta diretta bejn l-Unjoni u dawh li jhallsu t-taxxa fl-Ewropa; jirrimarka li dan iservi wkoll biex ikun hemm apossimazzjoni tal-liġijiet nazzjonali; jenfasizza li din it-tip ta' soluzzjoni se tfisser biss pass lura lejn il-prinċipju stipulat fit-Trattat ta' Ruma, li permezz tiegħu l-infiq Ewropew għandu jkun iffinanzjat mir-riżorsi proprji Ewropej;

39. Ifakkar li t-taxxi kandidati shah jew parti minnhom li tqiesu għal dan l-iskop matul l-iskambji ta' opinjonijiet mal-parlamenti nazzjonali jew fir-rapporti tal-Kummissjoni dwar ir-riforma tas-sistema tar-riżorsi proprji jinkludu dawn li ġejjin:

— il-VAT

— it-taxxa tas-sisa fuq il-karburant tal-magni għat-trasport u taxxi ohra fuq l-enerġija

— it-taxxa tas-sisa fuq it-tabakk u l-alkohol

— it-taxxi fuq il-qliġh tal-kumpaniji;

40. Jinnota li fid-diskussjonijiet fil-Parlament Ewropew ġew esplorati possibiltajiet ohra bħal:

— taxxi fuq negozji u sigurtajiet

— it-taxxi fuq servizzi ta' trasport u telekomunikazzjoni

— it-taxxa fuq id-dhul

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- il-'withholding tax' fuq l-interessi
- profitti ta' l-ECB (seigniorage);
- l-'ecotax'
- taxxa fuq transazzjonijiet fil-munita
- taxxi fuq it-tifdil
- taxxi fuq transazzjonijiet finanzjarji;

41. Iqis li l-fatt dwar kemm sistema ġdida ta' riżorsi proprji hija xierqa għandu jkun iġġudikat skond il-kriterji li ġejjin:

- Suffiċjenza: Id-dhul ikun biżżejjed sabiex ikopri l-infiq ta' l-Unjoni Ewropea għal tul ta' żmien?
- Stabbiltà: Is-sistema se twassal għal dhul stabbli għall-baġit ta' l-UE?
- Viżibiltà u semplicità: Tkun viżibbli għaċ-ċittadini ta' l-UE u tkun tintfiehmin minnhom?
- Spejjeż baxxi ta' operat: Is-sistema tkun sempliċi sabiex tiġi amministrata u tkun tinvolvi spejjeż baxxi għall-konformità?
- Allokazzjoni effiċjenti tar-riżorsi: Is-sistema twassal għal allokkazzjoni effiċjenti tar-riżorsi fl-UE?
- Ekwità vertikali: Tkun tinvolvi distribuzzjoni mill-ġdid tad-dhul?
- Ekwità orizzontali: Ikollha l-istess impatt fuq min iħallas it-taxxa b'mod ekwivalenti fl-UE?
- Kontribuzzjonijiet ġusti: Ir-riżorsa tiġbor dhul mill-Istati Membri skond is-sahha ekonomika tagħhom?

42. Jesprimi x-xewqa li jkompli l-istudju ta' dawn l-għażliet b'koperazzjoni mill-qrib mal-parlamenti nazzjonali qabel jiehu pożizzjoni aħħarija; jagħti prijorità għolja għall-istabbiliment, possibbilment waqt il-Preżidenza Portugiża, ta' bażi komuni għad-diskussjoni f'dak li jirrigwarda r-reviżjoni li ġejja tad-dhul ta' l-UE; jagħmel kull sforz sabiex tittiehed pożizzjoni dwar il-futur tar-riżorsi proprji ta' l-UE li jistgħu jkunu appoġġjati minn maġġoranza tal-parlamenti ta' l-Istati Membri;

43. Jikkunsidra li din ir-risoluzzjoni hija l-ewwel bażi, imma wahda soda, fuq liema għandhom isiru aktar sforzi sabiex tinstab sistema ġdida aktar ġusta u aktar trasparenti għall-iffinanzjar ta' l-Unjoni Ewropea; għandu l-intenzjoni li jiddiskuti u jadotta l-pożizzjoni finali tiegħu dwar sistema ġdida ta' riżorsi proprji għall-Unjoni Ewropea, f'biżżejjed żmien sabiex tkun ikkunsidrata fid-deliberazzjonijiet rigward ir-reviżjoni komprensiva tad-dhul u l-infiq ta' l-UE kif miftiehem fil-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006;

*

* *

44. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-risoluzzjoni u l-Anness tagħha lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-gvernijiet u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri.

ANNESS

EĊĊEZZJONIJIET IMDAHĤLA MILL-KUNSILL EWROPEW TA' DIĊEMBRU 2005 DWAR IL-PARTI TAL-BAGIT DWAR L-INFIQ U D-DHUL, VIZ.:

Indikati għal Proġetti:

- EUR 865 miljun għall-impjant ta' l-enerġija nukleari ta' Ignalina (LIT) u 375 miljun għall-impjant ta' l-enerġija nukleari ta' Bohunice (SLK)
- 200 miljun għall-proċess ta' paċi fl-Irlanda tan-Nord (UK)

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Indikati ghar-Reġjuni

- 879 miljun għal hames reġjuni Pollakki ta' l-Objettiv 2 (EUR 107 għal kull ċittadin)
- 140 miljun għal reġjun Ungeriz (Közép-Magyarország)
- 200 miljun għal Praga
- appoġġ għat-“tnehhija gradwali” għal Reġjun Finlandiz u għal Madeira, li oriġinalment kienu reġjuni ta' “dhul gradwali”
- 100 miljun għall-Gzejjer Kanarji
- 150 miljun għar-reġjuni tal-fruntieri ta' l-Awstrija
- 75 miljun għall-Bavarja
- 50 miljun għal Ceuta u Melilla (ES)
- 225 miljun għal-Länder fil-lvant tal-Ġermanja
- 136 miljun għar-reġjuni l-iktar remoti (EUR 35 għal kull ċittadin)
- 150 miljun għar-reġjuni Svedizi fl-Objettiv “Kompetittività u Impjiegi”

Fondi Speċjali għall-Istati Membri

- rata ta' assorbiment għall-Polonja tiżdied b'4 %
- appoġġ ta' “dhul gradwali” għal Ċipru, minkejja li qatt ma kienet reġjun ta' l-Objettiv 1
- 2 000 miljun għal Spanja, li għandu jiġi maqsum b'mod liberu bejn l-Objettivi tal-Fond Strutturali
- 1 400 miljun għall-Italja (distribuzzjoni definita minn qabel)
- 100 miljun għal Franza (Objettiv: “Kompetittività u Impjiegi Reġionali”)
- 47 miljun għall-Estonja (EUR 35 għal kull ċittadin)
- 81 miljun għal-Litwanja (EUR 35 għal kull ċittadin)
- pagamenti addizzjonali mill-izvilupp rurali:

1 350 miljun għall- Awstrija	20 miljun għal-Lussemburgu
460 miljun għall-Finlandja	100 miljun għal-Franza
500 miljun għall-Irlanda	820 miljun għall-Liżvezja
500 miljun għall-Italja	320 miljun għall-Portugall

Kundizzjonijiet Speċjali

- apoġġ miżjud b'50 % għall-fruntieri esterni ta' qabel lill-ROM u lill-BLF, meta mqabbel ma' l-appoġġ regolari għal reġjuni tal-fruntieri
- Kofinanzjar privat jista' jiġi inkluz għal proġetti appoġġjati mill-Fond Strutturali ta' l-Istati Membri l-ġodda (GDP per capita <85 % tal-medja ta' l-UE) u l-Länder tal-lvant tal-Ġermanja
- fl-Istati Membri l-ġodda (<85 %), il-VAT tista' tiġi kkunsidrata nefqa eligibbli għal proġetti tal-Fond Strutturali

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Kundizzjonijiet Speċjali fil-Bażi Legali

- tbeġhid mir-regola “n+2” għall-Istati Membri l-godda (<85 %) fl-2007-2010
- proġetti ta' bini huma eliġibbli għal appoġġ fl-Istati Membri l-godda (EU10 + ROM, BLG)
- 20 % tal-fondi mill-ewwel pilastru (Agrikoltura) jistgħu jintużaw minn kull pajjiż għall-iżvilupp rurali, minghajr ma jitqiesu regoli ġenerali bħall-kofinanzjar
- fondi speċjali għall-iżvilupp rurali fil-Portugall (320 miljun) minghajr kofinanzjar

Kundizzjonijiet Speċjali għall-Iffinanzjar tal-Baġit

- ir-rata tal-ġbir għall-kontribut tal-VAT għal riżorsi proprji titnaqqas b'25 % għall-Awstrija
- ir-rata tal-ġbir għall-kontribut tal-VAT għal riżorsi proprji titnaqqas b'50 % għall-Ġermanja
- ir-rata tal-ġbir għall-kontribut tal-VAT għal riżorsi proprji titnaqqas b'66 % għall-Iżvezja u għall-Olanda
- L-Olanda tirċievi 4 230 miljun (GNI “riżorsi proprji”)
- L-Iżvezja tirċievi 1 050 miljun (GNI “riżorsi proprji”)
- it-tnaqqis għar-Renju Unit jinżamm, ċerti pagamenti ta' dhul gradwali għall-Istati Membri l-godda jittnaqqsu minnu

P6_TA(2007)0099

Linji Gwida għall-baġit ta' l-2008 — Taqsimiet I, II, IV, V, VI, VII, VIII u IX

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-linji gwida għall-proċedura baġitarja ta' l-2008 — Taqsimiet II, IV, V, VI, VII, VIII (A) u VIII (B) — u dwar l-abbozz ta' estimi preliminari tal-Parlament Ewropew (Taqsimi I) għall-proċedura tal-baġit ta' l-2008 (2007/2013(BUD))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 272 tiegħu,
- wara li kkunsidra d-Deċizzjoni tal-Kunsill 2000/597/KE, Euratom, tad-29 ta' Settembru 2000 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾,
- wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u Ġestjoni amministrazzjoni finanzjarja tajba ⁽³⁾,
- wara li kkunsidra l-hames rapport tas-Segretarji Ġenerali ta' l-Istituzzjonijiet ta' Mejju 2006 dwar tendenzi f'intestatura 5 tal-prospettiva finanzjarja,
- wara li kkunsidra r-rapport annwali tal-Qorti ta' l-Awdituri għas-sena finanzjarja 2005 dwar l-implimentazzjoni tal-baġit, flimkien mat-tweġibiet ta' l-istituzzjonijiet ⁽⁴⁾,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Baġit (A6-0069/2007),

⁽¹⁾ ĠU L 253, 7.10.2000, p. 42.

⁽²⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1. Regolament kif emendat mir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1995/2006 (ĠU L 390, 30.12.2006, p.1).

⁽³⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU C 263, 31.10.2006, p.1.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- A. billi l-baġit 2007 għal intestatura 5 kien iffissat għal EUR 7 115 000 000, u l-baġit tal-Parlament Ewropew ammonta għal EUR 1 397 460 174, li jirrappreżenta 19,65 % ta' intestatura 5,
- B. billi l-baġit 2008 jirrappreżenta l-ewwel sena li fiha la hija prevista xi sfida ewlenija bħat-tkabbir jew l-introduzzjoni ta' lingwi ġodda u lanqas hu previst xi avveniment ieħor b'effett amministrattiv kbir,
- C. billi l-istituzzjonijiet iridu jikkonsolidaw l-aħħar żewġ tkabbiriet,
- D. billi f'dan l-istadju tal-proċedura annwali, il-Parlament Ewropew qed jistenna l-estimi ta' l-istituzzjonijiet l-oħra u l-proposti tal-Bureau tiegħu stess għall-Baġit 2008,

Qafas Ġenerali

1. Jinnota li l-limitu massimu ta' l-intestatura 5 fl-2008 huwa EUR 7 457 000 000 li jirrappreżenta zieda ta' 4,8 % meta mqabbel ma' l-2007;
2. Jinnota li l-baġit ta' l-istituzzjonijiet żdied bi kważi 18 % fl-aħħar erba' snin, l-iktar bħala riżultat tat-tkabbir; jikkonsidra li għas-sena 2008 l-istituzzjonijiet kollha laħqu stadju ta' hidma shiha u ngħataw il-mezzi biex jiżguraw il-funzjonijiet amministrattivi tagħhom; jistieden lill-istituzzjonijiet biex jadottaw approċċ baġitarju prudenti meta jfasslu l-estimi tagħhom għall-2008;
3. Jikkonsidra li l-Parlament Ewropew irid jagħti kont liċ-ċittadini u li l-użu effiċjenti tal-flus ta' min iħallas it-taxxi jista' jagħti kontribut biex tissaħħaħ il-fiduċja tagħhom fl-istituzzjonijiet ta' l-UE; huwa tal-fehma li l-baġit ta' l-2008 ta' l-istituzzjonijiet għandu fil-prinċipju jibqa' qrib il-livell tal-baġit tas-sena ta' qabel peress li m'humiex previsti avvenimenti kbar (tkabbir jew lingwi ġodda) li jiġġustifikaw zieda; jikkonsidra li, fl-ewwel lok, kwalunkwe inizzjattiva ġdida għandha tkun iffinanzjata sal-limitu massimu tal-baġit kurrenti, sakemm hemm raġunijiet speċifiċi biex dan ma jsehhx;
4. Jirrikonoxxi li l-koperazzjoni interistituzzjonali tista' tkun ta' benefiċċju fir-rigward ta' ekonomija fil-kobor u fir-rigward ta' effiċjenza iżda tista' xxekkel ukoll l-indipendenza jew l-identità ta' istituzzjoni; jikkonsidra li għandu jinstab il-bilanċ korrett bejn l-istituzzjonijiet kollha għall-elementi msemmija hawn fuq; jitlob lis-Segretarji Generali biex jagħtu rapport dwar il-kollaborazzjoni ta' bejniethom; jistenna li jirċievi, sa l-1 ta' Lulju 2007, informazzjoni dwar il-kwalità, l-effiċjenza u l-aspetti finanzjarji, kif ukoll dwar il-vantaġġi u l-iżvantaġġi possibbli tal-koperazzjoni interistituzzjonali bejn l-istituzzjonijiet, inklużi l-kwalità u l-effiċjenza tas-servizzi mogħtija mill-uffiċċji u l-korpi mwaqqfa fi hdan il-qafas tal-koperazzjoni;
5. Ifakkar li ntalbu numru ta' rapporti regolari fir-riżoluzzjonijiet tiegħu fis-snin ta' qabel dwar il-progress ta' reklutaġġ ta' staff mill-UE-10 u mill-UE-2 u dwar l-istatus ta' l-*persunal* irreklutat; għalhekk jistieden lill-istituzzjonijiet biex ikomplu dan l-eżerċizzju ta' evalwazzjoni kif previst fid-dikjarazzjoni kongunta dwar ir-reklutaġġ b'konnessjoni mat-tkabbir ta' l-2004 u l-2007 adottata mar-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-14 ta' Diċembru 2006 dwar l-abbozz ta' baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 filwaqt li tingħata informazzjoni fuq livell globali kif ukoll dwar kull istituzzjoni⁽¹⁾;

Parlament Ewropew**PRIJORITAJIET POLITIĊI**

Jingħataw servizzi effiċjenti lill-Membri sabiex isiru liġijiet aħjar

6. Jikkonsidra, bħala ko-leġizlatur, li għandhom jingħataw l-aħjar kundizzjonijiet ta' xogħol lill-Membri tiegħu sabiex jithaffef it-tweġiq ta' l-irwol tagħhom u tittejjeb il-kwalità tal-leġislazzjoni ta' l-UE; huwa tal-fehma li l-assistenza lill-Membri tista' tittejjeb billi tingħata l-informazzjoni speċjalizzata jew teknika xierqa fi żmien qasir; jinsisti li l-Membri Parlamentari għandhom ikunu infurmati aħjar u jkunu konxji mir-riżorsi u l-materjali kollha disponibbli għalihom fuq il-bażi tax-xogħol li jkun sar mis-servizzi differenti fi hdan il-Parlament (studji, dokumenti tekniċi u ta' sfond);

⁽¹⁾ Testi adottati, P6_TA(2006)0570.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

7. Jixtieq jiżgura li l-Membri kollha jinghataw l-aqwa servizzi lingwistiċi possibbli, inklużi l-Membri godda, speċjalment fil-laqgħat uffiċjali tal-korpi tal-Parlament; jinsab lest li jikkunsidra proposti raġonevoli għal livell ta' servizz iktar personali lill-Membri taħt kundizzjonijiet trasparenti u definiti b'mod ċar waqt xogħolhom, u se jevalwa l-effikaċja meta mqabbla ma'l-ispiza ta' proposti bħal dawn;

8. Jixtieq jespjora l-possibiltà li jkun hemm disponibbli kmamar għal Membri kollha għal diskussjonijiet ma' esperti fi gruppi relattivament żgħar (bejn 8 u 20 persuna) l-aktar fir-rigward tal-binjiet godda D4-D5; jikkunsidra li, sabiex jiġu kkunsidrati l-bżonnijiet mhux previsti li ġejjin mix-xogħol tal-Parlament, għandu jkun possibbli li dawn il-kmamar jiġu rriservati fi żmien qasir biżżejjed u bl-inqas burokrazzja possibbli; jistenna rapport sa l-1 ta' Lulju 2007 dwar kwalunkwe faċilitajiet eżistenti ta' dan it-tip u dwar il-possibiltà li jiġu żviluppati aktar;

9. Jinnota li sabiex tingħata l-aħjar assistenza lill-Membri għat-twettiq ta' dmirijiethom jeħtieġ aktar żvilupp ta' l-istrutturi ta' hidma u ta' amministrazzjoni u t-tishih ta' servizzi eżistenti; jitlob li l-amministrazzjoni tevalwa possibiltajiet għall-estensjoni tal-faċilitajiet mogħtija lill-Membri mill-Librerija billi jingħata appoġġ għar-riċerka u dokument wiehed estensiv u repożitorju ta' l-informazzjoni tat-testi kollha eżistenti u kompetenzi (Sistema għall-Ġestjoni ta' l-Għarfien); jistenna proposti rilevanti bi stimi ta' spejjeż, li jinkludu wkoll il-possibiltà li jippubblika t-tweġibiet għal dawn il-mistoqsijiet fuq l-Intranet tal-Parlament, u li jkunu ppreżentati sa l-1 ta' Lulju 2007;

10. Jiddeplora t-tixrid ġeografiku ta' l-amministrazzjoni tiegħu bejn it-tliet postijiet ta' hidma u l-ispejjeż addizzjonali li dan jinvolvi fir-rigward spejjeż tal-funzjonament u b'mod partikulari għall-ivvjaġġar minn post għal iehor; jikkonsidra li l-amministrazzjoni għandha tagħti lill-Membri kull tip ta' faċilità li toffri teknoloġiji godda sabiex tillimita l-impatt negattiv tat-tixrid ġeografiku tal-Parlament Ewropew bhas-sinkronizzazzjoni ta' kompjuters mal-telefon ċellulari jew l-użu ta' kmamar għall-konferenzi bil-video;

11. Josserva li minkejja l-baġit sostanzjali allokat għat-teknoloġija ta' l-informatika, għad hemm xi problemi bħan-nuqqas ta' effiċjenza tan-network fi Strasburgu jew iż-żmien meħtieġ biex ikunu implimentati proġetti ta' l-IT godda; għalhekk jistieden lis-Segretarju Generali biex jinkludi, fl-abbozz ta' rapport preliminari dwar l-estimi, taqsima speċifika, taħt Anness IV, iddedikata lil proġetti ta' l-IT mibdiya fl-aħhar hames snin b'indikazzjonijiet rigward l-ispejjeż proviżorji, id-dati tal-kunsinna tal-bidu u dawk proviżorji, id-dati tal-kunsinna u l-ispejjeż finali;

12. Jistieden lis-Segretarju Generali jagħmel proposti dwar l-istruttura u l-kapaċità tas-segretarjati tal-Kumitati sabiex jitjiebu s-segwitu għal-leġiżlazzjoni u għall-proċedura tal-baġit; jitlob sabiex proposti rilevanti mill-amministrazzjoni jiġu ppreżentati sa l-1 ta' Lulju 2007;

Tittejjeb l-effettività ta' l-ghodod ta' komunikazzjoni tal-Parlament u tal-gruppi politiċi tiegħu

13. Huwa tal-fehma li l-komunikazzjoni tal-Parlament Ewropew hija magħmula minn mużajk ta' kanali differenti, li huma kumplementari u għandhom l-istess għan, jiġifieri li jinfurmaw liċ-ċittadini ta' l-UE b'mod effettiv dwar l-attivitajiet u l-kontribut tiegħu biex tinbena l-Ewropa;

14. Jikkonsidra li l-komunikazzjoni tal-Kummissjoni hija doppja, jiġifieri hija magħmula minn, l-ewwelnett, il-komunikazzjoni istituzzjonali magħmula mill-amministrazzjoni li tinvolvi informazzjoni 'fattwali', u t-tieni, informazzjoni b'tendenza aktar politika li tirrifletti l-fehmiet, il-pożizzjonijiet u l-attivitajiet differenti tal-gruppi politiċi u tal-Membri;

15. Jikkonsidra li titjib fil-politika ta' komunikazzjoni u ta' informazzjoni jista' jsir b'mod iktar koerenti fi hdan kuncett globali ta' komunikazzjoni għaċ-ċittadini ta' l-UE fejn il-valur miżjud ta' kull għodda huwa identifikat kif imnizżel fil-paragrafu 21 tar-Riżoluzzjoni tiegħu tas-26 ta' Ottubru 2006 dwar l-abbozz ta' baġit ġenerali għall-2007 (Taqsimiet I, II, IV, V, VI, VII u VIII) ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Testi Adottati, P6_TA(2006)0452.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

16. Jixtieq itejjeb l-ghodod użati biex iżidu l-kuxjenza taċ-ċittadini Ewropej dwar l-irwol tal-Parlament Ewropew fil-proċess leġislativ u fil-proċess tat-tehida ta' deċiżjonijiet, ta' l-attivitajiet tiegħu fil-qasam tal-politika Ewropea kif ukoll ta' l-attivitajiet tal-Membri u tal-gruppi politiċi tal-Parlament Ewropew, u jixtieq jindirizza n-nuqqasijiet marbuta mad-dehra ta' l-Unjoni Ewropea, speċjalment minhabba l-elezzjonijiet ta' l-2009; jikkonsidra li l-kanali ta' komunikazzjoni eżistenti ma jissodisfawx din il-htieġa biżżejjed;

17. Jemmen, b'mod partikulari, li involviment akbar tal-*media* lokali u reġjonali ikun ta' benefiċċju kbir għall-proġett Ewropew; għalhekk jistieden lill-amministrazzjoni biex tipprovdi pjan ta' azzjoni għall-komunikazzjoni mmirata għall-*media* lokali u reġjonali u biex tesplora għodod godda, b'mod partikulari sabiex thejji għall-elezzjoni li jmiss, li jippermettu lill-Istati Membri jikkomunikaw mal-*media* lokali; ifakkar li kien allokat baġit speċjali għal kampanja ta' kuxjenza pubblika fis-sena ta' qabel l-aħhar sena elettorali Ewropea;

18. Juri li kemm l-ghodod ta' komunikazzjoni eżistenti kif ukoll dawk li qed jiġu żviluppati jridu jissawru bil-mod l-iktar effiċjenti biex titjeb il-kuxjenza pubblika ta' l-istituzzjoni tagħna fost ċittadini ta' l-UE; jemen li kemm l-amministrazzjoni kif ukoll il-gruppi politiċi għandhom ikunu involuti fit-tiswir u l-evalwazzjoni ta' dawn l-ghodod;

19. Jitlob inventarju, sa l-1 ta' Lulju 2007, ta' l-azzjonijiet dwar komunikazzjoni mwaqqfa minn uffiċċji esterni u bi shubija mal-Kummissjoni fi Djar l-Ewropa u evalwazzjoni ta' l-effettività u l-impatt tagħhom;

20. Ifakkar li f'Lulju 2006 tnediet politika ġdida dwar il-gruppi ta' viżitaturi tal-Membri, li tirrappreżenta titjeb meta mqabbla mas-sitwazzjoni ta' qabel; huwa tal-fehma li jista' jkun hemm aktar titjeb, b'mod partikulari fis-sens ta' flessibilità, u li wara li jitlestha ċ-Ċentru l-ġdid għall-Viżitaturi n-numru minimu obbligatorju ta' viżitaturi u r-rimbors jistgħu jiġu kkunsidrati mill-ġdid, filwaqt li jittiehed kont tal-karatteristiċi tal-viżitaturi sabiex tkun koperta l-ispiża reali; għalhekk jistenna li sa l-1 ta' Lulju 2007 jirċievi proposta ġdida li tiegħu kont tat-thassib tal-Membri u li tkun implimentata mill-aktar fis possibbli;

21. Jirrikonoxxi li l-progress li qed ikun irregistrat fil-programm tal-viżitaturi f'dawn l-aħhar snin; jenfasizza madanakollu li jista' jsir iktar titjeb fl-oqsma fejn il-viżitaturi huma esposti għall-hajja reali tal-Parlament u jistenna twegħibiet għal mistoqsijiet preċiżi relatati mal-possibilità ta' zjarat fis-sala fejn tiltaqa' s-Sessjoni Plenarja u d-disponibilità ta' aktar kmamar għal-laqgħat⁽¹⁾; jitlob sabiex proposti rilevanti mill-amministrazzjoni jiġu ppreżentati sa l-1 ta' Lulju 2007;

Tittejjeb l-allokazzjoni tal-baġit

22. Ifakkar li l-ibbaġittjar għas-sentejn li għaddew sehh fuq il-baži ta' htigijiet ġustifikati għall-iffunzjonar effiċjenti ta' l-istituzzjoni; jenfasizza li l-baġit tal-Parlament Ewropew għandu jifassal flivell li jippermetti lill-istituzzjoni taħdem bil-mod l-iktar effettiv fi hdan livell razzjonali ta' riżorsi finanzjarji; jikkonsidra li l-livell tal-baġit għall-2008 inkluzi ż-żidiet relatati ma' l-aġġustament tal-prezzijiet kurrenti, għandhom jimmiraw li jibqgħu fil-livell baġitarju ta' l-2007 u m'għandhomx ikunu fl-ebda ċirkustanza iktar minn 20 % ta' l-intestatura 5 li għandha tikkostitwixxi l-ogħla limitu tal-baġit; għalhekk jistieden lill-Bureau biex jikkonsidra li l-Parlament Ewropew irid jagħti kont liċ-ċittadini ta' l-UE meta jiddeċiedi dwar il-livell ta' l-estimi tal-Parlament;

23. Jinnota li l-2008 se tkun l-aħhar sena shiha qabel l-elezzjoni tal-Membri tal-Parlament Ewropew u l-implimentazzjoni ta' l-Istatut tal-Membri fl-2009; jikkonsidra li l-miżuri mehtieġa biex jakkomodaw l-aħhar tkabbir, ittiehdu; minbarra l-bidliet zġħar fil-htigijiet baġitarji biex jiġu akkomodati l-Istati Membri godda, m'humiex mistennija żviluppi ewlenin b'konsegwenzi finanzjarji;

⁽¹⁾ *Testi Adottati* tas-26.10.2006, P6_TA(2006)0452, para. 26.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

24. Jinnota li wahda mill-prijoritajiet tal-Bureau hija li l-Parlament ikun attur iktar viżibbli fil-politika esterna waqt li jenfasizza l-importanza li jitrawmu d-djalogu bejn il-kulturi u l-promozzjoni tad-demokrazzja; jinnota li l-Parlament Ewropew waqqaf numru ta' delegazzjonijiet u Assembleji ma' parlamenti nazzjonali minn pajjiżi terzi li m'humix identifikati b'mod ċar fil-baġit tal-Parlament Ewropew; għalhekk jistieden lill-amministrazzjoni biex sa l-1 ta' Lulju 2007 tippreżenta rapport dwar l-entitajiet attwali u dawk li qed jiġu żviluppati f'dan il-qasam ta' nfiq inkluża evalwazzjoni finanzjarja tal-htigijiet għas-snin li ġejjin;

25. Jiddispijaċi għall-fluss limitat ta' informazzjoni dwar kwistjonijiet li huma ta' kompetenza kongunta ma' korpi oħra tal-Parlament Ewropew li jiehdu d-deċiżjonijiet u b'mod speċjali għad-deċiżjonijiet li għandhom impatt finanzjarju fuq il-baġit tal-Parlament Ewropew; jikkonsidra li għandhom isiru sforzi reciproci biex jittejjeb l-iskambju ta' informazzjoni fi stadju kmieni tal-proċess li fih jittiehdu d-deċiżjonijiet;

26. Jinnota li l-estimi tal-baġit ex ante għall-ispiza globali ta' l-iżvilupp ta' proġetti m'humix dejjem effiċjenti u jiddispijaċi għal dan l-approċċ u jikkonsidra li għal proġetti maġġuri f'każijiet ta' devjazzjoni importanti mill-ispiza prevista tal-bidu, dawn għandhom ikunu ġġustifikati u l-proġetti għandhom jergġu jkun ppreżentati lill-korpi kompetenti biex jergġu jiġu evalwati u approvati;

27. Jinnota li bosta linji tal-baġit m'humix iffinanzjati biżżejjed b'mod regolari jew, bil-kuntrarju, huma ffinanzjati żżejjed; ifakkar li talbiet għal trasferimenti matul is-sena ta' implimentazzjoni għandhom ikunu limitati għal każijiet straordinari u għal kwistjonijiet li ma setghux ikunu previsti biss; jistieden lill-amministrazzjoni biex tagħti stima ta' l-approprijazzjonijiet mehtieġa għal kull linja tal-baġit b'aktar eżattezza u biex tbassarhom fuq livell iktar realistiku;

KWISTJONIJIET OĦRA

Bini

28. Jirrikonoxxi t-tfaddil li sar minhabba l-hlasijiet għal bini li saru bil-quddiem fl-ahhar għaxar snin; jenfasizza li issa l-Parlament Ewropew huwa s-sid tal-biċċa l-kbira tal-bini tiegħu fit-tliet postijiet ta' hidma u se jibda jiffoka l-investment tiegħu fuq uffiċċji esterni; huwa intenzjonat li jerga' jevalwa l-prinċipju li l-uffiċċji esterni jinqas mal-Kummissjoni fuq il-bażi tar-rapport, mitlub għal Marzu 2007 f'paragrafu 47 tar-riżoluzzjoni tiegħu mesemmija hawn fuq tas-26 ta' Ottubru 2006; għalhekk, jistieden li jiġi magħmul rapport komuni, mill-Kummissjoni u mill-Parlament Ewropew, dwar il-modalitajiet ta' qsim ta' l-uffiċċji fir-rigward *persunal* tal-persunal, tal-logistika, ta' l-ispejjeż biex jinżamm u ta' l-hinijiet ta' xogħol differenti tal-kofinanzjament tax-xiri ta' uffiċċji kongunti; jinnota li s'issa dan kien possibbli minhabba d-disponibilità ta' approprijazzjonijiet fil-baġit tal-Parlament;

29. Jinkoraġġixxi l-isforz li sehh mill-amministrazzjoni biex ittejjeb is-sistema ta' sigurtà fi Djar l-Ewropa; ihegġeġ lill-amministrazzjoni u lill-Kummissjoni biex jaqsmu l-ispiza għal dan it-titjib b'mod kongunt u proporzjonat;

Persunal

30. Huwa tal-fehma li, wara ż-żieda reċenti tal-pjan ta' stabbiliment (21 % f'perjodu ta' erba' snin) marbuta b'mod prinċipali maż-żewġ tkabbiriet u maż-żieda fin-numru ta' lingwi uffiċjali, l-istituzzjoni għandu jkollha r-riżorsi umani mehtieġa biex tiffunzjona u għandha tiehu ż-żmien biex tintegrahom b'mod effiċjenti; għalhekk se jikkunsidra kwalunkwe talba għal postijiet godda wara li l-amministrazzjoni tkun preżentat rapport bl-istrategija tagħha għal perjodu ta' żmien qasir u medju dwar il-possibilitajiet ta' organizzazzjoni mill-ġdid li jinkludu tahrig u programmi għall-iżvilupp relatati ma' l-organizzazzjoni mill-ġdid; se jeżamina t-talbiet fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni dettaljata;

31. Jinkoraġġixxi li jkun indirizzati n-nuqqasijiet li qed ixekklu d-disponibilità u l-ahjar kwalità ta' servizzi ta' interpretar, waqt li jibqa' jinżamm bilanċ xieraq bejn il-kwalità u l-ispejjeż u għalhekk ikun żgurat il-valur għall-flus;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

32. Jikkonsidra li l-politika ta' organizzazzjoni mill-ġdid mibdija fl-2006 għandha tissokta sabiex tikkonsolida l-aħħar żewġ tkabbiriet u biex issaħħah l-effiċjenza ta' l-amministrazzjoni filwaqt li jitharsu l-prijoritajiet politiċi; jistieden lis-Segretarju Generali tiegħu biex fl-estimi jippreżenta l-istrategija tiegħu għall-2008 fid-dettall;

33. Huwa attent b'mod partikulari għall-ispejjeż marbuta mat-tixrid ġeografiku u se jevalwa l-possibilitajiet biex ikunu razzjonalizzati aħjar; se jiffoka, b'mod partikulari, fuq in-numru ta' missjonijiet tal-persunal fi hdan it-tliet postijiet ta' hidma; jinnota li fl-2005 dawn il-missjonijiet ammontaw għal EUR 12 799 988 u 71 369 għurnata, esklużi spejjeż ta' missjonijiet marbuta mal-persunal tal-gruppi politiċi; jikkonsidra li jistgħu jsiru sforzi f'dan il-qasam biex tiżdied l-effiċjenza; jistieden lis-Segretarju Generali biex, sa l-1 ta' Lulju 2007, jippreżenta rapport dwar missjonijiet tal-persunal għal kull Direttorat Ġenerali fit-tliet postijiet ta' hidma u l-ispiża rispettiva tagħhom;

34. Jesprimi t-thassib tiegħu dwar l-inċertezzi relatati mas-sistema ta' l-Iskejjel Ewropej; ifakkar li l-persunal huwa intitolat li jibbenefika minn sistema ta' skejjel li tiffunzjona u li hija attraenti u għalhekk jinsisti biex jiżgura li tinżamm sistema bħal din;

35. Jinnota d-deċizzjoni tal-plenarja li tappoġġja bis-shiħ l-adozzjoni ta' statut reali u li jagħmel sens għall-assistenti tal-Membri; jistenna li l-Kunsill jiehu deċizzjoni finali dwar din il-kwistjoni sal-bidu ta' Settembru 2007 sabiex tkun ti sta' ssir l-allokazzjoni tal-fondi meħtieġa għalih; jistieden lill-Bureau jagħti spinta 'l quddiem lill-kwistjoni ta' l-istatut għall-Assistenti tal-Membri fir-rigward tal-Kunsill; jinsab konvint li statut bħal dan se jikkontribwixxi għat-titjib tal-kwalità ta' l-attivitajiet tal-Membri;

Sigurtà

36. Jirrikonoxxi l-impatt finanzjarju tal-htieġa li jingħataw l-aħjar kundizzjonijiet ta' sigurtà possibbli għall-Membri u l-persunal fit-tliet postijiet ta' hidma; jinkoraġġixxi lill-amministrazzjoni biex timplimenta s-sistema ġdida ta' *badges* kemm jista' jkun malajr biex thaffex ix-xogħol ta' kuljum tal-Membri, b'mod partikulari l-użu ta' firem elettronici, billi jingħataw ambjent iktar sikur; jenfasizza li d-dispożizzjonijiet tal-protezzjoni tad-data għandhom ikunu osservati l-hin kollu;

37. Jikkonsidra li l-istituzzjonijiet ta' l-UE għandhom ikunu ta' eżempju għall-implimentazzjoni ta' politiki li ma jagħmlux hsara lill-ambjent u jtejb u l-effiċjenza ta' l-enerġija; ifakkar li l-Parlament Ewropew huwa impenjat li japplika r-regolament ta' l-EMAS u t-talba (rapport tal-baġit ta' istituzzjonijiet ohra ta' l-2006) lill-Bureau biex jistudja modi biex inaqas iż-żieda fl-ispejjeż ta' l-enerġija, inkluża l-alternattiva li jnaqqas l-arja kundizzjonata fiż-żmien tas-sajf; jistieden li jkun hemm użu aktar effiċjenti tal-karta u tnaqqis fid-distribuzzjoni ta' materjal stampat, kif ukoll li verżjonijiet stampati ta' hafna dokumenti uffiċjali tal-Parlament, ikunu disponibbli fuq bażi 'opt-in'; jistenna li jirċievi mill-aministrazzjoni, sa l-1 ta' Lulju 2007, rapport dwar l-azzjonijiet li diġà huma previsti u proposti fiż-zoni indikati akkumpanjati bil-htigijiet f'termini ta' stimi ta' spiża ta' l-persunal u dik finanzjarja;

Istituzzjonijiet ohra

38. Jistieden lill-istituzzjonijiet sabiex jipprezentaw baġit li jirrifletti l-htigijiet reali tagħhom; jikkonsidra li wara żewġ tkabbiriet ewlenin u l-introduzzjoni ta' 12-il lingwa, l-2008 għandha tkun sena ta' mobilizzazzjoni tal-mezzi disponibbli (umani, teknoloġici u loġistiċi) bl-aktar mod effiċjenti; ifakkar li t-talbiet ta' trasferimenti u l-adattament tal-pjan ta' stabbiliment matul is-sena finanzjarja ma jikkostitwux il-mod kif għandu jiġi ġestit il-baġit, u dawn għandhom jitqiesu eċċezzjonali; jistenna li l-istituzzjonijiet jiehdu kont ta' dawn l-elementi meta jkun qed jipprezentaw l-istimi tagħhom;

39. Ihegġeġ lill-istituzzjonijiet biex jinfurzaw mill-ġdid il-koperazzjoni interistituzzjonali tagħhom anki foqasma fejn ma' l-ewwel daqqa t'għajn ma jarawx potenzjal għal razzjonalizzazzjoni u għat-titjib fl-effiċjenza, peress li l-baġit ta' l-istituzzjonijiet mhux se jikber fil-futur bl-istess ritmu li kiber fil-passat;

40. Jinnota li l-istituzzjonijiet ziedu b'mod sostanzjali in-nefqa tagħhom fuq il-bini matul dawn l-aħħar snin, u dan se jkompli jiżdied fl-erba' snin li ġejjin; jikkonsidra li issa wasal iż-żmien li jiġi sospiż tkabbir ieħor tal-proprijeta' immobbli tagħhom; għalhekk jistieden lill-istituzzjonijiet biex jeżaminaw sew il-possibilitajiet l-ohra kollha qabel ma jikkunsidraw aktar estensjonijiet fil-bini; barra minn hekk, jitlob lill-istituzzjonijiet, fil-kuntest tal-koperazzjoni interistituzzjonali, biex ikunu lesti li jaqsmu l-ammont li jifdal li jkun disponibbli fil-baġits tagħhom fl-aħħar tas-sena, sabiex jassorbu l-ispejjeż tal-bini kemm jista' jkun malajr;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

41. Ifakkar li l-armonizzazzjoni fil-preżentazzjoni ta' l-istimi ta' l-istituzzjonijiet tagħmilha aktar faċli biex il-baġits differenti jinftehm, u żżid it-trasparenza għaċ-ċittadini ta' l-UE;

42. Japprezza jekk l-istimi jinkludu kapitolu fejn l-istituzzjonijiet jispjegaw il-partikolaritajiet u t-titjib li dawn wettqu matul is-sena; dan jgħin biex l-awtorita' tal-baġit tevalwa u tifhem ahjar il-htigijiet speċifiċi ta' kull istituzzjoni;

43. Jitlob lill-istituzzjonijiet biex jimmonitorjaw mill-qrib il-livell ta' reklutaġġ ta' l-persunal relatat maż-żewġ tkabbiriet ta' l-ahhar, u biex jipprovdu informazzjoni lill-awtorita' tal-baġit mill-inqas darbtejn fis-sena;

Kunsill

44. Jiehu nota taż-żieda limitata tal-baġit tal-Kunsill fl-2007; se jkun attent għall-evoluzzjoni tiegħu fil-futur u għall-bidliet li saru fin-nomenklatura tiegħu, b'mod partikulari taht it-Titolu 3; jirrikonoxxi l-fatt li l-Kunsill qed jipprovdi informazzjoni rilevanti dwar is-sugġetti ta' interess għall-Parlament;

Il-Qorti tal-Ġustizzja

45. Huwa tal-fehma li, wara t-twaqqif tat-Tribunal tas-Servizz Ċivili u żewġ tkabbiriet kbar, il-Qorti għandha tirrazzjonalizza l-metodu tax-xogħol tagħha u żżomm il-livell tal-baġit stabbli;

Il-Qorti ta' l-Awdituri

46. Jinnota l-iżvilupp ta' programmi ta' taħriġ xierqa għal awdituri apprendisti u tal-modernizzar tas-settur ta' l-informatika mibdi s-sena li għaddiet sabiex tinghata iktar informazzjoni dwar ir-riżultat miksub s'issa ta' dawn l-inizjattivi;

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni

47. Jistenna li jirċievi sinjal ċar dwar il-karatteristika tal-kollaborazzjoni fil-futur bejn iż-żewġ Kumitati mill-2008 'l quddiem, saż-żmien li jippreżentaw l-estimi tagħhom; huwa tal-fehma li ma tkunx raġuni biżżejjed li jiżdied il-livell globali tal-baġits rispettivi tagħhom;

Ombudsman

48. Innota l-isforzi li saru mill-Ombudsman biex jistabilizza t-tkabbir tal-baġit tiegħu u b'mod partikulari tal-pjan ta' stabbiliment fl-2007; jistenna li din l-istabbiltà tinżamm fl-2008;

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (EDPS)

49. Jinnota li l-2008 se tkun ir-raba' sena shiha ta' attività għall-EPDS li dalwaqt tilhaq livell ta' funzjonament komplet; għalhekk jinkoraġġixxi lill-EPDS biex jippreżenta pjan ta' attivitajiet għal perjodu medju ta' żmien li jinkludi l-htigijiet tiegħu u skadenza rigward l-implimentazzjoni tan-nomenklatura l-ġdida kif mibdiha mill-istituzzjonijiet l-oħra mill-2005;

50. Għalhekk huwa tal-fehma li l-2008 se tkun l-ahhar sena ta' tkabbir importanti tal-baġit u b'mod partikulari tal-pjan ta' stabbiliment; jerga' jfakkar li modifika tal-pjan ta' stabbiliment, kif ukoll ta' kwalunkwe nefqa, trid tkun ġustifikata;

*

* *

51. Jaghti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Ġustizzja, lill-Qorti ta' l-Awdituri, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, lill-Kumitat tar-Reġjuni, lill-Ombudsman Ewropew u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

P6_TA(2007)0100

Il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar il-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa (2006/2130(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-Rapport ta' Helsinki ta' l-10 ta' Diċembru 1999 ⁽¹⁾ u d-Dikjarazzjoni ta' Nizza tat-8 ta' Diċembru 2000 ⁽²⁾ dwar il-karatteristiċi speċifiċi ta' l-isport u l-funzjoni soċjali tiegħu fl-Ewropa,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 17 u III-282 tat-Trattat li jstabbilixxi Kostituzzjoni għall-Ewropa (it-Trattat Kostituzzjonali),
- wara li kkunsidra l-inizjattiva tal-Presidenza tar-Renju Unit dwar il-futbol Ewropew, li wasslet għall-“Evalwazzjoni Indipendenti ta' l-Isport Ewropew 2006”,
- wara li kkunsidra l-kazistika żviluppata mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej (il-Qorti tal-Gustizzja), mill-Qorti tal-Prim Istanza u d-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni fi kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-isport,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarij, tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali, tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur u tal-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A6-0036/2007),
- A. billi fir-Rapport ta' Helsinki l-Kummissjoni enfasizzat il-htieġa ta' shubija bejn il-korpi governattivi tal-futbol u l-awtoritajiet pubbliċi għall-governanza tajba tal-logħba li tirrispetta b'mod shih in-natura awto-regolatorja ta' l-isport professjonali,
- B. billi l-isport Ewropew, u b'mod partikulari l-futbol, huwa parti inaljenabbli mill-identità Ewropea u mill-kultura u ċ-ċittadinanza Ewropej, u l-Mudell tal-Futbol Ewropew, karatterizzat minn kompetizzjonijiet ta' l-isport miftuħa fi hdan struttura piramidali fejn mijiet ta' eluf ta' *clubs* ta' dilettanti u miljuni ta' voluntiera u *players* jiffurmaw il-bażi għall-aqwa *clubs* professjonali, huwa r-riżultat ta' tradizzjoni demokratika li ilha fis-sehħ u ta' appoġġ qawwi mill-komunità kolha kemm hi,
- C. billi l-futbol għandu rwol soċjali u edukattiv importanti, u huwa strument effiċjenti għall-inkluzjoni soċjali u d-dialogu multikulturali u jehtieġ li jkollu rwol attiv fil-ġlieda kontra d-diskriminazzjoni, l-intolleranza, ir-razziżmu u l-vjolenza, peress li hafna minn dawn l-inċidenti mmotivati minn dawn il-fatturi għadhom qed isehhu ġewwa u barra l-*stadiums*, u billi l-*clubs* u l-*leagues* tal-futbol professjonali wkoll għandhom rwol soċjali u kulturali vitali fil-komunitajiet lokali u nazzjonali tagħhom,
- D. billi l-futbol professjonali għandu kemm dimensjoni ekonomika kif ukoll dimensjoni mhux ekonomika,
- E. billi l-aspetti ekonomiċi tal-futbol professjonali huma suġġetti għal-liġi tal-Komunità, u l-kazistika tirri-konoxxi l-ispeċifità ta' l-isport u l-irwol soċjali u edukattiv li għandu l-futbol fl-Ewropa,
- F. billi għalhekk hija r-responsabilità ta' l-awtoritajiet politiċi u sportivi nazzjonali u Ewropej li jiżguraw li, meta l-liġi tal-Komunità tiġi applikata għall-futbol professjonali, din ma tikkompromettix l-iskopijiet soċjali u kulturali tiegħu, billi jkun żviluppat qafas legali xieraq li jirrispetta bis-shih il-prinċipji fundamentali ta' l-ispeċifità tal-futbol professjonali, ta' l-awtonomija tal-korpi tiegħu u tas-sussidjarjetà,

⁽¹⁾ COM(1999)0644.

⁽²⁾ Il-Konkluzjonijiet tal-Presidenza, Laqgħa tal-Kunsill Ewropew ta' Nizza, 7-9 ta' Diċembru 2000, Anness IV.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- G. billi kien deciz, minhabba l-importanza ta' l-isport li qed tikber fil-politiki varji ta' l-Unjoni Ewropea (il-politiki dwar il-moviment hieles, ir-rikonoxximent tal-kwalifiki, il-kompetizzjoni, is-sahha u l-politiki awdjovizivi), li l-isport ikun inkluz fit-Trattat Kostituzzjonali bhala qasam ta' kompetenza ta' l-UE (skond l-Artikoli 17 u III-282); u billi t-Trattat Kostituzzjonali ma giex ratifikat mill-Istati Membri kollha u d-Dikjarazzjoni ta' Nizza dwar l-isport fl-UE wahedha m'hijiex bizzejjed biex tittratta l-problemi ta' bhalissa, li jmorru lil hinn mid-dimensjonijiet nazzjonali u ghaldaqstant jirrikjedu soluzzjonijiet Ewropej,
- H. billi l-professjonalizmu u l-kummerċjalizzazzjoni akbar ta' l-isport kollu u b'mod partikulari tal-futbol wasslu biex il-ligi tal-KE hija hafna aktar rilevanti f'dan il-qasam, fatt rifless fin-numru li qed jizdied ta' kazijiet pendent quddiem il-Qorti tal-Gustizzja u l-Kummissjoni,
- dan kabbar hafna l-problema ta' l-incertezza legali u s-setturi koncernati qed jaraw dejjem aktar li approcc ibbażat biss fuq konsiderazzjoni individwali ta' kazi m'huwiex xieraq, fehma li giet dokumentata wkoll fl-istudju kkummissjonat minn numru ta' ministri ta' l-isport fl-Istati Membri ta' l-UE u ppubblikat ricentement bit-titolu Evalwazzjoni Indipendenti ta' l-Isport Ewropew 2006,
 - m'huwiex car, pereżempju, jekk ir-regola tal-Unjoni ta' l-Assoċjazzjonijiet tal-Futbol Ewropew (UEFA) li tistipula li t-timijiet irid ikollhom numru minimu ta' *players* minn pajjiżhom, dispozizzjoni li hija importanti ferm ghall-iżvilupp taż-żghażaġh, jekk tigi evalwata mill-Qorti tal-Gustizzja, tkunx meqjusa li hi konsistenti ma' l-Artikolu 12 tat-Trattat KE,
- I. billi minhabba din l-incertezza legali, m'huwiex car kemm ghandhom awtonomija korpi awtoregulatorji bhall-UEFA u l-assoċjazzjonijiet nazzjonali, u l-*leagues* nazzjonali, u sa liema punt huma marbutin, meta jeżerċitaw id-dritt taghhom ghall-awtoregolazzjoni u fil-qadi tal-funzjoni regolatorja taghhom, b'certi principji tal-ligi Komunitarja bhall-moviment hieles, in-non-diskriminazzjoni u r-regoli tal-kompetizzjoni,
- J. billi din l-incertezza legali m'hijiex problematika biss fis-sens ekonomiku, izda b'mod partikulari fis-sens ta' l-irwol soċjali, kulturali u edukattiv tal-futbol, u fl-istess hin tnaqqas l-interess tal-fans u l-isforzi biex jittejjeb l-appogg, u xxejjel il-principju tal-'fair play',
- K. billi ttiehdet decizjoni biex l-isport ikun inkluz fit-Trattat Kostituzzjonali bhala kwistjoni ta' kompetenza ta' l-UE (Artikoli 17 u III-282) sabiex l-UE tinghata setghat biex tiżviluppa d-dimensjoni Ewropea tieghu,
- L. billi l-futbol professjonali ma jahdimx bhal qasam tipiku ta' l-ekonomija u billi l-*clubs* tal-futbol professjonali ma jistghux jahdmu bl-istess kundizzjonijiet tas-suq bhal oqsma ekonomiċi oħra, minhabba l-interdipendenza bejn avversarji sportivi u l-bilanċ kompetittiv mehtieg biex tinzamm l-incertezza tar-riżultati, u billi l-persuni varji involuti, inkluzis-*supporters*, il-*players*, il-*clubs*, il-*leagues* u l-assoċjazzjonijiet, ma jahdmux bhal konsumaturi jew intrapriżi normali,
- M. billi l-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa huwa mhedded mill-koncentrazzjoni li qed tikber ta' ghana ekonomika u setgha sportiva,
- N. billi l-importanza li qed tikber tad-dhul mill-bejgh ta' drittijiet tax-xandir tista' xxejjel il-bilanċ kompetittiv bejn *clubs* minn pajjiżi differenti, peress li dhul bhal dan huwa marbut hafna mad-daqs tas-swieq nazzjonali tax-xandir,
- O. billi ghal ghexieren ta' snin, il-futbol professjonali kien ikkaratterizzat dejjem aktar minn dimensjoni internazzjonali u kien affettwat bl-istess mod minn sistemi regolatorji u legizlatti internazzjonali differenti,
- P. billi legizlazzjoni nazzjonali u kriterji ta' licenzjar divergenti fl-Ewropa jwasslu ghal kundizzjonijiet li m'humix indaqs, ekonomikament u legalment, u li din is-sitwazzjoni tostakola serjament il-kompetizzjoni sportiva gusta bejn timijiet fl-*leagues* Ewropej, u ghaldaqstant bejn timijiet nazzjonali wkoll,
- Q. billi l-partecipazzjoni tan-nisa fl-isport b'mod generali ghadha ferm taht il-livell ta' l-irgiel, billi n-nisa ghadhom m'humix rappreżentati bizzejjed fil-korpi sportivi li jieħdu d-decizjonijiet u billi ghad hemm kazijiet ta' diskriminazzjoni bejn is-sessi fil-pagi ta' professjonijsti sportivi,

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- R. billi, minkejja l-fatt li s-sentenza Bosman fl-1995 kellha effett pożittiv fuq il-kuntratti tal-*players* u fuq il-mobilità tal-*players* — ghalkemm ghad hemm hafna problemi marbuta ma' l-impjiegi u problemi soċjali x'jissolvew — kellha wkoll bosta konsegwenzi negattivi għall-isport, inklużi abiltà akbar min-naha ta' l-ogħna *clubs* biex jixtru l-aqwa *players*, rabta aktar b'saħħitha bejn is-setgħa finanzjarja u s-suċċess sportiv, żieda inflazzjonarja fil-pagi tal-*players*, anqas opportunitajiet għal *players* imharrġa lokalment biex jesprimu t-talent tagħhom fl-ogħla livell u anqas solidarjetà bejn l-isport professjonali u l-isport tad-dilettanti,
- S. billi hafna attivitajiet kriminali (logħbiet miftiehma, korruzzjoni, eċċ.) huma r-riżultat taż-żieda kontinwa fl-infiq, ta' l-inflazzjoni tas-salarji u l-kriżijiet finanzjarji sussegwenti li jiffaċċjaw hafna *clubs*,
- T. billi l-Kummissjoni kkonfermat f'deċizzjonijiet formali l-kompatibilità tal-bejgħ kollettiv tad-drittijiet tal-*media* mal-liġi tal-kompetizzjoni tal-KE,

Kuntest ġenerali

1. Jishaq ir-rabta tiegħu mal-Mudell ta' Futbol Ewropew, bir-relazzjoni simbiotika tiegħu bejn il-futbol tad-dilettanti u l-futbol professjonali;
2. Jiġbed l-attenzjoni għall-importanza ta' l-istrutturi piramidali nazzjonali interkonnessi tal-futbol Ewropew, li jikkultivaw talenti mindu jkunu żgħar u jhegħu l-kompetizzjoni għaliex il-*leagues* u l-kompetizzjonijiet nazzjonali jwasslu wkoll għal kompetizzjonijiet Ewropej, u huwa neċessarju li jinstab bilanċ tajjeb bejn il-pedament nazzjonali tal-logħba u l-livell Ewropew sabiex *leagues* u assoċjazzjonijiet tal-futbol ikunu jistgħu jikkoperaw b'mod effiċjenti;
3. Jirrikonoxxi l-htieġa għal sforz kongunt mill-korpi governattivi tal-futbol u mill-awtoritajiet politiċi f'bosta livelli biex jirrangaw ċerti żviluppi negattivi, bħall-kummerċjalizzazzjoni eċċessiva u l-kompetizzjoni ingusta, sabiex ikun żgurat futur pożittiv għall-futbol professjonali b'kompetizzjonijiet eċċitanti, grad għoli ta' identifikazzjoni tas-supporters mal-*clubs* tagħhom u aċċess pubbliku wiesa' għal kompetizzjonijiet permezz ta', fost oħrajn, prezzijiet speċjali tal-biljetti għaž-żgħažagh u l-familji, speċjalment fil-każ ta' logħbiet internazzjonali importanti;
4. Jilqa' b'sodisfazzjon il-hidma ta' l-"Evalwazzjoni Indipendenti ta' l-Isport Ewropew 2006" u l-istudju kkummissjonat mill-Parlament Ewropew dwar "L-Isport Professionali fis-Suq Intern", u jistieden lill-Istati Membri, lill-korpi governattivi tal-futbol Ewropej u nazzjonali u lill-Kummissjoni fil-"White Paper" futura tagħha dwar l-isport li se tohroġ dalwaqt biex ikompli l-isforzi mibdija mill-Presidenza tar-Renju Unit biex jistudjaw il-htieġa ta' miżuri ta' politika filwaqt li jiġi rrispettat il-prinċipju tas-sussidjarjetà billi jitqiesu l-prinċipji u r-rakkomandazzjonijiet ewlenin ta' dik l-Evalwazzjoni;
5. Jesprimi x-xewqa tiegħu li ma jithalliex li l-futur tal-futbol professjonali fl-Ewropa jitfassal biss fuq bażi fejn kull każ jitqies separatament, u li titkabbar iċ-ċertezza legali;
6. Jaqbel mal-prinċipju bażiku li l-aspetti ekonomiċi ta' l-isport professjonali huma inklużi fil-qasam ta' applikazzjoni tat-Trattati, filwaqt li titqies l-ispeċifità ta' l-isport kif stipulata fid-Dikjarazzjoni ta' Nizza; u jikkonsidra li f'dan ir-rigward l-effetti ristrettivi konsegwenzjali ta' regola sportiva li jikkawżaw diffikultà ekonomika huma kompatibbli mal-liġi ta' l-UE, sakemm ir-regola ssegwi objettiv legittimu relatat man-natura u l-ghan ta' l-isport u li l-effetti ristrettivi tagħha jkunu inerenti fl-ilhuq ta' dan l-objettiv u proporzjonati miegħu;
7. Jistieden lill-Kummissjoni biex tfassal gwidi dwar kif għandu jiġi applikat dan il-prinċipju, u biex tibda proċess ta' konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet tal-futbol Ewropej u nazzjonali bil-ghan li jitfassal ftehim ta' qafas formali bejn l-UE u l-korpi governattivi tal-futbol Ewropej u nazzjonali;
8. Jitlob lill-Kummissjoni, fi shubija mal-Parlament, l-Istati Membri u ma' korpi governattivi tal-futbol Ewropej u nazzjonali u ma' partijiet interessati oħra, biex il-prinċipji u r-rakkomandazzjonijiet f'din ir-riżoluzzjoni jkunu inklużi fil-"White Paper" tagħha li se tohroġ dalwaqt, u biex jitfassal pjan ta' azzjoni għall-isport Ewropew b'mod ġenerali u b'mod partikulari għall-futbol li jistipula l-kwistjonijiet li l-Kummissjoni trid tittratta u l-istrumenti li jridu jintużaw sabiex jissahhu ċ-ċertezza legali u kundizzjonijiet indaqs;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

9. Jitlob lill-Kummissjoni biex tkompli djalogu strutturat mal-korpi governattivi tal-futbol, inklużi assoċ-jazzjonijiet u *leagues* nazzjonali, u ma' partijiet interessati ohra sabiex tissolva l-problema ta' l-inċertezza legali;
10. Jilqa' b'sodisfazzjon is-suċċess u l-interess kbir fil-futbol tan-nisa fl-Ewropa u jiġbed l-attenzjoni għall-importanza soċjali tiegħu li qed tikber;

Governanza

11. Jistieden lill-korpi governattivi tal-futbol kollha biex jiddefinixxu u jikkoordinaw ahjar il-kompetenzi, ir-responsabilitajiet, il-funzjonijiet u l-proċeduri li bihom jittiehdu deċiżjonijiet tagħhom sabiex tiżdied id-demokrazija, it-trasparenza u l-leġittimità tagħhom, għall-benefiċċju tal-qasam tal-futbol kollu kemm hu; jistieden lill-Kummissjoni sabiex tippovdi gwida dwar liema awtoregolazzjoni leġittima u xierqa hija appoġ-jata, b'rispett xieraq għal leġiżlazzjoni nazzjonali u appoġġ finanzjarju għal federazzjonijiet u assoċjazzjonijiet bil-ghan li jiġu żviluppatti u mtejba *players* tal-futbol żgħażaġh kif ukoll it-tim nazzjonali;
12. Jistieden lill-UEFA biex tinvolvi organizzazzjonijiet rappreżentattivi li jirrapprezentaw lil *players*, *clubs* u *leagues* fil-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet;
13. Jemmen li governanza mtejba li twassal għal awtoregolazzjoni b'aktar koperazzjoni fil-livell nazzjonali u Ewropew se tnaqqas it-tendenza ta' rikors għall-Kummissjoni u l-Qorti tal-Gustizzja;
14. Jirrikonoxxi l-kompetenza u l-leġittimità ta' tribunali ta' l-isports peress li huma jindirizzaw id-dritt taċ-ċittadini għal smiġh ġust, kif stipulat fl-Artikolu 47(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea;
15. Huwa tal-fehma li rikors għall-qorti ċivili, anke meta ma jkunx ġustifikat fis-sens sportiv, ma jistax jiġi penalizzat b'regolamenti dixxiplinarji; u jikkundanna d-deċiżjonijiet arbitrarji tal-Federazzjoni ta' Assoċjazzjonijiet tal-Futbol Internazzjonali (FIFA) f'dan ir-rigward;
16. Jitlob lill-UEFA u lill-FIFA sabiex jaċċettaw fl-istatuti tagħhom id-dritt għal rikors għall-qorti ordinarji, iżda jirrikonoxxi li l-prinċipju ta' awtoregolazzjoni jimplika u jiġġustifika l-istrutturi tal-mudell sportiv Ewropew u l-prinċipji fundamentali li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet sportivi, inklużi regolamenti kontra d-doping u sanzjonijiet dixxiplinarji;
17. Jinsisti li l-prinċipju ta' proporzjonalità huwa essenzjali għall-korpi governattivi tal-futbol kollha meta jeżerċitaw is-setgħa awtoregulatorja tagħhom; u jitlob lill-Kummissjoni biex tiżgura li dan il-prinċipju huwa applikat f'kawżi legali li jikkonċernaw l-isport;
18. Jistieden lill-FIFA biex iżżid id-demokrazija interna tagħha u t-trasparenza ta' l-istrutturi tagħha;
19. Jemmen li l-kawża Charleroi li bhalissa qiegħda quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tista' xxekkel serjament l-abilità ta' assoċjazzjonijiet tal-futbol nazzjonali ta' daqs żgħir u medju li jiehdu sehem f'kompetizzjonijiet internazzjonali u tista' thedded l-investiment vitali fil-bażi tal-futbol li jsir minn assoċjazzjonijiet nazzjonali; f'dan ir-rigward, jemmen li l-*clubs* għandhom ihallu lill-*players* tagħhom jilaghbu mat-tim nazzjonali minghajr ma jkunu intitolati għal kumpens; ihegġeġ lill-UEFA u lill-FIFA, flimkien mal-*clubs* u l-*leagues* Ewropej, biex jilhq u ftehim dwar il-kundizzjonijiet li japplikaw għal *players* li jwegġġu waqt li jkunu qed jirrapprezentaw lil pajjiżhom u dwar it-twaqqif ta' sistema ta' assikurazzjoni kollettiva;
20. Jappoġġja s-sistema ta' liċenzjar ta' *clubs* tal-UEFA, li għandha l-ghan li tiżgura kundizzjonijiet indaqs bejn *clubs* u li tikkontribwixxi għall-istabilità finanzjarja tagħhom, u jistieden lill-UEFA biex tiżviluppa aktar din is-sistema ta' liċenzjar aktar f'konformità mal-liġi Komunitarja sabiex tiggarantixxi t-trasparenza finanzjarja u l-immanigġjar xieraq;
21. Jirrakkomanda kampanja qawwija mill-awtoritajiet politiċi u daww ta' l-isports nazzjonali u Ewropej biex jistabbilixxu iktar trasparenza u governanza tajba fil-futbol professjonali Ewropew;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

22. Jappoġġja sforzi biex tithares l-integrità tal-loghba billi jiġu esklużi kunflitti ta' l-interess ta' partijiet ewlenin interessati fi *clubs* jew f'korpi governattivi;
23. Jistieden lill-Kummissjoni biex tirrifletti, f'konsultazzjoni ma' korpi li jirregolaw il-futbol, il-*leagues* u l-*clubs*, dwar l-introduzzjoni ta' status legali Ewropew għal kumpaniji ta' l-isport biex jittiehed kont ta' l-attivitajiet ekonomiċi ta' *clubs* tal-futbol ewlenin filwaqt li jinżammu l-karatteristiċi speċifiċi tagħhom marbuta ma' l-isport; tali status jirrendi possibbli it-tifsil ta' regoli għall-moniteragg ta' attivitajiet ekonomiċi u finanzjarji ta' kumpaniji bħal dawn u għall-involvement tal-partitarji u l-partecipazzjoni tal-komunità;
24. Jitlob lill-Istati Membri u lill-korpi governattivi tal-futbol biex jippromwovu l-irwol soċjali u demokratiku tal-partitarji tal-futbol li jappoġġjaw il-prinċipji tal-'fair play' billi jappoġġjaw il-holqien u l-iżvilupp ta' Assoċjazzjonijiet ta' Partitarji (b'riconnossenza tar-responsabilità tagħhom) li jkunu jistgħu jiġu involuti fis-sjeda u l-ġestjoni tal-*clubs* permezz tal-hatra ta' ombudsman għall-futbol u speċifikament permezz tat-twes-sigh tal-mudell tas-"Supporters Direct" fuq livell Ewropew;
25. Jitlob lill-UEFA biex tistudja mod kif l-organizzazzjonijiet tal-partitarji jistgħu jiġu involuti bħala partijiet interessati importanti meta jkunu organizzati fuq livell Ewropew u sabiex teżamina l-possibilità ta' korp tas-"Supporters Direct" Ewropew;
26. Jikkonsidra li *players* tal-futbol professjonali, it-*trade unions* tagħhom u l-*clubs* u l-*leagues* għandhom ikunu involuti aktar mill-qrib fit-tmexxija tal-futbol permezz ta' djalogu soċjali aħjar;

Ġlieda kontra attivitajiet kriminali

27. Jappoġġja l-isforzi tal-korpi governattivi tal-futbol Ewropej u nazzjonali biex jintroduċu trasparenza akbar fl-istrutturi ta' sjeda ta' *clubs* u jitlob lill-Kunsill biex jiżviluppa u jadotta miżuri għall-ġlieda kontra l-attivitajiet kriminali li jippersegwitaw il-futbol professjonali, inklużi l-hasil tal-flus, l-imhatri illegali, id-'doping' u l-*match fixing*, u l-prostituzzjoni sfurzata bħala attività sekondarja ta' avvenimenti ewlenin tal-futbol;
28. Jenfasizza l-htieġa li tiġi żgurata konformità shiha ma' leġiżlazzjoni dwar it-trasparenza u l-hasil tal-flus minn entitajiet involuti fil-qasam tal-futbol;
29. Jistieden lill-Istati Membri biex jintroduċu mekkaniżmi li jhaddnu l-koperazzjoni bejn il-*clubs*, il-pulizija u l-organizzazzjonijiet tal-partitarji, bil-ghan li jiġġieldu l-vjolenza u l-fenomeni tal-*hooligans* u għamliet ohra ta' mġiba delinkwenti qabel, waqt u wara l-logħbiet tal-futbol u sabiex ikun hemm skambju ta' l-aħjar prattiki;
30. Jitlob lill-Kunsill sabiex isahhah il-koordinazzjoni tal-miżuri ta' prevenzjoni u tas-sanzjonijiet li jikkonċernaw lill-*hooligans*, ukoll fir-rigward ta' logħbiet nazzjonali; f'dan ir-rigward jistieden lill-Kunsill sabiex jimplimenta d-Deċiżjoni tiegħu 2002/348/JHA li tikkonċerna s-sigurtà fejn jidhlu l-logħbiet tal-futbol b'dimensjoni internazzjonali u, jekk ikun mehtieġ, japprova miżuri ulterjuri, wara l-inċidenti vjolenti ta' dan l-aħhar ġewwa u barra l-*stadiums* tal-futbol;
31. Jistieden lill-Istati Membri, lill-awtoritajiet Ewropej tal-futbol kif ukoll lill-federazzjonijiet u lil-*leagues* biex imexxu kampanja ta' sensibilizzazzjoni kbira fuq livell Ewropew fost il-partitarji bl-ghan li titrażzan il-vjolenza ġewwa u barra l-grawnds;

Rwol soċjali, kulturali u edukattiv tal-futbol

32. Jenfasizza l-importanza ta' l-edukazzjoni permezz ta' l-isport u l-potenzjal tal-futbol li jghin biex żgħażaġh vulnerabili soċjalment jerġghu jsibu t-triq it-tajba u jitlob lill-Istati Membri, lill-assoċjazzjonijiet, il-*leagues* u l-*clubs* nazzjonali biex jaqsmu l-aħjar prattiki f'dan ir-rigward;
33. Jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex huma wkoll jappoġġjaw proġetti ta' inkluzjoni soċjali minn *clubs* tal-futbol;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

34. Jesprimi l-appoġġ ċar tiegħu għal miżuri tal-UEFA li jinkoraġġixxu l-edukazzjoni ta' *players* żgħażaġħ billi jirrikjedu ammont minimu ta' *players* imrawma lokalment fit-tim ta' *club* professjonali u billi jqiegħdu limitu fuq id-daqs tat-timijiet; jemmen li dawn il-miżuri ta' inċentiva huma proporzjonati u jistieden lill-*clubs* professjonali biex jimplimentaw din ir-regola b'mod strett;

35. Huwa konvint li huma meħtieġa arrangamenti addizzjonali biex jiġi żgurat li l-inizjattiva tal-*players* lokali ma twassalx għat-traffikar tat-tfal, billi ċerti *clubs* li jagħtu kuntratti lil *players* żgħar ħafna (ta' anqas minn 16-il sena);

36. Juri li l-*players* żgħażaġħ iridu jingħataw l-opportunità għal edukazzjoni ġenerali u taħriġ vokazzjonali fl-istess waqt li jwettqu attivitajiet tal-*club* u ta' taħriġ u li l-*clubs* għandhom jiżguraw li *players* żgħażaġħ minn pajjiżi terzi jirritornaw f'arhom qawwijn u shah jekk il-karriera tagħhom fl-Ewropa ma tirnexxix;

37. Jemmen li l-liġi dwar l-immigrazzjoni għandha dejjem tiġi rrispettata fir-rigward ir-reklutaġġ ta' talenti barranin żgħażuġ u jistieden lill-Kummissjoni biex tittratta l-problema tat-traffikar tat-tfal fil-kuntest tad-Deċizzjoni ta' Qafas tal-Kunsill 2002/629/JHA tad-19 ta' Lulju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-traffikar tan-nies⁽¹⁾ u / jew fil-kuntest ta' l-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 94/33/KE tat-22 ta' Ġunju 1994 dwar il-harsien taż-żgħażaġħ fil-post tax-xogħol⁽²⁾; jgħbed l-attenzjoni għall-fatt li *players* żgħażaġħ iridu jingħataw l-opportunità għal edukazzjoni ġenerali u taħriġ vokazzjonali matul l-attivitajiet tal-*club* u t-taħriġ tagħhom, sabiex ma jiddependux għalkollox mill-*clubs*; jitlob azzjoni għall-prevenzjoni ta' l-eskluzjoni soċjali ta' żgħażaġħ li fl-aħhar mill-aħhar ma jintgħažlux;

38. Jistieden lill-entitajiet li jirregolaw il-futbol u lill-*clubs* sabiex jagħmlu parti mill-ġlieda kontra l-ittraffikar tal-bniedem billi

- jiffirmaw il-Karta Ewropea għas-solidarjetà fil-futbol, li timpenja l-firmatarji sabiex jirrispettaw il-prattiki tajba rigward l-iskoperta, ir-reklutaġġ u l-luġħ ta' *players* tal-futbol żgħażaġħ barranin;
- johlqu Fond ta' Solidarjetà li għandu jiffinanzja l-programmi ta' prevenzjoni fil-pajjiżi l-aktar affettwati mit-traffikar tal-bniedem;
- jirrevedu l-Artikolu 19 tar-Regolamenti tal-FIFA għall-Istatus u t-Trasferiment tal-*Players* rigward il-protezzjoni tal-minuri;

39. Jenfasizza l-irwol soċjali u edukattiv importanti ta' ċentri tat-taħriġ u l-irwol vitali li għandhom kemm fil-benesseri tal-*clubs* u fl-iżvilupp futur ta' talenti tal-futbol; jappoġġja inċentivi finanzjarji għal *clubs* li għandhom ċentru ta' taħriġ, sakemm inċentivi bħal dawn ikunu konformi mar-regoli tat-Trattat dwar l-għajnuna mill-Istat, u jitlob lill-Kummissjoni biex tirrikonoxxi dan l-irwol kruċjali meta tfassal linji gwida dwar l-għajnuna mill-Istat;

40. Jenfasizza l-ħtieġa li jinholoq ambjent li fih *players* żgħażaġħ jistgħu jiżviluppaw u jitrabbew fi spirtu ta' onestà u "fair play";

41. Ihegġeġ lill-Istati Membri biex jintroduċu l-perspettiva tal-ġeneru fl-aspetti kollha tal-politika dwar l-isport, bil-ghan li titnaqqas aktar id-differenza kontinwa bejn l-irġiel u n-nisa kemm fir-rappreżentazzjoni f'korpi ta' l-isport u fil-pagi, kif ukoll fil-partecipazzjoni fl-isport, biex b'hekk il-benefiċċji personali u soċjali li jiġu mill-isport ikunu l-istess għal kulhadd;

Impjiegi u kwistjonijiet soċjali

42. Jiddispijaċi għad-differenzi fil-leġiżlazzjoni soċjali u fiskali bejn l-Istati Membri, li johlqu żbilanċji bejn *clubs*, u għan-nuqqas ta' rieda ta' l-Istati Membri li jsolvu dawn id-differenzi fil-livell Ewropew;

43. Jenfasizza l-importanza tar-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali mogħtija fi Stat Membru ieħor għall-moviment hieles tal-haddiema;

⁽¹⁾ ĠU L 203, 1.8.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 216, 20.8.1994, p. 12.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

44. Jemmen li r-realtà ekonomika attawli ta' l-aġenti tal-*players* tirrikjedi li l-korpi governattivi tal-futbol fil-livelli kollha, b'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, itejbu r-regoli li jirregolaw l-aġenti tal-*players*; f'dan ir-rigward jistieden lill-Kummissjoni biex tappoġġja l-isforzi tal-UEFA biex tirregola l-aġenti tal-*players*, jekk mehtieg billi tippreżenta proposta għal direttiva dwar l-aġenti tal-*players* li tinkludi: standards u kriterji ta' evalwazzjoni stretti qabel ma wiehed ikun jista' jopera bħala aġent tal-*players*; trasparenza fit-tranzazzjonijiet ta' l-aġenti; standards minimi armonizzati għall-kuntratti ta' l-aġenti; sistema effiċjenti ta' mmoniterjar u ta' dixxiplina mill-korpi governattivi Ewropej; l-introduzzjoni ta' "sistema ta' liċenzjar ta' l-aġenti" u registru ta' l-aġenti; u li jwaqqfu r-"rappreżentazzjoni doppja" u l-hlas ta' l-aġenti mill-*players*;

45. Jistieden lill-UEFA u lill-Kummissjoni biex jintensifikaw l-isforzi tagħhom biex jissahhah id-djalogu soċjali fil-livell Ewropew dwar kwistjonijiet bhat-tul ta' żmien tal-kuntratti, id-definizzjoni tal-perjodu ta' trasferimenti, possibiltajiet li kuntratt jintemm qabel iż-żmien u kumpens għal *clubs* li jharrġu l-*players*, billi dan id-djalogu ji sta' jipprevjeni u jegħleb tensjonijiet bejn il-*players* u min ihaddimhom;

46. Jilqa' l-hidma tal-FIFPro, tal-UEFA u tal- EPFL biex jiżiedu d-drittijiet tal-*players* billi jiġi żgurat li l-*players* dejjem jingħataw kuntratti bil-miktub b'ċertu rekwiżiti minimi;

47. Jirrikonoxxi l-htieġa li l-leġiżlazzjoni għall-impjeg tigi implimentata b'mod iżjed effettiv fl-Istati Membri kollha biex jiġi żgurat li l-*players* professjonali jingħataw id-drittijiet li huma intitolati għalihom u li jissodisfaw l-obbligi tagħhom bħala impjegati;

48. Jitlob lill-Kummissjoni biex tappoġġja b'mod attiv inizjattivi u kampanji għall-ġlieda kontra x-xogħol tat-tfal f'industriji marbuta mal-futbol u biex teżamina l-possibiltajiet politiċi u legali kollha sabiex jiġi żgurat li d-drittijiet tal-haddiema kollha, inklużi dawk tat-tfal jiġu rrispettati;

Ġlieda kontra l-vjolenza, ir-razziżmu u forom oħra ta' diskriminazzjoni

49. Jitlob lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lil dawk kollha involuti fil-futbol professjonali biex jaċċetaw, peress li l-*players* tal-futbol ukoll huma intitolati legalment għal post tax-xogħol mingħajr razziżmu u forom oħra ta' diskriminazzjoni, ir-responsabilità tagħhom fit-tkomplija u l-intensifikar tal-ġlieda kontra r-razziżmu u l-ksenofobija billi jikkundannaw il-forom kollha ta' diskriminazzjoni kemm ġewwa kif ukoll barra l-*istadium*; jitlob li jkun hemm sanzjonijiet aktar stretti kontra kwalunkwe tip ta' att diskriminatorju fil-futbol; jitlob lill-UEFA u lill-assocjazzjonijiet u lil *leagues* nazzjonali biex japplikaw regoli dixxiplinarji b'mod koerenti, strett u kkoordinat, mingħajr ma jinsew is-sitwazzjoni finanzjarja tal-*clubs*;

50. F'dan ir-rigward jistieden ukoll lill-Kummissjoni, lill-UEFA u lil partijiet interessati oħra biex jiehdu azzjoni rigward id-Dikjarazzjoni tal-Parlament ta' l-14 ta' Marzu 2006 dwar il-ġlieda kontra r-razziżmu fil-futbol⁽¹⁾; jikkumplimenta lill-UEFA u lill-FIFA għas-sanzjonijiet iktar ibsin li qed ikunu inkorporati fl-istatuti tagħhom u għall-miżuri li qed jittiehdu, u jistenna bil-herqa aktar azzjoni mill-partijiet konċernati kollha fil-qasam tal-futbol;

51. Jistieden lill-Kummissjoni, lill-UEFA u lil partijiet interessati oħra biex ma jippermettux li forom oħra ta' diskriminazzjoni, bħad-diskriminazzjoni għal raġunijiet ta' sess, oriġini, orjentament sesswali jew oħrajn, mwettqa ġewwa jew barra l-*istadium*, ma jiġux ikkastigati;

52. Jikkundanna kull forma ta' mġieba vjolenti ġewwa l-grawnds tal-futbol, jinkoraġġixxu lill-Istati Membri biex japplikaw l-aktar miżuri stretti possibbli li għandhom għad-dispożizzjoni tagħhom biex inaqqsu u jeqirdu kull forma ta' vjolenza fil-grawnds u jesprimi l-appoġġ tiegħu għas-sanzjonijiet li bihom il-UEFA qed tfittex li teqred din il-vjolenza;

Liġi tal-kompetizzjoni u s-suq intern

53. Jemmen bis-shih li l-introduzzjoni ta' sistema modulata ta' kontroll ta' l-ispejjeż tista' tkun mod kif jissahhu l-istabilità finanzjarja u l-bilanċ kompetittiv bejn it-timijiet, pereżempju meta din tigi ntegrata f'sistema aġġornata ta' liċenzjar ta' *clubs*;

⁽¹⁾ ĠU C 291 E, 30.11.2006, p. 143.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

54. Jikkonsidra li l-futbol irid jiżgura l-interdipendenza tal-kompetituri u l-htieġa li tiġi garantita l-inċertezza tar-riżultati tal-kompetizzjonijiet, billi dan jista' jservi ta' ġustifikazzjoni għall-organizzazzjonijiet ta' l-isport biex jimplimentaw qafas speċifiku fis-suq għall-produzzjoni u l-bejgħ ta' avvenimenti sportivi; madankollu, jikkonsidra li karatteristiċi speċifiċi bħal dawn ma jiġġustifikawx eżenzjoni awtomatika mir-regoli tal-kompetizzjoni Komunitarji għal kwalunkwe attivitajiet iġġenerati mill-futbol professjonali, minhabba l-importanza ekonomika li qed tiżdied ta' attivitajiet bħal dawn;

55. Jitlob lill-Kummissjoni biex tfassal linji gwida ċari dwar l-applikazzjoni ta' regoli dwar għajjnuna mill-Istat, filwaqt li tindika x'tip ta' appoġġ mill-Istat huwa aċċettabbli u leġittimu sabiex jiġi ssodisfat l-irwol soċjali, kulturali u edukattiv li għandu l-futbol, bħal appoġġ finanzjarju jew appoġġ iehor mogħti minn awtoritajiet pubbliċi għall-bini jew l-immodernizzar ta' *stadiums* jew faċilitajiet tal-futbol;

56. Jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jahdmu mill-qrib mal-korpi governattivi tal-futbol internazzjonali, Ewropej u nazzjonali biex jirriflettu fuq il-konsegwenzi ta' liberalizzazzjoni possibbli tas-suq tal-logħob ta' l-imhatri u fuq mekkaniżmi li jiżguraw il-finanzjament ta' l-isport b'mod ġenerali u b'mod partikulari tal-futbol, u biex jistudjaw miżuri ohra li jharsu l-integrità tal-kompetizzjonijiet tal-futbol nazzjonali u Ewropej;

57. Jirrikonoxxi l-importanza tat- *trade marks* fl-industrija ta' l-isport hlief meta jintużaw biex jostakolaw il-moviment hieles ta' prodotti;

58. Jinnota li hafna drabi hemm żbilanċ bejn il-provvista u d-domanda għall-biljetti għal logħbiet tal-futbol ewlenin li huwa ta' benefiċċju għall-isponsors iżda ta' hsara għall-konsumaturi; jishaq li l-interessi tal-konsumaturi għandhom jitqiesu bis-shih meta jitqassmu l-biljetti u li għandu jkun garantit bejgħ ġust u non-diskriminatorju ta' biljetti fil-livelli kollha; jirrikonoxxi madankollu li d-distribuzzjoni ta' biljetti jista', fejn hu xieraq, tiġi ristretta għal membri ta' *clubs* tas-supporters, *clubs* ta' l-ivvjaġġar jew skemi simili, li wiehed jista' jsir membru tagħhom mingħajr diskriminazzjoni;

Bejgħ ta' drittijiet tat-televiżjoni u l-liġi tal-kompetizzjoni

59. Isostni li l-bejgħ kollettiv fil-kompetizzjonijiet kollha huwa fundamentali għall-harsien tal-mudell ta' solidarjetà finanzjarja tal-futbol Ewropew; jilqa' b'sodisfazzjon dibattitu pubbliku u aktar investigazzjoni mill-Kummissjoni dwar jekk dan il-mudell għandux jiġi adottat fl-Ewropa kollha kemm fil-każ ta' kompetizzjonijiet fuq skala pan-Ewropea kif ukoll għal daww domestiċi, kif issuggerit mill-Evalwazzjoni Indipendenti ta' l-Isport Ewropew 2006; f'dan ir-rigward, jistieden lill-Kummissjoni biex tipprovdi evalwazzjoni dettaljata ta' l-impatt ekonomiku u sportiv ta' dawn id-deċizzjonijiet rilevanti tagħha dwar id-drittijiet tal-*media* u sa liema punt dawn kienu jew ma kinux effettivi;

60. Jishaq li l-bejgħ ta' drittijiet tal-*media* mogħtija lil-*leagues* Ewropej tal-futbol nazzjonali għandhom dejjem ikunu konformi mal-liġi tal-kompetizzjoni tal-KE, b'kont meħud ta' l-ispeċifiċità ta' l-isport, u li l-bejgħ għandux jiġi innegozjat u ikkompletat b'mod trasparenti; iżda madankollu jemmen li xandiriet tal-futbol għandhom ikunu aċċessibbli għall-akbar numru ta' persuni possibbli anke permezz ta' stazzjonijiet li jxandru b'xejn ("free to air");

61. Jishaq li l-merti ta' l-Artikolu 3a tad-Direttiva 97/36/KE⁽¹⁾ dwar "Televiżjoni mingħajr Fruntieri" attwali huma ta' min ifahharhom;

62. Jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li huwa vitali għall-futbol professjonali li d-dhul minn drittijiet tat-televiżjoni jitqassam b'mod ġust li jiżgura s-solidarjetà bejn il-logħob professjonali u l-logħob tad-dilettanti, u bejn *clubs* li jikkompetu ma' xulxin fil-kompetizzjonijiet kollha; jinnota li d-distribuzzjoni preżenti tad-dhul mit-televiżjoni tal-UEFA Champions League jirrifletti hafna d-daqs tas-swieq tat-televiżjoni nazzjonali tal-*clubs*; jinnota li dan jiffavorixxi lill-pajjiżi kbar, u b'hekk inaqqas is-setgħa ta' *clubs* minn pajjiżi iżgħar;

63. Għalhekk jistieden lill-UEFA flimkien mal-Kummissjoni biex tkompli tevalwa mekkaniżmi biex jinholoq bilanċ iktar kompetittiv f'dan il-qasam billi tiżdied ir-ridistribuzzjoni;

(¹) ĠU L 202, 30.7.1997, p. 60.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

64. Jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li x-xandir televiżiv ta' kompetizzjonijiet sportivi qed isir dejjem iktar fuq stazzjonijiet "encrypted" u mhallsin minn qabel (pay TV), u li għalhekk kompetizzjonijiet bħal dawn qed isiru inaċċessibbli għal numru ta' konsumaturi;

"Doping"

65. Jirrakkomanda li l-prevenzjoni tad-"doping" u l-ġlieda kontri għandhom jikkostitwixxu preokkupazzjoni importanti għall-Istati Membri; jitlob politika mmirata lejn il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra d-"doping" u jishaq il-bżonn ta' ġlieda kontra l-irregolaritajiet premezz ta' kontrolli, riċerka, ittestjar, immonitorjar fuq tul ta' żmien minn tobba indipendenti u permezz ta' l-edukazzjoni u, fl-istess hin, il-prevenzjoni u t-taħriġ; jistieden lill-clubs professjonali biex jadottaw wegħda biex jiġġieldu kontra d-"doping" u biex jimmonitorjaw il-konformità permezz ta' kontrolli interni;

*

* *

66. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex iressaq din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri, lill-UEFA u lill-FIFA, lill-EPFL (*Leagues* Ewropej tal-Futbol Professjonali), lill-European Club Forum, u lill-FIFPro.

P6_TA(2007)0101

L-integrazzjoni ta' l-Istati Membri l-godda fil-Politika Agrikola Komuni

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tad-29 ta' Marzu 2007 dwar l-integrazzjoni ta' l-Istati Membri Godda fil-Politika agrikola komuni (2006/2042(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Artikolu 33 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1268/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 dwar l-appoġġ Komunitarju għal miżuri ta' qabel l-adeżjoni għall-iżvilupp agrikolu u rurali fil-pajjiżi applikanti ta' l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant fil-perjodu ta' qabel l-adeżjoni ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-Att li jikkonċerna l-kundizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u l-aġġustamenti fit-Trattati li fuqhom hija msejsa l-Unjoni Ewropea ⁽²⁾,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett fi hdan il-Politika agrikola komuni u jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa ⁽³⁾
- wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/281/KE tat-22 ta' Marzu 2004 li tadotta jikkonċerna l-kundizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, r-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Ungeriza, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u t-tibdil fit-Trattati li fuqhom hija msejsa l-Unjoni Ewropea wara r-riforma fil-Politika agrikola komuni ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 161. 26.6.1999, p. 87.

⁽²⁾ ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33.

⁽³⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2013/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p.13.

⁽⁴⁾ ĠU L 93, 30.3.2004, p. 1.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 864/2004 tad-29 ta' April 2004 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ diretti taht il-politika agrarja komuni u jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u jadattah minhabba l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja ma' l-Unjoni Ewropea, ⁽¹⁾
 - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika agrikola komuni ⁽²⁾,
 - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ta' l-20 ta' Settembru 2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD) ⁽³⁾,
 - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-settur taz-zokkor ⁽⁴⁾
 - wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina tal-baġit u amministrazzjoni finanzjarja tajba tas-17 ta' Mejju 2006 ⁽⁵⁾
 - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2012/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jemenda u jikkoreġi r-regolament (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi r-regoli komuni għall-iskemi ta' appoġġ dirett fil-qafas tal-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ favur il-bdiewa u li jemenda r-regolament (KE) Nru 1698/2005 rigward l-appoġġ għall-iżvilupp rurali permezz tal-Fondi Agrikoli Ewropej għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD) ⁽⁶⁾,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali (A6-0037/2007),
- A. billi t-tkabbir ta' l-2004 zied sostanzjalment fl-UE iz-zona agrikola (b'madwar 27 %), l-għadd ta' impriżi agrikoli (b'madwar 60 %), u l-għadd ta' haddiema agrikoli (b'madwar 57 %) biex b'hekk saħħaħ il-potenzjal tal-produzzjoni tagħha u kabbar l-irwol tal- biedja, u billi ż-żieda tar-rendiment għal kull ettaru għall-produzzjoni ta' ikel u ta'-għalf tippermetti li tinkiseb art biżżejjed għall-produzzjoni tal-bijomassa u billi dan ikkontribwixxa biex jiddiversifika aktar in-nisġa agrikola u rurali Ewropea; billi dan il-proċess aċċentwa u kkonsolida ruhu bl-adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija,
- B. billi l-agrikoltura ta' l-Istati Membri godda hija differenti hafna meta titqabbel ma' dik ta' l-UE-15 f'dak li jirrigwarda l-volum ta' produzzjoni, u l-istruttura tagħha, u id-daqs ta' l-impriżi agrikoli, u hija karatterizzata minn livelli iżjed baxxi ta' effiċjenza, ta' żvilupp teknoloġiku u ta' integrazzjoni vertikali u orizzontali, meta mqabbla ma' dik ta' l-Istati Membri antiki,
- C. billi l-agrikoltura għandha rwol ekonomiku u soċjali aktar sostanzjali fil-maġġoranza ta' l-Istati Membri godda, milli għandha fl-UE-15, peress li l-kontribuzzjoni tas-settur għad-dhul gross nazzjonali (GNI) u l-proporzjon ta' impjegati fis-settur huwa oghla mill-medja ta' l-UE,
- D. billi f'ċerti Stati Membri godda l-agrikoltura ta' sussistenza u ta' semi-sussistenza għandha rwol importanti fil-livell soċjali, kulturali u ambjentali,
- E. billi l-Istati Membri godda ġew integrati b'suċċess u minghajr xkiel fis-suq intern, u taw kontribut sinifikanti fiż-żieda tal-kummerċ Ewropew ta' l-agrikoltura u ta' l-ikel; billi l-Istati Membri godda introduċew u nfurzew b'mod xieraq regoli veterinarji, fitosanitarji, regoli tas-sikurezza ta' l-ikel, ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq u regoli orizzontali ohra u għalhekk ma kienx necessarju li jkun applikati miżuri speċifiċi ta' salvagwardja,

⁽¹⁾ ĠU L 161, 30.4.2004, p. 48.

⁽²⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 320/2006 (ĠU L 58, 28.2.2006, p.42).

⁽³⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2012/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p.8).

⁽⁴⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 247/2007 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽⁵⁾ ĠU C 139 ta' l-14.6.2006, p.1.

⁽⁶⁾ ĠU L 384, 29.12.2006, p.8.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

- F. billi l-Istati Membri godda kellhom jiffaċċjaw spejjes soċjali u ekonomiku gholja sabiex jadattaw ghar-regoli tal-Politika agrikola komuni (CAP) u biex jintegrawhom u jadattaw ruhhom għall-ambjent kompetittiv fl-UE; billi l-fondi ta' qabel l-adeżjoni koprew b'mod parzjali biss l-ispejjeż tal-proċess ta' l-adattament u ta' l-integrazzjoni qabel l-adeżjoni; billi l-adeżjoni ma' l-UE kixfet il-problemi ġenerali ekonomiċi u problemi tal-kompetittività ta' l-Istati Membri godda, u billi l-Politika agrikola komuni ma kkontribwix biex jissolvew dawn il-problemi,
- G. billi l-Politika agrikola komuni (CAP) ikkawżat żviluppi u tibdiliet konsiderevoli fil-biedja ta' l-Istati Membri godda, u billi qamu xi problemi u tensjonijiet prinċipalment minhabba l-fatt li r-regoli tal-CAP ma jappoġġawx biżżejjed l-iżvilupp ta' settur agrikolu bbilanċjat u sostenibbli, speċjalment fejn jolqtu t-trobbija ta' l-annimali, l-ortikultura u l-integrazzjoni *upstream* u *downstream*,
- H. billi l-Att ta' l-Adeżjoni introduċa perġodu twil għad-dhul gradwali (disa' snin), flimkien ma' livell inizjali baxx (25 % tal-livell applikabbli fl-UE) għall-pagamenti diretti għall-Istati Membri godda, filwaqt li r-regoli dwar is-suq intern u dwar il-kontribuzzjoni baġitarja japplikaw għal kollox għalihom; billi l-livelli ta' spejjeż u ta' dhul fl-Istati Membri godda ma jiġġustifikawx dan il-grad ta' divrenzjar u jirriżulta f' kundizzjonijiet ta' kompetittività mhux uguali għall-bdiewa ta' l-Istati Membri godda,
- I. I billi l-problemi li għandhom jiġu indirizzati fl-Istati Membri godda huma primarjament dawk li jitolbu tibdiliet strutturali għat-tishih tal-kompetittività; billi l-miżuri tal-Politika agrikola komuni li jappoġaw id-dhul u jggarantixxu l-prezzijiet ikkontribwew b'mod sinifikanti għal dan it-tishih,
- J. billi l-Kummissjoni u l-Kunsill damu jew ma dehrux herqana biex jifhmu l-problemi speċjali ta' l-Istati Membri godda u biex joffru l-għajnuna meħtieġa (pereżempju rigward problemi dwar is-suq tal-frott u tal-ħaxix, speċjalment rigward il-frott ta' bla għadma, iċ-ċirasa u t-tuffieħ, il-projbizzjoni mhux ġustifikata ta' l-esportazzjonijiet Pollakki min-naha tar-Russja u l-Ukrajna, il-modifikazzjonijiet u l-abolizzjoni proposti għal regoli għal intervent rigward il-qamhirrum u l-importazzjoni ta' l-ghasel minn pajjiżi terzi),
- K. billi hemm nuqqas ċar ta' produtturi propjetarji fis-setturi agro-alimentari fl-Istati Membri godda u l-abbuż tal-pożizzjoni dominanti fil-katina ta' distribuzzjoni tillimita serjament il-kompetittività tal-bdiewa, kif ukoll il-possibiltajiet għall-koperazzjoni u l-integrazzjoni tagħhom,
- L. billi 8 mill-10 Stati Membri godda għażlu l-iskema ta' pagament ta' zona waħda (SAPS) għal pagamenti diretti,
- M. billi l-assistenza baġitarja Komunitarja neċessarja għall-iżvilupp rurali fl-Istati Membri godda kien sinifikattivament oghla mill-allokazzjonijiet tal-baġit għall-perġodu 2004-2006, waqt li fl-istess hin ir-regoli ta' implimentazzjoni tal-programmi għall-iżvilupp rurali l-limitaw l-użu dinamiku ta' l-allokazzjonijiet Komunitarji disponibbli; billi dawn il-fatturi naqqsu konsiderevolment l-impatt tat-tieni pilastru tal-CAP fl-Istati Membri godda, u jistghu jippersistu anki matul il-prospettivi finanzjarji godda,

Integrazzjoni mingħajr diffikultajiet, sitwazzjoni ta' gwadann għal kulhadd

1. Jilqa' l-integrazzjoni shiha u mingħajr diffikultajiet tas-setturi tal-biedja u ta' l-ikel ta' l-Istati Membri godda fis-suq komuni ta' l-Unjoni Ewropea;
2. Jenfasizza li, minkejja li t-tkabbir ta' l-2004 holoq disturbi fis-swieq tal-biedja u ta' l-ikel ta' ċerti Stati Membri godda, huwa kkontribwixxa hafna għall-iżvilupp tar-relazzjonijiet kummerċjali stabbiliti sew fil-25 Stat Membru;
3. Josserva li s-settur agrikolu u ta' l-ikel, kemm fl-Istati Membri godda u kemm fil-qodma, ibbenefika għall-inqas parzjalment mit-tkabbir — il-partijiet interessati fl-Istati Membri godda bbenefikaw mil-livell oghla ta' għajnuna għall-biedja u miż-żieda fil-possibiltajiet għall-kummerċ, filwaqt li s-setturi agro-alimentari u tal-kummerċ internazzjonali ta' l-Istati Membri l-qodma mxew 'l quddiem u kien hemm livell oghla ta' investiment u zieda fil-fatturat fil-qasam tal-bejgħ bl-imnut, b'mod partikulari hekk kif beda jersaq it-tkabbir;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

4. Josserva li l-integrazzjoni ta' l-Istati Membri godda, kollox ma' kollox, ghandha titqies li rnexxiet iżda li dan mhux dejjem jidher ċar minhabba li mhux l-impriżi agrikoli kollha raw id-dhul tagħhom jiżdied; jenfasizza li fil-prezzijiet tax-xiri u ż-żieda fis-sussidji ġew parzjalment ibbilanċjati biż-żidiet kbar fl-ispejjeż tal-produzzjoni (pereżempju biż-żieda fil-prezzijiet tal-fjuwil, ta' l-enerġija, tal-fertilizzanti, tal-prodotti fitofar-maċewtiċi u tal-makkinarju);
5. Jenfasizza l-fatt li t-tkabbir ma żiedx il-livell ta' riskju fir-rigward ta' sikurezza ta' l-ikel, u ta' saħħa ta' l-annimali u l-pjanti u jinnota li f'dan ir-rigward l-istandards u l-effiċjenza tax-xogħol ta' l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri godda, f'ċerti aspetti, huma 'l fuq mill-medja ta' l-UE;
6. Josserva li t-tkabbir ta' l-2004 ma imponiex piż eċċessiv fuq il-baġit tal-CAP u li ma kienx jehtieg bidliet sinifikanti fil-baġit ta' l-UE, imma deċiżjonijiet sabiex jiġi ffrizāt is-suq u tal-baġit għall-pagamenti diretti u l-qafas finanzjarju għall 2007 — 2013 jitolbu saġrifċċju bbażat fuq il-prinċipju ta' solidarjeta mill-UE-15 mill-2007 'il quddiem; jinnota wkoll li minbarra d-deċiżjonijiet mehuda mill-Kunsill Ewropew ta' Diċembru 2005 li l-produtturi ta' l-UE -15 kellhom jiffaċċjaw iżjed qtugh baġitarju minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u r-Rumanija, u barra minn hekk minhabba deċiżjonijiet rigward l-implimentazzjoni ta' politiki għat-tishih tat-tieni pilastru, bhal dik rigward il- -modulazzjoni volontarja;
7. Jiddispijaċih li ma ġewx invutati aktar approprijazzjonijiet għat-tkabbir, kemm għal dak ta' l-2004 u kemm għal dak ta' l-2007, ta' lanqas sa l-ammonti li kienu ġew previsti inizjalment;

L-implimentazzjoni tal-Politika agrikola komuni fl-Istati Membri Ġodda

8. Jinnota li d-differenzi konsiderevoli bejn is-setturi agrikoli ta' l-Istati Membri l-ġodda jirriżultaw f'differenzi fl-impatt ta' l-applikazzjoni tal-CAP u fil-firxa u l-qawwa ta' l-isfidi li dawn qed jiffaċċjaw;
9. Jinnota li wara t-tkabbir ta' l-UE b'għaxar Membri godda fl-2004, id-dispożizzjonijiet Komunitarji ma ġewx adattati kif xieraq għas-sitwazzjonijiet godda ta' ċerti swieq (daww pereżempju tal-frott bla għadam u tal-lamtu);
10. Jinnota li l-adattament għall-kundizzjonijiet u għar-regoli tas-suq intern u l-applikazzjoni tal-CAP — speċjalment rigward regoli veterinarji, fitosanitarji, regoli ta' sikurezza ta' l-ikel, ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq u ta' regoli orizzontali ohra — irriżultaw fi sforzi konsiderevoli mitluba mill-bdiewa u mill-amministrazzjonijiet ta' l-Istati Membri godda;
11. Jikkonsidra li għal bosta xhur il-Kummissjoni ma tatx importanza xierqa għall-embargo fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli Pollakki għall-Ukrajna u għar-Russja u li ma haditx passi effikaċji biex dan jitneħħa;
12. Josserva li, minkejja li l-programmi ta' finanzjamenti ta' l-UE għal qabel l-adeżjoni kkontribwew għat-thejija għall-implimentazzjoni tal-CAP, u minkejja li l-programmi ta' gemellaġġ nstabu utli, l-oġettivi inizjali ntlahqu biss parzjalment u l-miżuri Komunitarji kellhom effikaċja limitata;
13. Ifakkar li l-programm Sapard beda b'dewmien konsiderevoli u l-iskop kien limitat ukoll, prinċipalment minhabba r-rekwiżiti kumplikati u n-nuqqas ta' deċiżjonijiet fil-hin min-naha tal-Kummissjoni u ta' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri godda;
14. Josserva li xi Stati Membri godda jiffaċċjaw diffikultajiet konsiderevoli fl-implimentazzjoni tal-programmi Komunitarji għall-iżvilupp rurali minhabba l-komplessità tar-regoli speċifiċi tagħhom u l-piż amministrattiv tal-ġestjoni tagħhom;
15. Itenni li, peress li l-pagamenti diretti għandhom irwol sostanzjali fl-iżvilupp u fl-addattament tas-settur agrikolu ta' l-Istati Membri godda, il-livell baxx tagħhom fl-ewwel ftit snin tal-perjodu ta' implimentazzjoni progressiva inizjali mhux biss fixkel l-addattament neċessarju, imma holoq ukoll kundizzjonijiet mhux uguali għall-kompetizzjoni fis-suq intern, sitwazzjoni li għadd ta' intraprendituri ma kellhomx il-mezzi ekonomiċi biex jiffaċċawha;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

16. Jenfasizza l-irwol importanti ta' programmi għall-iżvilupp rurali, kemm sabiex ikun hemm orjentazzjoni għida għall-intrapriżi agrikoli lejn is-swieq — pereżempju, fil-qasam ta' l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tagħhom stess jew fil-qasam tat-turiżmu — u kemm sabiex jikrejaw sorsi alternattivi ta' qligħ għal dawk l-intrapriżi li jabbdandunaw il-produzzjoni agrikola oriġinali tagħhom minhabba raġunijiet ekonomiċi;
17. Jinnota li l-livelli differenti ta' pagamenti diretti bejn l-UE-10 u l-UE -15 ma holqox l-istess kundizzjonijiet għal kulhadd u għalhekk il-produtturi f'bosta Stati Membri godda sofrew telf fis-suq domestiku tagħhom, sitwazzjoni kkawżata primarjament mill-kompetizzjoni b'riżultat taż-żidiet fl-importazzjoni u l-esportazzjoni minn pajjiżi terzi wara l-bidliet li sehhew fis-sistema doganali;
18. Jinnota li r-riżervi li esprimiet il-Kummissjoni dwar l-Istati Membri godda rigward l-ħażniet eċċessivi li allegatament kien jeżistu fid-data ta' l-ażenjoni, kif ukoll it-theddid ta' sanzjonijiet finanzjarji kbar, fil-biċċa kbira tal-każi ma kenx għustifikati u kienu r-riżultat ta' kalkoli żbaljati; jinnota barra minnhekk li ma gew osservati ebda żbilanċi minhabba ħażniet allegatament eċċessivifis-swieq agrikoli;
19. Jenfasizza li l-Istati Membri godda gew imġieghla japplikaw l-iskema ta' pagamenti diretti nazzjonali komplimentari (CNDP, 'top-ups'), li jistgħu jiġu kkunsidrati b'ħala forma ta' finanzjament kongunt u kważi rinazzjonalizzazzjoni tal-pagamenti diretti Komunitarji u dan wassal għal diffikultajiet politiki u ekonomiċi serji f'diversi Stati Membri godda peress li din l-iskema imponiet piż serju fuq il-baġits nazzjonali u l-limitat l-possibiltà li jiġu applikati skemi ta' għajjnuna mill-Istat;
20. Jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li minhabba l-limitazzjonijietbaġitarji, kontrarju għall-oġettivi ġenerali u l-prinċipji tal-CAP u kontra l-modulazzjoni fl-UE-15, il-biċċa l-kbira ta' l-Istati Membri godda gew imġieghla jerġu jgħaqqdu flimkien parti mill-allokazzjonijiet Komunitarji għall-iżvilupp rurali sabiex jiffinanzjaw il-pagamenti diretti nazzjonali supplimentari (CNDP) kif permess mill-Att ta' Adeżjoni;
21. Jirreferi għall-opinjoni ta' whud mill-Istati Membri godda li pagamenti kompletament diżakkoppjati u bbażati fuq iż-żoni ma jikkontribwux kompletament għall-iżvilupp bilanċjat u għas-sostenibiltà ta' l-agrikoltura tagħhom u li l-preferenzi tas-settur u/jew pagamenti mhux obligatorji akkoppjati jistgħu ikunu temporanjament neċessarji f'ċerti Stati Membri sa l-2013 u għandhom jiġu kkunsidrati jekk jintalbu; jirreferi f'dan ir-rigward għall-prattika li rnexxiet ta' CNDPs kompletament jew parzjalment akkoppjati u l-miżuri ta' għajjnuna temporanja mill-Istat;
22. Josserva li l-maġġoranza ta' l-Istati Membri godda jixtiequ jkomplu l-applikazzjoni tas-SAPS fit-tul kemm jista' jkun, għaliex il-bidla għal Skema ta' Pagament Uniku (SPS) tkun tfixxier pizijiet amministrattivi u tekniċi kbar hafna u s-SAPS hija kompletament kompatibbli ma politka futura ta' pagament diżakkoppjati;
23. Jikkonsidra li huwa neċessarju li wiehed jimplimenta regoli u rekwiżiti ta' eko-kundizzjonalità rigward Prattiki tajba tal-biedja u kundizzjonijiet ambjentali tajbin, kemm fl-Istati Membri godda kif ukoll fil-qodma; jipproponi li r-regoli ta' eko-kundizzjonalità jiddaħhlu bil-mod il-mod, biex jiġu mplementati kompletament sa tmiem il-perjodu ta' dhul gradwali; jipproponi wkoll li l-Istati Membri godda jingħataw il-possibiltà li jipposponu l-applikazzjoni tar-regoli ta' eko-kundizzjonalità sa l-aħħar tal-perjodu tad-dhul gradwali tal-pagamenti diretti; jipproponi wkoll li r-rekwiżiti rigward il-kundizzjonijiet agrikoli u ambjentali tajba jibqgħu fis-seħh għall-inqas matul il-perjodu tas-SAPS minhabba li l-maġġoranza ta' l-Istati Membri godda jistgħu jkollhom diffikultajiet sabiex jirnexxilhom jikkonformaw mar-regoli ta' eko-kundizzjonalità, li huma kumplessi u li jiswew hafna flus;
24. Jilqa' l-fatt li l-Kunsill addotta l-proposta tal-Kummissjoni dwar l-estensjoni tas-SAPS sa l-aħħar ta' l-2010 u dwar l-involvement ta' l-Istati Membri godda fl-iskema ta' għajjnuna għall-uċuħ tar-raba' għall-enerġija;
25. Jitlob lill-Kummissjoni biex, fil-kuntest tas-simplifikazzjoni u r-razzjonalizzazzjoni ta' l-implimentazzjoni tal-CAP, ta' l-iskemi għal pagamenti diretti u tal-programmi għall-iżvilupp rurali, tiegħu kont tal-problemi li jiffaċċjaw primarjament l-Istati Membri godda u biex tipproponi soluzzjonijiet xierqa, mingħajr madankollu ma titbiegħed mir-regolamenti ta' implimentazzjoni tal-CAP;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

26. Jenfasizza li l-Kummissjoni għandha tikkunsidra aktar il-problemi u t-tħassib ta' l-Istati Membri godda fid-deċiżjonijiet tagħha fi hdan il-qafas tal-CAP;

27. Jesprimi t-tħassib serju tiegħu rigward il-proposta reċenti tal-Kummissjoni li mill-2007 titneħħa kompletament l-iskema ta' għajjuna għall-qamharrun; jinnotta li l-mod kif giet ippreżentata l-proposta huwa kontra l-prinċipji fundamentali ta' l-UE meta wiehed jikkonsidra iż-żmien meta dan sar, in-nuqqas ta' evalwazzjoni sodisfaċnti — b'mod partikulari rigward il-konsegwenzi ta' din id-deċiżjoni fuq l-organizzazzjoni komuni tas-suq fis-setturi taċ-ċereali u fuq il-pagamenti diretti bbażati fuq iż-żoni — u n-nuqqas ta' alternattivi jew perjodu ta' tranżizzjoni; jikkonsidra li din l-abolizzjoni prematura ta' skema ta' għajjuna għall-qamharrun probabilmment se jkolla konsegwenzi serji;

28. Jemmen li fl-ispirtu tar-riforma tal-CAP ta' l-2003, tiġi kkunsidrata l-introduzzjoni ta' pagamenti bbażati fuq iż-żoni għal tkabbir ta' frott bla għadam għall-ipproċessar flimkien mal-possibilità li jkunu kondizzjonali fuq shubija obbligatorja ma' gruppi agroalimentari, jew ma' organizzazzjonijiet ta' produttori, u li jkollhom l-obbligu li jbiegħu dawn il-prodotti b' kuntratti kummerċjali li jistgħu jikkontribwixxu għat-tishih tal-kompetittività tas-settur tal-frott bla għadam u għat-titjib tal-qagħda tal-koltivaturi fl-Istati Membri, b'mod partikulari fil-Polonja;

29. Jikkunsidra li huwa neċessarju aktar bdil fil-produzzjoni agrikola u fin-nisga rurali ta' l-Istati Membri godda u jenfasizza li r-regoli tal-CAP u l-għajjuna Komunitarja għandhom jassissu din il-proċedura; jenfasizza li huwa kruċjali li dawn il-bidliet isiru bil-galbu, peress li s-soċjetà rurali li huma marbuta ma' l-agrikoltura u l-ekonomija ta' l-Istati Membri godda ma jistgħux jittolleraw bdil rapidu u drastiku fl-istruttura tal-produzzjoni u ta' l-impjiegi tagħhom;

Il-Futur tal-CAP fl-Unjoni Ewropea Mkabbra

30. Jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li l-CAP preżenti mhix addattata biex ssolvi parti sostanzjali tal-problemi agrikoli u problemi relatati mal-biedja fl-UE mkabbra; jikkonsidra li d-diżakkopjar tal-pagamenti diretti impost mill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ isahhah b'mod ġenerali l-orjentament tas-suq ta' l-agrikoltura Ewropea, imma li l-pagamenti diretti diżakkoppjati ma jikkontribwixxux bis-shih għall-istabbilmment ta' settur agrikolu sostenibbli u ta' soċjetà rurali, la fl-Istati Membri godda u lanqas f'parti konsiderevoli ta' l-UE-15; jiġbed l-attenzjoni għall-htieġa li jiġu adottati kemm miżuri supplimentari kif ukoll soluzzjonijiet apposta għall-applikazzjoni ta' l-iskema għall-pagamenti diretti;

31. Huwa ta' l-opinjoni li, speċjalment fl-Istati Membri u fir-reġjuni fejn impriżi speċjalizzati għandhom irwol deċiżiv fl-agrikoltura, is-sistema attwali ta' pagamenti diretti tippromwovi wisq ir-raba' għall-koltivazzjoni tal-wieċ, ma tgħinx b'mod xieraq l-implimentazzjoni ta' sistema sostenibbli għat-trobbija ta' l-annimali u ma tippromwovix u ma tiffacilitax il-bidliet strutturali neċessarji;

32. Jinnotta li, fil-każ ta' xi whud mill-Istati Membri godda, f'xi oqsma, l-livelli ta' kwota allokata wasslu għall-iffriżar jew saħansitra għat-tnaqqis tal-produzzjoni agrikola, u li l-fatt li l-pagamenti diżakkoppjati kienu marbuta ma' livell aktar dgħajef tal-kwoti kkonstitwixxa żvantaġġ iehor rigward is-sussidji għall-Istati Membri godda, flimkien ma' l-iżvantaġġ l-iehor tad-dhul gradwali; jinnotta wkoll li l-problema teżisti wkoll f'xi whud mill-Istati Membri l-qodma;

33. Jemmen li l-kisba ta' l-oġġettivi tal-CAP hija mxekkla fl-Istati Membri godda wkoll minhabba l-livell insuffiċjenti ta' finanzjament għall-iżvilupp rurali, min-nuqqas ta' sistema effiċjenti ta' ġestjoni tar-riskji u l-kriżijiet u mir-regoli Komunitarji riġidi dwar l-għajjuna mill-Istat;

34. Jenfasizza li l-CAP għandha tinżamm fuq il-livell Komunitarju fil-qafas tal-CAP riformata u għandha tiġi evitata r-rinazzjonalizzazzjoni tagħha; madankollu jenfasizza li għandhom jiġu applikati miżuri speċifiċi bbażati fuq il-prinċipju tas-sussidjarità; huwa ta' l-opinjoni li huwa neċessarju li l-iskop, l-oġġettivi, l-ghanijiet, u l-prinċipji tal-CAP jiġu riveduti, inkluż il-mudell agrikolu Ewropew, b'kont meħud ta' l-oġġettivi u l-bżonnijiet tal-biedja, taz-żoni rurali, tal-bdiewa, tal-konsumaturi u tas-soċjetà kollha fl-Unjoni mkabbra ta' 27 pajjiż sabiex ikunu determinati r-riżorsi finanzjarji neċessarji u sabiex tiġi żgurata l-allokazzjoni adegwata, ekwitabbli u ġustifikata kif xieraq;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

35. Jenfasizza ukoll li l-fatturi possibbli kollha (pereżempju l-konsegwenzi ta' deċiżjonijiet finanzjarji adottati, ir-riformi fil-CAP, l-esperjenzi ta' l-Istati Membri ġodda, id-diversità u l-varjetà ta' l-agrikoltura Ewropea) għandhom jiġu kkunsidrati b'mod xieraq fir-riforma futura tal-CAP, partikularment waqt "l-eżami mediku tal-CAP" u l-evalwazzjoni f'nofs il-perjodu fl-2008 — 2009 tal-Qafas Finanzjarju ta' l-2007 — 2013;

36. Jenfasizza wkoll li huwa imperattiv li jiġu evitati deċiżjonijiet imposti, li għandhom l-iskop biss li jitmnaqqas il-livell ta' ffinanzjar Komunitarju jew sabiex jinżamm l-status quo finanzjarju bejn l-Istati Membri;

37. Jikkonsidra li l-produzzjoni tal-bijomassa u tal-bijoenerġija se jkollha rwol strateġiku fil-gejjieni tal-qasam tal-biedja fl-UE; jitlob għalhekk li jkun hemm finanzjament xieraq min-naha ta' l-UE sabiex tiġi promossa l-produzzjoni tal-bijomassa fuq art li m'għadhiex mehteġa għat-tkabbir ta' l-ikel u ta' l-ghalf; f'dan ir-rigward ifakkar fil-kapaċitajiet kbar ta' l-Istati Membri ġodda, u l-potenzjal għal produzzjoni ikbar ta' l-UE mkabbra;

38. Jenfasizza li l-milja tal-bżonnijiet speċifiċi ta' l-Istati Membri u tar-reġjuni, inklużi problemi u diffikultajiet fl-Istati Membri ġodda, għandhom jiġu sodisfatti fuq il-bażi ta' sussidjarjetà bl-użu ta' l-istrumenti mfassla apposta li ġejjin:

- a) l-introduzzjoni ta' sistema ta' pagamenti diretti riveduta, inkluża l-introduzzjoni ta' miżuri ġodda bħal possibiltajiet tar-riakkopjar' volontarju biex jintużaw biss minn daww l-Istati Membri li jikkonsidraw li dan huwa neċessarju biex jilhqg l-għanijiet soċjali, ta' implieg u ta' sostenibilità; l-estensjoni tal-pagamenti għas-setturi ġodda u għall-benefiċjarji l-ġodda (pereżempju għal frott bla għadam għall-ipproċessar), fi hdan is-sistema riveduta ta' pakketti finanzjarji nazzjonali u ffinanzjar Komunitarju shih,
- b) l-introduzzjoni ta' miżuri tas-suq addizzjonali, mhux obbligatorji, reġjonali u temporanji b'finanzjar Komunitarju,
- c) l-applikazzjoni ta' sistema ta' pakkett nazzjonali mill-baġit Komunitarju fis-setturi li jridu jiġu rriformati (ta' l-inbid, il-frott u l-hxejjex);
- d) appoġġ aħjar u spinta qawwija għall-organizzazzjonijiet tal-produtturi, kif ukoll l-abolizzjoni ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tfixkel dawn l-iżviluppi;
- e) spinta għall-koperazzjoni transkonfinali bejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi,
- f) l-introduzzjoni ta' sistema effiċjenti ta' gestjoni ta' kriżi u riskji agrikoli b'assistenza finanzjarja Komunitarja, imhallsa mill-pakkett nazzjonali;
- g) it-tishih tas-suq intern permezz ta' regoli komuni għal standards komuni ta' kwalità, kommerċjalizzazzjoni, kompetizzjoni, sikurezza ta' l-ikel, ambejnt u regoli għall-benesseri tal-bhejjem;
- h) it-tishih tas-sistema ta' l-iżvilupp rurali u l-iffinanzjar tagħha;
- i) iż-żieda tal-flessibilità tar-regoli dwar l-għajjnuna mill-istat (eżempju t-twessigh ta' l-ambitu ta' l-eżenzjonijiet ta' kategorija, iż-żieda tal-livell "de minimis");

39. Jikkonsidra li għandha tiġi żgurata l-kompatibilità mad-WTO waqt in-Negozjati tar-Round ta' Doha bħala parti mill-offerta ta' l-UE għat-tnaqqis ta' l-ostakoli għall-kummerċ jew għall-iskambju għal qbil mal-manteniment ta' livelli interni ta' appoġġ tal-membri l-oħra tad-WTO;

40. Jenfasizza li l-impożizzjoni ta' dazji supplimentari fi hdan il-mekkaniżmu ta' klawnsoli ta' salvagwardja speċjali (SSG) tista' tikkostitwixxi miżura ta' protezzjoni effikaċi għas-setturi sensitivi tas-suq Komunitarju, inklużi daww l-Istati Membri ġodda, kontra l-importazzjoni abbużiva jew l-importazzjoni bi prezzijiet ta' eċċessivament baxxi; jitlob lill-Kummissjoni biex fi hdan ir-round attwali tad-WTO tinnegozja l-possibiltà li tagħmel it-tibdiliet xierqa għall-kamp ta' applikazzjoni tal-SSG fil-lista ta' konċessjonijiet ta' l-UE;; jiġbed l-attenzjoni li ċerti Stati Membri ġodda kellhom il-possibiltà li japplikaw l-SSG f'setturi sensitivi ta' l-agrikoltura li m'humiex inklużi fil-lista attwali ta' konċessjonijiet ta' l-UE;

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

41. Jistenna li l-CAP futura ma tiehux biss kont tal-bżonnijiet ta' UE mkabbra imma li l-ġestjoni tagħha issir aktar faċli, li tnaqqas it-piż amministrattiv fuq il-bdiewa u l-awtoritajiet nazzjonali u li tappoġġja l-produzzjoni ta' prodotti sikuri li huma mmirati lejn is-suq, filwaqt li tiżgura l-futur tal-biedja sostenibbli;

42. Jistieden lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u l-partijiet interessati kollha sabiex iniedu diskussjoni animata u li jressqu proposti li jharsu 'l quddiem sabiex jibnu futur sostenibbli għall-biedja fl-Unjoni Ewropea mkabbra;

43. Jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tfassal vizjoni fit-tul għall-futur tal-CAP wara l-2013 li: tippermetti li tibbenefika mill-opportunità unika għall-espansjoni offruta mill-previżjoni li fit-tletin sena li ġejjin il-kummerċ dinji ta' prodotti agroalimentari għandu jkber bid-doppju tat-tkabbir komplessiv mistenni fil-kummerċ dinji; tipprova tiżgura żvilupp armonjuż ta' l-agrikoltura fit-territorji kollha ta' l-UE; u li, bis-saħħa ta' l-isforzi kongunti ta' l-Istati ta' l-UE-15, u l-Istati Membri ġodda, tippermetti li l-agrikoltura taqdi l-funzjoni produttiva tagħha kif ukoll il-funzjonijiet l-oħra tagħha;

*
* *

44. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, u lill-parlamenti nazzjonali u lill-gvernijiet ta' l-Istati Membri.

P6_TA(2007)0102

Il-hepatite Ċ

Dikjarazzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-hepatite Ċ

Il-Parlament Ewropew,

— wara li kkunsidra l-Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

- A. billi 12-il miljun persuna fl-Ewropa huma infettati bil-virus tal-hepatite Ċ (HCV),
- B. billi l-HCV hija kwistjoni ta' urġenza, billi hija marda li tattakka l-fwied u li twassal għal hepatite Ċ kronika li tikkawża ċirrozi, difett fil-fwied jew kancer tal-fwied, u b'hekk iżżid il-bżonn ta'trapjant,
- C. billi bhala marda li hija "qattiel sieket" u marda "sniper", l-HCV spiss ma tigix skoperta u għalhekk hafna pazjenti jibqgħu mingħajr dijanjosi waqt li daww il-pazjenti li jiġu djanjostikati spiss isofru minn stigmatizzazzjoni,

- 1. Jappella lill-Kummissjoni u lill-Kunsill sabiex:

- jgħaraf il-hepatite Ċ bhala kwistjoni ta' saħħa pubblika urġenti u jidentifika azzjonijiet ta'priorità fil-programmi ta' presidenzi futuri tal-Kunsill;
- jaddotta rakomandazzjoni tal-Kunsill fuq serje ta' kontrolli dwar il-hepatite Ċ, sabiex tiżgura djanjosi minn kmieni u aċċess aktar wiesgħa ta' trattament u kura;
- jwieġeb għar-rakomandazzjonijiet tar-riżoluzzjoni tiegħu ta' 6 ta' Lulju 2006 dwar il-protezzjoni tal-haddiem fil-qasam tas-saħħa Ewropea minn infezzjonijiet li jittiehdu mid-demm jew minn ferita bil-labra⁽¹⁾;
- jiffaċilitaw riċerka ulterjuri fuq it-trattament ta' pazjenti infettati bil-hepatite Ċ kif ukoll bl-HIV u/jew bil-hepatite B taht is-Seba' Programm ta' Qafas għar-Riċerka;

- 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President jressaq din id-dikjarazzjoni, flimkien ma' l-ismijiet tal-firmatarji, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ *Testi Adottati*, P6_TA(2006)0305.

Il-Hamis, 29 ta' Marzu 2007

Lista ta' firmatarji

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Ali, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Athanasias, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Badía i Cutchet, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Birutis, Bliznashki, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brepoels, Breyer, Brie, Brok, van Buitenen, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Cashman, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimarkakis, Chervenyakov, Chmielewski, Christensen, Christova, Chruszcz, Ciornei, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crețu G., Crowley, Czarnecki M., Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrov K., Dimitrov M., Dimitrov P., Dîncu, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira A., Ferreira E., Figueiredo, Flasarová, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Holm, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Husmenova, Iacob Ridzi, Ilchev, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Joan i Marí, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karim, Kaufmann, Kazak, Kelemen, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Kósáné Kovács, Krahmer, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambsdorff, Lang, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Lehne, Leichtfried, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Marinescu, Martin D., Martin H.-P., Masiel, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsouka, Mauro, Mayer, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moïscu, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mulder, Musacchio, Muscardini, Musotto, Musumeci, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, O'Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Oviir, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papanizov, Papastamkos, Parish, Parvanova, Patriciello, Petre, Pflüger, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podgorean, Podkański, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Prodi, Purvis, Queiró, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sârbu, Sartori, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schierhuber, Schmidt F., Schmidt O., Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Severin, Shouleva, Siekierski, Sifunakis, Silaghi, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sofianski, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strož, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szent-Iványi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thyssen, Ticău, Tîrle, Titley, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Veraldi, Vidal-Quadras Roca, Vigenin, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Wagenknecht, Weber H., Weisgerber, Wijkman, Willmott, Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappala', Ždanoka, Zingaretti, Zvěřina